



SD  
125  
P48  
c.1

ESCI

Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation





8

Deutsch-englisches und englisch-deutsches  
**forstwörterbuch**

Von

**Karl Philipp**

Oberförster

Erster Teil: deutsch - englisch  
Zweiter Teil: englisch - deutsch



**Neudamm**

Verlag von J. Neumann

Verlagsbuchhandlung für Landwirtschaft, Fischerei, Gartenbau  
Forst- und Jagdwesen

Dictionary of German and English

# Forest-Terms

By

**Karl Philipp**

Oberförster

First Part: German and English  
Second Part: English and German



87550  
10/6/08

**Neudamm**

Verlag von J. Neumann

Verlagsbuchhandlung für Landwirtschaft, Fischerei, Gartenbau  
Forst- und Jagdwesen

**LIBRARY**  
FACULTY OF FORESTRY  
UNIVERSITY OF TORONTO

SD  
125  
P48



## Vorwort.

Das Forstwesen hat in den Vereinigten Staaten während der letzten Jahre einen erfreulichen Aufschwung genommen. Das Erscheinen forstlicher Zeitschriften, die Gründung von Forstschulen, die Anstellung wissenschaftlich gebildeter Forstleute u. haben bei uns freudigen Widerhall gefunden. Die Reisen unserer amerikanischen Kollegen in Deutschland haben vielfach Veranlassung gegeben, Freundschaftsbände zu knüpfen.

Die Amerikaner, für welche das Studium der deutschen Fachliteratur eine Nothwendigkeit ist, sowohl wie die Deutschen, welche die amerikanischen und englischen Veröffentlichungen lesen oder vielleicht bei den schlechten Aussichten auf Vorwärtkommen in der Heimat sich mit dem Gedanken tragen, in den Vereinigten Staaten eine Stellung zu erringen, werden das Erscheinen dieses Wörterbuches begrüßen.

Diese letzteren werden allerdings keinen leichten Stand haben. Zunächst ist es selbstverständlich, daß Einheimische Fremden bei gleicher Leistungsfähigkeit vorgezogen werden. Über die Aussichten amerikanischer Forstleute schreibt Fernow:

It should be understood by those, who now propose to devote themselves to the study of forestry, that they are pioneers in an art new to this country, that, therefore, they will have to be propagandists as well as foresters, i. e., they will have to create their own opportunities for employment, und an einer anderen Stelle: Only the most thoroughly prepared and the most capable may expect ready employment.

Wer daher nicht über ein gründliches Wissen verfügt oder selbst bei guter Ausbildung Anlagen zu bürokratischer Verkünderung besitzt, wird kaum in Amerika sein Auskommen finden.

Das Wörterbuch macht durchaus nicht den Anspruch auf Vollkommenheit. Eine Anzahl technischer Ausdrücke kann noch nicht als endgiltig festgestellt betrachtet werden und ist noch verbesserungsbedürftig. Eine Sammlung der heute in der englischen und amerikanischen Literatur vorkommenden Fachausdrücke, wie sie das Wörterbuch vorstellt, wird wesentlich zu einer baldigen Klärung beitragen können. Jede Anregung,

die eine Ergänzung oder Verbesserung mit sich bringt, kann daher nur willkommen sein.

Zu großem Danke bin ich Herrn Dr. John Gifford, Professor an dem New York State College of Forestry verpflichtet, welcher seit Jahren meine Arbeit durch Zuwendung zahlreicher litterarischen Erscheinungen gefördert hat.

Bei der Ausführung der Arbeit selbst erfreute ich mich der freundlichen Unterstützung der Division of Forestry in Washington, deren Superintendent of Working Plans, Herr Henry S. Graves, sich bereitwilligst der Mühe unterzog, den deutsch-englischen Teil einer Durchsicht zu unterziehen, und mannigfache Ergänzungen und Verbesserungen herbeiführte.

Die gleiche Arbeit übernahm für den englisch-deutschen Teil Fräulein V. Geropp in Karlsruhe, welche ihre reichen englischen Sprachkenntnisse in liebenswürdiger Weise mir zur Verfügung stellte.

Beiden Mitarbeitern spreche ich für ihre unermüdlige Unterstützung meinen besten Dank aus.

Sulzburg, Baden, im März 1900.

Karl Philipp,  
Oberförster.

## First Part:

# German and English.

### A.

Abart, *f.* variety.  
 Abäßen, *v. t.* to browse on.  
 Abästen, *v. t.* to lop.  
 Abastungsreißig, *n.* loppings, *pl.*  
 Abbau, *m.* working, exploitation.  
 Abbauen, *v. t.* to work.  
 Abbeißen, *v. t.* to bite off.  
 Abböschchen, *v. t.* to slope.  
 Abböschung, *f.* sloping.  
 Abbruchholz, *n.* broken wood,  
 broken timber.  
 Abfallend, *a.* sloping.  
 Abfallholz, *n.* refuse-wood, sla-  
 shings, *pl.*, wastage, offal-  
 timber.  
 Abförnig, *a.* V. abholzig.  
 Abfuhr, *f.* removal.  
 Abführen, *v. t.* to remove, to carry  
 off, to cart away.  
 Abfuhrweg, *m.* wood-road, export-  
 road.  
 Abgabesaß, *m.* yield.  
 Abgabesaßbestimmung, *f.* }  
 Abgabesaßermittelung, *f.* }  
 { determination } of the  
 { regulation } yield  
 Abgängig, *a.* declining, decrepit.  
 Abgestutzt, *a.* truncate, truncated.  
 Abhang, *m.* slope, declivity.  
 Abholzen, *v. t.* to clear, to cut  
 over, to cut clear.

Abholzig, *a.* tapering.  
 Abkappen, *v. t.* V. kappen.  
 Abkehren, *v. t.* (Wasser) to turn off.  
 Abknicken, *v. t.* to crack off.  
 Abkoppfen, *v. t.* to round the end  
 of a stem with the axe, to nose.  
 Abladen, *v. t.* 1. (Holz) to unload.  
 2. (Erde) to drop, to dump.  
 Ablängen, *v. t.* to measure the  
 length.  
 Ablösen, *v. t.* (Servitut) to buy  
 out, to commute.  
 Ablösung, *f.* commutation.  
 Abnahme (*f.*) gegen das Ende,  
 taper.  
 Abnutzen, *v. t.* u. *v. r.* to wear out.  
 Abnutzung, *f.* 1. (Straße) wear  
 and tear, wear. 2. (Wald) ex-  
 ploitation, utilization.  
 Abnutzungsfaß, *m.* V. Abgabesaß.  
 Abplaggen, *v. t.* to remove sod.  
 Abposten, *v. t.* to revise the fel-  
 ling-record.  
 Abpostung, *f.* revision of the  
 record of cuttings.  
 Abraum, *m.* V. Schlagraum.  
 Abrutschen, *v. i.* to slip.  
 Abrutschung, *f.* slipping.  
 Absägen, *v. t.* to saw off.  
 Absaß, *m.* sale.  
 Absaßgebiet, *n.* market.  
 Absaßverhältnisse, *n.* *pl.* market-  
 conditions, *pl.*

Abfäumen, *v. t.* to remove the growth in narrow strips.  
 Abfäumung, *f.* removal of growth in narrow strips.  
 Abschätzen, *v. t.* to estimate, to value.  
 Abschätzung, *f.* estimate, valuation.  
 Abschneiden, *v. t.* to cut off.  
 Abschürfen, *v. t.* (Rinde) to gall.  
 Abschüssig, *a.* steep, abrupt, precipitous.  
 Abschüssigkeit, *f.* declivity, steepness.  
 Abschwemmung, *f.* washing away.  
 Abfenter, *m.* layer.  
 Abfprung, *m.* twig bitten off by squirrel.  
 Abfpülung, *f.* washing.  
 Abftändig, *a.* declining.  
 Abfteden, *v. t.* to stake out, to lay out, to mark out.  
 Abftedpfahl, *m.* stake, pole.  
 Abftedung, *f.* laying out, tracing, staking out, location.  
 Abfterben, *v. i.* to die.  
 Ableitung, *f.* (Waffer) derivation.  
 Abteilung, *f.* compartment, division, block.  
 Abtrag, *m.* excavation, cutting, cut.  
 Abtragen, *v. t.* to excavate.  
 Abtreiben, *v. t.* to cut clear, to clear.  
 Abtrieb, *m.* clearing, clear-cutting, clear-felling, clearance.  
 Abtriebssalter, *n.* final age.  
 Abtriebsertrag, *m.* return from final cuttings, final yield, final crop.  
 Abtriebsfläche, *f.* area clear-cut, clear-felled area.  
 Abtriebsftad, *m.* final stage.  
 Abweiden, *v. t.* V. weiden.  
 Abweisfchen, *m.* V. Streichberfaf.  
 Abweisstein, *m.* guard-stone.  
 Abzug, *m.* } drain.  
 Abzuggraben, *m.* } draining-ditch.  
 Achfe, *f.* axis.

Achfelknospe, *f.* axillary bud.  
 Achereule, *f.* turnip dart-moth.  
 Ader, *f.* vein.  
 Aderholz, *n.* veined wood.  
 Aderung, *f.* venation.  
 Adlerfarn, *m.* bracken, brake.  
 Adventivknospe, *f.* adventitious bud.  
 Afterblatt, *n.* V. Nebenblatt.  
 Afterdolde, *f.* V. Scheindolde.  
 Ahorn, *m.* (*Acer L.*) maple.  
 — ährenblütiger, (*A. spicatum L.*) mountain-maple.  
 — eschenblättriger, (*A. negundo L.*) boxelder, ash-leaved maple.  
 — gestreifter, (*A. pennsylvanicum L.*) striped maple.  
 — großblättriger, (*A. macrophyllum Pursh.*) Oregon maple, broad-leaved maple.  
 — roter, (*A. rubrum L.*) red maple, soft maple, swamp maple.  
 — weißer, (*A. saccharinum L., dasycarpum Ehrh.*) silver maple, white *m.*, soft *m.*  
 Ahornmafer, *m.* curled maple.  
 Ährchen, *n.* spikelet.  
 Ähre, *f.* spike.  
 Akazie, *f.* (*Robinia L.*) locust acacia.  
 — drüfjige, (*Rob. viscosa Vent.*) clammy locust.  
 — gemeinte, (*Rob. pseudacacia L.*) black locust.  
 Alkalifch, *a.* alkaline.  
 Allubial, *a.* alluvial.  
 Altersabftufung, *f.* age-gradation.  
 Altersvorsprung, *m.* start in age.  
 Altholz, *n.* old timber, old growth, mature timber.  
 Altholzftamm, *m.* veteran.  
 Attier, *n.* hind.  
 Ameifenhaufen, *m.* ant-hill.  
 Anbau, *m.* cultivation.  
 Anbauen, *v. t.* to cultivate.  
 Anbruchholz, *n.* firewood beginning to rot.

Anbrüchig, *a.* beginning to rot, dozy, punky.  
 Anfall, *m.* product (of accidental fellings).  
 Anfliegen, *v. i.* to spring up naturally.  
 Anflug, *m.* naturally sown young seedlings from light seed.  
 Angebrannt, *a.* fire-scarred.  
 Angeflogen, *a.* self-sown.  
 Angeschwenmt, *a.* alluvial.  
 Angriffshieb, *m.* V. Anhieb.  
 Anbauen, *v. t.* to make first cutting for regeneration.  
 Anhäufeln, *v. t.* V. häufeln.  
 Anhieb, *m.* first cutting for regeneration, beginning of the regeneration-cuttings.  
 Anlachen, *v. t.* to cut grooves.  
 Anlachen, *v. t.* to lash.  
 Anlegen, *v. t.* 1. (Straßen) to construct, to build, to lay out, to practice. 2. (Zunachs) to lay on.  
 Anpassungsvermögen, *n.* adaptability.  
 Anplätten, *v. t.* ) to mark,  
 Anplätzen, *v. t.* ) to blaze, to spot.  
 Anpräßen, *v. t.* to jar.  
 Anreißer, *v. t.* to mark with a bark-gouge.  
 Ansaamen, *v. t.* to seed.  
 Anschälmen, *v. t.* to blaze.  
 Anschlag, *m.* tariff-price, valuation, royalty.  
 Anschlagen, *v. t.* 1. to mark. 2. to fix the value.  
 Anschütten, *v. t.* to fill up.  
 Anspredien, *v. t.* to estimate, to compute.  
 Anspruchslos, *a.* little exacting, not fastidious.  
 Anspruchsvoll, *a.* exacting, fastidious.  
 Anweisen, *v. t.* to mark for cutting.  
 Anwuchs, *m.* naturally sown seedlings, growth of seedlings.  
 Anwurzeln, *v. i.* to take root.  
 Anzapfen, *v. t.* to box.

Anziehen, *v. t.* (Nachen) to chip.  
 Anzucht, *f.* raising (of plants).  
 Anzug, *m.* batter, slope.  
 Arbeit, *f.* work.  
 — auswärtige, field-work.  
 Arbeiten (von Holz), *v. i.* to warp.  
 Arsch, *m.* butt-swelling.  
 Arve, *f.* V. Zirbelfejer.  
 Aschenbestandteil, *m.* ash-constituent.  
 Äsen, *v. t.* V. abäsen.  
 Äspe, *f.* aspen.  
 — amerikanische, (*Populus tremuloides Michx.*) aspen, quaking aspen.  
 — großgezähnte, (*Pop. grandidentata Michx.*) largetooth aspen.  
 Äspenbock, *m.* (kleiner) small poplar longicorn.  
 Äst, *m.* branch, limb.  
 Ästart, *f.* trimming-axe, lopping-axe.  
 Ästfäule, *f.* branch-rot.  
 Ästfrei, *a.* branchless, limbless, free from knots, clear.  
 Ästholz, *n.* branchwood, lapwood.  
 Ästig, *a.* branchy, limb-covered, covered with limbs, limby, knotty.  
 Ästigkeit, *f.* branchiness, knot-tiness.  
 Ästlos, *a.* branchless.  
 Ästrein, *a.* clear, clear-boled, cleanstemmed.  
 Ästreinheit, *f.* clearness, freedom from branches.  
 Ästreinigung, *f.* natural pruning, self-pruning, clearance of the lower branches.  
 Äststelle, *f.* knot.  
 Äststreu, *f.* branch-litter.  
 Äststreumung, *f.* 1. use of branch-litter. 2. lopping branches for litter.  
 Äststummel, *m.* stub, snag, knot.  
 — fauler, punk-knot.  
 Ästung, *f.* pruning.  
 Äjung, *f.* food.

Atemöffnung, *f.* stomate.  
 Altich, *m.* (*Sambucus Ebulus L.*)  
 dwarf-elder.  
 Auboden, *m.* marshy soil.  
 Aufarbeiten, *v. t.* to work up.  
 Aufasten, *v. t.* to prune.  
 Aufastung, *f.* V. Astung.  
 Aufastungssäge, *f.* pruning saw.  
 Aufbereiten, *v. t.* to convert.  
 Aufbereitung, *f.* conversion.  
 Aufbeugen, *v. t.* to pile.  
 Auf Fahrt, *f.* ascent.  
 Aufforsten, *v. t.* to afforest.  
 Aufforstung, *f.* afforestation, re-  
 forestation, restocking.  
 Auffrieren, *v. i.* to be lifted by  
 frost.  
 Auffrieren, *n.* frost-lifting.  
 Auffüllen, *v. t.* to fill up.  
 Aufgantern, *v. t.* V. aufbeugen.  
 Aufgehen, *v. i.* to spring up.  
 Aufhauen, *v. t.* to cut up.  
 Aufklastern, *v. t.* to stack, to cord.  
 Aufladen, *v. t.* 1. (Holz &c.) to load.  
 2. (Erde) to fill.  
 Aufnahmeregister, *f.* felling-register,  
 record of cuttings.  
 Aufnehmen, *v. t.* (Holz) to enter  
 the produce in the felling-  
 register.  
 Aufpollern, }  
 Aufspoltern, } *v. t.* to pile.  
 Aufschlag, *m.* naturally sown  
 young seedlings from heavy  
 seed.  
 Aufschneiden, *v. t.* V. schneiden.  
 Aufsetzen, *v. t.* V. setzen.  
 Aufspringen, *v. i.* to spring up.  
 Aufspringen, *n.* (von Kapselflu) de-  
 hiscence.  
 Aufspringen, *v. i.* to open.  
 Aufspringend, *a.* dehiscent.  
 Aufstellen, *v. t.* (Ertragstafeln) to  
 prepare.  
 Aufstieg, *m.* ascent.  
 Auftrag, *m.* embankment, filling,  
 fill.  
 Aufwachsen, *v. i.* to grow up.

Aufwuchs, *m.* growth of saplings,  
 young growth.  
 Aufwühlen, *v. t.* to root up, to dig up.  
 Aufwurf, *m.* V. Danm.  
 Ausasten, *v. t.* to trim, to clear of  
 branches, to free from branches.  
 Ausastung, *f.* trimming.  
 Ausbeffern, *v. t.* to fill up by  
 planting, to replant, to repair,  
 to recruit.  
 Ausbesserung, *f.* replanting, com-  
 pleting the regeneration by  
 planting.  
 Ausbeutung, *f.* exploitation, uti-  
 lization.  
 Ausbrennen, *v. t.* to parch, to  
 dry out.  
 Ausdauernd, *a.* lasting, perennial.  
 Ausdünsten, *v. i.* to evaporate.  
 Ausdünstung, *f.* evaporation.  
 Ausfließen, *v. i.* (langsam, z. B.  
 Harz) to ooze out.  
 Ausflößen, *v. t.* to gully out.  
 Ausformen, *v. t.* to convert.  
 Ausformung, *f.* conversion.  
 Ausforsten, *v. t.* V. durchhauen.  
 Ausforstung, *f.* V. Durchhieb.  
 Ausfrieren, *v. i.* to be uprooted  
 by frost.  
 Ausfüllen, *v. t.* to fill up, to tamp.  
 Ausgebaut, *a.* worn-out, ex-  
 hausted.  
 Ausgebot, *n.* upset-price.  
 Ausgleichen, *v. t.* (Erdbmassen) to  
 equalize (earthwork).  
 Ausgleichung, *f.* 1. des Gefälles,  
 grading. 2. von Ab- und Auf-  
 trag, balancing of excavation  
 and embankment.  
 Ausgleichungszeit, *f.* regulation-  
 period.  
 Auslagern, *v. t.* to impoverish.  
 Auslagerung, *f.* impoverishment.  
 Auslhauen, *v. t.* to cut out, to  
 take out, to weed out, to cull.  
 Ausheben, *v. t.* 1. (Gräben) to dig  
 up (ditches). 2. (Pflanzen) to  
 lift, to prick out.

Aushieb, *m.* cutting, improvement-cutting, extraction.  
 Ausklengen, *v. t. V.* klingen.  
 Auskommen, *v. i.* to sprout.  
 Ausläufer, *m.* runner.  
 Auslaugen, *v. t.* to leach out.  
 Ausläuterung, *f. V.* Reinigung.  
 Auslichten, *v. t. V.* lichten.  
 Auslichtung, *f. V.* Lichtung.  
 Ausnützung, *f. V.* Ausbeutung.  
 Auspflanzen, *v. t.* to plant up.  
 Ausputzen, *v. t.* to trim.  
 Ausrodern, *v. t.* to extract root-stocks, to grub out root-stocks, to root out, to stock up.  
 Ausrodung, *f. V.* Ausstöckung.  
 Ausschlag, *m.* sprout.  
 Aus schlagen, *v. t.* to leaf out, to sprout, to shoot out.  
 — vom Stod, to sprout from stump, to reproduce from stool.  
 Ausschlagwald, *m.* coppice-wood, sprout-land.  
 Auschuß, *m.* cull, cull-lumber.  
 Ausschwitzen, *v. t.* to exude.  
 Aussetzen, *v. t.* to put out, to set out.  
 Aussetzend, *a.* intermittent.  
 Ausstechen, *v. t. V.* Abstechen.  
 Ausstöcken, *v. t.* to root out, to grub out, to stock up.  
 Ausstöckung, *f.* rooting out, grubbing out of root-stocks.  
 Ausstrahlung, *f.* radiation.  
 Austrocknen, *v. t. u. i.* to dry out, to parch, to dry up.  
 Auswaschung, *f.* erosion.  
 Ausweiche, *f.* passing-place, turn-out track, turning-out place.  
 Auswuchs, *m.* excrescence, burl.  
 Auszeichnen, *v. t.* to mark.  
 Auszeichnung, *f.* marking.  
 Auszugshieb, *m.* extraction of old trees from young woods.  
 Auwald, *m.* lowland-forest.  
 Axt, *f.* axe.

## B.

Balfourstiefer, *f.* (*Pinus balfouriana* Murr.) foxtail-pine.  
 Balgfrucht, *f.* follicle.  
 Balken, *m.* balk, beam, girder.  
 Ballenlos, *a.* without ball.  
 Ballenpflanze, *f.* ball-plant.  
 Ballenpflanzung, *f.* ball-planting.  
 Balsam, *m.* balsam.  
 Balsampappel, *f.* (*Populus balsamifera* L.) balm of Gilead, balsam-poplar, tacamahac.  
 — pacifische, (*Pop. trichocarpa* Torr & Gr.) black cotton-wood.  
 Balsamtanne, *f.* (*Abies balsamea* Mill.) balsam-fir, balsam.  
 — Frazer's, (*Abies Fraseri* Lindl.) Fraser fir.  
 Bandsäge, *f.* band-saw.  
 Bandstock, *m. V.* Reifsteden.  
 Bankett, *n. V.* Fußbank.  
 Bankstiefer, *f.* (*Pinus divaricata* Ait., *Pinus banksiana* Lamb.) jack-pine, banksian pine.  
 Bannwald, *m. V.* Schutzwald.  
 Bannwart, *m. V.* Waldhüter.  
 Bärentraube, *f.* bearberry.  
 Barfrost, *m.* soil-lifting frost.  
 Bartramseiche, *f.* (*Quercus heterophylla* Michx.) Bartram oak.  
 Bast, *m.* bast.  
 Bastard, *m.* hybrid, bastard, hybrid plant.  
 Bastfaser, *m.* hylesinus.  
 Bastkörper, *m. V.* Pflouc.  
 Baugrund, *m.* building-ground.  
 Bauholz, *n.* construction timber, building timber.  
 Bauholzrecht, *n.* right to building timber.  
 Baum, *m.* tree.  
 Baumartig, *a.* arborescent, arboresous.  
 Baumbeschneider, *m.* pruner, lopper  
 Baumfeldwirtschaft, *f.* combination of forestal and agricultural crops.

- Baumform, *f.* shape.  
 Baumformzahl, *f.* tree-formfactor.  
 Baumgrenze, *f.* timber-line, tree-limit.  
 Baumharz, *n.* soft gum.  
 Baumholz, *n.* tree-forest.  
 Baumloß, *a.* treeless.  
 Baummeßkunde, *f.* tree-mensuration.  
 Baumspahl, *m.* tree-stake.  
 Baumroden, *n.* uprooting of trees.  
 Baumschule, *f.* nursery.  
 Baumstamm, *m.* trunk, stem.  
 Baumstumpf, *m.* stump.  
 Baumstütze, *f.* tree-prop, tree-support.  
 Baumwuchs, *m.* tree-growth, arboreal growth.  
 Baumzirkel, *m.* tree-compass.  
 Baumzucht, *f.* arboriculture.  
 Baustein, *m.* building-stone.  
 Bearbeiten, *v. t.* to work, to cultivate, to prepare.  
 Bearbeitung, *f.* working, cultivation.  
 Beastet, *a.* branched, covered with branches.  
 Beastung, *f.* amount of branches, branchiness.  
 Becherfrucht, *f.* } cupule, cupula.  
 Becherhülle, *f.* } cup.  
 Bechertragend, *a.* cupuliferous, cup bearing.  
 Bedecktsamig, *a.* angiospermous.  
 Bedrängen, *v. t.* to encroach, to cumber.  
 Beere, *f.* berry.  
 Beerkraut, *n.* bilberry.  
 Beerenzapfen, *m.* galbulus.  
 Beförstern, *v. t.* 1. to manage through government-officers.  
 2. to manage along the lines of forestry, to subject to forestry-regulations.  
 Beförstern, *f.* 1. forest-working through government-officers.  
 2. subjection to forestry-regulations.  
 Beförsterungssteuer, *f.* tax for forest-management.  
 Befruchten, *v. t.* to impregnate.  
 Befruchtung, *f.* fructification, fecundation, impregnation.  
 Begießen, *v. t.* to water.  
 Begießung, *f.* watering.  
 Behandeln, *v. t.* to treat, to handle.  
 Behandlung, *f.* treatment, handling.  
 Behauen, *v. t.* to hew, to cut.  
 Behäufelung, *f.* hilling, raising earth about plants.  
 Beherrscht, *a.* dominated, overtopped, oppressed.  
 Beibringen, *n.* haul, hauling.  
 Beibringen, *v. t.* V. bringen.  
 Beil, *n.* trimming axe.  
 Beinholz, *n.* V. Hartriegel.  
 Belasten, *v. t.* to burden.  
 Belastung, *f.* servitude (law-term).  
 Belaubt, *a.* leafy, foliated.  
 Belaubung, *f.* foliage.  
 Belegstamm, *m.* V. Vorlegbaum.  
 Benuttern, *v. t.* to nurse.  
 Benadelt, *a.* foliated.  
 Benadelung, *f.* foliage of conifers.  
 Benagen, *v. t.* to gnaw.  
 Benarbt, *a.* grass-covered, grass-grown.  
 Benarbung, *f.* V. Verarzung.  
 Bengel, *m.* V. Prügel.  
 Berappen, *v. t.* to remove the bark in strips.  
 Berasen, *v. t.* to cover with turf, to grass.  
 — sich, to become covered with grass.  
 Berasung, *f.* grass-cover, sod, turf.  
 Berberitze, *f.* barberry.  
 Berechtigter, *m.* right-holder.  
 Berechtigung, *f.* right.  
 Bergahorn, *m.* (*Acer Pseudoplatanus* L.) great maple, sycamore.  
 Bergbau, *m.* mining.  
 Berghang, *m.* hill-side, slope.



Bergkiefer, *f.* (*Pinus montana* Mill.) mountain pine.  
 Bergkuppe, *f.* mountain-head.  
 Bergkrüster, *f.* (*Ulmus montana* With.) Scotch elm, mountain-elm, wych-elm.  
 Bergseite, *f.* up-hill side.  
 Bergstrobe, *f.* (*Pinus monticola* Dougl.) silver-pine.  
 Bergsturz, *m.* landslip.  
 Bergwand, *f.* hill-side.  
 Berindet, *a.* unbarked.  
 Besamung, *f.* seeding, seed-shedding.  
 Besamungsschlag, *m.* V. Samen-schlag.  
 Beschatten, *v. t.* to shade.  
 Beschirmen, *v. t.* to shelter, to shade, to cover.  
 Beschirmung, *f.* shelter, cover.  
 Beschlagen, *v. t.* to hew, to square.  
 Beschneiden, *v. t.* to prune.  
 Beschneiden, *n.* } pruning.  
 Beschneidung, *f.* }  
 Beschottern, *v. t.* to ballast, to gravel.  
 Beschotterung, *f.* coating with crushed stones, surfacing, ballasting.  
 Besenpfrieme, *f.* broom.  
 Bestand, *m.* stand, crop, wood, growth, body.  
 Bestandsbildend, *a.* social, gregarious.  
 Bestanden, *a.* stocked.  
 Bestandsaufnahme, *f.* valuation-survey.  
 Bestandesbegründung, *f.* formation of woods.  
 Bestandesbeschreibung, *f.* forest-description.  
 Bestandesdichte, *f.* density of the stand.  
 Bestandesform, *f.* V. Betriebsart.  
 Bestandesgüte, *f.* quality of the standing crop.  
 Bestandeskarte, *f.* stock-map.  
 Bestandespflege, *f.* tending of woods, care of woods.

Bestandes[schätzung, *f.* estimate of stands.  
 Bestandes[schluß, *m.* V. Schluß.  
 Bestandes[schutzholz, *n.* nurse-tree.  
 Bestandeswirtschaft, *f.* Judeich's method of management.  
 Bestandsanlage, *f.* formation of woods, establishment of woods.  
 Bestandteil, *m.* constituent.  
 Bestäubung, *f.* pollination.  
 Bestoßen, *v. t.* to stock.  
 Bestockung, *f.* stocking.  
 Betrieb, *m.* working, exploitation, treatment.  
 Betriebsart, *f.* sylvicultural system, method of treatment.  
 Betrieb[s]einrichtung, *f.* preparation of working plans.  
 Betriebsklasse, *f.* working-section.  
 Betriebskosten, *f.* working - expenses.  
 Betriebslehre, *f.* theory of forest-management.  
 Betriebsplan, *m.* V. Wirtschaftsplan.  
 Betriebsregulierung, *f.* V. Forst-einrichtung.  
 Betriebsregulierungswerk, *n.* V. Einrichtungswerk.  
 Beuge, *f.* pile, stack.  
 Beugholz, *n.* V. Schichtholz.  
 Bewalden, *v. t.* to afforest, to forest.  
 Bewaldet, *a.* wooded, timbered, forest-clad, uncleared, forested.  
 Bewaldrechten, *v. t.* to rough-hew.  
 Bewaldung, *f.* forest - growth, forest-vegetation.  
 Bewässern, *v. t.* to irrigate.  
 Bewässerung, *f.* irrigation.  
 Bewimpert, *a.* ciliate.  
 Bewirtschaften, *v. t.* to treat, to manage, to work.  
 — pfleglich, to husband.  
 Bewirtschaftung, *f.* treatment, working, management.  
 Bewurzelt, *a.* rooted.  
 Bewurzelung, *f.* root-system.

Bezirk, *m.* range.  
 Biegsam, *a.* flexible, pliable.  
 Biegsamkeit, *f.* flexibility, pliability.  
 Biegungsfestigkeit, *f.* (relative Festigkeit) cross-breaking strength, bending strength, transverse strength.  
 Bieten, *v. t.* to bid.  
 Bildungsgewebe, *n.* } cambium.  
 Bildungsschicht, *f.* }  
 Binder, *m.* bonder, binder, bindstone.  
 Binderholz, *n. V.* Daubenholz.  
 Bindig, *a.* binding, consistent.  
 Bindigkeit, *f.* consistency, binding power.  
 Bindung, *f.* (des Bodens) fixation.  
 Binse, *f.* rush.  
 Birke, *f.* (*Betula L.*) birch.  
 — gemeine, (*B. verrucosa Ehrh.*) common birch.  
 — westliche, (*B. occidentalis Hook.*) western birch.  
 Bitternuß, *f.* (*Hicoria minima Britton.*) bitternut.  
 Blatt, *n.* leaf.  
 Blattabfall, *m.* shedding of leaves, leaf-fall, defoliation.  
 Blattachsel, *f.* axil of leaf.  
 Blättchen, *n.* leaflet.  
 Blätterdach, *n.* leaf-canopy.  
 Blätterig, *a.* leafy.  
 Blätterpilz, *m.* mushroom.  
 Blattfläche, *f. V.* Blattspreite.  
 Blattgrün, *n.* chlorophyll.  
 Blattkäfer, *m.* plant-beetle.  
 Blattkissen, *n.* swelling under the insertion of a leaf.  
 Blattlaus, *f.* plant-louse.  
 Blattlos, *a.* leafless.  
 Blattnarbe, *f.* leaf-scar.  
 Blattorgan, *n.* leaf-organ.  
 Blattscheide, *f.* blade, lamina.  
 Blattspreite, *f.* sheath.  
 Blattstellung, *f.* disposition of leaves.  
 Blattstiel, *m.* petiole.

Blattwespe, *f.* sawfly.  
 Blaubeere, *f.* blueberry.  
 Blau-eiche, *f.* (*Quercus Douglasii Hook & Arn.*) rock-oak, blue oak.  
 Blausche, *f.* (*Fraxinus quadrangulata Michx.*) blue ash.  
 Blausäule, *f.* blue rot, bluing.  
 Blausichte, *f.* (*Picea parryana Parry.*) blue spruce.  
 Bläulichgrün, *a.* glaucous.  
 Blausieb, *n.* wood leopard moth.  
 Blendling, *m. V.* Bastard.  
 Bloß, *m.* butt, clear log.  
 Bloßwagen, *m.* butt-carriage.  
 Bloß, *m.* 1. block. 2. *V.* Bloß.  
 Bloßhaus, *n.* log-hut, log-cabin.  
 Bloßverkauf, *m.* sale of standing trees.  
 — teilweiser, sale of trees according to a specified scale, sale by unit of produce.  
 — voller, sale of timber by area or by the acre.  
 Blöße, *f.* blank, clearing, fall-place, gap, opening.  
 Bloßlegen, *v. t.* to lay bare, to expose.  
 Bloßstellung, *f.* exposure.  
 Blumenblatt, *n.* petal.  
 Blumenkrone, *f.* corol, corolla.  
 Blutbuche, *f.* copper-beech.  
 Blüte, *f.* blossom, flower.  
 Blüten, *n. V.* Harzfluß.  
 Blütenboden, *m.* receptacle.  
 Blütenhülle, *f.* perigone.  
 Blütenknospe, *f.* inflorescence-bud, flower-bud.  
 Blütenknospenanlage, *f.* prefloration.  
 Blütenkolben, *m.* spadix.  
 Blütenpflanze, *f.* phenogam.  
 Blütenscheide, *f.* spathe, spatha.  
 Blütenstand, *m.* inflorescence.  
 Blütenstaub, *m.* pollen.  
 Blütenstiel, *m.* peduncle.  
 Bodkäfer, *m.* longicorn beetle.  
 Bodrechen, *m.* trestle-boom.  
 Boden, soil, ground.

- Boden gewächse, soil in natural state.  
 Bodenbearbeitung, *f.* preparation of soil.  
 Bodenbessernd, *a.* soil-improving.  
 Bodendecke, *f.* soil-covering, surface-cover, ground-cover.  
 Bodener schöpfung, *f.* exhaustion of soil.  
 Bodenfeuer, *n.* surface-fire.  
 Bodengüte, *f.* quality of soil, yield capacity of soil, productive capacity of soil.  
 Bodenkraft, *f.* productive power of soil, fertility, yield-power.  
 Bodenkunde, *f.* soil-physics.  
 Bodenlockerung, *f.* loosening of soil.  
 Bodenpflege, *f.* maintenance of soil-fertility, preservation of good soil-conditions.  
 Bodenreinerträger, *m.* adherent to the theory of financial rotation.  
 Bodenschutzholz, *n.* soil-protection wood.  
 Bodenstreu, *f.* ground-litter.  
 Bodenüberzug, *m.* *V.* Bodendecke.  
 Bodenverhärtung, *f.* hardening of soil.  
 Bodenverwundung, *f.* wounding of soil.  
 Bodenverbereitung, *f.* preparation of soil.  
 Bohle, *f.* plank.  
 Bohnenbaum, *m.* *V.* Goldregen.  
 Bohnenstiecken, *m.* bean - stiek, bean-pole.  
 Bohrloch, *n.* bore-hole; — der Borfenkäfer, entrance-hole.  
 Bohrmehl, *n.* boring - powder, bore-dust.  
 Bonität, *f.* quality of locality.  
 Bonitierung, *f.* assessment of yield-capacity, determination of the quality of the locality.  
 Borgfrist, *f.* limit of credit.  
 Borke, *f.* bark, rhitidome.  
 Borfenkäfer, *m.* bark-beetle.  
 Borstig, *a.* bristly, setose.  
 Böschung, *f.* side-slope, slope.  
 Böttcherware, *f.* *V.* Küblerware.  
 Brach, *a.* fallow.  
 Brandholz, *n.* burnt wood.  
 Brandnarbig, *a.* fire - scarred, scarred by fire.  
 Brandstelle, *f.* burn, fire-slash.  
 Braunkohle, *f.* lignite.  
 Brecheisen, *n.* } crowbar.  
 Brechstange, *f.* }  
 Breitringig, *a.* broadringed, broad-zoned.  
 Breitsaat, *f.* broadcast sowing.  
 Breitwürfig, *a.* broadcast.  
 Brennholz, *n.* firewood.  
 Brennholzrecht, *n.* right to fire-wood.  
 Brennkraft, *f.* burning-power.  
 Brennmaterial, *n.* fuel.  
 Brennmessel, *f.* nettle.  
 Brennrinde, *f.* bark for fuel.  
 Brennwert, *m.* fuel-value.  
 Brett, *n.* board; mit Brettern belegen, to board.  
 Brettseife, *f.* plank-slide.  
 Bringen, *v. t.* to bring, to haul, to transport.  
 Bringerlohn, *m.* transportation-price.  
 Bringwerk, *n.* bringwork, transportwork.  
 Brombeerstrauch, *m.* bramble.  
 Bruch, *m.* 1. *pl.* Brüche, break, breakage; 2. *pl.* Brücher, swamp, bog, fen.  
 Bruchharz, *n.* galipot.  
 Brüchig, *a.* brittle.  
 Brüchigkeit, *f.* brittleness.  
 Bruchstein, *m.* broken stone, metal, rough stone, quarry-stone.  
 Bruchsteinmauerwerk, *n.* rubble-masonry.  
 Brunstzeit, *f.* rutting-time.  
 Brusthöhe, *f.* chest-height.  
 Brusthöhendurchmesser, *m.* chest high diameter, diameter breast high.

- Brutgang, *m.* breeding gallery.  
 Brutplatz, *m.* breeding place.  
 Buche, *f.* (*Fagus L.*) beech.  
 — amerikanische, (*F. atropunicea Sudworth*) American beech.  
 — europäische, (*F. silvatica L.*) European beech.  
 Buchecker, *f.* } beech-nut.  
 Buchel, *f.* }  
 Buchelmast, *f.* beechmast.  
 Buchen, *a.* beechen.  
 Bügelsäge, *f.* bow-saw.  
 Buntsandstein, *m.* bunter sandstone.  
 Busch, *m.* bush.  
 Büschel, *m.* tuft, bunch, cluster, clump.  
 Büschelförmig, *a.* tasselled.  
 Büschelpflanzung, *f.* bunch-planting, multiple planting, planting in clumps.  
 Buschig, *a.* bushy.  
 Buschwald, *m.* brushland, brushwood.  
 Buschwerf, *n.* thicket, bushes.  
 Butternuß, *f.* (*Juglans cinerea L.*) butternut, white walnut.

## C.

- Caryopse, *f.* caryopsis.  
 Catalpa, *f.* (*Catalpa Scop.*) catalpa.  
 Ceder, *f.* cedar.  
 Cedernbruch, *m.* cedar-swamp.  
 Chinquapineiche, *f.* (*Quercus acuminata Houb.*) Chinquapin oak.  
 Chlorophyll, *n.* chlorophyll.  
 Christdorn, *m.* *V. Gleditschie.*  
 Circularsäge, *f.* circular saw.  
 Conifere, *f.* *V. Nadelholz.*  
 Coulterstiefer, *f.* (*Pinus Coulteri Lamb.*) Coulter pine.  
 Cymos, *a.* cymous.  
 Cypresse, *f.* (*Cupressus L.*) cypress.

## D.

- Dachs, *m.* badger.  
 Dachsparren, *m.* rafter.  
 Dam, *m.* dam, dike, embankment.  
 Dummerde, *f.* black earth, vegetable soil.  
 Danwid, *n.* fallow-deer.  
 Darranstalt, *f.* } *V. Klenganstalt.*  
 Darre, *f.* }  
 Darrscheit, *n.* *V. Übermaß.*  
 Dattelfeige, *f.* virginische, (*Diospyros virginiana L.*) persimmon.  
 Daube, *f.* stave.  
 Daubenholz, *n.* stave-wood.  
 Dauer, *f.* durability.  
 Dauerspore, *f.* resting-spore.  
 Dazwischenpflanzen, *v. l.* to interplant.  
 Deckblatt, *n.* bract.  
 Decke, *f.* cover.  
 Decklage, *f.* coating of broken stone.  
 — Erneuerung der, resurfacing.  
 Deckmaterial, *n.* material for surfacing.  
 Deckschuppe, *f.* scale.  
 Derbgehalt, *m.* solid contents of stacked wood.  
 Derbgehaltsfaktor, *m.* factor to convert the contents of stacked wood into solid measure.  
 Derbholz, *n.* pieces of wood over 7 cm at smaller end.  
 Derbholzmasse, *f.* total volume over 7 cm at smaller end.  
 Derbstange, *f.* pole from 7 cm upwards (one meter above ground).  
 Dichotomie, *f.* dichotomy.  
 Dicht, *a.* dense.  
 Dichte, *f.* } density.  
 Dichtigkeit, *f.* }  
 Durchmesserwachstum, *n.* diameter-growth, growth in thickness.  
 Dichtung, *n.* } thicket.  
 Dichtung, *f.* }

Dickwandig, *a.* thick-walled.  
 Diele, *f.* deal.  
 Dielweg, *m.* plank-run.  
 Dienstbarkeit, *f.* servitude.  
 Difflinisch, *a.* V. eingesechlechtig.  
 Dimensionsholz, *n.* dimension-timber.  
 Düzisch, *a.* V. zweihäufig.  
 Distrikt, *m.* district.  
 Dohlen, *m.* culvert.  
 Dolde, *f.* umbel.  
 Doldensörmig, *a.* umbellar.  
 Doldengewächs, *n.* } umbellifer.  
 Doldenträger, *m.* }  
 Doldentraube, *f.* V. Ebenstrauch.  
 Domäne, *f.* domain.  
 Domänenwald, *m.* domanial forest, State forest.  
 Donnerbesen, *m.* }  
 Donnerbusch, *m.* } V. Herenbesen.  
 Doppeltgesägt, *a.* bi-serrate.  
 Doppelhiebig, *a.* V. zweihiebig.  
 Dorn, *m.* thorn.  
 Dornig, *a.* thorny.  
 Dornstrauch, *m.* briar, brier.  
 Dotterweide, *f.* (*Salix alba vitellina* L.) white willow.  
 Douglasfichte, *f.* (*Pseudotsuga taxifolia* Britton) Douglas spruce.  
 — großfrüchtige, (*Pseudotsuga macrocarpa* Mayr) bigcone spruce.  
 Douglasia, *f.* V. Douglasfichte.  
 Drahtgeflecht, *n.* wire-netting.  
 Drahtseilriehe, *f.* wire-tramway.  
 Drahtwurm, *m.* wire-worm.  
 Drahtzaun, *m.* wire-fence.  
 Drait, *m.* drain, underdrain.  
 Drainröhre, *f.* draining-tile.  
 Draufholz, *n.* top-wood.  
 Drechslerware, *f.* turnery-ware.  
 Drehkiefer, *f.* (*Pinus contorta* Loud.) shore-pine.  
 Drehwuchs, *m.* twisted fibre, spiral grain.  
 Drehwüchsig, *a.* spiral-grained, twisted-fibred.

Dreiecksverband, *m.* triangle-planting.  
 Dreizählig, *a.* ternate.  
 Druckfestigkeit, *f.* compressive strength.  
 Drüse, *f.* gland.  
 Drüsenhaar, *n.* glandular hair.  
 Drüsig, *a.* glandular.  
 Duft, *m.* }  
 Duftanhang, *m.* } rime, hoar-frost;  
 mit Duft behangen, frosted.  
 Duftbruch, *m.* rime-break.  
 Düne, *f.* dune.  
 Düng, *m.* V. Dünger.  
 Düngen, *v. t.* to dung, to manure.  
 Dünger, *m.* dung, manure.  
 Düngerverwert, *m.* manurial value.  
 Dünghaufen, *m.* dung-heap, dung-hill, manure-heap.  
 Düngung, *f.* manuring.  
 Dünnbewaldet, *a.* sparsely wooded.  
 Durandseiche, *f.* (*Quercus breviloba* Sargent) Durand oak.  
 Durchfallast, *m.* loose knot.  
 Durchfemeln, *v. t.* to select, to cull out, to prick out.  
 Durchforsten, *v. t.* to thin.  
 Durchforstung, *f.* thinning.  
 Durchforstungsertrag, *m.* returns from thinning.  
 Durchgangspunkt, *m.* point of passage.  
 Durchhauen, *v. t.* (auf) to cut through (for), to lumber.  
 Durchhieb, *m.* improvement-cutting, improvement-felling, culling, trimming, improvement-thinning.  
 Durchlaß, *m.* V. Dohlen.  
 Durchlässig, *a.* permeable.  
 Durchlässigkeit, *f.* permeability.  
 Durchläutern, *v. t.* V. reinigen.  
 Durchläuterung, *f.* V. Reinigung.  
 Durchlichtung, *f.* V. Durchhieb.  
 Durchmesser, *m.* diameter.  
 Durchplentern, *v. t.* V. Durchfemeln.

Durchreijern, *v. t.* to thin a young pole-wood.

Durchreijerung, *f.* thinning of a young pole-wood.

Durchschnittsalter, *n.* mean age, average age.

Durchschnittszuwachs, *m.* mean increment, average accretion.

Durchsickern, *n.* percolation.

Durchsickern, *v. i.* to percolate.

Durchsprengen, *v. t.* to mix by single individuals.

Durchstellt, *a.* mixed.

Durchstich, *m.* cutting.

Durchwerfen, *v. t.* (Sand) to screen, to sift.

Dür, *a.* arid, (Holz) dry.

Dürre, *f.* drought.

Dürholz, *n.* dry wood.

Dürholzaushieb, *m.* dry wood cutting, cutting for dry wood.

Dürrling, *m.* } dead standing

Dürrständer, *m.* } tree.

### E.

Ebenstrauß, *m.* corymb.

Eber, *m.* boar.

Ebereiche, *f.* (*Sorbus torminalis* Crntz.) wild service-tree.

Eckerich, *n.* mast proper.

Edelkastanie, *f.* 1. (*Castanea vesca* Gärtn.) sweet chestnut. 2. (*Castanea dentata* Borkh.) chestnut.

— westliche, (*Castanopsis chrysophylla* A. DC.) goldenleaf chinquapin.

Edeltanne, *f.* (*Abies pectinata* DC.) silver-fir.

— pacifische, (*Abies nobilis* Lindl.) noble fir.

Edelwild, *n.* red deer.

Egge, *f.* harrow.

Eggen, *v. t.* to harrow.

Eiablage, *f.* oviposition.

Eibe, *f.* (*Taxus L.*) yew.

Eiche, *f.* (*Quercus L.*) oak.

— kurzblättrige, (*Qu. brevifolia* Sargent) blue-jack.

Eiche, weißblättrige, (*Qu. hypoleuca* Engelm.) white leaf oak.

Eichel, *f.* acorn.

Eichelmast, *f.* oak-mast.

Eichen, *a.* oaken.

Eichengalle, *f.* oak-gall, oak-apple.

Eichenschälwald, *m.* oak coppice-wood.

Eichenwickler, *m.* oak-leaf roller.

Eichhörnchen, *n.* squirrel.

Eierstock, *n.* ovary.

Eiförmig, *a.* ovoid.

Einmund, *m.* micropyle.

Einbinden, *v. t.* to bind together into rafts.

Einbindstätte, *f.* } collecting-place.

Einbindstelle, *f.* }

Eindecken, *v. t.* (mit Schotter) to surface.

Einebnen, *v. t.* to level, to even up, to plain.

Einfehmung, *f.* pannage.

Einfriedigen, *v. t.* to fence.

Einfriedigung, *f.* fencing.

Eingebuchtet, *a.* sinuous.

Eingehen, *v. i.* to die, to perish; (Saat) to damp off.

Eingeklenmt, *a.* with one-sided crown.

Eingeschlechtig, *a.* unisexual.

Eingesprengt, *a.* scattered.

Einhängen, *v. t.* to fence in.

Einharfen, *v. t.* to rake in, to cover up by raking.

Einhäufig, *a.* monoecious.

Einhäufigkeit, *f.* monoecia.

Einheimisch, *a.* indigenous.

Einkürzen, *v. t.* to curtail, to shorten, to cut back.

Einrichten, *v. t.* to manage.

Einrichtung, *f.* management, preparation of working plans.

Einrichtungserneuerung, *f.* renewal of working plans.

Einrichtungswert, *n.* working plan report.

Einfaat, *f.* V. Saat.

Einfamennlappig, *a.* monocotyledonous.  
 Einſchlag, *m.* product of cutting, yield from felling.  
 Einſchlagen, *v. t.* (Pflanzen) to heel in, to bed in earth.  
 Einſchnitt, *m.* V. Abtrag.  
 Einſchnürig, *a.* curved.  
 Einſchonen, *v. t.* V. einhängen.  
 Einſprengen, *v. t.* to mix by single individuals, to admix, to mingle, to intermingle.  
 Einſtufen, *v. t.* to dibble.  
 Einſtutzen, *v. t.* to cut back.  
 Einzäunen, *v. t.* to fence.  
 Einzäunung, *f.* fencing.  
 Einzelſlöſſerei, *f.* V. Trift.  
 Einzelmischung, *f.* mixture by single trees.  
 Einzelpflanzung, *f.* planting by single trees.  
 Einzelſtand, *m.* scattering stand of single trees.  
 Einzelſtehend, *a.* scattering, isolated, in single trees, in scattered individuals, straggling.  
 Einziehen, *v. t.* (Geld) to level in (ruts).  
 Einzugsgebiet, *n.* catchment-area.  
 Eisbruch, *m.* ice-break.  
 Eisenbahnschwelle, *f.* railroad-sleeper, tie, cross-tie.  
 Eisluft, *f.* V. Froſttriß.  
 Eisflüſtig, *a.* frost-cleft.  
 Eiweiß, *n.* albumen.  
 Eiweißhaltig, *a.* albuminous.  
 Elaſticität, *f.* elasticity.  
 Eisbeere, *f.* V. Eberſche.  
 Embryo, *m.* embryo.  
 Emoryſche, *f.* (*Quercus Emoryi* Torr.) Emory oak.  
 Endhieb, *m.* final cutting, removal.  
 Endfloß, *m.* top-log.  
 Endknoſpe, *f.* terminal bud, endbud.  
 Endosperm, *n.* endosperm.

Engelmannſichte, *f.* (*Picea Engelmanni* Engelm.) Engelmann spruce, white spruce.  
 Engerling, *m.* larva of cockchafer.  
 Engringig, *a.* narrow-ringed, narrow-zoned.  
 Entäften, *v. t.* to lop, to trim.  
 Entblättern, *v. t.* V. entlauben.  
 Entblößt, *a.* denuded.  
 Entenfang, *m.* duck-decoy.  
 Entflügelu, *v. t.* to sever the wings from the seed.  
 Entlauben, *v. t.* to defoliate.  
 Entlaubt, *a.* defoliated, leafless.  
 Entlaubung, *f.* defoliation.  
 Entrinden, *v. t.* to bark, to peel.  
 Entrindet, *a.* barked, peeled.  
 Entwaldet, *a.* deforested, cleared.  
 Entwaldung, *f.* deforestation, forest-denudation.  
 Entwäſſern, *v. t.* to drain, to underdrain.  
 Entwäſſerung, *f.* drainage.  
 Entwäſſerungsgraben, *m.* drain, draining-ditch.  
 Entwurzeln, *v. t.* to root out, to uproot, to eradicate.  
 Entwurzelung, *f.* uprooting, rooting out, eradication.  
 Enzian, *m.* gentian.  
 Ephen, *m.* ivy.  
 Epitotylen Glied, *n.* epicotyl.  
 Erbsenreißig, *n.* pea-sticks, *pl.*  
 Erdbarbeit, *f.* } earthwork.  
 Erdbau, *m.* }  
 Erdbeere, *f.* strawberry.  
 Erdbewegung, *f.* earthwork.  
 Erdfeuer, *n.* ground-fire.  
 Erdklumpen, *m.* clod.  
 Erdkrume, *f.* mold, black earth.  
 Erdmassenausgleichung, *f.* equalization of earthwork.  
 Erdmassenberechnung, *f.* calculation of cutting and filling.  
 Erdmast, *f.* ground-mast.  
 Erdriefe, *f.* ground-slide, earth-slide.  
 Erdrutsch, *m.* landslip, landslide.

Erdbweg, *m.* earth-road, dirt-road, mud-road.

Erfrieren, *v. i.* to be killed by frost, to winterkill, to freeze.

Ergiebig, *a.* productive.

Ergiebigkeit, *f.* productiveness.

Erle, *f.* (*Alnus Ehrh.*) alder.

Erlenbruch, *m.* alder-swamp.

Ernte, *f.* harvest, crop.

Erosion, *f.* erosion.

Erststafel, intermediate fibre.

Ersticken, *v. t. u. i.* to choke, to smother, to stifle.

Ertrag, *m.* yield, produce, return.

Ertragen, *v. t.* to endure, to bear, to tolerate.

Ertragsfähigkeit, *f.* yield-capacity.

Ertragsregelung, *f.* preparation of working plans.

Ertragstafel, *f.* yield-table.

Ertragsvermögen, *n.* yield-power.

Erwartungswert, *m.* expectation-value.

Erziehen, *v. t.* to rear, to tend, to raise, to grow.

Erziehungsschieb, *m.* improvement-cutting.

Eiche, *f.* (*Fraxinus L.*) ash.

Eichenhorn, *m.* (*Acer negundo L.*) ash-leaved maple.

Eichenblättrig, *a.* ash-leaved.

Espe, *f.* *V. Alpe.*

Etat, *m.* *V. Abgabesatz.*

Eule, *f.* owl.

Exposition, *f.* exposure, aspect.

### F.

Fach, *n.* lot.

Fachspaltig, *a.* loculicidal.

Fachwerk, *n.* allotment of woods to the periods of a rotation.

— kombiniertes, method of periods by area and volume combined.

Fadenförmig, *a.* filiform, filamentous.

Fahrbahn, *f.* roadway, carriage-way.

Fahrbar, *a.* passable.

Fahrgeleise, *n.* wheel-rut.

Fahrweg, *m.* driveway.

Falke, hawk.

Fällart, *f.* felling-axe.

Fällen, *v. t.* to fell, to cut.

Fällmast, *f.* half-mast.

Fällung, *f.* felling, cutting.

Falter, *m.* lepidopter, butterfly, moth.

Fangbaum, *m.* trap-tree.

Fanggraben, *m.* 1. (Forstschutz) trap - ditch, insect - trench. 2. (Wegbau) catch-water drain.

Fängisch, *a.* fit for trapping.

Fangkloben, *m.* } trap-billet.

Fangprügel, *m.* }

Fangrechen, *m.* terminal boom.

Färbereiche, *f.* (*Quercus velutina Lam., tinctoria Bartr.*) yellow oak.

Farn, *m.* } fern.

Farnkraut, *n.* }

Faschine, *f.* fascine.

Faser, *f.* fibre, fiber.

Faserig, *a.* 1. fibrous. 2. fibred, grained.

Fasertorf, *m.* fibrous peat.

Faserwurzel, *f.* fibrous root.

Fasendaube, *f.* stave.

Fas Holz, *n.* *V.* Daubenholz.

Faulbaum, *m.* (*Rhamnus Frangula L.*) alder-buckthorn.

Fäule, *f.* } rot, decay.

Fäulnis, *f.* }

Federchen, *n.* plumule.

Fegen, *v. t.* to rub.

Fegeplatz, *m.* cleared space round a kiln.

Fegholz, *n.* undesirable shrubs in oak coppice-wood.

Fehljahr, *n.* fail-year, off year.

Fehlstelle, *f.* fail-place.

Feinerde, *f.* fine-earth.

Feinfaserig, *a.* fine-grained.

Feinringig, *a.* fine-ringed.

Feldhuhn, *n.* *V.* Rebhuhn.

Feldmaus, *f.* field-mouse.



Feldrüster, *f.* (*Ulmus campestris* L.) common elm.  
 Feldwühlmaus, *f.* field-vole.  
 Fels, *m.* rock.  
 Felsenraffel, *f.* boulder-drift.  
 Felsenulme, *f.* (*Ulmus racemosa* Thomas) rock-elm, cork-elm.  
 Felstrümmer, *pl.* débris.  
 Femelbetrieb, *m.* selection-system, femel-system, plenter-system.  
 Femeln, *v. t.* to cut according to selection-method.  
 Femelschlagbetrieb, *m.* femel-cutting system.  
 Fest, compact, solid.  
 Festgehalt, *m.* solid contents, solid measure.  
 Festigkeit, *f.* solidity.  
 Festmaß, *n.* solid measure.  
 Festmeter, *n.* cubic meter.  
 Feucht, *a.* moist.  
 Feuchtigkeit, *f.* moisture.  
 Feuergeßell, *n.* fire-line, fire-lane.  
 Feuerungsbedürfnis, *n.* fuel-need.  
 Feuerwache, *f.* fire-patrol.  
 Fibrovasalftrang, *m. V.* Gefäßbündel.  
 Fichte, 1. *f.* (*Picea spruce*. 2. (*P. excelsa* L.) common spruce, Norway spruce.  
 Fichten, *a.* of spruce-wood.  
 Fichtennadelrost, *m.* spruce-needle rust.  
 Fichtentriebgallenlaus, *f.* spruce gall aphid.  
 Fideikommisswald, *m.* entailed forest-property.  
 Fiederspaltig, *a. V.* gefiedert.  
 Filzig, *a.* tomentose.  
 Fingerhut, *m.* foxglove.  
 Fink, *m.* finch.  
 Flach, *a.* shallow.  
 Fläche, *f.* area, tract.  
 Flächenfachwerk, *n.* method of periods by area.  
 Flachseide, *f.* dodder.  
 Flachwurzlig, *a.* shallow-rooted.

Flachwurzligkeit, *f.* shallow-rootedness.  
 Flauntig, *a.* downy.  
 Flechte, *f.* lichen.  
 Flechtwerk, *n.* wicker-work, wattle-work.  
 Flechtzaun, *m.* wattle-fence.  
 Fleischig, *a.* pulpy.  
 Flicken, *v. t.* to patch.  
 Glieder, *m.* elder.  
 — spanischer, lilac.  
 Fliege, *f.* fly.  
 — spanische, Spanish fly, blister-beetle, cantharis.  
 Floß, *n.* raft.  
 Flößbar, *a.* floatable.  
 Flößen, *v. t.* to raft, to float.  
 Flößer, *m.* raftsman.  
 Flößerei, *f.* (gebundene) rafting.  
 Flößholz, *n.* raft-wood.  
 Flüchtig, *a.* moving, shifting.  
 Flügelabsturz, *m.* apical declivity.  
 Flügel Frucht, *f.* samara.  
 Flügelmauer, *f.* wing-wall.  
 Flügelulme, *f.* (*Ulmus alata* Michx.) winged elm, wing elm, wahoo.  
 Flugjahr, *n.* swarm-year.  
 Flugloch, *n.* flight-hole.  
 Flugsand, *m.* shifting sand, drifting sand, sand-drift.  
 Flugsandbindung, *f.* fixation of shifting sands.  
 Flugzeit, *f.* flight-period, flight-time, season for flight.  
 Föhre, *f. V.* Kiefer.  
 Föhrenwaldungen, *f. pl. V.* Stiftungswaldungen.  
 Forche, *f.* } *V.* Kiefer.  
 Forle, *f.* }  
 Forlen, *a.* of pine-wood.  
 Forleute, *f.* pine-beauty, pine-noctua.  
 Formelmethode, *f. V.* Normalvorratsmethode.  
 Formhöhe, *f.* form-height.  
 Formzahl, *f.* formfactor, form-figure, form-number, factor of shape.

- Formzahl, echte, normal form-factor.  
 — unechte, artificial formfactor.  
 Forst, *m.* forest.  
 Forstamt, *n.* office of the local forest-superintendent.  
 Forstbeamte, *m.* forest-officer.  
 Forstbenutzung, *f.* forest-utilization.  
 Forstberechtigung, *f.* forest-right.  
 Forstbezirk, *m.* forest-range.  
 Forstbotanik, *f.* dendrology, tree botany.  
 Forstbotaniker, *m.* dendrologist.  
 Forstdiebstahl, *m.* theft of forest-produce, misappropriation of forest produce.  
 Forstdienst Einrichtung, *f.* organization of forest-service.  
 Forsteinrichtung, *f.* forest-management, forest-regulation.  
 Forsteinrichtungsbüreau, *n.* bureau for the revision of working plans.  
 Förster, *m.* forester, forest-ranger.  
 Forstfach, profession of a forester.  
 Forstfrevel, *m.* forest-offence.  
 Forstgarten, *m.* nursery.  
 Forstgesetz, *n.* forest-law.  
 Forsthaushalt, *m.* forest-economy.  
 Forstinsekt, *n.* forest-insect.  
 Forstlich, *a.* forestal, pertaining to forests or foresters.  
 Forstmann, *m.* forester.  
 Forstmeister, *m.* forest-master.  
 Forstordnung, *f.* forest-regulation.  
 Forstort, *m.* district.  
 Forstpersonal, *n.* forest-staff.  
 Forstpolitik, *f.* forest-policy.  
 Forstpolizei, *f.* forest-police.  
 Forsttrat, *m.* member of the forest-department.  
 Forstrecht, *n.* forest-right.  
 Forstschule, *f.* forest-school.  
 Forstschutz, *m.* forest-protection.  
 Forstschutzbeamte, *m.* forest-guard.  
 Forststatistik, *f.* forest-statistics. *pl.*  
 Forsttagation, *f.* V. Forsteinrichtung.  
 Forstunkraut, *n.* forest-weed.  
 Forstverwaltung, *f.* forest-administration.  
 Forstwart, *m.* forest-warden.  
 Forstwirt, *m.* silviculturist.  
 Forstwirtschaft, *f.* forestry.  
 Forstwirtschaftslehre, *f.* forest-economy.  
 Forstwissenschaft, *f.* science of forestry.  
 Fortpflanzen, *v. t.* to reproduce, to regenerate.  
 Fortpflanzung, *f.* reproduction, regeneration.  
 Fournier, *n.* veneer.  
 Fournieren, *v. t.* to veneer.  
 Fraß, *m.* damage done by insects, devastation.  
 Fraßgang, *m.* larval-gallery.  
 Freihauen, *v. t.* V. freistellen.  
 Freihieb, *m.* V. Freistellung.  
 Freistand, *m.* isolation, open position.  
 Freistehend, *a.* isolated.  
 Freistellen, *v. t.* to set free, to isolate.  
 Freistellung, *f.* isolation.  
 Frevel, *m.* misappropriation.  
 Freveln, *v. t.* to misappropriate.  
 Frevler, *m.* offender, delinquent.  
 Frisch, *a.* fresh.  
 Frohwüchsig, *a.* rank, thrifty.  
 Frost, *m.* frost.  
 Frostepfindlich, *a.* frost-tender, sensitive to frost, susceptible to frost.  
 Frosthart, *a.* frost-hardy.  
 Frostlage, *f.* frost-locality.  
 Frostleiste, *f.* frost-rib.  
 Frostloch, *n.* frost-hollow, frost-hole.  
 Frostriß, *m.* frost-crack.  
 Frostrißig, *a.* frost-cracked.  
 Frostschaden, *m.* injury by frost, damage done by frost.  
 Frostspanner, *m.* winter-moth.  
 Frostzone, *f.* frosty zone.  
 Frucht, *f.* fruit.  
 Fruchtbar, *a.* 1. (Boden) fertile.  
 2. (Baum) prolific.

Fruchtbarkeit, *f.* fertility.  
 Fruchtbildung, *f.* fructification.  
 Fruchtblatt, *n.* carpel.  
 Fruchtboden, *m.* V. Blütenboden.  
 Fruchthülle, *f.* husk.  
 Fruchttnoten, *m.* ovary.  
 Fruchtkörper, *m.* sporophore.  
 Fruchtschale, *f.* pericarp.  
 Frühfrost, *m.* early frost.  
 Frühjahrsholz, *n.* spring-wood.  
 Frühjahrspflanzung, *f.* spring-planting.  
 Fuchs, *m.* fox.  
 Fuchsin, *f.* vixen, she-fox.  
 Fuchsschwanzkiefer, *f.* V. Balsoumskiefer.  
 Füllererde, *f.* earth for filling up planting-holes.  
 Füllholz, *n.* gap-cover.  
 Fünferverband, *m.* quincunx planting.  
 Furchensaaf, *f.* sowing in furrows.  
 Fußbank, *f.* shoulder (of earth), bank of the sloping.  
 Fußpfad, *m.* foot-path.  
 Futterlaub, *n.* leaf-fodder, brows, *pl.*  
 Futtermauer, *f.* retaining wall, revetment-wall, stone-revetment.

## G.

Gabel, *f.* fork,  
 Gabeleiche, *f.* (*Quercus Catesbaei* Michx.) Turkey oak.  
 Gabelförmig, *a.* forked, dichotomous.  
 Gabelgang, *m.* forked gallery.  
 Gabelig, *a.* furcate, bifurcate.  
 Gabelmaß, *n.* calliper, diameter-gauge.  
 Gabeln, *v. r.* to fork.  
 Gabelung, *f.* furcation, bifurcation, dichotomy.  
 Gallapfel, *m.* } gall, gall-nut.  
 Galle, *f.* }  
 Gallmücke, *f.* gall-nat.  
 Gallwespe, *f.* gall-wasp.

Gambelseiche, *f.* (*Quercus Gambelii* Nutt.) Gambel oak.  
 Gang, *m.* gallery, burrow.  
 Ganzrandig, *a.* entire.  
 Gartenschere, *f.* pruning shears, *pl.*, pruning scissors, *pl.*  
 Gattung, *f.* genus.  
 Geadert, *a.* veined.  
 Geäst, *n.* branches, *pl.*  
 Gebot, *n.* bid.  
 Gebrauchswert, *m.* utilization-value.  
 Gebüsch, *n.* thicket, brush.  
 Gedeihen, *v. i.* to thrive, to prosper.  
 Gedrängt, *a.* over-crowded.  
 Gedrungen, *a.* sturdy.  
 Gefälle, *n.* gradient, grade, fall, longitudinal slope.  
 — mit gleichem, graded.  
 Gefäß, *n.* vessel.  
 Gefäßbündel, *n.* vascular bundle.  
 Gefiedert, *a.* pinnate.  
 Gefingert, *a.* digitate.  
 Geflanmt, *a.* mottled, camleted.  
 Gefranzt, *a.* limbriate, fringed.  
 Gefüge, *n.* texture.  
 — mit feinem, fine-textured.  
 — mit grobem, coarse-textured.  
 Gegenfeuer, *n.* back-fire.  
 — ein, anzünden, to backfire, to counterfire.  
 Gegenläufig, *a.* anatropal, anatropous.  
 Gehäuge, *n.* fence.  
 Gehaltshöhe, *f.* V. Formhöhe.  
 Geharzt, *a.* bled, boxed.  
 Gehölz, *n.* wood.  
 Geißblatt, *n.* honeysuckle, woodbine.  
 Gekerbt, *a.* crenate.  
 Gekreuzt, *a.* decussate.  
 Gekrümmt, *a.* (Samen) campy-lotropical.  
 Gelappt, *a.* lobed, lobate.  
 Gelbbirke, *f.* (*Betula lutea* Michx.) yellow birch.

- Gelbkiefer, *f.* 1. (*Pinus ponderosa* Laws.) bull-pine. 2. (*Pinus palustris* Mill.) longleaf pine.  
 Gelbertragstafel, *f.* money yield-table.  
 Geleise, *n.* rut, track.  
 Gemeindeforest, *m.* communal forest.  
 Gemeinjährig, *a.* mean annual.  
 Gemischt, *a.* mixed.  
 Genossenschaftswald, *m.* V. Körperschaftswald.  
 Genügsam, *a.* little exacting, not fastidious.  
 Geradläufig, *a.* orthotropical, orthotropic.  
 Geradschaftig, *a.* straight.  
 Geradschaftigkeit, *f.* straightness of stem.  
 Geradstämmig, *a.* straight, straight-wooded.  
 Gerben, *v. t.* to tan.  
 Gerbereiche, *f.* (*Quercus densiflora* Hook & Arn.) tanbark-oak, chestnut-oak.  
 Gerbrinde, *f.* tan-bark.  
 Gerbsäure, *f.* tannic acid.  
 Gerbstoff, *m.* tanning material, tannin.  
 Geröllstein, *m.* pebble, cobblestone, boulder.  
 Gerte, *f.* switch, rod.  
 Gartenholz, *n.* stake-wood, sapling growth, stake-forest.  
 Gerüststange, *f.* scaffolding-pole.  
 Gefägt, *a.* serrate.  
 Gesamalterzzuwachs, *m.* total increment.  
 Geschirrholz, *n.* wood for implements.  
 Geschlossen, *a.* dense, fully stocked, crowded.  
 Gestell, *n.* ride, line.  
 Gestielt, *a.* petiolate, stalked.  
 Gestör, *n.* raft-section.  
 Gesträuch, *n.* bushes, *pl.* thicket.  
 Gestreift, *a.* striate, striated.  
 Gestrüpp, *n.* scrub, bushes, tangled growth.  
 Gestüß, *n.* telford-foundation, telford-pavement, telford, bottoming, stone-foundation.  
 Gestüßt, *a.* metalled.  
 Getrenntgeschlechtig, *a.* V. einge-  
 geschlechtig.  
 Gewebe, *n.* tissue.  
 Gewölbt, *a.* (Straße) crowned, rounded up.  
 Gezähnt, *a.* toothed, dentate.  
 Gezweige, *n.* branches, *pl.*  
 Gezweigt, *a.* forked.  
 Ginster, *m.* genista, broom.  
 Gipfel, *m.* top.  
 Gipfeldürr, *a.* topdry, stagheaded.  
 Gipfeldürre, *f.* stagheadedness.  
 Gipfelknospe, *f.* terminal bud, end-bud.  
 Gipfeltrieb, *m.* top-shoot, leading shoot, leader.  
 Glanzreihe, *f.* (*Quercus imbricaria* Michx.) shingle-oak.  
 Glanzrinde, *f.* silver-bark.  
 Glaserholz, *n.* glazier's wood.  
 Glatt, *a.* glabrous, smooth.  
 Gleditschie, *f.* (*Gleditschia triacanthos* L.) honey-locust.  
 Gleichaltrig, *a.* even-aged.  
 Gneiß, *m.* gneiss.  
 Goldaster, *m.* brown-tail moth.  
 Goldregen, *m.* (*Cytisus Laburnum* L.) laburnum.  
 Goldrute, *f.* golden rod.  
 Goldtanne, *f.* (*Abies magnifica* Murr.) red fir.  
 Götterbaum, *m.* (*Ailanthus glandulosa* Desf.) ailanthus.  
 Graben, *v. t.* to grub out, to dig, to stub.  
 Graben, *m.* trench, ditch, dike, drain.  
 — ziehen, to trench.  
 Grabensaat, *f.* sowing in trenches.  
 Grabheit, *n.* V. Spaten.  
 Grandel, *m.* box.  
 Granit, *m.* granite.

Grasebene, *f.* savanna.  
 Grafen, *v. t.* to graze.  
 Grasnarbe, *f.* turf, sward.  
 Grasnutzung, *f.* grass-cutting.  
 Grassteppe, *f.* savanna-land.  
 Grenzbestimmung, *f.* settlement of boundary.  
 Grenzlinie, *f.* boundary-line.  
 Grenzmarke, *f.* boundary-mark.  
 Grenzstein, *m.* merestone, boundary-stone.  
 Grenzünterhaltung, *f.* upkeep of boundaries.  
 Griffel, *m.* style.  
 Grinde, *f.* bog on a mountain-top.  
 Grobjaserig, *a.* coarse-grained.  
 Grobholz, *n.* V. Derbholz.  
 Grobrinde, *f.* coarse bark.  
 Großfruchtiche, *f.* (*Quercus macrocarpa Michx.*) bur oak, mossy-cup oak.  
 Großkronig, *a.* large-crowned.  
 Grube, *f.* pit.  
 Grubenholz, *n.* mine-timber, mine-props, *pl.* pit-props, *pl.*  
 Grün, *a.* green, live.  
 Grünästung, *f.* pruning of green (live) branches.  
 Grüneiche, *f.* (*Fraxinus lanceolata Borkh.*) green ash.  
 Grund, *m.* ground.  
 Grundbau, *m.* V. Gestüdf.  
 Grundfläche, *f.* basal area.  
 Grundflächensumme, *f.* basal area of whole stand.  
 Grundgerechtigkeit, *f.* servitude, easement.  
 Grundgestein, *n.* underlying rock.  
 Grundschwelle, *f.* groundsill.  
 Grundwasser, *n.* ground-water.  
 Grundwehr, *n.* ground-weir.  
 Grünlandsmoor, *n.* fen.  
 Grünstein, *m.* greenstone, trap-rock.  
 Gruppe, *f.* group, cluster.  
 Gruppenmischung, *f.* mixture by groups.

Gruppenweise, *a.* in groups.  
 Gruppenwirtschaft, *f.* group-system.  
 Grus, *m.* grit.

## H.

Haar, *n.* hair, bristle.  
 Haarbirke, *f.* (*Betula pubescens Ehrh.*)  
 Haarig, *a.* hairy.  
 Haarlinde, *f.* (*Tilia pubescens Ait.*) downy basswood.  
 Habichtskraut, *n.* hawkweed.  
 Habitus, *m.* habit.  
 Hacke, *f.* hoe.  
 Hacken, *v. t.* to hoe.  
 Hackflöz, *m.* butchers' block.  
 Hackstreu, *f.* chat-litter.  
 Hackwald, *m.* mixed system of field-crops and oak-coppice.  
 Hagebuche, *f.* V. Hornbaum.  
 Hagebutte, *f.* hip, hip-haw.  
 Hagedorn, *m.* V. Weißdorn.  
 Hahnenfuß, *m.* crow-foot.  
 Haidekraut, *n.* heather, ling.  
 Hain, *m.* grove.  
 Hainbirke, *f.* (*Betula lenta L.*) sweet birch, cherry-birch.  
 Hainbuche, *f.* V. Hornbaum.  
 Hainjunc, *f.* wood-rush.  
 Halbheister, *m.* nursery grown deciduous tree about two meters high.  
 Halbsenk, *a.* water-logged.  
 Halbsenker, *m.* water-logged timber.  
 Hallimasch, *m.* V. Honigpilz.  
 Handförmig, *a.* palmate, palmated.  
 Handhaue, *f.* hand-hoe.  
 Handsaat, *f.* sowing by hand.  
 Handsäge, *f.* hand-saw.  
 Handverkauf, *m.* sale by private contract.  
 Hanf, *m.* hemp.  
 Hänge, drooping, weeping.  
 — birke, weeping birch.  
 Hängend, *a.* pendent.

- Hängewerk, *n.* truss-frame.  
 — mit einer Hängesäule, king-post truss.  
 — mit zwei Hängesäulen, queen-post truss.  
 Harke, *f.* rake.  
 Harken, *v. t.* to rake.  
 Härte, *f.* hardness.  
 Hartholz, *n.* hard-wood.  
 Hartlandeiche, *f.* (*Quercus minor Sargent*) post-oak.  
 — pacifische, (*Qu. garryana Dougl.*) pacific post-oak.  
 Hartriegel, *m.* (*Cornus L.*) dog-wood.  
 Harz, *n.* resin.  
 — erhärtetes, galipot.  
 Harzen, *n.* bleeding, tapping, boxing.  
 Harzen, *v. t.* to tap for resin, to work for resin.  
 Harzfluß, *m.* exudation of resin.  
 — an, leidend, *a.* gummy.  
 Harzgalle, *f.* resin-gall.  
 Harzig, *a.* resinous.  
 Harzlade, *f.* *V.* Ladje.  
 Harzmesser, *n.* hack.  
 Harzmeße, *f.* bark-basket for collecting resin.  
 Harznutzung, *f.* resin-tapping.  
 Harzprodukte, *pl. n.* naval stores.  
 Harzröhre, *f.* resin-duct, resin-canal.  
 Harzscharer, *m.* resin-tapper, resin-gatherer.  
 Harzwald, *m.* (turpentine) orchard.  
 Harzwaldbetrieb, *m.* orcharding.  
 Hase, *m.* hare.  
 — junger, leveret.  
 Hasel, *m.* hazel.  
 Haselgerte, *f.* hazel-switch.  
 Haubar, *a.* mature, ripe for the axe, fit for cutting.  
 Haubarkeit, *f.* maturity, ripeness for felling.  
 Haubarkeitsalter, *n.* final age, age for final cutting.
- Haubarkeitsdurchschnittszuwachs, *m.* final mean annual increment.  
 Haubarkeitsertrag, *m.* final yield.  
 Hauberg, *m.* *V.* Hackwald.  
 Haue, *f.* hoe.  
 Hauen, *v. t.* to cut, to fell, to lumber, to hew, to chop.  
 Hauerlohn, *m.* pay for cutting.  
 Häufeln, *v. t.* to raise earth about plants.  
 Hauptbaum, *m.* first class standard, veteran.  
 Hauptbestand, *m.* superior stand; dominant portion of the forest.  
 Hauptholzart, *f.* ruling species, prevailing species.  
 Hauptnutzung, *f.* major or principal produce.  
 Haupttrieb, *m.* leading shoot, leader.  
 Hauptwurzel, *f.* 1. main root. 2. *V.* Keimwurzel.  
 Haufstein, *m.* hewn stone.  
 Haut, *f.* skin, membrane.  
 Haunng, *f.* *V.* Holzhib.  
 Hecke, *f.* hedge.  
 Hegen, *v. t.* 1. to foster. 2. to close, to enclose, to fence.  
 Hegezeit, *f.* close-time.  
 Heidelbeere, *f.* bilberry, blueberry, huckleberry.  
 Heister, *m.* nursery grown deciduous tree from 3 to 4 meters high.  
 Heizkraft, *f.* heating-power.  
 Helm, *m.* axe-helve.  
 Hefpe, *f.* bill-hook, brush-hook.  
 Herbstfärbung, *f.* autumn colors, autumnal tints.  
 Herbstholz, *n.* summer-wood.  
 Herbstpflanzung, *f.* fall-planting.  
 Herrschen, *v. i.* to dominate, to rule.  
 Herrschend, *a.* dominating, dominant, prevailing, ruling.  
 Herzförmig, *a.* cordate.  
 Herzwurzel, *f.* *V.* Pfahlwurzel.

Heuschrecke, *f.* locust, grasshopper.  
 Hexenbesen, *m.* witches' broom, withches' besom.  
 Herennuß, *f.* (*Hamamelis virginiana L.*) witch-hazel.  
 Heyderia, *f.* (*Libocedrus decurrens Torr.*) incense cedar.  
 Hickory, *f.* (*Hicoria Raf.*) hickory.  
 — blätterborstige oder weiße, (*Hic. ovata Britton*) shagbark hickory.  
 — großfrüchtige, (*Hic. laciniosa Britton*) shellbark hickory.  
 — kleinfrüchtige, (*Hic. odorata Sargent*) small pignut.  
 Hieb, *m.* cutting, felling, slashing.  
 — außerordentlicher, extra-cutting,  
 — zum, kommen, to come under the axe.  
 Hiebsauszeichnung, *f.* V. Holz-anweisung.  
 Hiebsergebnis, *n.* result, outturn or outcome of the felling.  
 Hiebsfläche, *f.* cutting area, area to be cut, coupe, felling area.  
 Hiebsfolge, *f.* succession of cuttings.  
 Hiebsführung, *f.* management of cuttings.  
 Hiebsplan, *m.* plan of cuttings.  
 Hiebsreif, *a.* ripe for the axe or the harvest, mature.  
 Hiebsreise, *f.* V. Haubarkeit.  
 Hiebssatz, *m.* yield, annual cut.  
 Hiebszug, *m.* cutting series.  
 Himbeere, *f.* raspberry.  
 Himmelslage, *f.* exposure.  
 Hinterwäldler, *m.* backwoodsman.  
 Hirnfläche, *f.* } cross-section.  
 Hirnschnitt, *m.* }  
 Hirsch, *m.* stag.  
 Hirschtalb, *n.* tawn.  
 Hirschfänger, *m.* hanger, cutlass.  
 Hobelspan, *m.* shaving.  
 Hochbau, *m.* superstructure.  
 Hochblatt, *n.* bract.  
 Hochebene, *f.* plateau.

Hochgestade, *n.* upland.  
 Hochlandscheide, *f.* (*Quercus Wislizeni A. DC.*) highland-oak.  
 Hochmoor, *n.* high moor, high peat-bog.  
 Höchstbietende, *m.* highest bidder.  
 Höchstgebot, *n.* highest bid.  
 Hochwald, *m.* high forest, seedling forest.  
 Hode, *f.* V. Harzmaße.  
 Hofstüpfel, *m.* bordered pit.  
 Höhe, *f.* height.  
 — über dem Meerespiegel, altitude.  
 Höhenklasse, *f.* height-class.  
 Höhenkurve, *f.* height curve, contour-line.  
 Höhenmesser, *m.* hypsometer.  
 Höhenmessung, *f.* height-measurement, hypsometrical measurement.  
 Höhentrieb, *m.* annual growth in height, height-shoot.  
 Höhenwachstum, *n.* height-growth.  
 Höhenzuwachs, *m.* height-increment.  
 Hohlbohrer, *m.* circular spade.  
 Höhle, *f.* den.  
 Hohlgaße, *f.* hollow.  
 Hohlspaten, *m.* semicircular spade.  
 Hohlweg, *m.* V. Hohlgaße.  
 Holder, *m.* } (*Sambucus L.*)  
 Hollunder, *m.* } elder.  
 Holz, *n.* wood, timber, lumber.  
 Holzabfuhr, *f.* transportation of wood, wood-transport.  
 Holzabfuhrweg, *m.* forest-road, lumber-road.  
 Holzabgabe, *f.* disposal of wood.  
 Holzangweisung, *f.* marking trees to be cut.  
 Holzappel, *m.* crab, wood-apple, wild apple.  
 Holzaufnahme, *f.* registration of the felling-produce.  
 Holzangweisung, *f.* V. Holz-anweisung.  
 Holzberechtigung, *f.* wood-right.

Holzbestand, *m.* standing crop, stand.  
 Holzboden, *m.* productive wooded area.  
 Holzbringung, *f.* hauling.  
 Holzessig, *m.* wood-vinegar.  
 Holzfaser, *f.* grain, wood-fibre.  
 Holzflechterei, *f.* wood-plaiting.  
 Holzgarten, *m.* V. Holzhof.  
 Holzgefüge, *n.* texture of wood, woody texture.  
 Holzhandel, *m.* timber-trade.  
 Holzhändler, *m.* wood-dealer, lumberman, timber-merchant.  
 Holzhauer, *m.* wood-chopper, wood-cutter, lumberer, logger.  
 Holzhauergeräte, *pl.* choppers' tools, wood-cutters' implements.  
 Holzhauerhütte, *f.* logging camp.  
 Holzhauerlohn, *m.* choppers' wages.  
 Holztrieb, *m.* felling, cutting, felling-operation, lumbering-operation, (als Arbeitsleistung) lumber-job.  
 Holzhof, *m.* wood-yard, lumber-yard.  
 Holzkohle, *f.* charcoal.  
 Holzlager, *n.* } forest-depot,  
 Holzlagerplatz, *m.* } landing.  
 Holzmarkt, *m.* lumber-market.  
 Holzmasse, *f.* volume of wood.  
 Holzmassenaufnahme, *f.* measurement of standing timber.  
 Holzmeßkunde, *f.* theory of forest-mensuration.  
 Holznot, *f.* wood-famine.  
 Holznutzung, *f.* forest-cropping.  
 Holzpapierzeug, *n.* V. Holzstoff.  
 Holzpflanze, *f.* woody plant.  
 Holzpflaster, *n.* wood-pavement.  
 Holzrieße, *f.* timber-slide.  
 Holzriß, *m.* shake.  
 Holzschleifer, *m.* skidder.  
 Holzschneiderei, *f.* wood-carving.  
 Holzschwenne, *f.* V. Trift.  
 Holzsetzer, *m.* wood-stacker.

Holzspan, *m.* chip.  
 Holzstellplatz, *m.* V. Holzlagerplatz.  
 Holzstoff, *m.* wood-pulp.  
 Holzstoß, *m.* V. Beuge.  
 Holzsturz, *m.* timber-chute.  
 Holztare, *f.* timber-royalty.  
 Holztransporteinrichtung, *f.* V. Bringwerk.  
 Holzverarbeitend, *a.* woodworking.  
 Holzvorrat, *m.* growing stock, stumpage (as to value).  
 Holzvorratswert, *m.* stumpage-value.  
 Holzwerk, *n.* wood-work.  
 Holzwespe, *f.* wood-wasp.  
 Holzwolle, *f.* wood-wool.  
 Holz Zoll, *m.* duty on wood.  
 Holzzucht, *f.* silviculture.  
 Holzzüchter, *m.* silviculturist, forest-grower.  
 Hölzern, *a.* wooden.  
 Holzig, *a.* woody.  
 Honigdrüse, *f.* } nectary.  
 Honiggefäß, *n.* }  
 Honigpilz, *m.* honey-fungus.  
 Hopfenbuche, *f.* (*Ostrya Scop.*) hop-hornbeam.  
 Hopfenstange, *f.* hop-pole.  
 Hornast, *m.* horny knot, spike-knot.  
 Hornbaum, *m.* (*Carpinus L.*)  
 1. (*Carp. Betulus L.*) hornbeam.  
 2. (*Carp. caroliniana Walt.*) blue-beech, water-beech, iron-wood.  
 Hornstrauch, *m.* V. Hartriegel.  
 Horst, *m.* group, hurst, clump.  
 Horstweise, *a.* in groups, in hursts.  
 Hügelig, *a.* hilly.  
 Hügelpflanzung, *f.* mound-planting.  
 Hügel Saat, *f.* sowing on mounds.  
 Hüllfeld, *m.* involucre.  
 Hülse, *f.* legume, legumen.  
 Humos, *a.* humic.  
 Humus, *m.* humus, vegetable mold, vegetable duff.  
 Humusdecke, *f.* leaf-mold, surface-mulch, mold-cover.



- Humusfäure, *f.* humic acid.  
 Humusschicht, *f.* humus-layer.  
 Hundrose, *f.* wild briar, dog-rose.  
 Hungermoos, *n.* cladonia.  
 Hut, *f.* pasture.  
 Hüter, *m.* warden.  
 Hutgerechtfame, *f.* right to pasture.  
 Hybrid, *a.* hybrid, hybridous.  
 Hypophytiles Glied, hypocotyl.

## I.

- Schneumon, *m.* ichneumon-wasp.  
 Igel, *m.* hedgehog.  
 Iltis, *m.* fitchet, polecat.  
 Immergrün, *a.* evergreen.  
 Immergrün, *n.* evergreen, periwinkle.  
 Imprägnieren, *v. t.* to impregnate.  
 Imprägnierung, *f.* impregnation.  
 Ineinandergreifen, *v. i.* to interlace.  
 Inhalt, *m.* volume, cubical contents.  
 Inhaltsermittlung, *f.* determination of volume.  
 Insektenverheerung, *f.* insect-pest, devastation or ravage by insects.  
 Internodium, *n.* V. Stengelglied.  
 Interzellularraum, *m.* intercellular space.

## J. (j.)

- Jagd, *f.* hunt, hunting, chase, shooting.  
 Jagdrecht, *n.* hunting right.  
 Jagen, *n.* compartment.  
 Jagen, *v. t.* to hunt, to chase.  
 Jäger, *m.* hunter, huntsman.  
 Jägerei, *f.* woodcraft.  
 Jahresschlag, *m.* annual coupe.  
 Jahrestrieb, *m.* annual shoot.  
 Jährling, *m.* yearling, one year seedling.

- Jahrring, *m.* annual ring.  
 Jäten, *v. t.* to weed.  
 Jeffreystiefer, *f.* (*Pinus Jeffreyi* „Oreg. Com.“) Jeffrey pine.  
 Jerseykiefer, *f.* (*Pinus virginiana* Mill., *inops* Ait.) scrub pine, Jersey pine.  
 Jetztwert, *m.* present value.  
 Johanniskraut, *n.* St. John's wort.  
 Johannistrieb, *m.* Lammas shoot.  
 Jugendstadium, *n.* brush-stage.  
 Jungwuchs, *m.* young growth.  
 Junifäher, *m.* June chafer.

## K.

- Käfer, *m.* beetle  
 Kahl, *a.* bare, denuded, glabrous.  
 Kahlfläche, *f.* denuded area, clearing, cleared land.  
 Kahlgehauen, *a.* clear-cut, cleared.  
 Kahlhauen, *v. t.* to cut clear, to clear.  
 Kahlhieb, *m.* } clear-cutting,  
 Kahlschlag, *m.* } clear-felling.  
 Kahlschlagwirtschaft, *f.* clear-cutting system.  
 Kahlstelle, *f.* clearing.  
 Kali, *n.* kali, potash.  
 Kalk, *m.* lime.  
 — ungelöschter, quicklime.  
 Kalkboden, *m.* calcareous soil.  
 Kalkhaltig, *a.* calcareous, limy.  
 Kalkstein, *m.* limestone.  
 Kallus, *m.* callus.  
 Kambium, *n.* cambium, formative tissue.  
 Kambiumschicht, *f.* cambium-zone.  
 Kameraltaxe, *f.* Austrian method.  
 Kämp, *m.* nursery.  
 Kaninchen, *n.* rabbit.  
 Kaninchenbau, *m.* rabbit-bugrow.  
 Kantholz, *n.* squared timber.  
 Kantig, *a.* squared.  
 Kappen, *v. t.* to top, to lop.  
 Kapsel, *f.* capsule.  
 Karst, *m.* hoe.

Kaftanie, *f.* (*Castanea Tournes.*)  
 chestnut.  
 Kaftanieneiche, *f.* (*Quercus Prinus*  
*L.*) chestnut-oak.  
 Kätschen, *n.* catkin, ament.  
 Kätschenblütler, *m.* amentaceous  
 plant.  
 Kegelspaten, *m.* semi-conical spade.  
 Kehre, *f.* turn, turning.  
 Kehrpflanz, *m.* turning-place.  
 Keil, *m.* wedge.  
 Keiler, *m.* wild boar.  
 Keim, *m.* germ.  
 Keimapparat, *m.* apparatus to  
 test germination, germinating  
 apparatus.  
 Keimbett, *n.* germinating bed.  
 Keimblatt, *n.* cotyledon.  
 Keimen, *v. i.* to germinate, to  
 sprout.  
 Keimfähig, *a.* capable of germi-  
 nation, germinable.  
 Keimkraft, *f.* germinating or ger-  
 minative power.  
 Keimling, *m.* } seedling.  
 Keimpflanze, *f.* }  
 Keimprobe, *f.* germinating test.  
 Keimung, *f.* germination.  
 Keimwurzel, *f.* radicle.  
 Kelch, *m.* calyx, empalement.  
 Kelchblatt, *n.* sepal.  
 Kerb, *m.* kerf, notch.  
 Kerbtier, *n.* insect.  
 Kern, *m.* kernel, pith.  
 — falscher, false heartwood.  
 Kernfaul, *a.* rotten at the core.  
 Kernfäule, *f.* stem-rot.  
 Kernfrucht, *f.* kernel-fruit.  
 Kernholz, *n.* heart-wood.  
 Kernholzbaum, *m.* heartwood tree.  
 Kernpflanze, *f.* seedling-plant.  
 Kernriß, *m.* heart-shake.  
 Kernrißig, *a.* heart-shaky.  
 Kernschale, *f.* cup-shake, ring-  
 shake.  
 Kernwuchs, *m.* seedling.  
 Steffeltrieb, *m.* V. Föchertrieb.  
 Siefer, *f.* (*Pinus L.*) pine.

Siefer, gemeine, (*P. silvestris L.*)  
 Scotch pine.  
 — jüdische, (*P. palustris Mill.*)  
 longleaf pine, yellow pine.  
 Sieferbaumfchwamm, *m.* (*Trame-  
 les radiciperda*).  
 Siefernblasenrost, *m.* pine-blister.  
 Siefernblattwespe, *f.* pine-sawfly.  
 Sieferndreher, *m.* (*Caecoma pinitor-  
 quum*).  
 Sieferneule, *f.* V. Forleule.  
 Siefernknoſpenwidler, *m.* (*Retinia  
 turionana*).  
 Siefernmarffäfer (größter), *m.* pine-  
 beetle.  
 Siefernadelrost, *m.* (*Peridermium  
 pini*).  
 Siefernrifenschorf, *m.* pine-scab.  
 Siefernſpanner, *m.* bordered white  
 moth, pine-looper moth.  
 Siefernſpinner, *m.* pine-moth.  
 Sieferntriebwidler, *m.* pine-shoot  
 tortrix.  
 Siefernwald, *m.* pinery.  
 Sielig, *a.* resinous.  
 Sierruß, *m.* lamp-black.  
 Siengopff, *m.* top infected by  
 pine-blister.  
 Siess, *m.* gravel.  
 — großer, pebble.  
 Siefel, *m.* } pebble, pebble-  
 Siefelstein, *m.* } stone.  
 Sießgrube, *f.* gravel-pit.  
 Sießig, *a.* gravelly.  
 Siesslager, *n.* gravel-deposit.  
 Siessweg, *m.* gravel-road.  
 Sinne, *f.* V. Kerb.  
 Sirſche, *f.* (*Prunus L.*) cherry.  
 Silafter, *n.* cord.  
 Silafterholz, *n.* cordwood, stack-  
 wood, stacked wood.  
 Silaftern, *v. t.* to stack, to cord.  
 Silammerwurzel, *f.* clinging root-  
 let.  
 Slappe, *f.* valve.  
 Slapppflanzung, *f.* flap-planting.  
 Klarfpäne, *pl. m.* splinterwood  
 for clarifying.

Klausbamm, *m.* } dam for dri-  
 Klaufe, *f.* } ving timber.  
 Klausthor, *n.* sluice-gate.  
 Klebaf, *m.* *V.* Waffereis.  
 Kleber, *m.* gluten, gum.  
 Klebrig, *a.* viscous, viscid, glu-  
 tinous.  
 Kleinkronig, *a.* small-crowned.  
 Kleinschlag, *m.* *V.* Schotter.  
 Klemmpflanzung, *f.* wedge-plan-  
 ting, notching.  
 Klemmpaten, *m.* planting-wedge,  
 notching-spade.  
 Kleganstalt, *f.* sed-husking esta-  
 blishment.  
 Klegen, *v. t.* to husk.  
 Klette, *f.* burr.  
 Kletterpflanze, *f.* climbing-plant  
 climber.  
 Kletterwurzel, *f.* climbing root.  
 Klima, *n.* climate.  
 Klimatisch, *a.* climatic.  
 Kloben, *m.* *V.* Scheit.  
 Klobenholz, *n.* *V.* Scheitholz.  
 Klopfen, *v. t.* (*Steine*) to break,  
 to crush.  
 Klotz, *m.* butt.  
 Klotzbeisen, *n.* divider.  
 Klotzholz, *n.* knotty firewood.  
 Klotzig, *a.* knotty and coarse-  
 grained.  
 Klumpig, *a.* cloddy.  
 Kluppe, *f.* calliper.  
 Kluppen, *v. t.* to calliper.  
 Kluppenführer, *m.* gauger.  
 Kluppstock, *m.* calliper-stick.  
 Knackweide, *f.* (*Salix fragilis L.*)  
 crack willow, withy.  
 Knieholz, *n.* knee-timber.  
 Knopper, *f.* knopper-gall, oak-  
 gall.  
 Knorren, *m.* knot, snag, knag.  
 Knorrholz, *n.* *V.* Klotzholz.  
 Knorrig, *a.* knotty, gnarled,  
 gnarly, knaggy.  
 Knorzholz, *n.* *V.* Klotzholz.  
 Knorzig, *a.* *V.* Knorrig.  
 Knospe, *f.* bud.

Knospenhülle, *f.* integument.  
 Knospenanlage, *f.* vernation, fo-  
 liation, leafing.  
 Knoten, *m.* knot.  
 Knotig, *a.* knotty, knaggy.  
 Knüppel, *m.* *V.* Prügel.  
 Knüppelweg, *m.* corduroy-road,  
 pole-road.  
 Kohle, *f.* charcoal.  
 Kohlen, *v. t.* to burn charcoal,  
 to carbonize.  
 Kohlenbrenner, *m.* *V.* Röhler.  
 Kohlenmeiser, *m.* charcoal-kiln,  
 charcoal-pile.  
 Kohlenjäure, *f.* carbonic acid,  
 carbon dioxide.  
 Kohlenstoff, *m.* carbon.  
 Kohlenteer, *m.* coal-tar.  
 Röhler, *m.* charcoal-burner, char-  
 coalman.  
 Kahlholz, *n.* charcoal-wood.  
 Kahlplatte, *f.* coal-plat, kiln-site.  
 Kollerbusch, *m.* wolf-tree, bushy  
 tree, wide-spreading young  
 tree.  
 Kollerwüchsig, *a.* with wide-  
 spreading crown.  
 Kolophonium, *n.* rosin, colophany.  
 Kompost, *m.* compost, mulch; mit  
 Kompost düngen, to compost,  
 to mulch.  
 Köpfchen, *n.* capitulum.  
 Köpfen, *v. t.* to pollard, to top,  
 to poll.  
 Köpfholz, *n.* pollard.  
 Köpfholzbetrieb, *m.* pollarding,  
 topping.  
 Köpfweide, *f.* pollard-willow.  
 Korbbeiche, *f.* (*Quercus Michauxii*  
*Nutt.*) cow-oak, basket-oak.  
 Korbbeiche, *f.* *V.* Schwarzebeiche.  
 Korbslechterei, *f.* basket-work.  
 Korbweide, *f.* (*Salix viminalis L.*)  
 osier.  
 Kork, *m.* cork, suber.  
 Korbbeiche, *f.* (*Quercus suber.*) cork-  
 oak, cork-tree.  
 Korkhaut, *f.* periderm.

- Storfig, *a.* corky, suberous.  
 Storfleiste, *f.* cork-ridge.  
 Storkmuttertschicht, *f.* phellogen.  
 Störperfschaftswald, *m.* corporation-forest.  
 Kostenanschlag, *m.* estimated costs, *pl.*  
 Kostenwert, *m.* cost-value.  
 Kräftig, *a.* (Hieb) heavy, severe.  
 Krautig, *a.* herbaceous.  
 Krebs, *m.* cancer.  
 Krebsbeule, *f.* cancerous excrescence.  
 Krebsgeschwulst, *f.* cancerous swelling.  
 Krebsholzaushieb, *m.* cutting of cancer-trees.  
 Krebsig, *a.* cancerous, affected with cancer, cankered.  
 Kreide, *f.* chalk.  
 Kreideformation, *f.* chalk-formation.  
 Kreisfläche, *f.* circular area.  
 Kreisflächentafel, *f.* table of circular areas.  
 Kreisflächenfumme, *f.* V. Grundflächenfumme.  
 Kreisrund, *a.* orbicular.  
 Kreissäge, *f.* circular saw, disk-saw.  
 Krempe, *f.* wood-pick, krempe.  
 Kresotieren, *v. t.* to creosote.  
 Kreuzblütler, *m.* cruciferous plant.  
 Kreuzdorn, *m.* (*Rhamnus L.*) buck-thorn.  
 Kreuzhaue, *f.* pick-axe.  
 Kreuzkraut, *n.* groundsel.  
 Kreuzpflanzung, *f.* quincunx planting.  
 Kriechfrost, *m.* creeping frost.  
 Krone, *f.* crown.  
 Kronenblatt, *n.* petal.  
 Kronendach, *n.* crown-cover, canopy, leaf-canopy.  
 Kronenfeuer, *n.* crown-fire.  
 Kronenfreihieb, *m.* isolation of the crown, freeing the crown, setting free the crown.  
 Kronenschluß, *m.* crown-contact.  
 Krummfaserig, *a.* cross-grained, twisted-grained.  
 Krummholz, *n.* curved timber, compass-timber.  
 Krummholzkiefer, *f.* V. Bergkiefer.  
 Krümmung, *f.* curvature, turn.  
 Krüppel, *m.* cripple.  
 Krüppelhaft, *a.* crippled.  
 Krüppelwuchs, *m.* crippled growth, scrub.  
 Kubakiefer, *f.* (*Pinus cubensis Griseb.*) Cuban pine.  
 Kubikgabelmaß, *n.* volume-calliper.  
 Kubigehalt, *m.* solid contents, volume.  
 Kubiktafel, *f.* volume-table.  
 Kubieren, *v. t.* to cube.  
 Kubierungsformel, *f.* cubing formula.  
 Kubierungsfluppe, *f.* V. Kubikgabelmaß.  
 Küberware, *f.* hollow ware.  
 Kugelchypresse, *f.* (*Chamaecyparis thyoides B. S. P.*) white cedar.  
 Kuliße, *f.* wood-strip left standing between two clearings.  
 Kuliffenhieb, *m.* V. Springschlag.  
 Kultur, *f.* culture.  
 Kulturarbeit, *f.* cultural work.  
 Kulturläche, *f.* area to be stocked with trees.  
 Kulturkosten, *pl. f.* cultural expenses.  
 Kümmerlich, *a.* scrubby, crippled.  
 Kümern, *v. i.* to starve.  
 Kurzgestielt, *a.* sub-sessile.  
 Kurzhacken, *n.* superficial hoeing.  
 Kurzschäftig, *a.* short-bodied, short-boled.  
 Kurztrieb, *m.* brachyblaste, short branchlet.  
 Kuffel, *f.* V. Kollerbusch.  
 Küstensequoia, *f.* (*Sequoia sempervirens Endl.*) redwood.  
 Küstentanne, große, *f.* (*Abies grandis Lindl.*) lowland fir.  
 Kyanisieren, *v. t.* to kyanize.

£.

Rache, *f.* groove, face, blaze.  
 Rachen reißen, to cut or to hack, grooves.  
 — anziehen, to chip.  
 Raderampe, *f.* ascent.  
 Rager, *n.* (von Steinen, Torf &c.) bed, deposit, layer, stratum.  
 Ragerholz, *n.* } fallen trunk,  
 Ragerstamm, *m.* } down timber.  
 Ragen, (Schichtholz) to pile, (Stammholz) to place, to lay.  
 Ragerplatz, *m.* landing, wood-yard, depot.  
 Randsstraße, *f.* high-way, high-road, main-road, causeway, turnpike-road, turnpike, country-road.  
 Rängenprofil, *n.* longitudinal section.  
 Rängentrieb, *m.* V. Gipfeltrieb.  
 Rängenwachstum, *n.* growth in length, longitudinal growth, upward growth.  
 Rängenzuwachs, *m.* height-increment.  
 Rangholz, *n.* long wood, log.  
 Rangholzwagen, *m.* timber-wagon.  
 Ränglich, *a.* oblong, longish.  
 Rangsamwüchsig, *a.* slow-growing.  
 Rangschäftig, *a.* long-boled.  
 Ranzettlich, *a.* lanceolate.  
 Rappen, *m.* lobe.  
 Rappig, *a.* V. gelappt.  
 Rärche, *f.* (*Larix*) larch.  
 — amerikanische, (*L. laricina* Koch.) tamarack, American larch.  
 — gemeine, (*L. europaea* D. C.) European larch.  
 — westliche, (*L. occidentalis* Nutt.) western larch, hackmatack.  
 Rärchenkreß, *m.* larch-blister.  
 Rärchenminiermotte, *f.* larch miner moth.  
 Rärchenrindenlaus, *f.* larch-bug, larch-louse.

Rarbe, *f.* larva, grub.  
 Rasreis, *n.* } staddle.  
 Rasreitell, *n.* }  
 Rasreiser stehen lassen, to staddle.  
 Ratsche, *f.* V. Berggießer.  
 Ratte, *f.* lath.  
 Rattengestell, *n.* } gauge of laths.  
 Rattenprofil, *n.* }  
 Raub, *n.* foliage, leaves, *pl.*  
 Raubabfall, *m.* leaf-fall.  
 Raubaubruch, *m.* leafing.  
 Raubdach, *n.* leaf-canopy, leafy ceiling.  
 Raubdede, *f.* soil-covering of leaves, leafy surface cover.  
 Raubholz, *n.* broadleaved tree, broadleaf tree, hardwood, deciduous tree, foliated tree.  
 Raubstreu, *f.* leaf-litter.  
 Raubberwehung, *f.* blowing away of leaves.  
 Raubwald, *m.* broadleaf-wood, hardwood-forest.  
 Raubwerk, *n.* foliage, leafage.  
 Raufendjährig, *a.* current annual.  
 Raufser, *m.* (Stein) stretcher.  
 Rauffeuer, *n.* surface-fire.  
 Rauffäfer, *m.* ground-beetle, scarab, scarabee.  
 Räutern, *v. t.* to clean, to weed out.  
 Räuterungshieb, *m.* cleaning cutting, cleaning in small growth.  
 Ravine, *f.* avalanche.  
 Rawsonie, *f.* (*Chamaecyparis lawsoniana* Parl.) Port Orford cedar, Lawson's cypress, Oregon cedar.  
 Lebensbaum, *m.* (*Thuja occidentalis* L.) arbor vitae.  
 Lebensleiche, *f.* (*Quercus virginiana* Mill.) live-oak.  
 — großrüdchtige, (*Qu. chrysolepis* Liebm.) canyon live oak.  
 — kalifornische, (*Qu. agrifolia* Née.) California live oak.  
 Lebenskraft, *f.* vigor.  
 Federartig, *a.* coriaceous.

- Veer, *a.* blank.  
 Veggföhre, *f.* V. Bergkiefer.  
 Veggfchindel, *f.* clapboard.  
 Vehn, *m.* loam.  
 Vehnboden, *m.* loam-soil.  
 Vehnig, *a.* loamy.  
 Vehrforjt, *m.* college forest, demonstration-forest, training-forest, school-forest.  
 Leicht, *a.* (Hieb) light.  
 Leiereiche, *f.* (*Quercus lyrata* Walt.) overcup-oak, swamp post-oak.  
 Leim, *m.* paste, grease.  
 Leimen, *v. t.* to encircle trees with grease-bands.  
 Leinring, *m.* grease-band.  
 Weiterförmig, *a.* scalariform.  
 Weiterjtange, *f.* ladder-wood.  
 Leittrieb, *m.* leader.  
 Lenticelle, *f.* lenticel.  
 Lejeholz, *n.* dry fallen wood.  
 Letten, *m.* clay.  
 Licht, *a.* light, open.  
 Lichtbedarf, *m.* } light-require-  
 Licht- } ment, intolerance  
 bedürfnis, *n.* } of shade.  
 Lichtbedürftig, *a.* light-needing, light-demanding, intolerant of shade.  
 Lichtbelaubt, *a.* light foliated.  
 Lichtbestockt, *a.* scantily stocked, lightly wooded.  
 Lichtten, *v. t.* to thin out, to open, to interrupt the crown-cover; to open out the stock.  
 Lichtholz, *n.* intolerant tree, light-demander.  
 Lichtkronig, *a.* thin-crowned.  
 Lichtstand, *m.* open stand.  
 Lichtstellen, *v. t.* V. lichten.  
 Lichtstellung, *f.* } opening(of the  
 Lichtung, *f.* } stand, of the  
 Lichtungshieb, *m.* } shelter-wood).  
 Lichtungsbetrieb, *m.* open stand system.  
 Lichtungszuwachs, *m.* open stand increment, accelerated increment after thinning.  
 Lichtweite, *f.* inside diameter, width in the clear.  
 Liegend, *a.* procumbent, prostrate.  
 Linde, *f.* (*Tilia* L.) lime-tree, basswood, linden, lin, bee-tree.  
 — amerikanische, (*T. americana* L.) basswood, American linden.  
 — großblättrige, (*T. grandifolia* Ehrh.) broadleaved lime-tree.  
 — kleinblättrige, (*T. parvifolia* Ehrh.) small-leaved lime-tree.  
 — weiße, (*T. heterophylla* Vent.) white basswood.  
 Linden, *a.* linden.  
 Liquidamber, (*Liquidamber styraciflua* L.) sweet or red gum.  
 Löcherhieb, *m.* gap-cutting.  
 Löcherfaat, *f.* dibbling, sowing in holes.  
 Locker, *a.* light, porous, loose.  
 Lockerheit, *f.* porosity, looseness.  
 Lockern, *v. t.* to loosen.  
 Lockerung, *f.* loosening.  
 Lode, *f.* 1. sprout. 2. deciduous transplant.  
 Lohc, *f.* tan.  
 Lohcisen, *n.* barking iron, spud.  
 Lohede, *f.* V. Eichenfchälwald.  
 Lohlöffel, *m.* peeling-scalpel, peeling-iron.  
 Lohrinde, *f.* V. Gerbrinde.  
 Lohschlag, *m.* coupe of an oak-coppice wood.  
 Lokalextragstafel, *f.* local yield-table.  
 Loos, *n.* lot.  
 Loose, *a.* loose.  
 Lorbeer, *m.* laurel.  
 — kalifornischer, (*Umbellularia californica* Nutt.) California laurel.  
 Lorbeereiche, (*Quercus laurifolia* Michx.) laurel oak.  
 Lösche, *f.* V. Stübbe.  
 Losshieb, *m.* severance-cutting.  
 Löss, *m.* loess.  
 Lotgang, *m.* vertical gallery.  
 Lotbaum, *m.* slip, dray, go-devil.  
 Rude, *f.* gap, blank.

Südenhaft, *a.* } incomplete, bro-  
 Südlig, *a.* } ken, interrupted.  
 Luftströmung, *f.* air-current.  
 Lufttrocken, *a.* air-dried, air-dry.  
 Luftwurzel, *f.* air-root, aerial root.  
 Sphallsfärche, *f.* (*Larix Lyallii* Parl.)  
 alpine larch.

### M.

Mächtig, *a.* thick, large.  
 Mächtigkeit, *f.* thickness.  
 Made, *f.* maggot.  
 Magnolie, *f.* (*Magnolia L.*) mag-  
 nolia.  
 — spitzblättrige, (*M. acuminata*  
*L.*) cucumber-tree.  
 Mahlbürr, *a.* meal-dried.  
 Mähnehaufen, *m.* grappling ironsp.  
 Maifäfer, *m.* cock-chaffer, May-  
 bug.  
 Macadamisieren, *v. t.* to macada-  
 mize.  
 Macadamisierung, *f.* macadam-  
 izing, macadam-pavement.  
 Macadamstraße, *f.* macadam-road.  
 Mammutbaum, *m.* V. Riesen-  
 sequoia.  
 Mannbar, *a.* able to bear fruit.  
 Mannbarkeit, *f.* ability to bear  
 fruit.  
 Männlich, *a.* (Blüte) staminate,  
 staminiferous.  
 Mantel, *m.* belt.  
 Marder, *m.* marten.  
 Marienkäfer, *m.* lady bird.  
 Mark, *n.* pith.  
 Markstein, *m.* V. Grenzstein.  
 Markstrahl, *m.* medullary ray,  
 pith-ray.  
 Marktpreis, *m.* market-price.  
 Marktfähig, *a.* marketable.  
 Markschiefer, *f.* (*Pinus serotina*  
*Michx.*) pond-pine.  
 Marschland, *n.* marsh.  
 Mäser, *m.* burr.  
 Mäserholz, *n.* curled wood.  
 Masse, *f.* volume.

Massenalter, *n.* volume-age.  
 Massenertrag, *m.* volume - pro-  
 duction, volumetric yield,  
 yield in material.  
 Massenfachwerk, *n.* method of  
 periods by volume.  
 Massentafel, *f.* volume-table.  
 Massenvorrat, *m.* V. Holzvorrat.  
 Massenwirtschaft, *f.* management  
 based on the greatest wood-  
 production.  
 Massenzuwachs, *m.* volume incre-  
 ment, mass-accretion, growth  
 in volume.  
 Maßholder, *m.* (*Acer campestre L.*)  
 field-maple.  
 Mäßig, *a.* (Sieb) moderate.  
 Mast, *f.* mast.  
 Mastjahr, *n.* mast-year.  
 Mastnutzung, *f.* pannage.  
 Mastnutzungsrecht, *n.* right to  
 pannage.  
 Materialertrag, *n.* yield in ma-  
 terial.  
 Maueröffnung, *f.* barbacane.  
 Mauerwerk, *n.* masonry.  
 Maulbeerbaum, *m.* (*Morus L.*)  
 mulberry-tree.  
 Maulwurf, *m.* mole.  
 Maulwurfsgrille, *f.* mole-cricket.  
 Mehlbeerbaum, *m.* (*Sorbus Aria*  
*L.*) white beam tree.  
 Mehltau, *m.* mildew.  
 Meiler, *m.* kiln.  
 Meilerverföhlung, *f.* kiln-burning.  
 Mennig, *m.* red lead.  
 Mergel, *m.* marl.  
 Mergelig, *a.* marly.  
 Meßband, *n.* tape.  
 Meßholz, *n.* dimension-timber.  
 Meßlatte, *f.* measuring staff.  
 Meßtisch, *m.* surveyor's table.  
 Meßung, *f.* measurement.  
 Milbe, *f.* mite.  
 Milchführend, *a.* lactiferous.  
 Milchröhre, *f.* lactiferous duct  
 Milchsaft, *m.* milky juice.  
 Mild, *a.* soft, mild.

Mineralboden *m.* mineral soil.  
 Mineralisch, *a.* mineral.  
 Mischbestand, *m.* mixed stand or crop.  
 Mischen, *v. t.* to mix.  
 Mischung, *f.* mixture.  
 Mischwald, *m.* mixed wood.  
 Mischwuchs, *m.* mixed growth.  
 Mispel, *f.* (*Mespilus L.*) medlar.  
 Misp, *f.* slough.  
 Mispgeißler, *a.* malformed, misshapen.  
 Mispförmig, *a.* unshapely.  
 Mistel, *f.* mistletoe.  
 Mistelbrüffel, *f.* mistle-thrush.  
 Mistherrschend, *a.* codominant.  
 Mistkiefer, *f.* (*Pinus echinata Mill. nitida Michx.*) shortleaf pine.  
 Mittelhöhe, *f.* mean height.  
 Mittellinie, *f.* centre-line.  
 Mittelriem, *m.* mid-rib.  
 Mittelstamm, *m.* average stem, mean sample-tree.  
 Mittelwald, *m.* coppice with standards, stored coppice, middle-forest.  
 Mittelwaldblock, *m.* block.  
 Mitteldurchmesser, *m.* mid-diameter.  
 Mismischig, *a.* growing at equal rate.  
 Modellbaum, *m.* model-tree.  
 Modelltorf, *m.* moulded peat.  
 Mosaikisch, *a.* V. einhäufig.  
 Monocarpische, *f.* (*Cupressus macrocarpa Hartw.*) Monterey cypress.  
 Monocarpische, *f.* (*Pinus radiata Don.*) Monterey pine.  
 Moor, *n.* moor, bog, fen.  
 Moore, *n.* 1. moor 2. V. Torfmoor.  
 Moorbere, *f.* cranberry.  
 Moorbewald, *m.* stand on wet (moor) ground.  
 Moorig, *a.* mossy, sphagnum.  
 Morast, *a.* morass.

Morgen, *m.* acre.  
 Mörkel, *m.* cleaving axe.  
 Motte, *f.* moth.  
 Müde, *a.* (Boden) exhausted, worn out.  
 Mulde, *f.* cove, swale.  
 Mull *m.* } mold, mould.  
 Mulm *m.* }  
 Murrastiefer, *f.* (*Pinus murrayana „Oreg Com“*) lodgepole-pine, black pine.  
 Nussatnushickory, *f.* (*Hicoria myristicaeformis Britton*) nutmeg hickory.  
 Nusterfläche, *f.* representative area.  
 Nutterbaum, *m.* parent-tree, mother-tree.  
 Nutterbestand, *m.* parent-stand.  
 Nuttergang, *m.* mother-gallery.  
 Nesselium, *n.* spawn, mycelium.

## N.

Nachbessern, *v. t.* to replant.  
 Nachbesserung, *f.* after-culture, replanting.  
 Nachenbirke, *f.* (*Betula papyrifera Marsh.*) paper-birch, canoe-birch.  
 Nachhaltig, *a.* sustained.  
 Nachhaltsbetrieb, *m.* annual working.  
 Nachtrieb, *m.* secondary felling.  
 Nachlassen *v. i.* (im Wuche) *t.* fall off (in growth).  
 Nachreit, *f.* after-passage.  
 Nachreuten, *n.* after-floating.  
 Nachschneiden, *m.* night-shade.  
 Nachzunjungung, *f.* after-regeneration, regeneration after removal of old growth.  
 Nachwert, *m.* future value.  
 Nachwuchs, *m.* second growth.  
 Nachzucht, *f.* regeneration.  
 Nachzügler, *m.* laggard, retarded tree.  
 Nachtjamig, *a.* zygnospERMou





## O.

- Oberförster, *m.* resident forest-superintendent.  
 Oberhaut, *f.* epidermis.  
 Oberholz, *n.* overwood.  
 Obermast, *f.* V. Ederich.  
 Oberstand, *m.* upper story, standards *pl.*, upper-roof, over-growth.  
 Oberständer, *m.* standard.  
 Oberständig, *a.* belonging to upper story, upper-storied, of upper growth.  
 Oberstärke, *f.* diameter of small end.  
 Obispoziefer, *f.* (*Pinus muricata* Don.) California swamp pine, Obispo pine.  
 Oblast, *f.* raft-ballast.  
 Ödland, *n.*  
 Ödländerei, *f.* { bare land, waste  
 land, barren.  
 Ödung, *f.*  
 Offen, *a.* (Boden) denuded, bare.  
 Ohio-Nußkastanie, *f.* (*Aesculus glabra* Willd.) Ohio buckeye.  
 Ökonomiehölz, *n.* wood for agricultural requirements.  
 Okularschätzung, *f.* ocular estimate.  
 Oregonesche, *f.* (*Fraxinus oregona* Nutt.) Oregon ash.  
 Ortstein, *m.* hardpan.  
 Otter, *f.* adder, viper.  
 Otter, *m.* otter.

## P.

- Padlage, *f.* V. Gestüß.  
 Papierholz, *n.* pulpwood.  
 Pappel, *f.* (*Populus L.*) poplar.  
 — kalifornische, (*P. Fremontii* Wats.) Fremont cottonwood.  
 Pappelbirke, *f.* (*Betula populifera* Marsh.) white birch.  
 Pappelbock, *m.* (großer) large poplar longicorn.  
 Parenchym, *n.* parenchyma.

- Park, *m.* park.  
 Partie, *f.* portion.  
 Parzelle, *f.* parcel.  
 Pech, *n.* pitch.  
 Pechkiefer, *f.* (*Pinus rigida* Mill.) pitch-pine.  
 Pecanuß, *f.* (*Hicoria pecan* Britton.) pecan.  
 Periderm, *n.* periderm.  
 Periode, *f.* period.  
 Pfaffenhüttelein, *n.* V. Spindelbaum.  
 Pfahl, *m.* picket, post.  
 Pfahlwurzel, *f.* taproot.  
 Pfahlzaun, *m.* paling.  
 Pierchstüdel, *m.* hurdle-stake.  
 Pflanzbeet, *n.* planting-bed.  
 Pflanzbeil, *n.* planting-hatchet.  
 Pflanzbrett, *n.* planting-board.  
 Pflänzchen, *n.* plantlet.  
 Pflanzdolch, *m.* planting-dagger.  
 Pflanze, *f.* plant, vegetable.  
 Pflanzen, *v. t.* to plant.  
 Pflanzenhändler, *m.* nurseryman.  
 Pflanzenleim, *m.* tree-glue.  
 Pflanzennahrung, *f.* plant-food.  
 Pflanzenverbreitung, *f.* distribution of plants  
 Pflanzenwuchs, *m.* vegetation.  
 Pflanzerde, *f.* compost.  
 Pflanzgarten, *m.* nursery.  
 Pflanzholz, *n.* V. Seeholz.  
 Pflanzleine, *f.* V. Pflanzschnur.  
 Pflänzling, *m.* plantlet.  
 Pflanzloch, *n.* plant-hole, pit.  
 Pflanzreihe, *f.* planting-row, planting-line.  
 Pflanzschnur, *f.* planting cord.  
 Pflanzschule, *f.* nursery.  
 Pflanzung, *f.* planting, plantation.  
 — enge, close planting.  
 — weite, wide planting.  
 Pflanzverband, *m.* arrangement of plants.  
 Pflanzverfahren, *n.* method of planting.  
 Pflanzweite, *f.* distance between the plants, planting-distance.  
 Pflanzzeit, *f.* season for planting.

Pfllege, *f.* tending, care.  
 Pflügen, *v. t.* to tend, to care, to husband.  
 Pflod, *m.* peg, picket.  
 Pflug, *m.* plough.  
 Pflügen, *v. t.* to plough.  
 Pfrieme, *f.* V. Befenpfrieme.  
 Pfriemförmig, *a.* subulate.  
 Pfütze, *f.* puddle.  
 Phanerogamifch, *a.* phenerogamous, phenogamous.  
 Phloem, *n.* phloem.  
 Pickel, *m.* pick.  
 Pilz, *m.* fungus.  
 Pimpernuß, *f.* (*Staphylea L.*) bladder-nut.  
 Plagge, *f.* sod.  
 Plaggenhaue, *f.* grub-hoe.  
 Plaggenhieb, *m.* removal of sod.  
 Planieren, *v. t.* to level, to plain, to grade.  
 Planierung, *f.* levelling, grading.  
 Planke, *f.* plank; mit Planken belegen, to plank.  
 Planum, *n.* bed, subgrade.  
 Platane, *f.* (*Platanus occidentalis L.*) plane-tree, sycamore, button-wood, water-beech, buttonball.  
 Platte, *f.* 1. plat, plot, patch. 2. (*Schalm*) blaze, mark, spot.  
 Plattenfaat, *f.* sowing in patches.  
 Plägen, *v. t.* to blaze, to mark, to spot, to remove the bark partially.  
 Plenterbetrieb, *m.* V. Femelbetrieb.  
 Plenterdurchforftung, *f.* selection-thinning.  
 Plentern, *v. t.* V. femeln.  
 Plenterwald, *m.* selection forest, plenter-wood.  
 Pollen, *m.* pollen.  
 Pollensack, *m.* pollen-sack.  
 Pollenschlauch, *m.* pollen-tube.  
 Pollerstoß, *m.* V. Beuge.  
 Pore, *f.* pore.  
 Porös, *a.* porous.  
 Pottasche, *f.* potash.  
 Präventivproß, *m.* V. Wasserreis.  
 Preisbezirk, *m.* sale-district.

Preiselbeere, *f.* cowberry, red whortleberry.  
 Preßstein, *m.* guard-stone.  
 Privatwald, *m.* private forest.  
 Probestläche, *f.* sample-plot, sample-area.  
 Probefolzfällung, *f.* felling of sample-trees.  
 Probestamm, *m.* sample-tree, test-tree.  
 Profil, *n.* profile, section.  
 Profilieren, *v. t.* to set up profiles.  
 Proportionalfchlag, *m.* reduced coupe or cutting.  
 Brügel, *m.* round billet.  
 Brügelholz, *n.* round firewood.  
 Pulverholz, *n.* V. Faulbaum.  
 Puppe, *f.* pupa.  
 Puppenwiege, *f.* pupal chamber.  
 Purpurtaanne, *f.* (*Abies amabilis Forb.*) amabilis fir, lovely fir.

## Q.

Quadratrpfanzung, *f.* square-planting.  
 Quandel, *m.* flue in centre of kiln.  
 Quellen, *v. i.* to swell.  
 Quellgebiet, *n.* headwaters.  
 Querprofil, *n.* cross-section.  
 Querrinne, *f.* catch-water, water-table, break.  
 Querschneife, *f.* cross-ride.  
 Querschnitt, *m.* cross-section.  
 Quirl, *m.* whirl.  
 Quirlständig, *a.* whirled, verticillate.  
 Quitte, *f.* quince.

## R.

Rabatte, *f.* ridge.  
 Rabattensaat, *f.* sowing on ridges.  
 Radialschnitt, *m.* radial-section.  
 Radreif, *m.* tire.  
 Raffholz, *n.* V. Befeholz.  
 Rahmenschenkel, *m.* batten.  
 Rain, *m.* border, bank.  
 Rainweide, *f.* (*Ligustrum L.*) privet.

Kajolen, *v. t.* to trench-plough.

Kajolpflug, *m.* trench-plough.

Kammelfammer, *f.* pairing-chamber.

Rand, *m.* border, edge.

Randbaum, *m.* border-tree.

Randverjüngung, *f.* regeneration by strip-fellings.

Ranf, *m.* turn, turning.

Ranfe, *f.* tendril, cirrhus, shoot, runner.

Rasen, *m.* turf, sward.

— mit, belegen, to turf, to sod.

Rasenasche, *f.* turf-ashes, *pl.*

Rasenfleidung, *f.* sod-revetment.

Raseneisenstein, *m.* bog-ore, limonite.

Rasenplagge, *f.* sod.

Raubwirtschaft, *f.* destructive lumbering, rapine.

Rauchschaden, *m.* damage by fume.

Rauhbeuge, *f.* loose stack.

Rauhdach, *n.* (eines Reilers) turf-cover.

Rauhreif, *m.* hoar-frost.

Rauhrinde, *f.* *V.* Grobrinde.

Räume, *f.* irregularly stocked open woodtract.

Räumen, *v. t.* to remove.

Raumgehalt, *m.* stacked measure.

Raumholz, *n.* *V.* Fegholz.

Räumig, *a.* roomy, undercrowded.

Räumigstellung, *f.* roominess, undercrowding.

Raummaß, *n.* stacked measure.

Raummeter, *m.* stacked cubic meter.

Räumung, *f.* removal, final cutting.

Räumungshieb, *m.* final cutting.

Räumungsschlag, *m.* final stage. (in regeneration-cuttings).

Raupe, *f.* caterpillar.

Raupenfliege, *f.* tachina, larva-fly.

Raupenfraß, *m.* destruction by caterpillars.

Raupenleim, *m.* insect-paste.

Rauschheidelbeere, *f.* *V.* Sumpfsheidelbeere.

Rebhuhn, *n.* partridge.

Rebstecken, *m.* vine-stake, vine-prop.

Rechen, *m.* rake.

Rechen, *v. t.* to rake.

Rechstreu, *f.* litter of dead leaves or needles.

Reduktionsfaktor, *m.* reducing factor.

Regenwasser, *n.* rain-water.

Regenwurm, *m.* earth-worm.

Reh, *n.* roe.

Rehbock, *m.* roe-buck.

Rehgeiß, *f.* doe.

Rehfalb, *n.* } roe-calf, fawn.

Rehfitze, *f.* }

Rehwild, *n.* roe-deer.

Reidel (Raitel, Reitel), *n.* *V.* Laßreidel.

Reifen, *v. i.* to ripen.

Reifholz, *n.* imperfect heartwood.

Reifholzbaum, *m.* tree with imperfect heartwood.

Reifsteden, *m.* hoop-pole.

Reihenpflanzung, *f.* planting in rows.

Reihenfaat, *f.* sowing in rows.

Rein, *a.* pure.

Reinertrag, *m.* net revenue.

Reinertragslehre, *f.* theory of the highest net revenue.

Reinigen, *v. t.* to clean.

Reinigen, *v. r.* to become free from branches, to lose dead limbs, to clear.

Reinigung, *f.* } cleaning.

Reinigungshieb, *m.* }

Reinigungsprozeß, *m.* natural pruning.

Reiß, *n.* spray, sprig.

Reißbündel, *n.* *V.* Welle.

Reißerdrain, *m.* brushwood-drain.

Reißholz, *n.* } fagot-wood, brush-

Reißig, *n.* } wood, brush.

Reißigbüschel, *m.* *V.* Welle.

Reißigholz, *n.* *V.* Reißholz.

Reißen, 1. *v. t.* *V.* anreißen. 2. *v. i.* to crack.

Reißer, *m.* gouge - blaze, bark-blaze, scratcher.  
 Reißstange, *f.* pole under 7 cm (at one meter above ground).  
 Reißstreu, *f.* V. Aststreu.  
 Rentierungswert, *m.* rental value.  
 Reproduktionskraft, *f.* reproductive power.  
 Reserve, *f.* reserve.  
 Reservestoff, *m.* reserve material.  
 Reuthaue, *f.* mattock.  
 Revier, *n.* distrikt of a forestwarden.  
 Revolvernummerierschlägel, *m.* revolving die-hammer.  
 Rhizom, *n.* rhizome.  
 Rinde, *f.* doe.  
 Niedgras, *n.* reed, reedgrass. — mit, bewachsen, reedy.  
 Riefensaft, *f.* V. Streifensaft.  
 Riefe, *f.* slide.  
 Riefen, *v. t.* to slide.  
 Riefenholzwespe, *f.* yellow wood-wasp.  
 Riesenlebensbaum *m.* (*Thuja plicata* Don.) giant arbor vitae.  
 Riesenmund, *m.* entrance of slide.  
 Riesensequoia, *f.* (*Sequoia washingtoniana* Sudworth, *gigantea* DeCaisne) bigtree, mammoth-tree.  
 Riesweg, *m.* V. Riese.  
 Rille, *f.* rill, drill.  
 Rillenbrett, *n.* rill-board.  
 Rillensaft, *f.* sowing in rills.  
 Rillenzieher, *m.* drill-hoe.  
 Rinde, *f.* bark, rind, cortex.  
 Rindenborke, *f.* outer bark, ross.  
 Rindenbrand, *m.* bark-scorching, sun-scald.  
 Rindenbrandig, *a.* sun-scorched, sun-scalded.  
 Rindenpore, *f.* lenticel.  
 Rindenschürfung, *f.* rind-gall.  
 Ringeln, *v. t.* to girdle.  
 Ringelspinner, *m.* lackey-moth.  
 Ringelung, *f.* girdling.  
 Ringluft, *f.* V. Sternschäle.  
 Ringporig, *a.* ring-porous.

Ringschäle, *f.* V. Sternschäle.  
 Ringschälig, *a.* cup-shaky, cup-shaken.  
 Rinne, *f.* gutter.  
 Rinnped, *n.* dip.  
 Rinnsal, *n.* runlet.  
 Riolen, *v. t.* V. rajolen.  
 Rippe, *f.* panicle.  
 Riß, *m.* crack, fissure, chek, shake, flaw.  
 Rißer, *m.* V. Reißer.  
 Rißig, *a.* shaky.  
 Robinie, *f.* V. Akazie.  
 Rodehafe, *f.* }  
 Rodehaue, *f.* } mattock.  
 Roden, *v. t.* 1. to clear land for agriculture. 2. V. ausrodten.  
 Röderwaldbetrieb, *m.* alternation of agricultural and forestal crops.  
 Rodeverfzeug, *n.* grubbing implement.  
 Rodung, *f.* uprooting, grubbing up by the roots.  
 Roherttag, *m.* gross revenue.  
 Rohhumus, *m.* raw humus.  
 Röhrchenpilz, *m.* toadstool.  
 Röhre, *f.* duct, pipe, tube.  
 Röhrenförmig, *a.* tubular.  
 Röhrenlibelle, *f.* spirit-level.  
 Rohsaft, *m.* crude sap.  
 Rollenholz, *n.* billet-wood.  
 Rollstein, *m.* rubble-stone, shingle.  
 Roßkastanie, *f.* (*Aesculus L.*) horse-chestnut, buckeye.  
 — gelbe —, (*Aesc. octandra* Marsh., *flava* Ait.) yellow buckeye.  
 Rost, *m.* (Pilz) rust.  
 Rotbuche, *f.* V. Buche.  
 Roteiche, *f.* (*Quercus rubra L.*) red oak.  
 Rötelnmauß, *f.* bank-vole.  
 Rötten, *v. t.* to remove the coarse bark.  
 Roterle, *f.* (*Alnus oregona* Nutt.) red alder.  
 Rotesche, *f.* (*Fraxinus pennsylvanica* Marsh.) red ash.

Rotfäule, *f.* red-rot.  
 Rotfichte, *f.* (*Picea rubens* Sargent)  
 red spruce.  
 Rotkiefer, *f.* (*Pinus resinosa* Ait.)  
 red pine, Norway pine.  
 Rotrüster, *f.* (*Ulmus fulva* Michx.,  
*Ulmus pubescens* Walt) red elm,  
 slippery elm.  
 Rotschwanz, *m.* pale tussock moth.  
 Rottanne, *f.* (*Picea excelsa* Lk.)  
 common spruce, Norway  
 spruce.  
 Rotte, *f.* gang, party, troop,  
 band.  
 Rottenführer, *m.* foreman, head-  
 workman.  
 Rottmeister, *m.* logging boss.  
 Rotwild, *n.* red-deer.  
 Ruchbirke, *f.* (*Betula pubescens*  
*Ehrh.*)  
 Rücken, *m.* ridge.  
 Rücken, *v. t.* to transport, to  
 bring, to remove.  
 Rückgängig, *a.* retrograde, decli-  
 ning.  
 Rundholz, *n.* log, round log,  
 round timber, unhewn timber.  
 Runse, *f.* rivulet, rill.  
 Rüsselkäfer, *m.* weevil.  
 — großer brauner, pine weevil.  
 Rüster, *f.* (*Ulmus* L.) elm.  
 — amerikanische, (*Ul americana* L.)  
 American or white elm.  
 — dickblättrige, (*Ul. crassifolia*  
*Nutt*) cedar-elm.  
 Rute, *f.* rod, perch, pole.

**S.**

Saat, *f.* sowing.  
 Saatbett, *n.* seedbed.  
 Saatbrett, *n.* seed-board.  
 Saateule, *f.* V. Akereule.  
 Saatkitter, *n.* lath-screen.  
 Saatgut, *n.* seed.  
 Saathammer, *m.* dibbling-mallet.  
 Saathorn, *n.* seed-horn.  
 Saatforn, *n.* seed.

Saatrille, *f.* seed-drill.  
 Saatshule, *f.* nursery.  
 — ständige, permanent nursery.  
 — unständige, temporary or  
 wandering.  
 Saatshulpflanze, *f.* nursery grown  
 plant.  
 Saatzeit, *f.* sowing-season.  
 Saßmaß, *n.* V. übermaß.  
 Sadebaum, *m.* (*Juniperus Sabina*  
 L.) savin-tree.  
 Säemaschine, *f.* sowing machine.  
 Säen, *v. t.* to sow, to seed.  
 Saft, *m.* sap.  
 — den, abzapfen, to bleed.  
 Saftausfluß, *m.* exudation of sap.  
 Saftig, *a.* sappy.  
 Saftstrom, *m.* sap-flow.  
 Saftumlauf, *m.* circulation of sap.  
 Saftzeit, *f.* sap-season.  
 Säge, *f.* saw.  
 Sägeblatt, *n.* saw-blade.  
 Sägeblock, *m.* V. Klotz.  
 Sägegatter, *n.* frame.  
 Sägemühle, *f.* saw-mill.  
 Sägen, *v. t.* to saw.  
 Säger, *m.* sawyer.  
 Sägholz, *n.* saw-timber, saw-  
 lumber.  
 Sägmehl, *n.* saw-dust.  
 Sahlweide, *f.* (*Salix caprea* L.)  
 common sallow, goat-willow.  
 Salbei, *m.* sage.  
 Salzlecke, *f.* salt-lick.  
 Samen, *m.* seed.  
 — tragen, to seed, to fructify,  
 to bear seed.  
 Samenabfall, *m.* seed-fall.  
 Samenanlage, *f.* ovule.  
 Samenbaum, *m.* seed-tree, seed-  
 bearer.  
 Samenbett, *n.* seed-bed.  
 Samendarre, *f.* seed-kiln.  
 Samenhändler, *m.* seedsman.  
 Samenrieb, *m.* seeding-cutting.  
 Samenhülle, *f.* V. Samenschale.  
 Samenjahr, *n.* seed-year.  
 Samenknospe, *f.* V. Samenanlage.

Samenlappen, *m. V.* Keimblatt.  
 Samenmantel, *m.* aril, arillus.  
 Samenpflanze, *f.* seedling-plant.  
 Samenprobe, *f.* seed-test.  
 Samenschale, *f.* seed-shell, tegmen.  
 Samenschlag, *m.* seeding-stage  
 (in regeneration-cuttings).  
 Samenschlagstellung, *f.* seeding-  
 cutting.  
 Samenständer, *m. V.* Samenbaum.  
 Samenstaub, *m.* pollen.  
 Samentragend, *a.* seed-bearing.  
 Samenwald, *m. V.* Hochwald.  
 Sämling, *m.* seedling.  
 Sammelfrucht, *f.* syncarp.  
 Sammelfrüchtig, *a.* syncarpous.  
 Sammelgraben, *m.* feeder.  
 Sanddorn, *m.* sallow-thorn.  
 Sandgrube, *f.* sand-pit.  
 Sandläufer, *m.* tiger-beetle.  
 Sandkiefer, *f.* (*Pinus clausa* Sar-  
 gent) sand-pine.  
 Sanddübung, *f.* sand-barren.  
 Sandstein, *m.* sandstone.  
 Sassafras, *m.* (*Sassafras sassafras*  
 Karst.) sassafras.  
 Sattelholz, *n.* bolster, corbel.  
 Sau, *f.* wild pig.  
 Sauerdorn, *m. V.* Berberitze.  
 Sauerkirsche, *f.* (*Prunus Cerasus*  
 L.) sour cherry,  
 Sauerstoff, *m.* oxygen.  
 Sauertupelo, *m.* (*Nyssa ogeche*  
 Marsh.) sour tupelo.  
 Saugwurzel, *f.* radicle.  
 Saumschlag, *m.* strip-cutting.  
 Schachtelhaln, *m.* horsetail, shave-  
 grass.  
 Schaffen, *v. i.* (vom Holz) to work.  
 Schäßlerware, *f. V.* Küblerware.  
 Schaft, *m.* bole, stem, shaft.  
 Schaftformzahl, *f.* stem-formfactor.  
 Schaftrein, *a.* clear-shafted, clear-  
 boled.  
 Schaftreinheit, *f.* clearness of bole.  
 Schaftreinigung, *f.* natural prun-  
 ing, self-pruning.  
 Schälbrett, *n. V.* Schwarte.

Schälen, *v. t.* to peel, to bark.  
 Schälfrucht, *f.* caryopsis.  
 Schälholz, *n. V.* Schälprügel.  
 Schälkante, *f. V.* Wahnkante.  
 Schälkantig, *a. V.* wahnkantig.  
 Schalm, *m.* blaze.  
 Schälprügel, *m.* peeled billet-  
 wood.  
 Schälriß, *m. V.* Sternschäle.  
 Schälwald, *m.* tanbark-coppice,  
 bark-coppice.  
 Schälwunde, *f.* injury caused by  
 peeling.  
 Schärfe, *f.* edge.  
 Scharfkantig, *a.* square, sharp-  
 edged.  
 Scharlachschelde, *f.* (*Quercus coccinea*  
 Münchh.) scarlet oak.  
 Scharreisen, *n.* scraper.  
 Scharren, *v. t.* (Sarz) to scrape off.  
 Scharrharz, *n.* scrap.  
 Schatten, *m.* shade.  
 Schattenbedürftig, *a.* shade-nee-  
 ding.  
 Schattenertragend, *a.* shade-bea-  
 ring, shade-enduring, tolerant  
 (of shade).  
 Schattenerträgnis, *n.* shade-endu-  
 rance, tolerance (of shade).  
 Schattholz, *n.* shade-bearer, tole-  
 rant tree, shady kind.  
 Schätzen, *v. t.* to estimate, to com-  
 pute.  
 Schätzer, *m.* estimator.  
 Schätzung, *f.* estimate.  
 Schaufel, *f.* shovel.  
 Schaufeln, *v. t.* to shovel.  
 Scheerfestigkeit, *f.* shearing  
 strength.  
 Scheibenpilz, *m.* discomycetous  
 fungus.  
 Scheide, *f. V.* Blattscheide.  
 Scheidholz, *n.* accidental felling.  
 Scheindelbe, *f.* cyme.  
 Scheinfrucht, *f.* spurious fruit.  
 Scheinquirl, *m.* false whorl.  
 Scheinring, *m.* fictitious ring,  
 false ring.

Scheit, *n.* split billet.  
 Scheitelhöhe, *f.* V. Höhe.  
 Scheitholz, *n.* split firewood.  
 Schicht, *f.* layer, stratum.  
 Schichten, *v. t.* V. setzen.  
 Schichtholz, *n.* stacked wood, cordwood.  
 Schichtmaß, *n.* stacked measure.  
 Schichtnußholz, *n.* stacked timber.  
 Schichtung, *f.* stratification.  
 Schiefer, *m.* slate.  
 Schieferig, *a.* slaty.  
 Schieferthon, *m.* slaty clay.  
 Schierling, *m.* hemlock.  
 Schierlingsstanne, *f.* 1. (*Tsuga Carr.*)  
 2. (*Tsuga canadensis Carr.*)  
 hemlock.  
 — alpine, (*Tsuga mertensiana Carr.*) black hemlock.  
 — westliche, (*Ts. heterophylla Sargent*) western hemlock.  
 Schiffbauholz, *n.* timber for ship-building, ship-timber.  
 Schiffbohrwurm, *m.* shipworm.  
 Schildlaus, *f.* scale-insect.  
 Schindel, *f.* shingle.  
 Schindelholz, *n.* wood for shingles.  
 Schindelmacher, *m.* shingler.  
 Schirm, *m.* cover, shelter.  
 Schirmbesamung, *f.* regeneration under shelterwood.  
 Schirmdruck, *m.* suppression or checking by shade.  
 Schirmsfläche, *f.* area under crown-cover, shaded area.  
 Schirmförmig, *a.* umbrella-shaped.  
 Schirmschlagbetrieb, *m.* shelter-wood compartment system.  
 Schirmstand, *m.* shelter-wood.  
 Schirmverjüngung, *f.* shelter-wood system.  
 — horstweise —, shelter-wood group system.  
 Schlafendes Auge, dormant eye or bud.  
 Schlag, *m.* 1. coupe, area to be regenerated. 2. (Abteilung) block.

Schlag, im, stehen, to be under regeneration.  
 Schlagaufnahme, *f.* V. Holzaufnahme.  
 Schlagauszeichnung, *f.* V. Holz-anweisung  
 Schlagbar, *a.* mature, ripe for the axe.  
 Schlageinteilung, *f.* division into annual coupes or regeneration areas.  
 Schlägel, *m.* beetle.  
 Schlagen, *v. t.* (Holz) to cut, to fell.  
 Schlagfläche, *f.* V. Hiebfläche.  
 Schlagfolge, *f.* V. Hiebfolge.  
 Schlagführung, *f.* V. Hiebführung.  
 Schlagholz, *n.* regular fellings.  
 Schlagpflanze, *f.* wood-plant.  
 Schlagpflege, *f.* tending of young growth.  
 Schlagraum, *m.* wood-refuse, refuse from felling, slashings, pl.  
 Schlagräumung, *f.* clearing or clearance of the felling area.  
 Schlagregister, *n.* V. Aufnahme-liste.  
 Schlagstellung, *f.* 1. seeding-stage.  
 2. marking of seeding-cutting.  
 Schlagweise, *a.* by compartments.  
 Schlamm, *m.* mud, mire, slime.  
 Schlammig, *a.* muddy, miry, slimy.  
 Schlauchpilz, *m.* ascomycetous fungus.  
 Schlechtwüchsig, *a.* unthrifty.  
 Schlehe, *f.* sloe.  
 Schleife, *f.* slide.  
 Schleifen, *v. t.* to slide, to skid.  
 Schleiferlohn, *m.* pay for sliding.  
 Schleiflinie, *f.* sliding-track, dragging-track.  
 Schleifstoff, *m.* paper-pulp.  
 Schleifweg, *m.* road-slide, dirt-slide, skidway.  
 Schleimpilz, *m.* slime mold.  
 Schleppbusch, *m.* brush-harrow.  
 Schleusenwehr, *n.* sluice-weir.  
 Schliß, *m.* silt.  
 Schließen, *v. r.* to close up.



Schließfrucht, *f.* achene.  
 Schliffer, *m.* sliver.  
 Schliffen, *v. i.* to sliver.  
 Schlingpflanze, *f.* twiner.  
 Schlitteln, *v. t.* to sledge, to sled.  
 Schlitten, *m.* sledge, sled.  
 Schlittentufe, *f.* runner.  
 Schlittweg, *m.* sledge-road, sled-road.  
 Schlucht, *f.* ravine, gully.  
 Schluß, *m.* complete canopy, complete cover overhead, close stand, crowded stand, dense stand, closing.  
 Schlußerhaltung, *f.* maintenance of canopy.  
 Schlußlockerung, *f.* moderate opening of canopy, lessening of close stand.  
 Schlußstand, *m.* close stand.  
 Schlußunterbrechung, *f.* interruption of canopy.  
 Schmach, *m.* Venetian sumach.  
 Schmetterling, *m.* butterfly.  
 Schmetterlingsblütler, *m.* papilionaceous plant.  
 Schmoden, *v. t.* to burn the soil-covering and the wood-refuse in loose heaps.  
 Schmoren, *v. t.* *V.* Schmoden.  
 Schnäuzen, *v. t.* to nose.  
 Schneeball, *m.* (*Viburnum L.*) snowball-tree, viburnum, sheep berry, nanny berry.  
 Schneebruch, *m.* snow - break, snow-breakage.  
 Schneedruck, *m.* crushing by snow.  
 Schneideln, *v. t.* to lop.  
 Schneidestamm, *m.* lopped tree.  
 Schneidestreu, *f.* *V.* Hadstreu.  
 Schneibelung, *f.* lopping.  
 Schneidewirtschaft, *f.* lopping-system.  
 Schneiße, *f.* ride.  
 Schnellfäher, *m.* click-beetle.  
 Schnepfe, *f.* snipe.  
 Schnitt, *m.* cut.

Schnittfläche, *f.* cut-surface.  
 Schnittware, *f.* sawn timber, sawn lumber.  
 Schnitzholz, *n.* wood for carving.  
 Scholle, *f.* clod.  
 Schollen, *m.* (kleine Erhebung) knoll.  
 Schonen, *v. t.* 1. to care. 2. to close.  
 Schonlich, *a.* careful, with care.  
 Schonung, *f.* close.  
 Schonzeit, *f.* close-time.  
 Schöß, *m.* shoot, sprout.  
 Schote, *f.* silique.  
 Schotendorn, *m.* *V.* Akazie.  
 Schotengewächs, *n.* leguminous plant.  
 Schotter, *m.* surface-stone, wearing stone, broken stone.  
 Schrant, *m.* (der Säge) set.  
 Schränkeisen, *n.* saw-set.  
 Schränken, *v. t.* to set.  
 Schrot, *m.* notch.  
 Schrotten, *v. t.* *V.* umschrotten.  
 Schußfestigkeit, *f.* *V.* Scheerfestigkeit.  
 Schulpflanze, *f.* transplant.  
 Schuppe, *f.* scale.  
 Schuppig, *a.* scaly, squamous, squamose.  
 Schürfung, *f.* (der Rinde) gall, bruise.  
 Schüssel, *f.* cup.  
 Schusserbaum, *m.* (*Gymnocladus dioica Koch.*) coffee-tree.  
 Schußtenne, *f.* sluice-channel.  
 Schütte, *f.* } needle-shed.  
 Schüttekrankheit *f.* } ding, blight.  
 Schutz, *m.* shelter, protection.  
 Schutzbeamte, *m.* guard.  
 Schußbestand, *m.* nurse-crop  
 Schutzbezirk, *m.* district of a guard.  
 Schützen, *v. t.* to shelter, to protect.  
 Schutzgürtel, *m.* shelter-belt, protective belt.  
 Schutzholz, *n.* nurse-tree, nurse, shelter-wood.

- Schutzmantel, *m.* V. Schutzgürtel.  
 Schutzmaßregel, *f.* protective measure.  
 Schutzwald, *m.* shelter - wood, protection-forest.  
 Schwallung, *f.* V. Klause.  
 Schwamm, *m.* fungus, mushroom, toadstool.  
 Schwammbaum, *m.* tree infected by fungi.  
 Schwammkiefer, *f.* punky pine.  
 Schwärmer, *m.* hawk-moth.  
 Schwärmspore, *f.* zoospore.  
 Schwärmszeit, *f.* V. Flugzeit.  
 Schwarte, *f.* slab.  
 Schwarzbirke, *f.* (*Betula nigra* L.) river birch, red birch.  
 Schwarzdorn, *m.* blackthorn.  
 Schwarzeiche, *f.* (*Quercus marilandica* Münchh.) black-jack.  
 — kalifornische, (*Qu. californica* Coop.) California black oak.  
 Schwarzerle, *f.* (*Alnus glutinosa* Gärtn.) European or common alder.  
 Schwarzeiche, *f.* (*Fraxinus nigra* Marsh.) black ash.  
 Schwarzfichte, *f.* (*Picea mariana* B. S. P.) black spruce.  
 Schwarzkiefer, *f.* (*Pinus Laricio* Poir.) black or Austrian pine.  
 Schwarzpappel, *f.* (*Populus nigra* L.) black poplar.  
 Schweineetrieb, *m.* pannage.  
 Schweinsnuß (Hickory) *f.* (*Hicoria glabra* Britton) pignut (hickory.)  
 Schwelle, *f.* sleeper, groundsill, sill.  
 Schwellwert, *n.* V. Klause.  
 Schwemmboden, *m.* alluvial soil.  
 Schwemmtank, *m.* tank.  
 Schwinden, *n.* shrinkage.  
 Schwinden, *v. i.* to shrink.  
 Schwindmaß, *n.* excess height-allowed for shrinkage.  
 Schwindriß, *m.* season-crack.  
 Seeerle, *f.* (*Alnus maritima* Mühl.) seaside-alder.  
 Seegrass, *n.* V. Segge.  
 Seestrandkiefer, *f.* (*Pinus pinaster* Sol.) maritime or cluster pine.  
 Segge, *f.* sedge, sedge-grass.  
 Seidelbast, *m.* mezeron.  
 Seilen, *v. t.* to slide logs by means of ropes.  
 Seitenablagerung, *f.* spoil-bank.  
 Seiteneinschnitt, *m.* side-cutting.  
 Seitengraben, *m.* side-ditch.  
 Seitenknospe, *f.* lateral bud.  
 Seitenschutz, *m.* lateral shelter.  
 Sengen, *v. t.* V. überlandbrennen.  
 Senkel, *m.* plumb-line.  
 Senkholz, *n.* sunken wood.  
 Setzen, *n.* (Holz) stacking.  
 — *v. t.* (Holz) to stack, to cord, to pile.  
 — *v. r.* (Erde) to settle, to sink in.  
 Seherlohn, *m.* pay for stacking.  
 Setzholz, *n.* planting-peg, dibble.  
 Setzreis, *n.* cutting, slip.  
 Setzwage, *f.* mason's level.  
 Sevenbaum, *m.* V. Sadebaum.  
 Shastatanne, *f.* (*Abies shastensis* Lemmon) Shasta fir.  
 Sichel, *f.* sickle, grass-hook.  
 Sicheleiche, *f.* (*Quercus digitata* Sudworth, *falcata* Michx.) Spanish oak.  
 Sichern, *v. t.* to cut with the sickle.  
 Sicherheitsstreifen, *m.* safety-strip.  
 Siederöhren, *m.* underdrain of cobblestones.  
 Sieb, *n.* sieve.  
 Siebplatte, *f.* sieve-plate.  
 Siebröhre, *f.* sieve-tube.  
 Silberpappel, *f.* (*Populus alba* L.) white poplar.  
 Silbertanne, *f.* (*Abies concolor* Parry) white fir.  
 Sinngrün, *n.* periwinkle.  
 Sittfoufichte, *f.* (*Picea breweriana* Wats.) weeping spruce.  
 Sittfichte, *f.* (*Picea sitchensis* Trautv. & Mayer) Sitka spruce, tideland-spruce.

- Sitzend, *a.* sessile.  
 Sklerenchym, *a.* sclerenchym.  
 Sommergrün, *a.* with deciduous leaves.  
 Sommerlinde, *f.* (*Tilia grandifolia Ehrh.*) broad-leaved lime-tree.  
 Sommerpech, *n.* dip.  
 Sonnenbrand, *m.* sun-scald, blistering of bark by the sun.  
 Sonnendarre, *f.* wire-gratings to husk seeds by solar heat.  
 Sonnenriß, *m.* sun-crack.  
 Sortieren, *v. t.* to sort, to classify.  
 Sortiment, *n.* assortment.  
 Spalt, *m.* crevice  
 Spaltart, *f.* cleaving axe.  
 Spaltbar, *a.* cleavable, fissile.  
 Spaltbarkeit, *f.* cleavability, fissility.  
 Spalte, *f.* rift.  
 Spalten, *n.* cleavage.  
 Spalten, *v. t.* to split, to cleave, to rive.  
 Spaltgeschirr, *n.* splitting-tool.  
 Spaltholz, *n.* wood for splitting, wood for cleavage.  
 Spaltig, *a.* *V.* spaltbar.  
 Spaltöffnung, *f.* stomate.  
 Spaltpflanzung, *f.* *V.* Klemmpflanzung.  
 Spaltpilz, *m.* schizomycetous fungus.  
 Spaltware, *f.* cloven timber.  
 Span, *m.* chip.  
 Spannriegel, *m.* straining-piece.  
 Spannrüdig, *a.* buttressed.  
 Spannung, *f.* stretch, span, width.  
 Sparren, *m.* spar, rafter.  
 Spaten, *m.* spade.  
 Spätfrost, *m.* late frost.  
 Specht, *m.* woodpecker.  
 Sperberbaum, *m.* *V.* Spierbeerbaum, *m.*  
 Sperrbau, *m.* *V.* Versatz.  
 Sperre, *f.* 1. (Thalsperre) dam.  
 2. (Bremse) brake.  
 Sperrig, *a.* with wide-spreading branches.
- Sperrwuchs, *m.* *V.* Wolf.  
 Spiegel, *m.* cluster of newly hatched nun-caterpillars.  
 Spiegelfaser, *f.* *V.* Markstrahl.  
 Spiegelrinde, *f.* *V.* Glanzrinde.  
 Spielart, *f.* variety.  
 Spierbeerbaum, *m.* (*Sorbus L.*) sorb, service-tree.  
 Spierstaude, *f.* meadow-sweet.  
 Spindel, *f.* rachis.  
 Spindelbaum, *m.* (*Evonymus L.*) spindle-tree, waahoo.  
 Spindelrig, *a.* spindling.  
 Spiralföhler, *m.* spiral-spade.  
 Spiralgig, *a.* spiral.  
 Spitzhorn, *m.* (*Acer platanoides L.*) Norway maple.  
 Spitze, *f.* apex.  
 Spitzhaue, *f.* pick.  
 Spitzig, *a.* pointed.  
 Splint, *m.* } alburnum, sap-  
 Splintholz, *n.* } wood.  
 Splintholzbaum, *m.* alburnum-tree.  
 Splitter, *m.* splint, splinter.  
 Splitteln, *v. i.* to splint, to splinter.  
 Spore, *f.* spore.  
 Spottnuß (Hicory) *f.* (*Hicoria alba Britton*) mockernut (hickory).  
 Sprengarbeit, *f.* blasting and shooting.  
 Sprengbohrloch, *n.* blast-hole.  
 Sprengen, *v. t.* to blow up, to blast, to shoot.  
 Sprenggeschirr, *n.* blasting-tool.  
 Sprengmast, *f.* quarter-mast, partial mast.  
 Sprengpulver, *n.* blasting-powder.  
 Sprengschuß, *m.* blast.  
 Sprengwerk, *n.* strut-frame.  
 Sprengwerksbrücke, *f.* strut-framed bridge.  
 Sprießen, *v. i.* to sprout.  
 Springsucht, *f.* pod.  
 Springschlag, *m.* alternate strip-cutting.  
 Sproß, *m.* sprout, spray, sprig, scion, chit.

- Sprossen, *v. i.* to sprout, to chit.  
 Sprößling, *m.* browse, chat.  
 Staatsforstdienst, *m.* State forest-service.  
 Staatsforstwirtschaft, *f.* management of State-forests.  
 Staatsforstwirtschaftslehre, *f.* State forest-economy.  
 Staatswald, *m.* State-forest.  
 Stabholz, *n.* V. Daubenholz.  
 Stachel, *m.* prickle.  
 Stacheldraht, *m.* barbed wire.  
 Stachelig, *a.* prickly.  
 Stadium, *n.* stage.  
 Stagnierend, *a.* stagnant.  
 Stallstreu, *f.* bedding.  
 Stamm, *m.* stem, bole, trunk, stick.  
 Stammabschnitt, *m.* butt.  
 Stammanalyse, *f.* stem-analysis.  
 Stammfode, *f.* stem-sprout.  
 Stammgrundfläche, *f.* V. Grundfläche.  
 Stammholz, *n.* stem-timber, log.  
 Stammrieße, *f.* timber-slide.  
 Stammscheibe, *f.* disk.  
 Standort, *m.* locality.  
 Standortsgüte, *m.* quality of locality.  
 Standortsklasse, *f.* quality-class, grade of locality.  
 Stange, *f.* pole.  
 Stangenholz, 1. pole-wood, pole-forest. 2. pole-timber.  
 Stangenrieße, *f.* pole-slide.  
 Stark, *a.* (Hieb) heavy, severe, (Baum, Brett) thick.  
 Stärke, *f.* thickness.  
 Stärtekasse, *f.* diameter-class.  
 Stärkezunwachs, *m.* diameter-increment.  
 Starkholz, *n.* heavy timber.  
 Staubbeutel, *m.* anther.  
 Staubblatt, *n.* V. Staubgefäß.  
 Staubfaden, *m.* filament.  
 Staubgefäß, *n.* stamen.  
 Staubkolben, *m.* V. Staubbeutel.  
 Staude, *f.* shrub, bush.  
 Staudengewächs, *n.* deciduous shrub with perennial rootstock.  
 Stechappel, *m.* thorn-apple.  
 Stechfichte, *f.* V. Blaufichte.  
 Stechginster, *m.* furze, gorse, whin.  
 Stechkiefer, *f.* (*Pinus pungens Michx.*) table-mountain pine.  
 Stechpalme, *f.* (*Ilex L.*) holly.  
 Stecken, *m.* stake.  
 Stechholz, *n.* dibble.  
 Steckling, *m.* cutting, slip.  
 Stehen in einem Betrieb, to be worked under a system.  
 Stehend, *a.* standing, uncut.  
 Steifheit, *f.* stiffness.  
 Steigeisen, *n.* climbing-iron.  
 Steigung, *f.* ascent.  
 Stein, *m.* stone.  
 Steinbahn, *f.* metal-construction, metal part.  
 — mit einer, versehen, to stone, to bed with stone.  
 Steinbett, *n.* stone-bed.  
 Steinbruch, *m.* quarry.  
 Steinbruchabfälle, *pl. m.* quarry-chips, quarry-wastes.  
 Steindrain, *m.* stone-drain.  
 Steine brechen, to quarry.  
 Steineiche, *f.* V. Traubeneiche.  
 Steinfrucht, *f.* stone-fruit.  
 Steintlopfmaschine, *f.* stone-crusher.  
 Steinmützung, *f.* quarrying.  
 Steinsatz, *m.* metalling.  
 Steinschlag, *m.* broken stone, road-metal.  
 Steinsplitter, *pl. m.* stone-chips, stone-dust, stone-screenings, quarry-chips.  
 Steinstraße, *f.* stone-road, hard-road.  
 Steinverband, *m.* bond.  
 Stellmacherholz, *n.* wood used by the wheelwright.  
 Stellweg, *m.* V. Gestell.  
 Stempel, *m.* pistil.  
 Stempelholz, *n.* small pit-props.  
 Stengel, *m.* herbaceous stem.

Stengel, unterirdischer, rhizome.  
 Stengelglied, *n.* internode.  
 Sterngang, *m.* stellate gallery.  
 Stiel, *m.* stake.  
 Stickstoff, *m.* nitrogen.  
 Stieleiche, *f.* (*Quercus pedunculata* Willd.) pedunculate oak.  
 Stiftswald, *m.* ) institution-  
 Stiftungswald, *m.* ) forest.  
 Stirnfläche, *f.* end-face.  
 Stoß, *m.* stump, stub, (aus[schla-  
 gender) stool.  
 Stockabschnitt, *m.* stump-section,  
 felling section.  
 Stockaus[schlag, *m.* stool-shoot,  
 coppice, copse, sprout.  
 Stockende, *n.* but, butt, butt-end.  
 Stockhaft, *a.* V. stockig.  
 Stockholz, *n.* stump-wood.  
 Stockig, *a.* 1. (stockhaft) stocky,  
 stumpy, stubbed, stubby.  
 2. (faulig) smutty, moldy,  
 fusted.  
 Stocklog, *m.* butt-log.  
 Stockkluppe, *f.* V. Kluppstock.  
 Stockloch, *n.* stump-hole.  
 Stocknutzung, *f.* utilization of  
 stumps.  
 Stockroden, *n.* extraction of stumps,  
 removal of stumps.  
 Stockschlagbetrieb, *m.* coppice-  
 system.  
 Stocksprenzung, *f.* stump-blasting.  
 Stockverkauf, *m.* V. Blockverkauf.  
 Storren, *m.* V. Wolf.  
 Stoß, *m.* V. Beuge.  
 Stoßeisen, *m.* pushing-chisel.  
 Strahlenriß, *m.* star-shake.  
 Strahlung, *f.* radiation.  
 Straße, *f.* road, way.  
 — fundamentierte, telford-road.  
 Straßenausbesserung, *f.* repair of  
 roads.  
 Straßenbett, *n.* road-bed.  
 Straßenlichtung, *f.* road-siding.  
 Straßenmaterial, *n.* road-material.  
 Straßenrinne, *f.* side-channel,  
 side-gutter.

Straßenunterhaltung, *f.* road-  
 maintenance.  
 Straßenwalze, *f.* road-roller.  
 Strauch, *m.* shrub.  
 Strauchartig, *a.* shrubby.  
 Strauchegge, *f.* V. Schleppbusch.  
 Straucheiche, *f.* scrub-oak.  
 — kalifornische, (*Quercus dumosa*  
 Nutt.) California scrub oak.  
 Strauchholz, *n.* brushwood.  
 — unterständiges, underbrush.  
 Strauchwerk, *n.* shrubbery.  
 Strebe, *f.* strut, brace.  
 Strebe Pfeiler, *m.* buttress, counter-  
 fort.  
 Streckbalken, *m.* string-piece.  
 Streichtorf, *m.* V. Modeldorf.  
 Streichversatz, *m.* lateral boom.  
 Streichwehr, *n.* overflow-weir.  
 Streifensaat, *f.* sowing in strips.  
 Streifenweise, *a.* in strips.  
 Streng, *a.* (Boden) stiff.  
 Streu, *f.* litter.  
 — halbberweste, mulch.  
 Streuberechtigung, *f.* V. Streurecht.  
 Streubecke, *f.* leaf-mould, mulch-  
 cover.  
 Streumaterial, *f.* bedding ma-  
 terial.  
 Streunutzung, *f.* removal of forest-  
 litter.  
 Streunutzungsplan, *m.* plan for  
 removing litter.  
 Streurechen, *n.* raking of litter.  
 Streurecht, *n.* right to litter.  
 Streufurrogat, *n.* substitute for  
 litter.  
 Strobe, *f.* (*Pinus Strobus* L.)  
 white pine, Weymouth pine.  
 Struppvuchs, *m.* stunted brush-  
 wood.  
 Stäbke, *f.* charcoal-dust.  
 Stüdarbeiter, *m.* worker by the  
 piece, jobber.  
 Stufig, *a.* sturdy.  
 Stunmel, *m.* 1. V. Stumpen.  
 2. V. Aststunmel.  
 Stämmeln, *v.t.* to lop before felling.

Stummelpflanze, *f.* V. Stutzpflanze.

Stümmeler, *m.* lopper.

Stumpen, *m.* stump, stub.

Stumpf, *m.* stub.

Stumpig, *a.* stumpy.

Sturmfest, *a.* storm-proof.

Sturmschaden, *m.* damage by storm.

Stürzen, *v. t.* (Boden) to turn up.

Stütze, *f.* support, prop.

Stutzen, *v. t.* to shorten, to truncate.

Stutzerpflanzung, *f.* culture of truncated plants.

Stützmauer, *f.* sustaining wall.

Stutzpflanze, *f.* truncated plant.

Submission, *f.* sale by sealed tender.

Suhle, *f.* wallowing place.

Sulze, *f.* V. Salzlecke.

Sumpf, *m.* swamp, marsh, bog.

Sumpfbeere, *f.* swamp-berry.

Sumpfpresse, *f.* (*Taxodium distichum* Rich.) bald cypress.

Sumpfeiche, *f.* V. Wassereiche.

Sumpfsheidelbeere, *f.* bog-vaccinium.

Sumpfhickory, *f.* (*Hicoria aquatica* Britton) water hickory.

Sumpfig, *a.* swampy, boggy, marshy.

Sumpfsiefer, *f.* V. Bergsiefer.

Sumpfmooß, *n.* sphagnum.

Sumpfstupelo, *m.* (*Nyssa aquatica* L.) cotton gum.

Sumpfsweißeiche, *f.* (*Quercus platanoides* Sudworth) swamp white oak.

Sumpfwollbaum, *m.* (*Populus heterophylla* L.) swamp cotton-wood.

Süßkirsche, *f.* V. Vogelkirsche.

Syenit, *m.* syenite.

### T.

Täda, *f.* (*Pinus taeda* L.) loblolly pine.

Tafelland, *n.* table-land.

Tagwasserableitung, *f.* surface-drainage.

Tangentialschnitt, *m.* tangential section.

Tanne, *f.* (*Abies Duham*) fir.

— alpine, (*Ab. lasiocarpa* Nutt.) alpine fir.

— von Bancouver, *V.* Küstentanne.

Tannen, *a.* of fir-wood.

Täuchel, *m.* wooden pipe.

Taxation, *f.* 1. taxation. 2. *V.*

Forsteinrichtung.

Taxator, *m.* man who prepares working-plans.

Taxe, *f.* V. Anschlag.

Tarus, *m.* V. Eibe.

Tarverkauf, *m.* V. Verkauf.

Teilfrucht, *f.* mericarp.

Telegraphenstange, *f.* telegraph-post or pole.

Teleuto-spore, *f.* teleuto-spore, winter-spore.

Terpentin, *m.* turpentine.

Teuerungszuwachs, *m.* price-increment, increment in value.

Texaseiche, *f.* (*Quercus texana* Buckl.) Texan oak.

Thal, *n.* valley, glen.

Thalmulde, *f.* V. Mulde.

Thalseite, *f.* down-hill side.

Thalsole, *f.* valley-bottom.

Thalperre, *f.* dam.

Thalweg, *m.* thalweg.

Thau, *m.* dew.

Theer, *m.* tar.

Theeren, *v. t.* to tar.

Theerhdwelerei, *f.* production of tar from stumps.

Thon, *m.* clay, argil.

Thonboden, *m.* clay-soil.

Thonerde, *f.* clay.

Thonig, *a.* clayey, clayish, argilliferous.

Thonschiefer, *m.* clay-slate.

Tiefgründig, *a.* deep.

Tiefgründigkeit, *f.* deepness or depth of soil.

Tiefland, *n.* lowland.

Tiefwurzelnd, *a.* deep-rooted.  
 Tobel, *m.* hollow, gully.  
 Tollkirische, *f.* deadly nightshade, belladonna, dwale.  
 Torf, *m.* peat, turf.  
 — stechen, to cut peat, to dig turf.  
 Torfboden, *m.* peaty soil.  
 Torflager, *n.* peat-layer, turf-bed.  
 Torfmoor, *n.* peat-bog, peat-moor.  
 Torfmooß, *n.* peat-moss.  
 Torfstich, *m.* turf-cutting.  
 Torfstreu, *f.* peat-litter.  
 Totalitätshieb, *m.* accidental felling.  
 Töten durch Winterfalte, *v. t.* to winterkill.  
 Tracheide, *f.* tracheid.  
 Träger, *m.* truss, support.  
 Tragknospe, *f.* V. Blütenknospe.  
 Tragkraft, *f.* transverse strength.  
 Traglast, *f.* head-load.  
 Traube, *f.* raceme.  
 Traubeneiche, *f.* (*Quercus sessiliflora* Salisb.) sessile-flowered oak, durmast.  
 Traubenkirische, *f.* (*Prunus Padus* L.) hagberry.  
 — späte, (*Prunus serotina* Ehrh.) black cherry.  
 Trauerweide, *f.* (*Salix babylonica* L.) weeping willow.  
 Trauf, *m.* border, edge.  
 Treiben, *v. i.* 1. to sprout. 2. to drift.  
 Treibholz, *n.* 1. (Flößerei) drift-wood. 2. (Waldbau) forwarder.  
 Treppenförmig, *a.* scalariform, ladder-shaped.  
 Trichterförmig, *a.* funnel-shaped, infundibular, infundibuliform.  
 Trieb, *m.* shoot, sprout.  
 Trift, *f.* floating, drift, pasturage.  
 Triftbach, *m.* V. Triftkanal.  
 Triften, *v. i.* to float, to drift.  
 Triftholz, *n.* drift-wood.  
 Triftkanal, *m.* floating-channel.  
 Triftspfad, *m.* drift-path.

Triftweg, *m.* drift-road.  
 Trocken, *a.* dry.  
 Trockenästung, *f.* pruning of dry branches.  
 Trockensäule, *f.* dry-rot.  
 Trockenheit, *f.* dryness, drought.  
 Trockenlegung, *f.* drainage.  
 Trockenmauer, *f.* dry stone wall, dry wall.  
 Trockenriß, *m.* season-check, seasoning crack.  
 Trocknen, *v. i.* (vom Holz) to season.  
 Trüffel, *f.* truffle.  
 Trugdolde, *f.* V. Scheindolde.  
 Tsjuga, *f.* V. Schierlingstanne.  
 Tulpenbaum, *m.* (*Liriodendron tulipifera* L.) tulip-tree, saddle-tree, yellow poplar.  
 Tupelo, *m.* (*Nyssa sylvatica* Marsh.) black gum, tupelo.  
 Tüpfel, *m.* pit.  
 — gehöfter, bordered pit.  
 Turnus, *m.* V. Umlaufszeit.

## U.

überbieten, *v. t.* to outbid, to overbid.  
 überfallwehr, *n.* V. Streichwehr.  
 überführen, *v. t.* to convert, to lead over.  
 überführung, *f.* conversion.  
 überführungszeit, *f.* conversion-period.  
 Übergangszeitraum, *m.* transition-period.  
 Übergipfeln, *v. t.* V. überholen.  
 überhalt, *m.* maintenance or reserving of standards.  
 überhalten, *v. t.* to leave standing, to hold over, to maintain.  
 überhälter, *m.* standard.  
 überhauen, *v. t.* to overwork, to overcut.  
 überhauung, *f.* overworking.  
 überhieb, *m.* overcutting.

überholen, *v. t.* to overtop, to outstrip, to overtower.  
 überkiejen, *v. t.* to gravel.  
 überlandbrennen, *v. t.* to burn the surface of a clearcut area.  
 überliegen, *v. i.* to germinate in the second year, to lie over.  
 übermaß, *n.* 1. (bei Schichtholz) excess height. 2. (bei Langholz) excess length.  
 übernehmer, *m.* contractor.  
 übernutzen, *v. t.* to overwork.  
 überschatten, *v. t.* to overshadow.  
 überschirmen, *v. t.* *V.* beschirmen.  
 überschirmung, *f.* *V.* Beschirmung.  
 überständer, *m.* *V.* Überhälter.  
 überständig, *a.* 1. *V.* oberständig. 2. *V.* abständig.  
 überstehen, *v. t.* to weather.  
 überstellen, *v. t.* to overstock.  
 übertretung, *f.* (forstpolizeiliche) contravention of forest-police.  
 überwachsen, *v. t.* to outgrow, to overtop, to overtower.  
 überwallen, *v. i.* to be occluded, to heal over.  
 überwallung, *f.* occlusion of wounds.  
 überwintern, *v. i.* to hibernate.  
 Überwinterung, *f.* hibernation.  
 überwipfelt, *a.* overgrown, overtopped, laggard.  
 überwuchert, *a.* overgrown with weeds.  
 überziehen, *v. t.* to clothe.  
 Ulme, *f.* *V.* Rüstee.  
 Ulmen, *a.* elmen, of elm wood.  
 Umfang, *m.* girth.  
 Umgewendet, *a.* anatropal.  
 Umlaufszeit, *f.* circulation-period, turn.  
 Umpfählen, *v. t.* to surround with pales, to pale.  
 Umpfählung, *f.* paling.  
 Umschroten, *v. t.* to cut with the axe.  
 Umspaden, *v. t.* to spade.  
 Umständig, *a.* perigynous.

Umtrieb, *m.* } rotation.  
 Umtriebszeit, *f.* }  
 Umwandlung, *f.* conversion.  
 Unbelaubt, *a.* leafless.  
 Unbepflanzt, *a.* unplanted.  
 Unbesät, *a.* unsown.  
 Undurchforstet, *a.* unthinned.  
 Undurchlässig, *a.* impermeable.  
 Undurchlässigkeit, *f.* impermeability.  
 Unfahrbar, *a.* impassable.  
 Ungeharzt, *a.* unbled, unboxed.  
 Ungenügsam, *a.* exacting, fastidious.  
 Ungepalten, *a.* unsplit.  
 Ungeplücht, *a.* unmetalled.  
 Ungleichalterig, *a.* uneven-aged.  
 Unholz, *n.* undesirable tree.  
 Unkraut, *n.* weed.  
 Unkrautstreu, *f.* litter of weeds.  
 Unpaariggefiedert, *a.* imparipinnate.  
 Unterabteilung, *f.* sub-compartment.  
 Unterart, *f.* *V.* Abart.  
 Unterbau, *m.* raising an underwood.  
 Unterbauen, *v. t.* to raise an underwood.  
 Unterdrücken, *v. t.* to suppress, to shade out.  
 Unterdrückt, *a.* suppressed, overtopped.  
 Unterdrückung, *f.* suppression.  
 Untergrund, *m.* subsoil, undersoil.  
 Untergrundspflug, *m.* subsoil-plough.  
 Unterhauen, *v. t.* to underwork, to undercut.  
 Unterholz, *n.* underwood.  
 Unterholzbestand, *m.* *V.* Unterstand.  
 Unterlagegestein, *n.* underlying rock.  
 Untermaßt, *f.* *V.* Erdmaßt.  
 Unternehmer, *m.* contractor.  
 Unterpflanzen, *v. t.* to underplant.  
 Unterpflanzung, *f.* underplantation.



Unterstand, *m.* lower growth, lower story, second story, under-roof.  
 Unterständig, *a.* of lower growth, low-storied, under-storied.  
 Unterstärke, *f.* diameter at butt-end.  
 Unterwuchs, *m.* undergrowth.  
 Unverschult, *a.* untransplanted.  
 Unverwittert, *a.* unweathered.  
 Unvorhergesehenes, Kosten für, contingencies, *pl.*  
 Unwegsam, *a.* V. Unfahrbar.  
 Unwüchsig, *a.* unthrifty.  
 Unzerst, *a.* undecomposed.  
 Urbarmachung, *f.* cultivation, clearing of land.  
 Urgebirge, *n.* primitive rock.  
 Urgewebe, *n.* merismatic tissue.  
 Urholz, *n.* V. Lagerholz.  
 Urwald, *m.* original, virgin or primeval forest.  
 Urwaldbestand, *m.* first, original or virgin growth, primeval stand.

## U.

Vanillin, *n.* vanillin.  
 Vegetabilisch, *a.* vegetable.  
 Verangerung, *f.* overgrowing with weeds.  
 Verästeln, *v. r.* to branch, to ramify.  
 Verastet, *a.* branched, ramified.  
 Verästelung, *f.* } branching, rami-  
 Verastung, *f.* } fication.  
 Verbandholz, *n.* scantling.  
 Verbandweite, *f.* planting-distance.  
 Verbauung, *f.* damming.  
 Verbeißen, *v. t.* to nibble at, to browse on.  
 Verbesserungshieb, *m.* improvement-cutting.  
 Verbreitung, *f.* distribution.  
 Verbreitungsbezirk, *m.* habitat.  
 Verbutzen, *v. i.* to become stunted or dwarfed.  
 Verbüttet, *a.* stunted, dwarfed.

Verbüttung, *f.* stuntedness, scrub-biness.  
 Verdämmen, *v. t.* to stunt, to dwarf, to encroach.  
 Verdämmung, *f.* encroachment.  
 Verdrängen, *v. t.* to crowd out, to shade out, to supplant, to drive out, to oust.  
 Verdunsten, *v. i.* to evaporate.  
 Verdunstung, *f.* evaporation.  
 Vereinzelt, *a.* scattering, straggling.  
 Verfallen, *v. i.* to decay.  
 Verfilzt, *a.* matted.  
 Vergleift, *a.* rotted, ratty.  
 Vergraßt, *a.* overgrown with grass.  
 Vergraßung, *f.* overgrowing with grass.  
 Verhagert, *a.* impoverished, depleted.  
 Verhagerung, *f.* impoverishment.  
 Verhäutung, *f.* overgrowing with heather.  
 Verhanfen, *v. t.* to cover top-shoot with hemp.  
 Verhängen, *v. t.* to close.  
 Verharzen, *v. i.* to become impregnated with resin.  
 Verharzung, *f.* impregnation with resin.  
 Verholzen, *v. i.* to lignify.  
 Verholzung, *f.* lignification.  
 Verjüngen, *v. t.* to regenerate.  
 Verjüngung, *f.* regeneration, reproduction.  
 — gruppenweise, } group-system.  
 — horstweise, }  
 — künstliche, artificial regeneration.  
 — natürliche, natural regeneration.  
 — schlagweise, compartment-system.  
 — streifenweise, strip-system.  
 — in, liegen, to be under regeneration.  
 Verjüngungsfläche, *f.* regeneration-area.

Verjüngungshieb, *m.* regeneration-felling, reproduction - felling, regeneratory cutting.  
 Verjüngungsschlag, *m.* compartment or division under regeneration.  
 Verkauf, *m.* sale.  
 — im Abstrich, Dutch auction.  
 — im Aufstrich, sale by successively increased bids.  
 — nach Taxen, Taxverkauf, sale at fixed rates, sale at tariff-price, sale by royalty.  
 — auf dem Stock, V. Blockverkauf.  
 — freihändiger, Handverkauf, sale by private contract.  
 — meistbietender, sale to the highest bidder.  
 Verkäuflich, *a.* salable, marketable, merchantable.  
 Verkaufslot, *n.* sale-lot.  
 Verkaufswert, *m.* sale-value.  
 Verkehrtkeilförmig, *a.* obovate.  
 Verfernung, *f.* change from sapwood to heartwood.  
 Verkohlen, *v. t.* to char, to carbonize.  
 Verkohlung, *f.* charring, carbonisation.  
 Verforung, *f.* suberification.  
 Verkümmern, *v. i.* V. verbüthen.  
 Verkümmern, *f.* stuntedness.  
 Verlichten, *v. i.* to open out, to thin out.  
 Verlichtet, *a.* opened by increasing age.  
 Verlichtung, *f.* gradual opening by age.  
 Vermarken, *v. t.* to mark, to demarkate.  
 Vermarkung, *f.* demarkation.  
 Vermessen, *v. t.* to survey.  
 Vermessung, *f.* survey.  
 Vermodern, *v. i.* to moulder, to rot.  
 Vermoderung, *f.* mouldering, rotting.  
 Vermoosung, *f.* overgrowing with moss.

Vernarben, *v. i.* to cicatrize.  
 Vernarbung, *f.* cicatrization.  
 Verordnung, *f.* regulation.  
 Verpflanzen, *v. t.* to transplant.  
 Verpflanzung, *f.* transplantation.  
 Verpuppen, *v. r.* to pupate.  
 Verpuppung, *f.* pupation.  
 Versägen, *v. t.* to saw up.  
 Versatz, *m.* boom.  
 Verschlammten, *v. i.* to silt up.  
 Verschulen, *v. t.* to remove into nursery-lines, to line out.  
 Verschulung, *f.* removal into nursery-lines.  
 Versickern, *v. i.* to percolate.  
 Versteigerung, *f.* auction, auction-sale, public sale.  
 Verstopfen, *v. t.* (Dohlen) to choke up, to clog, to stop up.  
 Verstreben, *v. t.* to brace.  
 Versuchssläche, *f.* experimental plot.  
 Versuchsstation, *f.* experiment-station.  
 Versumpfen, *v. i.* to become swampy or boggy.  
 Versumpfung, *f.* swampiness, bogginess.  
 Verunkrauten, *v. i.* to become weedy.  
 Verunkrautet, *a.* weedy.  
 Verunkrautung, *f.* overgrowing with weeds.  
 Verwelken, *v. i.* to wither.  
 Verwergen, *v. t.* to cover topshoot with tow.  
 Verwertung, *f.* sale.  
 Verwesung, *v. i.* to decompose.  
 Vermischung, *f.* decomposition.  
 Verwildern, *v. i.* to grow up to weeds and brush.  
 Verwildert, *a.* covered with weeds and brush.  
 Verwittern, 1. *v. i.* to disintegrate.  
 2. *v. t.* (Pflanzen) to smear with fetid substances.  
 Verwitterung, *f.* disintegration.  
 Verbunden, *v. t.* (den Boden) to stir up, to scarify (the soil).

Verzweigen, *v. r.* to ramify, to branch.

Verzweigung, *f.* ramification.

Vierecksverband, *m.* square-planting.

Vogelaugenholz, *n.* birds' eye-wood.

Vogelbeerbaum, *m.* } (*Sorbus au-*

Vogelbeere, *f.* } *cuparia L.*

mountain-ash, rowan-tree.

Vogelkirsche, *f.* (*Prunus avium L.*)

sweet cherry, gean.

Vogelmafer, *m.* birds' eye-grain.

Vogelmast, *f.* quarter-mast.

Vollholz, *n.* log.

Vollholzig, *a.* full-boled, full-

bodied, little tapering, non-

tapering.

Vollkantig, *a.* full-edged.

Vollmast, *f.* full mast.

Vollpflanze, *f.* complete plant.

Vollsaat, *f.* broadcast sowing.

Voranschlag, *m.* estimate, estimated costs.

Vorarbeiten, *f. pl.* preliminary work.

Vorbau, *m.* cultivation previous to wood-crop.

Vorbereitungshieb, *m.* preparatory cutting.

Vorbereitungsschlag, *m.* preparatory stage.

Vorberg, *m.* foot-hill, outer hill.

Vorbeugungsmaßregel, *f.* preventive measure.

Vorertrag, *m. V.* Zwischenutzung.

Vorherrschten, *v. i.* to prevail, to predominate.

Vorhieb, *m.* advance cutting, cutting in advance.

Vorkommen, *n.* occurrence.

Vorkommen, *v. i.* to occur.

Vorlegbaum, *m.* skid.

Vormast, *f.* early mast.

Vornutzung, *f. V.* Zwischenutzung.

Vorratsmangel, *m.* deficiency of growing stock.

Vorratsüberschuß, *m.* excess or surplus, of growing stock.

Vorsprung, *m.* start, advance.

Vorberjüngung, *f.* preregeneration, advance reproduction.

Vorwald, *m.* 1. outer-wood.

2. *V.* Schutzbestand.

Vorwuchs, *m.* advance growth.

Vorwüchsig, *a.* of faster growth, leading in growth.

### W.

Wabe, *f.* honey-comb.

Wachholder, *m.* (*Juniperus L.*) juniper.

— gemeiner, (*J. communis L.*) dwarf juniper.

— virginischer, (*J. virginiana L.*) red juniper, red cedar, savin.

— westlicher, (*J. occidentalis Hook.*) western juniper.

Wachholderbeere, *f.* juniper-berry, alderberry.

Wachsen, *v. i.* to grow.

Wachstraum, *m.* growing space.

Wachstum, *n.* growth.

Wachtel, *f.* quail.

Wadel, *m.* felling-time from December to February incl.

Wagegang, *m.* horizontal gallery.

Wagenladung, *f.* cart-load.

Wagenspur, *f.* wheel-rut, wheel-track.

Wagnerholz, *n.* wheelwrights' or cartwrights' wood, wagon stock.

Wahnkante, *f.* wane, dull edge, bad or natural bevel.

Wahnkantig, *a.* waney, dull-edged.

Wald, *m.* wood, forest.

Waldbabschwendung, *f. V.* Waldbewüstung.

Waldbau, *m.* silviculture.

Waldbaulich, *a.* silvicultural.

Waldbaum, *m.* forest-tree.

Waldbehandlung, *f.* treatment or handling of forests.

Waldbesitz, *m.* forest-property.

Waldbestand, *m.* forest-crop, stand.

Waldbewohner, *m.* woodman.

- Waldboden, *m.* forest-soil, forest-floor.  
 Waldbrand, *m.* forest-fire.  
 Walddienstbarkeit, *f.* forest-servitude.  
 Waldeigentümer, *m.* forest-owner.  
 Wald-eisenbahn, *f.* forest-tramway.  
 Waldertragsregelung *f.* V. Forsteinrichtung.  
 Waldfeldbau, *m.* combination of field-crops and high-forest.  
 Waldfläche, *f.* wooded area.  
 Waldgärtner, *m.* pine-beetle.  
 Waldgräferei, *f.* grass-cutting in forests.  
 Waldhammer, *m.* range-hammer, marking hammer.  
 Waldhüter, *m.* forest-guard, woodward.  
 Waldig, *a.* woody.  
 Waldkante, *f.* V. Bahnkante.  
 Waldkantig, *a.* V. wahnkantig.  
 Waldkomplex, *m.* forest-range.  
 Waldlich, *a.* silvan.  
 Waldmantel, *m.* shelter-belt.  
 Waldmaus, *f.* wood-mouse.  
 Waldmeister, *m.* 1. communal delegate in forest - business.  
 2. (Bot.) wood-ruff.  
 Waldpflanze, *f.* V. Wildling.  
 Waldrand, *m.* edge of forest.  
 Waldrebe, *f.* traveller's joy.  
 Waldrecht, *m.* V. überhälter.  
 Waldreinerträger, *m.* adherent to the theory of highest income.  
 Waldrente, *f.* forest-rental.  
 Waldriß, *m.* V. Kermiß.  
 Waldschlächter, *m.* lumberman.  
 Waldschlächtere, *f.* destructive lumbering.  
 Waldstandsrevision, *f.* V. Einrichtungs-erneuerung.  
 Waldstreu, *f.* forest-litter.  
 Waldstück, *n.* woodlot.  
 Waldteufel, *m.* forest-devil.  
 Waldung, *f.* woodland.  
 Waldverderber, *m.* injurious forest-insect.  
 Waldverschlechterung, *f.* forest-deterioration.  
 Waldverwüstung, *f.* forest - devastation.  
 Waldweg, *m.* forest-road.  
 Waldweide, *f.* wood - pasture, grazing in forests.  
 Waldwertrechnung, *f.* forest-finance, forest-valuation.  
 Waldwühlmaus, *f.* V. Rötelmaus.  
 Wallnuß, *f.* (*Juglans L.*) walnut.  
 — graue, (*J. cinerea L.*) butternut, white walnut.  
 — kalifornische, (*J. californica Wats.*) California walnut.  
 — mexikanische, (*J. rupestris Engelm.*) Mexican walnut.  
 — schwarze, (*J. nigra L.*) black walnut.  
 Walze, *f.* roller, cylinder.  
 Walzen, *v. t.* to roll.  
 Walzenförmig, *a.* cylindrical.  
 Wandergarten, *m.* temporary or wandering nursery.  
 Wanderheuschrecke, *f.* migratory locust.  
 Wandspaltig, *a.* septicial.  
 Wärter, *m.* warden.  
 Warze, *f.* wart.  
 Warzig, *a.* warty.  
 Wasserbauholz, *n.* wood for hydraulic works.  
 Wassereiche, *f.* (*Quercus nigra L.*) water-oak.  
 Wassereiche, *f.* (*Fraxinus caroliniana Mill.*) water-ash.  
 Wässern, *v. t.* to irrigate, to water.  
 Wasserpforte, *f.* V. Klausthör.  
 Wasserreis, *n.* epicormic branch, water-sprout.  
 Wasserrieße, *f.* flume, wet slide.  
 Wasserriß, *m.* gully.  
 Wasserscheide, *f.* water-shed.  
 Wassertupelo, *m.* (*Nyssa biflora Walt.*) water gum.  
 Wasserwage, *f.* water-level.  
 Wechselfschlag, *m.* V. Sprungschlag.  
 Wechselfeitig, *a.* alternate.

Webel, *m.* (bot.) frond.  
 Weg, *m.* way, road.  
 Wegbau, *m.* road-making, road-construction, road-building.  
 Wegehobel, *m.* road-grader.  
 Wegekrone, *f.* road-crown, rise in the centre.  
 Wegerich, *m.* plantain.  
 Wegkurve, *f.* road-curve.  
 Wegnetz, *n.* road-network.  
 Wegwart, *m.* road-guard.  
 Weiblich, *a.* (Blüte) pistillate, pistilliferous.  
 Weich, *a.* soft.  
 Weichbast, *m.* liber.  
 Weichhaarig, *a.* pubescent.  
 Weichholz, *n.* softwood.  
 Weichselkirsche, *f.* (*Prunus Mahaleb L.*) Mahaleb cherry.  
 Weide, *f.* pasture, grazing.  
 Weide, *f.* (*Salix L.*) willow.  
 Weiden, *v. t. u. i.* to pasture, to graze, to browse.  
 Weidenbohrer, *m.* goat-moth.  
 Weideneiche, *f.* (*Quercus Phellos L.*) willowoak, peach-leaved oak.  
 Weidenheger, *m.* willow-culture.  
 Weidenröschen, *n.* willow-herb.  
 Weidenspinner, *m.* (*Liparis salicis*).  
 Weidenwerder, *m.* *V.* Weidenheger.  
 Weidenzweig, *m.* wicker.  
 Weidfeld, *n.* pasture field.  
 Weinhorn, *m.* (*Acer circinatum Pursh.*) vine-maple.  
 Weinrose, *f.* sweet briar.  
 Weiserbestand, *m.* indicating wood.  
 Weisermethode, *f.* indicating method.  
 Weiserprozent, *n.* indicating percent.  
 Weißbuche, *f.* *V.* Hornbaum.  
 Weißdorn, *m.* hawthorn.  
 Weißeiche, *f.* (*Quercus alba L.*) white oak.  
 — kalifornische, (*Quercus lobata Née.*) California white oak.

Weißerle, *f.* 1. (*Alnus incana D.C.*)  
 2. (*Alnus rhombifolia Nutt.*) white alder.  
 Weißesche, *f.* (*Fraxinus americana L.*) white ash.  
 Weißfäule, *f.* white-rot.  
 Weißfichte, *f.* (*Picea canadensis B. S. P.*) white spruce.  
 Weißkiefer, *f.* (*Pinus Strobus L.*) white pine.  
 Weißpunktrüffelkäfer, *m.* (*Pissodes notatus*)  
 Weißtanne, *f.* (*Abies pectinata D.C.*) silver-fir.  
 Weißulme, *f.* (*Ulmus americana L.*) American or white elm.  
 Weißweide, *f.* (*Salix alba L.*) white willow.  
 Welfen, *v. i.* to wilt, to begin to wither.  
 Welle, *f.* fagot, bavin; in Wellen binden, to fagot.  
 Wellenbock, *m.* fagot-binder's press.  
 Wellenförmig, *a.* undulating, rolling.  
 Wellenholz, *n.* fagot-wood.  
 Wendehaken, *m.* hook-lever.  
 Wendestelle, *f.* turning-place.  
 Werbungskosten, *pl. V.* Holz-zurichtungskosten.  
 Werder, *m.* *V.* Weidenheger.  
 Werfen, *n.* (Holz) warping.  
 Werfen, *v. r.* to warp.  
 Werg, *n.* tow.  
 Wespe, *f.* wasp.  
 Wetterbusch, *m.* *V.* Serenbesen.  
 Weymouthskiefer, *f.* (*Pinus Strobus L.*) white pine, Weymouth pine.  
 Wicke, *f.* vetch.  
 Wickler, *m.* leaf-roller moth.  
 Widerlager, *n.* } abutment.  
 Widerlagemauer, *f.* }  
 Widerstandsfähig, *a.* hardy.  
 Widerstandskraft, *f.* hardiness.  
 Wiberthon, *m.* polytrichum.  
 Wiede, *f.* withe, mit Wieden gebunden, withed.

Wiederaufforsten, *v. t.* to re-afforest  
 Wiederbesamen, *v. t.* to reseed.  
 Wiederbestocken, *v. t.* to restock.  
 Wiederbewaldung, *f.* reforestation.  
 Wiedereindecken, *v. t.* (mit Schotter)  
 to resurface.  
 Wiedermuchß, *m.* regrowth, second  
 growth.  
 Wiesel, *n.* weasel.  
 Wiesenmoor, *n.* meadow-bog.  
 Wild, *n.* game.  
 Wildbad, *m.* torrent.  
 Wildbachverbauung, *f.* damming  
 of torrents.  
 Wildflößerei, *f.* V. Trift.  
 Wildfahl, *n.* fawn.  
 Wildbling, *m.* wild seedling.  
 Wildnis, *f.* wilderness.  
 Wildobstbaum, *m.* wild fruit-tree.  
 Wildpark, *m.* game-park, game-  
 preserve.  
 Wildschaden, *m.* damage by game.  
 Wildschwein, *n.* wild pig.  
 Wildberbiß, *m.* browsing by game.  
 Wildwachsend, *a.* growing wild.  
 Wimmer, *m.* wavy grain, curl.  
 Wimmerig, *a.* curly, wavy-grained,  
 wavy-fibred.  
 Windbrecher, *m.* wind-break.  
 Windbruch, *m.* wind-breakage.  
 Winde, *f.* screw-jack.  
 Windfall, *m.* windfall.  
 Windfallblöße, *f.* windfall clearing,  
 windfall, wind-slash.  
 Windfallholz, *n.* windfalls, *pl.*;  
 blow-downs, *pl.*;  
 down timber.  
 Windfest, *a.* wind-firm.  
 Windmantel, *m.* wind-mantle.  
 Windwurf, *m.* blow-down.  
 Winterharz, *n.* scraping.  
 Winterlinde, *f.* (*Tilia parvifolia*  
*Ehrh.*) small-leaved lime-tree.  
 Winterspore, *f.* winter-spore.  
 Wipfel, *m.* V. Gipfel.  
 Wipfeltrocknis, *f.* V. Gipfeldürre.  
 Wirtel, *m.* V. Quirl.  
 Wirtschaft, *f.* economy, manage-  
 ment, exploitation, working.

Wirtschafter, *m.* manager.  
 Wirtschaftsbezirk, *m.* V. Betriebs-  
 klasse.  
 Wirtschaftsbuch, *m.* control-book.  
 Wirtschaftseinheit, *f.* working-  
 circle.  
 Wirtschaftspllan, *m.* working-plan.  
 Wirtschaftsprozent, *n.* working-  
 percentage.  
 Wirtschaftsregel, *f.* working-rule.  
 Wirtschaftstreifen, *m.* major ride.  
 Wirtschaftswald, *m.* forest.  
 Wölben (Straße), *v. t.* to turnpike,  
*v. r.* to crown.  
 Wolf, *m.* bushy tree, wolf-tree,  
 spreading young tree.  
 Wollbaum, *m.* (*populus deltoides*  
*Marsh.*) cottonwood.  
 Wuchern, *v. i.* (Unkraut) to grow  
 prolifically.  
 Wuchß, *m.* growth.  
 Wüchsig, *a.* thrifty.  
 Wüchsigkeit, *f.* thriftiness.  
 Wuchskraft, *f.* growing-power.  
 Wühl, *m.* V. Erdmaß.  
 Wühlen, *v. t.* to root, to turn up  
 the earth.  
 Wühlmauß, *f.* vole.  
 Wundfäule, *f.* rot caused by  
 wounds.  
 Wundholz, *n.* callus.  
 Wundfork, *m.* wound-kork.  
 Wurfgitter, *n.* screen.  
 Wurmig, *a.* worm-eaten, grub-  
 eaten.  
 Wurmlöch, *n.* } worm-hole.  
 Wurmfisch, *m.* }  
 Wurmfischig, *a.* V. wurmig.  
 Wurzel, *f.* root.  
 — schlagen, to root.  
 Wurzelanlauf, *m.* root-swellung,  
 butt-swellung.  
 Wurzelanslauf, *m.* flare of the  
 roots.  
 Wurzelansläufer, *m.* stolon.  
 Wurzelanschlag, *m.* } suckers, *pl.*  
 Wurzelbrut, *f.* }  
 Wurzeln, *n.* rootlet.

Wurzelfäule, *f.* root-rot.  
 Wurzelfilz, *m.* matting of root.  
 Wurzelhaar, *n.* root-hair.  
 Wurzelhals, *m.* root-neck, root-collar.  
 Wurzelhaube, *f.* root-cap, pileo-rhiza.  
 Wurzelholz, *n.* rootwood.  
 Wurzelknöllchen, *n.* tubercle, tubercule.  
 Wurzelschoß, *m.* sucker.  
 Wurzelstock, *m.* root-stock.  
 Wurzelwerk, *n.* root-system.

**X.**

Xylometer, *m.* xylometer.

**Z.**

Zähe, *a.* tough.  
 Zähigkeit, *f.* toughness.  
 Zahlungstermin, *m.* date of payment.  
 Zapfen, *m.* cone.  
 Zapfenbeere, *f.* *V.* Beerenzapfen.  
 Zapfensaad, *f.* cone-sowing.  
 Zappel, *m.* *V.* Krenpe.  
 Zaser, *f.* *V.* Zäfer.  
 Zaun, *m.* fence.  
 Zaungerte, *f.* } fencing-stake.  
 Zaunpriegel, *m.* }  
 Zelle, *f.* cell.  
 Zellgewebe, *n.* cellulary tissue.  
 Zellhaut, *f.* cellulary membrane.  
 Zellkern, *n.* nucleus.  
 Zellraum, *m.* cell-space, cell-cavity.  
 Zellstoff, *m.* } cellulose.  
 Zellulose, *f.* }  
 Zellwand, *f.* cellwall.  
 Zengelstange, *f.* pole to which the logs of a raft section are fastened.  
 Zerreiche, *f.* (*Quercus Cerris L.*) moss-cupped or Turkey oak.  
 Zerfägen, *v. t.* to saw up, to saw into pieces.

Zerschneiden, *v. t.* to cut into pieces.  
 Zersetzen, 1. *v. t.* to decompose, to disintegrate. 2. *v. r.* to decompose.  
 Zersetzung, *f.* decomposition, decay, disintegration.  
 Zerstückeln, *v. t.* to chip.  
 Ziehen, *v. t.* to draw, to drag.  
 Zieltafel, *f.* sliding-vane.  
 Zierbaum, *m.* ornamental tree.  
 Zierpflanzung, *f.* ornamental planting.  
 Zimmerholz, *n.* carpenters' wood.  
 Zimmermann, *m.* carpenter.  
 Zinsfuß, *m.* rate of interest.  
 Zirbe, *f.* } (*Pinus Cembra L.*)  
 Zierbelfiefer, *f.* } cembran pine.  
 — weißstämmige, (*Pinus albicaulis Engelm.*) white-bark pine.  
 Zitterpappel, *f.* *V.* Aspe.  
 Zopf, *m.* top.  
 Zopfende, *n.* top-end.  
 Zopfstärke, *f.* diameter at small end.  
 Zopftroden, *a.* top-dry, stagheaded.  
 Zopftrodnis, *f.* *V.* Gipfeldürre.  
 Zuckerahorn, *m.* (*Acer saccharum Marsh.*) sugar maple, hard maple.  
 Zuckerkiefer, *f.* } (*Pinus lambertiana Dougl.*)  
 Zuckerstrobe, *f.* } sugar pine.  
 Zugespitzt, *a.* acuminate.  
 Zugfestigkeit, *f.* strength in tension.  
 Zunder, *m.* tinder, punk.  
 Zündschnur, *f.* safety-fuse.  
 Zünsler, *m.* moth of *Pyrallidina* family.  
 Zürrbel, *f.* *V.* Zirbe.  
 Zürrgelbaum, *m.* (*Celtis occidentalis L.*) hackberry, sugarberry, bastard-elm.  
 Zuriichten, *v. t.* to convert, to shape.  
 Zurichtung, *f.* conversion.  
 Zurichtungskosten, *pl.* costs of harvesting, logging expense.

- Zurückbleiben, *v. i.* to lag behind, to remain behind.
- Zurückbleibend, *a.* laggard.
- Zuschlagen, *v. t.* to knock down.
- Zustutzen, *v. t.* to trim.
- Zuwachs, *m.* increment, accretion.
- Zuwachsböhrer, *m.* increment-borer.
- Zuwachsprözent, *n.* increment per cent, growth per cent.
- Zweig, *m.* twig, branchlet, chat.
- Zweihäufig, *a.* dioecious, dioecian.
- Zweihäufigkeit, *f.* dioecia.
- Zweihiebig, *a.* two-storied, two-roof.
- Zweiflappig, *a.* bivalvous, bivalve.
- Zweireihig, *a.* distichous.
- Zweifamennappig, *a.* dicotyledonous.
- Zweischnürig, *a.* straight.
- Zwergahorn, *m.* (*Acer glabrum* Torr.) dwarf-maple.
- Zwergbaum, *m.* dwarf-tree.
- Zwergbirke, *f.* (*Betula nana* P.) dwarf-birch.
- Zwergchinquapineiche, *f.* (*Quercus prinoides* Willd.) dwarf chinquapin oak.
- Zwergedeltastanie, *f.* (*Castanea pumila* Mill.) chinquapin.
- Zwergform, *f.* dwarfed form.
- Zwerghaft, *a.* dwarfish.
- Zwergschwarzzeiche, *f.* (*Quercus pumila* Sudworth) barren oak, ground-oak.
- Zwiesel, *m.* fork, forked tree.
- Zwieselig, *a.* forked, furcate.
- Zwieselwuchs, *m.* forked growth, forking, furcation.
- Zwischenbau, *m.* intermediate culture.
- Zwischennutzung, *m.* intermediate yield.
- Zwitter, *m.* hermaphrodite, bastard.
- Zwitterblüte, *f.* hermaphrodite flower.



## Second Part:

# English and German.

### A.

Abutment, Widerlager, *n.*; Widerlagsmauer, *f.*

Acacia, V. locust.

Accretion, Zuwachs, *m.*;  
average —, Durchschnittszuwachs.

Achene, Schließfrucht, *f.*

Acicular, *a.* nadelförmig.

Acid, Säure, *f.*;

carbonic —, Kohlensäure;

humic —, Humus Säure;

tannic —, Gerbsäure.

Acorn, Eichel, *f.*

Acre, Morgen, *m.*

Acuminate, *a.* zugespitzt.

Adaptability, Anpassungsvermögen, *n.*

Adder, Otter, *f.*

Adherent, Anhänger, *m.*;

— to the theory of financial rotation, Bodenreinerträger;

— to the theory of highest income, Waldreinerträger.

Admix, *v. t.* beimischen, einsprengen.

Advance, Vorsprung, *m.*

Advance-cutting, Vorhieb, *m.*

Advance-growth, Vorwuchs, *m.*

Advance-reproduction, Vorverjüngung, *f.*

Afforest, *v. t.* aufforsten.

Afforestation, Aufforstung, *f.*

After-culture, Nachbesserung, *f.*;  
Ausbesserung *f.*

After-floating, Nachristen, *n.*

After-pannage, Nachmast, *f.*

After-regeneration, Nachverjüngung, *f.*

Age, Alter, *n.*;

final —, Abtriebsalter, Gaubereitsalter;

mean —, Durchschnittsalter.

Age-gradation, Altersabstufung, *f.*

Ailanthus, (*Ailanthus glandulosa* Desf.) Götterbaum, *m.*

Air-current, Luftströmung, *f.*

Air-dried, *a.* } lufttrocken.

Air-dry, *a.* }

Air-root, Luftwurzel, *f.*

Albumen, Eiweiß, *n.*

Albuminous, *a.* eiweißhaltig.

Albumum, Splint, *m.*

Albumum-tree, Splint-

holzbaum, *m.*

Alcaline, *a.* alkalisch.

Alder, (*Alnus Ehrh.*) Erle, *f.*;

common } (*Alnus glut-*

European } —, (*nosa Gärtn.*)

red —, (*Alnus oregona Nutt.*)

Roterle;

white —, 1. (*Al. incana D. C.*)

Weißerle; 2. (*Al. rhombifolia*

*Nutt.*)(amerikanische)Weißerle.

Alderberry, Wachholderbeere, *f.*

Alder-buckthorn, (*Rhamnus Frangula L.*) Faulbaum, *m.*; Pulverholz, *n.*  
 Alluvial, *a.* alluvial, ange-  
 schwenmt.  
 Alternate, *a.* wechelseitig.  
 Altitude, Höhe über dem Meeres-  
 spiegel, *f.*  
 Ament, Nüsschen, *n.*  
 Anatalop, *a.* } umgewendet,  
 Anatalopous, *a.* } gegenläufig.  
 Angiospermous, *a.* bedecktfamig.  
 Ant-heap, } Ameisenhaufen, *m.*  
 Ant-hill, }  
 Anther, Staubbeutel, *m.*; Staub-  
 kolben, *m.*  
 Apex, Spitze, *f.*  
 Apple, Apfel, *m.*;  
 wild —, Holzapfel.  
 Arboreous, *a.* } baumartig.  
 Arborescent, *a.* }  
 Arboriculture, Baumzucht, *f.*  
 Arborvitae, (*Thuja occidentalis*  
*L.*) Lebensbaum, *m.*;  
 giant —, (*Th. plicata Don.*, *gi-*  
*gantea Nutt.*) Riesenlebens-  
 baum, *m.*  
 Area, Fläche, *f.*;  
 — under canopy, Schirm-  
 fläche, *f.*;  
 basal —, Grundfläche, *f.*; Kreis-  
 fläche; Stammgrundfläche, *f.*;  
 basal area of a whole wood,  
 Grundflächenfumme, *f.*; Kreis-  
 flächenfumme, *f.*;  
 representative —, Musterfläche;  
 wooded —, Waldfläche;  
 — to be stocked, Kulturfläche.  
 Argil, Thon, *m.*  
 Argilliferous, *a.* thonig.  
 Arid, *a.* dürr.  
 Aril, }  
 Arillus, } Samenmantel, *m.*  
 Arrangement of plants, Pflanzen-  
 verband, *m.*  
 Ascant, 1. Aufstieg, *m.*; Steigung, *f.*;  
 2. Auffahrt, *f.*; 3. Laderampe, *f.*;  
 Ladeplatz, *m.*

Ash, (*Fraxinus L.*) Esche, *f.*;  
 black —, (*Fr. nigra Marsh.*)  
 Schwarzesche, Korbesche;  
 blue —, (*Fr. quadrangulata*  
*Michx.*) Blauesche;  
 common —, (*Fr. excelsior L.*)  
 gemeine Esche;  
 green —, (*Fr. lanceolata Borkh.*)  
 Grünesche;  
 red —, (*Fr. pennsylvanica*  
*Marsh.*) Rotesche;  
 white —, (*Fr. americana L.*)  
 Weisesche.  
 Ash-constituent, Aschenbestand-  
 teil, *m.*  
 Ash-leaved, *a.* eschenblättrig.  
 Aspect, Exposition, *f.*; Lage, *f.*  
 Aspen, 1. (*Populus tremula L.*)  
 Aspe, *f.*; Espe; Zitterpappel, *f.*;  
 2. (*Pop. tremuloides Michx.*)  
 amerikanische Zitterpappel.  
 Assessment of yield-capacity,  
 Bonitierung, *f.*  
 Assortment, Sortiment, *n.*  
 Auction, Versteigerung, *f.*;  
 Dutch —, Verkauf im Abstrich, *m.*  
 Avalanche, Lawine, *f.*  
 Axe, Art, *f.*;  
 to come under the —, zum  
 Niede kommen.  
 Axil of the leave, Blattachsel, *f.*  
 Axis, Achse, *f.*

## B.

Back-fire, Gegenfeuer, *n.*  
 Back-fire, *v. t.* ein Gegenfeuer  
 anzünden.  
 Backwoodsman, Hinterwäldler, *m.*  
 Badger, Dachs, *m.*  
 Balancing of excavation and  
 embankment, Ausgleichung von  
 Ab- und Auftrag.  
 Bald, walddloser Gebirgskamm, *m.*  
 Bald, *a.* auf der Höhe walddlos.  
 Balk, Balken, *m.*  
 Ball-plant, Ballenpflanze, *f.*  
 Ball-planting, Ballenpflanzung, *f.*

Ballast, *v. t.* beschottern.  
 Ballasting, Beschotterung, *f.*  
 Balm of Gilead, (*Populus balsamifera* L.) Balsampappel, *f.*  
 Balsam, Balsam, *m.*  
 Balsam, ) (*Abies balsamea* Mill.)  
 Balsam-fir, ) Balsamtanne, *f.*  
 Balsam-poplar, *V.* balm of Gilead.  
 Band, 1. Band, *n.*; 2. Rotte, *f.*  
 Band-saw, Bandsäge, *f.*  
 Bank, Ufer, *n.*; Bank, *f.*; Rain, *m.*  
 — of the sloping, Bankett, *n.*;  
 Fußbank, *f.*  
 Bank-vole, Rötelmaus, *f.*; Wald-  
 wühlmaus, *f.*  
 Barbacane, Maueröffnung, *f.* (zum  
 Wasserabfluß.)  
 Barberry, Berberitze, *f.*; Sauer-  
 dorn, *m.*  
 Bare, *a.* faßl.  
 Bark, Rinde, *f.*; Borke, *f.*;  
 — for fuel, Brennrinde, *f.*  
 Bark, *v. t.* entrinden, schälen.  
 Bark-beetle, Borckenkäfer, *m.*  
 Bark-blaze, Reißer, *m.*  
 Bark-coppice, Schälwald, *m.*  
 Bark-scorched, *a.* rindenbrandig.  
 Bark-scorching, Rindenbrand, *m.*  
 Barked, *a.* entrindet, ohne Rinde.  
 Barking-iron, Roheisen, *n.*  
 Barren, Edland, *n.*  
 Barren, *a.* unfruchtbar, (seed) taub.  
 Barren-oak, (*Quercus pumila* Sud-  
 worth) Zwergschwarzeiche, *f.*  
 Bartram oak, (*Quercus heterophylla*  
 Michx.) Bartramszeiche, *f.*  
 Basket-oak, *V.* cow-oak.  
 Basket-work, Korbslechterei, *f.*  
 Basswood, 1. (*Tilia* L.) Linde, *f.*;  
 2. (*Tilia americana* L.) ameri-  
 kanische Linde;  
 downy —, (*T. pubescens* Ait.)  
 Haarlinde;  
 white — (*T. heterophylla* Vent.)  
 weiße Linde.  
 Bast, Baß, *m.*  
 Bastard-cedar, *V.* incense cedar.  
 Bastard-elm *V.* hackberry.

Bastard-face, Tangentialfläche, *f.*  
 Batten (small scantling) Rahmen-  
 schenkel, *m.*  
 Batter, Anzug, *m.*; Mauerböschung,  
*f.*; Abböschung, *f.*  
 Bavin, Welle, *f.*  
 Beam, Balken, *m.*  
 Beam-tree (white) (*Sorbus Aria*  
 L.) Mehlbeerbaum, *m.*  
 Bean-stick, Bohnensteden, *m.*  
 Bearberry, Bärentraube, *f.*  
 Bed, 1. Bett, *n.*; 2. (of gravel etc.)  
 Lager, *n.*; 3. (of a road) Pla-  
 num, *n.*  
 Bed in earth, *v. t.* einschlagen.  
 — with stone, *v. t.* mit Stein-  
 bahn versehen.  
 Bedding, Stallstreu, *f.*; Einstreu, *f.*  
 Bedding-material, ) Streu-  
 Bedding-stock, ) material, *n.*  
 Bee-tree, Linde, *f.*  
 Beech (*Fagus* L.) Buche, *f.*  
 American —, (*F. atropunicea* Sud-  
 worth.) amerikanische Buche;  
 common —, (*F. silvatica* L.)  
 Buche; Rotbuche.  
 blue —, (*Carpinus Caroliniana*  
 West.) Hainbuche.  
 Beech-mast, Buchelmast, *f.*  
 Beech-nut, Buchel, *f.*; Buchecker, *f.*  
 Beechen, *a.* buchsen.  
 Beetle, 1. Käfer, *m.*; 2. Schlägel, *m.*  
 Belt, Gürtel, *m.*; Waldmantel, *m.*;  
 protective —, Schutzbügel, *m.*  
 Bending-strength, Biegungsfestig-  
 keit, *f.*  
 Berry, Beere, *f.*  
 Bevel, Abschrägung, *f.*;  
 bad or natural —, Wahnkante, *f.*;  
 Walbkante, *f.*  
 Bid, Gebot, *n.*;  
 highest —, Höchstgebot, *n.*  
 Bid, *v. t.* bieten.  
 Bifurcate, *a.* gabelig.  
 Bifurcation, Gabelung, *f.*  
 Bigcone spruce, (*Pseudotsuga*  
*macrocarpa* Mayr) großfrüchtige  
 Douglasia, *f.*

- Bigtree, (*Sequoia washingtoniana* Sudworth, *gigantea* DeCaisne)  
 Riesensequoia, *f.*; Mammut-  
 baum, *m.*
- Bilberry, Heidelbeere, *f.*; Beer-  
 fraut, *n.*
- Bill-hook, Heppe, *f.*; Barte, *f.*;  
 Spitze, *f.*
- Billet, Prügel, *m.*; Rolle, *f.*;  
 Knüppel, *m.*; Bengel, *m.*;  
 round —, Prügel, *m.*;  
 split —, Scheit, *n.*; Kloben, *m.*
- Billet-wood, Prügelholz, *n.*; Kollen-  
 holz, *n.*; Knüppelholz, *n.*;  
 peeled —, Schalprügelholz, *n.*;  
 Schälholz, *n.*
- Bind together into raft-sections,  
*v. t.* einbinden.
- Binding, *a.* bindig.
- Birch, (*Betula L.*) Birke, *f.*;  
 common —, (*B. verrucosa* Ehrh.)  
 gemeine Birke;  
 red —, *V.* river birch.  
 sweet —, (*B. lenta L.*) Hain-  
 birke.  
 western —, (*B. occidentalis*  
*Hook.*) westliche Birke;  
 white —, (*B. populifolia* Marsh.)  
 Pappelbirke;  
 yellow —, (*B. lutea* Michx.)  
 Gelbbirke.
- Bird's eye grain, Vogelmaser, *m.*
- Bird's eye wood, Vogelaugen-  
 holz, *n.*
- Bi-serrate, *a.* doppelgesägt.
- Bite off., *v. t.* abbeißen.
- Bitternut, (*Hicoria minima* Britt.)  
 Bitternuß, *f.*
- Bivalve, } *a.* zweiflappig.  
 Bivalvous, }
- Blackearth, Danmerde, *f.*
- Black-jack, (*Quercus marilandica*  
*Münchh.*) Schwarzeiche, *f.*
- Blackthorn, Schwarzdorn, *m.*;  
 Schlehe, *f.*; Schlehdorn, *m.*
- Bladdernut, (*Staphylea L.*) Pimper-  
 nuß, *f.*
- Blade, Blattscheide, *f.*; Scheide, *f.*
- Blank, Blöße, *f.*
- Blank, *a.* leer, unbestockt, unbefamt.
- Blast, Sprengschuß, *m.*; Schuß, *m.*
- Blast-hole, Sprengbohrloch, *n.*
- Blast, *v. t.* sprengen.
- Blasting and shooting, Spreng-  
 arbeit, *f.*
- Blasting-powder, Sprengpulver, *n.*
- Blasting-tool, Sprenggeschirr, *n.*
- Blaze, Schalm, *m.*; Platte, *f.*;  
 (Harz-) Lache, *f.*
- Blaze, *v. t.* anplätten, anschalmen,  
 anlaschen, anplätzen.
- Bled, *a.* geharzt, angelacht.
- Bleed, *v. t.* den Saft abzapsen,  
 anharzen.
- Bleeding, Harzen, *n.*; Anharzen, *n.*;  
 Anlaschen, *n.*
- Blight, Schütte, *f.*
- Blister beetle, spanische Fliege, *f.*
- Blistering of bark by the sun,  
 Sonnenbrand, *m.*
- Block, 1. Block, *m.*; 2. Abteilung, *f.*;  
 Schlag, *m.*
- Block-house, Blockhaus, *n.*; Block-  
 hütte, *f.*
- Blossom, Blüte, *f.*
- Blow-down, Windwurf, *n.*; blow-  
 downs, *pl.*, Windfallholz, *n.*
- Blueberry, Blaubeere, *f.*
- Blue-jack, (*Querc. brevifolia* Sarg.)  
 kurzblättrige Eiche, *f.*
- Blue-rot, } Blauwerden des Nadel-  
 Bluing, } holzes, *n.*; Blaufäule, *f.*
- Boar, Eber, *m.*;  
 wild —, Keiler, *m.*
- Board, Brett, *n.*; Bord, *n.*
- Board-foot,  $\frac{1}{12}$  Kubikfuß.
- Board-measure,  $\frac{1}{12}$  des Kubik-  
 maßes.
- Board, *v. t.* mit Brettern belegen.
- Body, Bestand, *m.*
- Bog, Moor, *n.*; Sumpf, *m.*
- Bogginess, Versumpfung, *f.*
- Boggy, *a.* sumpfig, morastig.
- Bog-ore, Raseisenstein, *m.*
- Bog - vaccinium, Rauschheidel-  
 beere, *f.*; Sumpfheidelbeere, *f.*

- Bole, Schaft, *m.*; Stamm, *m.*  
 Bolster, Sattelholz, *n.*  
 Bond, Steinverband, *m.*  
 Bonder, Binder, *m.*  
 Boom, Sperrbau, *m.*; Versatz, *m.*;  
 lateral —, Streichversatz, *m.*;  
 Abweiskrechen, *m.*;  
 terminal —, Fangkrechen, *m.*  
 Border, 1. Rand, *m.*; Saum *m.*;  
 Grenze, *f.*; Trauf, *m.*; 2. Rain, *m.*  
 Border-stone, Randstein, *m.*  
 Border-tree, Randbaum, *m.*  
 Bore-dust, } Bornmehl, *n.*  
 Boring-powder, }  
 Boscage, Gebüsch, *n.*; Dickicht, *n.*;  
 Unterholz, *n.*  
 Bosky, *a.* buschig.  
 Bottoming, Gestück, *n.*; Pack-  
 lage, *f.*  
 Boulder, Geröllstein, *m.*; Find-  
 ling, *m.*  
 Boulder-drift, Felsenrassel, *f.*  
 Boundary-line, Grenzlinie, *f.*  
 Boundary-mark, Grenzmarke, *f.*  
 Boundary-stone, Grenzstein, *m.*  
 Bow-saw, Bügelsäge, *f.*  
 Box, Grandel, *m.*  
 Box, *v. t.* anzapfen, anharzen.  
 Boxed, *a.* geharzt, angezapft.  
 Boxelder, (*Acer negundo L.*) eschen-  
 blättriger Ahorn, *m.*; Eschen-  
 ahorn.  
 Brace, Strebe, *f.*  
 Brace, *v. t.* verstreben, abspreiben.  
 Brachyblaste, Kurztrieb, *m.*  
 Bracken, Adlersfarn, *m.*  
 Bract, Hochblatt, *n.*; Deckblatt, *n.*  
 Brake, 1. Adlersfarn, *m.*; 2. Bremse, *f.*;  
 Sperre, *f.*  
 Bramble, Brombeerstrauch, *m.*  
 Branch, Zweig, *m.*; Ast, *m.*;  
 epicormic —, Wasserreis, *n.*;  
 Klebast, *m.*;  
 branches, *pl.* Geäst, *n.*  
 Branch, *v. r.* sich verzweigen, sich  
 verästeln.  
 Branched, *a.* beastet, verzweigt,  
 verastet.
- Branchiness, } Beastung, *f.*  
 Branching, }  
 Branchless, *a.* astlos.  
 Branchlet, kleiner Zweig;  
 short —, Kurztrieb, *m.*  
 Branch-litter, Aststreu, *f.*; Reis-  
 streu, *f.*  
 Branch-rot, Astfäule, *f.*  
 Branchwood, Astholz, *n.*  
 Branchy, *a.* ästig, verzweigt.  
 Brazzly, *a.* brüchig.  
 Break, Querrinne, *f.*  
 Break, *v. t.* brechen, klopfen.  
 Breeding-gallery, Brutgang, *m.*  
 Breeding-place, Brutplatz, *m.*  
 Briar, } Dornstrauch, *m.*  
 sweet —, Weinrose, *f.*  
 wild —, Hundrose, *f.*  
 Bring, *v. t.* bringen, rücken.  
 Bring-work, Bringwerk, *n.*; Holz-  
 transporteinrichtung.  
 Bristle, steifes Haar, *n.*; Borste, *f.*  
 Bristly, *a.* borstig.  
 Brittle, *a.* brüchig.  
 Brittleness, Brüchigkeit, *f.*  
 Broadcast, *a.* breitwürfig.  
 Broad-ringed, } *a.* breitringig.  
 Broad-zoned, }  
 Broom, Pflume, *f.*; Besenpflume *f.*  
 Brown-tail moth, Goldaster, *m.*  
 Brows, Futterlaub, *n.*  
 Browse, Sprößling, *m.*; junger  
 Trieb, *m.*; junges Laub, *n.*  
 Browse, 1. *v. t.* abweiden, ab-  
 äsen, verbeißen; 2. *v. i.* weiden.  
 Browsing by game, Wildverbiß, *m.*  
 Bruise, Schürfung, *f.*; Quetschung, *f.*  
 Brush, Gebüsch, *n.*; Reifig, *n.*  
 Brush-drain, Reiserdrain, *m.*  
 Brush-harrow, Strauchegge, *f.*;  
 Schlepbusch, *m.*  
 Brush-hook, Heppe, *f.*  
 Brushland, Buschwald, *m.*  
 Brush-stage, Jugendstadium, *n.*  
 Brushwood, 1. Strauchholz, *n.*;  
 2. Buschwald *m.*;  
 stunted —, Struppwüchse, *pl. m.*

Brushwood-drain, Reiserdrain, *m.*  
 Buckeye, (*Aesculus L.*) Roßkastanie, *f.*;  
 yellow —, (*Aesculus octandra Marsh.*) gelbe Roßkastanie.  
 Buckthorn, (*Rhamnus L.*) Kreuzdorn, *m.*  
 Bud, Knospe *f.*;  
 adventitious —. Adventivknospe, *f.*;  
 axillary —, Achselknospe, *f.*;  
 dormant —, schlafendes Auge, *n.*;  
 lateral —, Seitenknospe *f.*  
 Building-ground, Baugrund, *m.*  
 Building-stone, Baustein, *m.*  
 Building-timber, Bauholz, *n.*  
 Bull-pine, (*Pinus ponderosa Laws.*) Gelbkiefer, *f.*  
 Bunch, Büschel, *m.*  
 Bunch - planting, Büschelpflanzung, *f.*  
 Bur-oak, (*Quercus macrocarpa Michx.*) Großfruchteiche, *f.*  
 Burden, *v. t.* belasten.  
 Bureau for the revision of working plans, Forsteinrichtungsbureau, *n.*  
 Burl, Auswuchs, *m.*  
 Burn, Brand, *m.*; Brandstelle, *f.*  
 Burning-power, Brennkraft, *f.*  
 Burr, 1. Klette, *f.*; 2. Maier, *m.*  
 Burrow, kleine Höhle, *f.*; Gang, *m.*  
 Bush, Busch, *m.*; Staude, *f.*  
 Bushes, *pl.* Gesträuch, *n.*; Buschwerk, *n.*  
 Bushy, *a.* buschig.  
 But, dickes Ende, *n.*; Stockende, *n.*  
 Butchers' block, Hackfloß, *m.*  
 Butt, 1. V. but; 2. Klotz, *m.*;  
 Block, *m.*; Block, *m.*; Abschnitt, *m.*  
 Butt-carriage, Blochwagen, *m.*  
 Butt-end, Stockende, *n.*  
 Butt-log, Stockfloß, *m.*  
 Butt-swelling, Ansch, *m.*  
 Butterfly, Schmetterling, *m.*  
 Butternut, (*Juglans cinerea L.*)  
 Butternuß, *f.*; graue Wallnuß, *f.*  
 Buttonball, } *V.* sycamore.  
 Buttonwood, }

Buttress, Strebebeyler, *m.*  
 Buttressed, *a.* spannrüdig.  
 By-product, Nebennutzung, *f.*  
 By-road, Nebenweg, *m.*

## C.

Cabbage palmetto, (*Sabal palmetto R. & S.*) Sabal-Palmetto, *f.*  
 Calcareous, *a.* kalkhaltig.  
 Calculation of cutting and filling, Erdmassenberechnung, *f.*  
 California black oak, (*Quercus californica Coop.*) kalifornische Schwarzeiche, *f.*  
 California laurel, (*Umbellularia californica Nutt.*) kalifornischer Lorbeer, *m.*  
 California live oak, (*Quercus agrifolia Née*) kalifornische Lebens-  
 eiche, *f.*  
 California scrub-oak, (*Quercus Dumosa Nutt.*) kalifornische Strauch-  
 eiche, *f.*  
 California swamp-pine, (*Pinus muricata Don.*) Dbisposkiefer, *f.*  
 California walnut, (*Juglans californica Wats.*) kalifornische Wall-  
 nuß, *f.*  
 Calliper, Kluppe, *f.*; Gabelmaß, *n.*  
 Calliper, *v. t.* kluppen.  
 Calliper-stick, Kluppstock, *m.*  
 Callus, Kallus, *m.*; Wundholz, *n.*  
 Calyx, Kelch, *m.*  
 Cambium, Kambium, *n.*; Bildungsschicht, *f.*  
 Cambium-zone, Kambiumschicht, *f.*  
 Camleted, *a.* gesamt.  
 Campylotropical, *a.* gekrümmt.  
 Cancer, Krebs, *m.*  
 Cancer-tree, Krebsholz, *n.*  
 — cutting, Krebsholzausschieb, *m.*  
 Cancerous } *a.* krebsig.  
 Cankered }  
 Canoe-birch, *V.* paper-birch.  
 Canoe-cedar, *V.* giant arborvitae.  
 Canopy, Kronendach, *n.*; Laub-  
 dach, *n.*;

Canopy,  
 interruption of the —, Schluß-  
 unterbrechung, *f.*;  
 maintenance of the —, Schluß-  
 erhaltung, *f.*  
 Cantharis, spanische Fliege, *f.*  
 Canyon live-oak, (*Quercus chryso-*  
*lepis* Liebm.) großfrüchtige Lebens-  
 eiche, *f.*  
 Capitulum, Köpfchen, *n.*  
 Capsule, Kapsel, *f.*  
 Carbon, Kohlenstoff, *m.*  
 Carbonisation, Verkohlung, *f.*  
 Carbonize, *v. t.* verkohlen, kohlen.  
 Care, Pflege, *f.*  
 Careful, *a.* schonlich, pfeleglich.  
 Carpel, Fruchtblatt, *n.*  
 Carpenter, Zimmermann, *m.*  
 Carpenters' wood, Zimmerholz, *n.*  
 Carriage-way, Bahnbahn, *f.*  
 Carry off, *v. t.* abführen.  
 Cart away, *v. t.* abführen.  
 Cart-load, Wagenladung, *f.*  
 Cart-track, Fahrgeleise, *n.*; Fahr-  
 bahn, *f.*  
 Cartwrights' wood, Wagnerholz, *n.*  
 Caryopsis, Caryopse, *f.*; Schal-  
 frucht, *f.*  
 Catalpa, (*Catalpa Scop.*) Catalpa, *f.*  
 Catchment-area, Einzugsgebiet, *n.*  
 Catchwater, Querrinne, *f.*  
 Catchwater-drain, Ganggraben, *m.*  
 Caterpillar, Raupe, *f.*  
 Catkin, Kätzchen, *n.*  
 Causeway, erhöhter Straßen-  
 damm, *m.*; Landstraße, *f.*  
 Cedar, Ceder, *f.*;  
 red —, 1. Heyderia, *f.*; 2. Riesen-  
 lebensbaum, *m.*; 3. virginischer  
 Wachholder, *m.*  
 white —, (*Chamaecyparis thyo-*  
*ides B. S. P.*) Kugelpresse, *f.*;  
 yellow —, (*Chamaecyparis noot-*  
*kaensis Spach.*) Ruttkacypresse, *f.*  
 Cedar - elm, (*Ulmus crassifolia*  
*Nutt.*) dickblättrige Ulme, *f.*  
 Cedar-swamp, Cedernbruch, *m.*  
 Cell, Zelle, *f.*

Cell-space, Zellraum, *m.*  
 Cell-wall, Zellwand, *f.*  
 Cellulose, Zellulose, *f.*; Zellstoff, *m.*  
 Centre-line, Mittellinie, *f.*  
 Chalk, Kreide, *f.*  
 Chalk-formation, Kreide-  
 formation, *f.*  
 Chamber, Kammer, *f.*;  
 pupal —, Puppenwiege, *f.*  
 Char, *v. t.* verkohlen.  
 Charcoal, Holzkohle, *f.*;  
 to burn —, kohlen, Kohlen brennen.  
 Charcoal-burner, Köhler, *m.*  
 Charcoal-dust, Stübbe *f.*; Stöfche, *f.*  
 Charcoal-kiln, Kohlenmeiler, *m.*  
 Charcoalman, Köhler, *m.*  
 Charcoal-wood, Kohlholz, *n.*  
 Chase, Jagd, *f.*  
 Chase, *v. t.* jagen.  
 Chaser, Jäger, *m.*  
 Chat, Zweig, *m.*  
 Chat-litter, Hackstreu, *f.*; Schneidel-  
 streu, *f.*  
 Checking by shade, Schirmdruck, *m.*  
 Chek, Riß, *m.*  
 Cherry, (*Prunus L.*) Kirsche, *f.*;  
 black —, (*P. serotina Ehrh.*)  
 späte Traubenkirsche;  
 sour —, (*P. Cerasus L.*) Sauer-  
 kirsche.  
 sweet —, (*P. avium L.*) Vogel-  
 kirsche, Süßkirsche;  
 Cherry-birch, *V.* sweet birch.  
 Chest-height, Brusthöhe, *f.*  
 — diameter, Brusthöhendurch-  
 messer, *m.*  
 Chestnut, (*Castanea Tournef.*)  
 Kastanie, *f.*  
 sweet —, 1. (*C. vesca Gärtln.*)  
 zahme oder eßbare Kastanie;  
 2. (*C. dentata Borkh.*) ameri-  
 kanische Edelkastanie.  
 Chestnut-oak, (*Quercus Prinos L.*)  
 Kastanieneiche, *f.*  
 Chinquapin, (*Castanea pumila*  
*Mill.*) Zwergedelkastanie, *f.*  
 Chinquapin-oak, (*Quercus acumi-*  
*nata Houb.*) Chinquapineiche, *f.*

- Chip, Span, *m.*; Stückchen, *n.*;  
Holzspan, *m.*
- Chip, *v. t.* 1. schneiden, schnitzen, zer-  
stückeln; 2. (Nachen) anziehen.
- Chisel, Meißel, *m.*;  
pushing —, Stoßeisen, *n.*
- Chit, Keim, *m.*; Sprößling, *m.*;  
Schoß, *m.*
- Chit, *v. i.* sprossen.
- Chlorophyll, Chlorophyll, *n.*;  
Blattgrün, *n.*
- Choke, *v. t.* ersticken, unterdrücken,  
zum Eingehen bringen.  
— up, *v. t.* (culverts) ver-  
stopfen.
- Chop, *v. t.* hauen.
- Cicatrization, Vernarbung, *f.*
- Cicatrize, *v. i.* vernarben.
- Ciliate, *a.* bewimpert.
- Circulation of sap, Saftumlauf, *m.*
- Circulation-period, Umlaufz-  
zeit, *f.*; Turnus, *m.*
- Cirrus, Ranke, *f.*
- Cladonia, Hungermoos, *n.*
- Clapboard, Legschindel, *f.*
- Classify, *v. t.* klassifizieren.
- Clay, Thon, *m.*; Thonerde, *f.*;  
Letten, *m.*;  
slaty —, Schieferthon, *m.*
- Clay-slate, Thonschiefer, *m.*
- Clay-soil, Thonboden, *m.*
- Clayey, } *a.* thonig.  
Clayish, }
- Clean, *v. t.* reinigen, läutern, durch-  
läutern.
- Cleaning, Reinigung, *f.*; Läute-  
rung, *f.*; Durchläuterung, *f.*
- Cleaning-cutting, Reinigungs-  
hieb, *m.*; Läuterungshieb, *m.*
- Clean-stemmed, *a.* astrein.
- Clear, *v. t.* fahlhauen, abtreiben,  
reinigen.
- Clearance, Abtrieb, *m.*; Räu-  
mung, *f.*;  
— of the felling area, Schlag-  
räumung, *f.*;  
— of the lower branches, Ast-  
reinigung, *f.*
- Clear-boled, *a.* schaftrein.
- Clear-cut, *a.* abgetrieben, fahl-  
gehauen.
- Clearcutting, Kahlhieb, *m.*
- Clearcutting system, Kahlschlag-  
wirtschaft, *f.*
- Cleared, *a.* fahl, abgetrieben, fahl-  
gehauen, abgeholzt, entwaldet.
- Clearfelling, Kahlhieb, *m.*; Kahls-  
schlag *m.*
- Clearing, 1. Abtrieb, *m.*; Kahls-  
hieb, *m.* 2. Blöße, *f.*; Kahls-  
stelle *f.*; Kahllücke, *f.*
- Clearness of bole, Schaftreinheit, *f.*
- Clearshafted, *a.* schaftrein.
- Cleavability, Spaltbarkeit, *f.*
- Cleavable, *a.* spaltbar, spaltig.
- Cleavage, Spalten, *n.*
- Cleave, *v. t.* spalten.
- Cleaving - axe, Spaltart, *f.*;  
Mösel, *m.*; Keiler, *m.*; Schlegel-  
hade, *f.*
- Click-beetle, Schnellkäfer, *m.*
- Climate, Klima, *n.*
- Climatic, *a.* klimatisch.
- Climber, Kletterpflanze, *f.*
- Climbing-iron, Steigeisen, *n.*
- Climbing-plant, Kletterpflanze, *f.*
- Clime, Klima, *n.*
- Clod, Erdklumpen, *m.*; Scholle, *f.*;  
Erdfloß, *m.*
- Cloddy, *a.* klumpig.
- Clog, *v. t.* verstopfen.
- Close, Schonung, *f.*
- Close-stand, Schlußstand, *m.*
- Close-time, Hegezeit, *f.*
- Close, *v. t.* schließen, verhängen,  
hegen, schonen.  
— up, sich schließen.
- Closing, Schluß, *m.*
- Clothe, *v. t.* bekleiden, überziehen.
- Cloven-timber, Nutzpaltholz, *n.*
- Clump, Horst, *m.*; Gruppe, *f.*
- Cluster, Gruppe, *f.*; Büschel, *m.*
- Cluster-pine, (*Pinus pinaster Sol.*)  
Seestrandkiefer, *f.*
- Coaler, Köhler, *m.*
- Coal-plat, Kohlplatte, *f.*



Coal-tar, Röhlentheer, *m.*  
 Coarse-grained, *a.* } grobfaserig.  
 Coarse-textured, *a.* }  
 Coating of broken stone, Decklage, *f.*  
 Cobble-stone, Geröllstein, *m.*  
 Cock-chaffer, Maifäser, *m.*  
 Codominant, *a.* mitherrschend.  
 Coffee-tree, (*Gymnocladus dioica*  
*Koch*) Schüsserbaum, *m.*  
 College-forest, Lehrforst, *m.*  
 Colophany, Kolophonium, *n.*  
 Commutation, Ablösung, *f.*  
 Commute, *v. t.* ablösen.  
 Compact, *a.* fest.  
 Compartment, Abteilung, *f.*;  
 Jagen, *n.*;  
 — under regeneration, Ver-  
 jüngerungsschlag, *m.*  
 Compartment-system, schlagweise  
 Verjüngung, *f.*  
 Compass-timber, Krummholz, *n.*  
 Compost, Kompost, *m.*; Pflanz-  
 erde, *f.*  
 Compost, *v. t.* mit Kompost düngen.  
 Computation, Ansprechen, *n.*;  
 Schätzung, *f.*  
 Compute, *v. t.* überschlagen, an-  
 sprechen, schätzen.  
 Cone, Zapfen, *m.*  
 Cone-bearer, Nadelholz, *n.*  
 Cone-sowing, Zapfensaat, *f.*  
 Conifer, Nadelholz, *n.*  
 Coniferous, *a.* zapfentragend.  
 — tree, Nadelholzbaum, *m.*;  
 Nadelholz, *n.*  
 — wood, Nadelwald, *m.*  
 Consistency, Bindigkeit, *f.*  
 Consistent, *a.* bindig.  
 Constituent, Bestandteil, *m.*  
 Contents, *pl.*, Inhalt, *m.*; Ge-  
 halt, *m.*;  
 solid —, Festgehalt, *m.*;  
 cubical —, Kubitgehalt.  
 Contingencies, *pl.* Kosten für  
 Unvorhergesehenes.  
 Contour-line, Höhenkurve, *f.*  
 Contractor, Unternehmer, *m.*;  
 übernehmer, *m.*

Contravention of forest-police,  
 forstpolizeiliche Übertretung, *f.*  
 Control-book, Wirtschaftsbuch, *m.*  
 Conversion, 1. überführung, *f.*; Um-  
 wandlung, *f.*; 2. Ausformung, *f.*;  
 Zurichtung, *f.*; Aufbereitung, *f.*  
 Conversion-period, überführungs-  
 zeit, *f.*  
 Convert, *v. t.* 1. überführen, um-  
 wandeln; 2. zurichten, aufbereiten,  
 ausformen.  
 Copper-beech, Blutbuche, *f.*  
 Coppice, Stodausschlag, *m.*;  
 stored —, Mittelwald, *m.*  
 — with standards, Mittel-  
 wald, *m.*  
 Coppice, *v. i.* vom Stod aus-  
 schlagen;  
 — *v. t.* auf den Stod setzen.  
 Coppice-system, Stodschlag-  
 betrieb, *m.*; Niederwaldbetrieb, *m.*  
 Coppice-wood, Niederwald, *m.*;  
 Ausschlagwald, *m.*  
 Copse, *V.* coppice.  
 Corbel, Sattelholz, *n.*  
 Cord, Klastern, *n.*  
 Cord, *v. t.* setzen, aufsetzen, klastern,  
 schichten.  
 Cordate, *a.* herzförmig.  
 Corduroy road, Knüppelweg, *m.*  
 Cordwood, Schichtholz, *n.*; Klastern-  
 holz, *n.*  
 Coriaceous, *a.* lederartig.  
 Cork, 1. Kork, *m.*; 2. Korkeiche, *f.*  
 Cork-elm, *V.* rock-elm.  
 Cork-ridge, Korfleiste, *f.*  
 Cork-tree, (*Quercus Suber L.*) Kork-  
 eiche, *f.*  
 Corol } Blumenkrone, *f.*  
 Corolla }  
 Corporation-forest, Körperschafts-  
 wald, *m.*; Genossenschaftswald, *m.*  
 Cortex, Rinde, *f.*  
 Corymb, Ebenstrauß, *m.*; Dolden-  
 traube, *f.*  
 Costs, *pl.* Kosten, *pl.*;  
 — of harvesting, Holzzurich-  
 tungskosten, Werbungskosten.

- Costs of hauling, } Transport-  
— of transport, } kosten;  
estimated —, Voranschlag, *m.*;  
Kostenanschlag, *m.*
- Cost-value, Kostenwert, *m.*
- Cotton-gum, (*Nyssa aquatica* L.)  
Sumpfstupelo.
- Cottonwood, Wollbaum, *m.*;  
black —, (*Populus trichocarpa*  
Torr & Gr.) pacifische Balsam-  
pappel, *f.*;  
common —, (*Populus deltoides*  
Marsh.) gemeiner Wollbaum.
- Cotyledon, Keimblatt, *n.*; Samen-  
lappen, *m.*
- Coulter pine, (*Pinus coulteri*  
Lamb.) Coulterstiefer, *f.*
- Counterfire, *v. t.* ein Gegenfeuer  
anzünden.
- Counterfort, Strebebofeiler, *m.*
- Country-road, Landstraße, *f.*
- Coupe, Schlag, *m.*;  
annual —, Jahresschlag;  
reduced —, Proportionalschlag;  
— of oak coppice wood, Loh-  
schlag.
- Cove, Einsenkung, *f.*; Mulde, *f.*
- Cover, Decke, *f.*; Schirm, *m.*;  
Beschirmung, *f.*;  
— overhead, Schluß, *m.*;  
Bodenbeschirmung, *f.*
- Covered, *a.* bedeckt.
- Cowberry, Preiselbeere, *f.*
- Cow-oak, (*Quercus Michauxii*  
Nutt.) Korbeiche, *f.*
- Crab, Holzapfel, *m.*
- Crack, Riß, *m.*; Sprung, *m.*
- Crack-willow, (*Salix fragilis* L.)  
Knaackweide, *f.*
- Crack, *v. t.* abreißen, abknicken;  
*v. i.* Risse bekommen, reißen.
- Cranberry, Moosbeere, *f.*
- Crenate, *a.* gefehrt.
- Creosote, *v. t.* kresotieren.
- Crevice, Spalt, *m.*
- Cripple, Krüppel, *m.*
- Crippled, *a.* verkrüppelt, krüppelhaft.
- Crooked, *a.* krumm, nichtschwürig.
- Crop, 1. Ernte, *f.*; 2. Bestand, *m.*;  
final —, Abtriebsertrag, *m.*
- Crop, *v. t.* nutzen.
- Crossgrain, krumme Faser, *f.*
- Cross-grained, *a.* krummfaserig.
- Cross-ride, Querschneise, *f.*
- Cross-section, Querschnitt, *m.*;  
Hirnschnitt, *m.*; Hirnsfläche, *f.*
- Crowbar, Brecheisen, *n.*
- Crowd out, *v. t.* verdrängen.
- Crowded, *a.* geschlossen.
- Crow-foot, Hahnenfuß, *m.*
- Crown, Krone, *f.*;  
with wide-spreading —, Koller-  
wüchsig, sperrig;  
with one-sided —, eingeklemmt.
- Crown-contact, Kronenschluß, *m.*
- Crown-cover, Kronendach, *f.*
- Crown, *v. i.* sich wölben.
- Crowned, *a.* (road) gewölbt.
- Crush, *v. t.* (stones) klopfen.
- Crushing by snow, Schneedruck, *m.*
- Crushing-plant, Steinklopfleinrich-  
tung, *f.*
- Cube, *v. t.* kubieren.
- Cubic, } *a.* kubisch; — formula,  
Cubical, } Kubierungsformel, *f.*
- Cucumber-tree, (*Magnolia acumi-  
nata* L.) spitzblättrige Magnolie, *f.*
- Cull, } Ausschuß, *m.*; Aus-  
Cull-lumber, } schußholz, *n.*
- Cull out, *v. t.* ausschauen, ausforsten,  
ausfemeln.
- Cultivate, *v. t.* anbauen, bearbeiten.
- Cultivation, Bearbeitung, *f.*; Ur-  
barmachung, *f.*; Anbau, *m.*
- Cultural, *a.* Kultur-;  
— plan, Kulturplan, *m.*;  
— work, Kulturarbeit, *f.*
- Culture, Kultur, *f.*;  
— of truncated plants, Stützer-  
pflanzung, *f.*;  
intermediate —, Zwischenbau, *m.*
- Culvert, Dohlen, *m.*; Durchlaß, *m.*;  
Abzug, *m.*
- Cumber, *v. t.* bedrängen.
- Cup, Schüssel, *f.*; Becher, *m.*;  
Napfchen, *n.*

Cup-shake, Ringschale, *f.*; Kernschale, *f.*; Ringriß, *m.*; Schälriß, *m.*; Ringluft, *f.*

Cup-shaken, } *a.* ringschälig.

Cup-shaky, } *a.* ringschälig.

Cupula, } Becherfrucht, *f.*; Becher-

Cupule, } hülle, *f.*

Cupiliferous, *a.* bechertragend.

Curl, Wimmer, *m.*

Curly, *a.* wimmerig.

Current annual, *a.* laufend-jährig.

Curtail, *v. t.* einkürzen.

Curvature, Krümmung, *f.*

Curved, *a.* einschnürrig, gebogen.

Cut, 1. Schnitt, *m.*; Hieb, *m.*;

2. Einschnitt, *m.*; Abtrag, *m.*

Cut-surface, Schnittfläche, *f.*; Abhiebsfläche, *f.*

Cut, *v. t.* hauen, schlagen;

— back, einstutzen, zurückschneiden, einkürzen;

— clear, abtreiben, fahlhauen, abholzen;

— into pieces, zerschneiden;

— over, abtreiben;

— trough for, durchhauen auf;

— up, aufhauen;

— with the axe, umschroten, schroten.

Cutlass, Hirschjäger, *m.*

Cutting, 1. Hieb, *m.*;

— in advance, Vorhieb, *m.*;

accidental —, zufälliges Ergebniss, *n.*; Totalitätshieb, *m.*; Scheidholz, *n.*;

final —, Endhieb, *m.*; Räumungshieb, *m.*;

preparatory —, Vorbereitungshieb, *m.*;

regular —, a) planmäßiger Hieb; b) Schlagholz, *n.*;

seeding —, Samenrieb, *m.*; Samen-schlagstellung, *f.*; Schlagstellung, *f.*;

2. Abtrag, *m.*; Einschnitt, *m.*; Durchstich, *m.*; 3. Sekreis, *n.*;

Steckling, *m.*

Cutting - area, Hiebsfläche, *f.*;

Schlagfläche, *f.*; Nutzungsfläche, *f.*

Cutting-series, Hiebszug, *m.*

Cylinder, Walze, *f.*

Cylindrical, *a.* walzenförmig.

Cyme, Scheindolde, *f.*; Trugdolde, *f.*

Cymous, *a.* cymos.

Cypress, (*Cupressus L.*) Cypresse, *f.*

bald —, (*Taxodium distichum Rich.*) Sumpfcypresse, *f.*

## D.

Dam, Damm, *m.*; Sperre, *f.*;

Thalssperre, *f.*; Klausel, *f.*

Damage, Schaden, *m.*;

— by frost, Frostschaden;

— by game, Wildschaden;

— by insects, Insectenschaden;

— by storm, Sturmischaden.

Damming of torrents, Wildbachverbauung, *f.*

Damp off, *v. i.* (seedlings) eingehen.

Daphne, Seidelbast, *m.*

Date of payment, Zahlungstermin, *m.*

Deal, Diele, *f.*

Débris, Holzstrümmel, *pl.*

Decay, Zersetzung, *f.*; Fäulnis, *f.*

Decay, *v. i.* verfaulen.

Deciduous, *a.* abfallend, winterkahl; — tree, Laubholz, *n.*

Declining, *a.* abgängig, rückgängig.

Declivity, Abhängigkeit, *f.*;

apical —, Flügelabsturz, *m.*

Declivous, *a.* abhängig.

Decompose, *v. t.* zersetzen; *v. i.* sich zersetzen, verwehen.

Decomposition, Zersetzung, *f.*, Verwesung, *f.*

Decrepit, *a.* abständig, abgängig, überständig.

Decussate, *a.* gekreuzt.

Deep, *a.* tief, tiefgründig.

Deepness of soil, Tiefgründigkeit, *f.*

Deep-rooted, *a.* tiefwurzelnd.

Deficiency of growing stock,

Vorratsmangel, *m.*

Defoliate, *v. t.* entlauben, entblättern.  
 Defoliated, *a.* entlaubt.  
 Defoliation, Entlaubung, *f.*; Spät-herbst, *m.*  
 Deforestation, Entwaldung, *f.*  
 Deforested, *a.* entwaldet.  
 Dehiscence (of capsules etc.), Aufspringen, *n.*  
 Dehiscent, *a.* aufspringend.  
 Delinquent, Frebler, *m.*  
 Demarkate, *v. t.* vermarken.  
 Demarkation, Vermarkung, *f.*  
 Demonstration-forest, Lehrforst, *m.*  
 Den, Höhle, *f.*  
 Dendrologist, Forstbotaniker, *m.*  
 Dendrology, Forstbotanik, *f.*  
 Dense, *a.* dicht, geschlossen.  
 Density, Dichte, *f.*; Dichtigkeit, *f.*;  
 — of the crop, } Bestands-  
 — of stocking, } dichte, *f.*  
 Dentate, *a.* gezähnt.  
 Denudation, Entblößung, *f.*  
 Denuded, *a.* entblößt, offen, nackt.  
 Depleted, *a.* verarmt.  
 Deposit, Lager, *n.*  
 Depot, Lagerplatz, *m.*  
 Depression (between hills), Mulde, *f.*  
 Derivation (of water), Ableitung, *f.*  
 Description of compartments, Bestandesbeschreibung, *f.*  
 Determination of volume, Zithaltsermittlung, *f.*;  
 — of the volume of whole woods, Bestandesmassen-ermittlung, *f.*;  
 — of yield, Abgabefatzbestimmung, *f.*  
 Dew, Thau, *m.*  
 Diameter, Durchmesser, *m.*;  
 — at butt-end, Unterstärke, *f.*;  
 — at small end, Oberstärke, *f.*;  
 — breast high, Brusthöhen-durchmesser, *m.*;  
 inside —, Lichtweite, *f.*  
 Diameter-class, Stärtekasse, *f.*

Diameter-gauge, Gabelmaß, *n.*  
 Diameter-growth, Dickenwachstum, *n.*  
 Diameter-increment, Stärkezuwachs, *m.*  
 Dibble, Stedholz, *n.*; Setzholz, *n.*; Setzpfehl, *m.*  
 Dibble, *v. t.* einstufen, mit dem Setzholz säen oder pflanzen.  
 Dibbling, Lössersaat, *f.*  
 Dibbling-mallet, Saathammer, *m.*  
 Dichotomous, *a.* gabelförmig.  
 Dichotomy, Gabelung, *f.*; Dichotomie, *f.*  
 Dicotyledonous, *a.* zweifamennlappig.  
 Die, *v. i.* absterben, eingehen.  
 Die-hammer, Nummerier-schlägel, *m.*  
 revolving —, Revolbernummerierschlägel, *m.*  
 Dig up, *v. t.* aufwühlen, roden, (ditches) ausheben.  
 Digitate, *a.* gefingert.  
 Dike, Graben, *m.*; Damm, *m.*  
 Dimension-timber, Meßholz, *n.*;  
 Bauholz, *n.*  
 Dioecia, Zweihäufigkeit, *f.*  
 Dioecian, } *a.* zweihäufig, diöcisch.  
 Dioecious, }  
 Dip, Sommerped, *n.*; Rimped, *n.*  
 Dirt-road, Erdweg, *m.*  
 Disintegrate, *v. t.* zersetzen; *v. i.* verwittern.  
 Disintegration, *f.* Zersetzung, *f.*;  
 Verwitterung, *f.*  
 Disk, Stammscheibe, *f.*  
 Disk-saw, Kreissäge, *f.*  
 Disposal of wood, Holzabgabe, *f.*  
 Disposition of leaves, Blattstellung, *f.*  
 Dissemination, Aussaat, *f.*; Verbreitung, *f.*  
 Distichous, *a.* zweireihig.  
 Distribution, Verbreitung, *f.*;  
 — of plants, 1. Pflanzenverbreitung, *f.*; 2. Pflanzverband, *m.*

District, Distrikt, *m.*; Forstort, *m.*;  
 — of a forest-warden, Revier, *n.*;  
 — of a guard, Schutzbezirk, *m.*;  
 Hutdistrikt, *m.*  
 Divider, Daubenreißer, *m.*; Klözeisen, *n.*  
 Dodder, Flachsseide, *f.*  
 Doe, Rehgeiß, *f.*; Rinde, *f.*  
 Dog-rose, Hundrose, *f.*  
 Dogwood, (*Cornus L.*) Hartriegel, *m.*; Hornstrauch, *m.*  
 Domain, Domäne, *f.*  
 Dominant, *a.* herrschend.  
 Dominate, *v. t.* beherrschen;  
*v. i.* herrschen, vorherrschen.  
 Dominated, *a.* beherrscht.  
 Dominating, *a.* herrschend.  
 Douglas spruce, (*Pseudotsuga taxifolia Britton*) Douglasfichte, *f.*; Douglasia, *f.*  
 Down-hill side, Thalseite, *f.*  
 Downy, *a.* flaumig.  
 Drag, *v. t.* ziehen.  
 Drain, Graben, *m.*; Drain, *m.*;  
 Abzug, *m.*; Entwässerungsgraben, *m.*; Abzugsgraben, *m.*  
 Drain, *v. t.* entwässern, drainieren.  
 Drainage, Entwässerung, *f.*;  
 Trockenlegung, *f.*; Drainage, *f.*;  
 Abzugsgraben, *m.*  
 Draining-ditch, Entwässerungsgraben, *m.*; Abzugsgraben, *m.*  
 Draining-tile, Drainröhre, *f.*  
 Dray, Pottbaum, *m.*  
 Drift, Triest, *f.*  
 Drift, *v. t.* triiften; *v. i.* treiben.  
 Drift-path, Triestpfad, *m.*  
 Drift-road, Triestweg, *m.*  
 Drift-wood, Triestholz, *n.*; Treibholz, *n.*  
 Drill-hoe, Pflanzzieher, *m.*  
 Drive out, *v. t.* verdrängen.  
 Driveway, Fahrweg, *m.*  
 Drooping, *a.* Hänge.  
 Drought, Trockenheit, *f.*; Dürre, *f.*  
 Droughty, *a.* trocken, dürr.  
 Dry, *a.* trocken, dürr.  
 Dryness, Trockenheit, *f.*

Dry-rot, Trockenfäule, *f.*  
 Dry stone wall, Trockenmauer, *f.*  
 Drywood, Dürholz, *n.*  
 Drywood-cutting, Dürholzaushieb, *m.*  
 Duck-decoy, Entenfang, *m.*  
 Duct, Röhre, *f.*;  
 lactiferous —, Milchröhre, *f.*  
 Duff, Humus, *m.*  
 Dull-edged, *a.* wahnkantig.  
 Dump, *v. t.* abladen.  
 Dune, Düne, *f.*  
 Dung, Dünger, *m.*  
 Dung, *v. t.* düngen.  
 Dung-heap, }  
 Dung-hill, } Dunganhausen, *m.*  
 Durability, Dauer, *f.*  
 Durand oak, (*Quercus breviloba Sargent*) Durandseiche, *f.*  
 Durmast, Traubeneiche, *f.*  
 Duty on wood, Holz Zoll, *m.*  
 Dwale, Tollkirsche, *f.*  
 Dwarf-birch, (*Betula nana P.*) Zwergbirke, *f.*  
 Dwarf chinquapin oak, (*Quercus prinoides Willd.*) Zwergchinquapineiche, *f.*  
 Dwarf-juniper, (*Juniperus communis L.*) gemeiner Wachholder, *m.*  
 Dwarf-maple, (*Acer glabrum Torr.*) Zwergahorn, *m.*  
 Dwarf-tree, Zwergbaum, *m.*  
 Dwarf, *v. t.* am Wachstum hindern, verbutzen lassen, verdämmen.  
 Dwarfed, *a.* 1. zwerpig; 2. verbuttet.  
 Dwarfish, *a.* zwerghaft, zwergartig.

## E.

Eagle-fern, Adlerfarn, *m.*  
 Earth-road, Erdweg, *m.*  
 Earthwork, Erdbau, *m.*; Erdarbeit, *f.*; Erdbewegung, *f.*  
 Earthworm, Regenwurm, *m.*  
 Easement, Grundgerechtigkeit, *f.*  
 Economy, Wirtschaft, *f.*  
 Edge, 1. Gefe, *f.*; 2. Trauf, *m.*;  
 Rand, *m.*; Saum, *m.*; 3. Schärfe, *f.*

Edge,  
 dull —, Bahnfante, *f.*  
 Edge-tree, Randbaum, *m.*  
 Elasticity, Elastizität, *f.*  
 Elder, (*Sambucus L.*) Hollunder, *m.*;  
 Holder, *m.*; Glieder, *m.*  
 Elm, (*Ulmus L.*) Rüstler, *f.*; Ulme, *f.*;  
 American —, *V.* white —;  
 common —, (*Ul. campestris L.*)  
 Felsrüster, Haselrüster.  
 red —, (*Ul. fulva Michx., pu-*  
*bescens Walt.*) Rotulme;  
 Scotch —, (*Ul. montana With.*)  
 Bergrüster;  
 slippery —, *V.* red —;  
 white —, (*Ul. americana L.*)  
 Weißulme, amerikanische Ulme;  
 winged —, (*Ul. alata Michx.*)  
 Flügelulme.  
 Elmen, *a.* ulmen.  
 Embankment, 1. Dammt, *m.*;  
 2. Auftrag, *m.*  
 Embryo, Embryo, *m.*  
 Emory oak, (*Quercus Emoryi*  
*Torr.*) Emoryscheiche, *f.*  
 Empalement, Feld, *m.*  
 Encroachment, Verdämmung, *f.*  
 End, Ende, *n.*; small —, dünnes  
 Ende, Zopfende.  
 End-bud, Endknospe, *f.*; Gipfel-  
 knospe, *f.*  
 End-face, Stirnfläche, *f.*  
 Endosperm, Endosperm, *n.*  
 Endure (shade), *v. t.* ertragen.  
 Engelmann spruce, (*Picea Engel-*  
*manni Engelm.*) Engelmanns-  
 fichte, *f.*  
 Enter, *v. t.* einschreiben;  
 — the yield in the felling-  
 register, Holz aufnehmen.  
 Entire, *a.* ganzrandig.  
 Entrance of slide, Niesenmund, *m.*  
 Entrance-hole, Bohrloch, *n.*  
 Epicotyl, epiphytes Glied, *n.*  
 Epidermis, Oberhaut, *f.*  
 Equalization of earthwork, Erd-  
 massenausgleichung, *f.*  
 Equalize, *v. t.* ausgleichen.

Eradicate, *v. t.* entwurzeln, aus-  
 rotten.  
 Eradication, Entwurzelung, *f.*  
 Erosion, Erosion, *f.*; Auswaschung, *f.*  
 Establishment, Anstalt, *f.*;  
 seed-husking —, Klenganstalt, *f.*;  
 Darranstalt, *f.*; Darre, *f.*  
 Estimate, *v. t.* schätzen, ansprechen.  
 Estimate, } Schätzung, *f.*;  
 Estimation, } ocular —, Okular-  
 schätzung.  
 Estimator, Schätzer, *m.*  
 Evaporate, *v. t. u. i.* verdunsten,  
 ausdunsten.  
 Evaporation, Verdunstung, *f.*;  
 Ausdunstung, *f.*  
 Even up, *v. t.* einebnen.  
 Even-aged, *a.* gleichalterig.  
 Even-leaf, paarig gefiedertes  
 Blatt, *n.*  
 Evergreen, 1. Immergrün, *n.*;  
 2. Nadelholz, *n.*  
 Evergreen, *a.* immergrün.  
 Exacting, *a.* anspruchsvoll, unge-  
 nügsam.  
 little —, genügend, anspruchlos.  
 Excavation, Abtrag, *m.*  
 Excess height (allowed for  
 shrinkage), Übermaß, *n.* (beim  
 Schichtholz); Schwindmaß, *n.*;  
 Darrscheit, *n.*; Sackmaß, *n.*  
 Excess-length, Übermaß, *n.* (beim  
 Langholz).  
 Excess of growing stock, Vorrats-  
 überschuß, *m.*  
 Excrescence, Auswuchs, *m.*;  
 cancerous —, Krebsbeule, *f.*  
 Exhaustion of soil, Bodener-  
 schöpfung, *f.*  
 Expectation-value, Erwartungs-  
 wert, *m.*  
 Experiment - station, Versuch-  
 station, *f.*  
 Exploitability, Nutzbarkeit, *f.*  
 Exploitation, Ausbeutung, *f.*;  
 Abbau, *m.*; Abnutzung, *f.*; Be-  
 trieb, *m.*; Wirtschaft, *f.*;  
 ruinous —, Raubwirtschaft, *f.*

Export-road, Abfuhrweg, *m.*  
 Exportation, Ausfuhr, *f.*; Abfuhr, *f.*  
 Exposure, 1. Bloßstellung, *f.*;  
 2. Exposition, *f.*; Himmelslage, *f.*  
 Extra-cutting, außerordentlicher  
 Holzhieb, *m.*  
 Extraction, Ausziehen, *n.*; Aus-  
 hieb, *m.*  
 — of stumps, Stockrodung, *f.*;  
 Stockroden, *n.*  
 Extract root-stocks *v. t.*, ausrodern,  
 roden, ausstoden.  
 Exudation of resin, Harzfluß, *m.*;  
 — of sap, Saftausfluß, *m.*  
 Exude, *v. t.* ausschwitzen.

## F.

Face, (Harz-) Lache, *f.*  
 Fagot, Reisbündel, *n.*; Welle, *f.*  
 Fagot-binder's press, Wellenbock, *m.*  
 Fagot-wood, Reisholz, *n.*; Reiser-  
 holz, *n.*; Reifig, *n.*; Wellenholz, *n.*  
 Fagot, *v. t.* in Wellen binden.  
 Fail-place, Fehlstelle, *f.*; Blöße, *f.*  
 Fail-year, Fehljahr, *n.*  
 Fall, 1. Fall, *m.*; 2. Gefälle, *n.*;  
 3. Herbst, *m.*  
 Fall-planting, Herbstpflanzung, *f.*  
 Fall off *v. t.* (in growth), nach-  
 lassen (im Wuche).  
 Fallow, *a.* brach.  
 Fallow-deer, Danwild, *n.*  
 Fascine, Faschine, *f.*  
 Fastidious, *a.* anspruchsvoll, un-  
 genügsam.  
 Fawn, Wildkalb, *n.*  
 Fecundation, Befruchtung, *f.*  
 Feeder, Sammelgraben, *m.*  
 Fell, *v. t.* fällen, hauen.  
 Felling, Fällung, *f.*; Sieb, *m.*;  
 — of sample trees, Probeholz-  
 fällung;  
 secondary —, Nachhieb, *m.*;  
 Nachlichtung, *f.*  
 Felling-axe, Fällart, *f.*; Art, *f.*  
 Felling-operation, Holzhieb, *m.*

Felling-plan, Siebßplan, *! m.*;  
 Hauungsplan, *m.*  
 Felling-produce, Siebsergebnis, *n.*  
 Felling-register, Schlagregister, *n.*;  
 Aufnahmeliste, *f.*  
 Felling-section, Stockabschnitt, *m.*  
 Femel-cutting system, Femel-  
 schlagbetrieb, *m.*  
 Femel-system, Femelbetrieb, *m.*  
 Fen, Bruch, *f.*; Moor, *n.*  
 Fence, Zaun, *m.*; Gehäge, *n.*;  
 Hag, *m.*; Einfriedigung, *f.*  
 Fence, *v. t.* einzäunen, einfriedigen,  
 einhagen, einschonen.  
 Fencing, Einzäunung, *f.*; Ein-  
 friedigung, *f.*  
 Fencing-stake, Zaungerte, *f.*;  
 Zaunspriegel, *m.*  
 Fern, Farn, *m.*; Farnkraut, *n.*  
 Fertile, *a.* fruchtbar.  
 Fertility, Fruchtbarkeit, *f.*  
 Fiber (fibre), Faser, *f.*;  
 intermediate —, Erbsenfaser, *f.*;  
 twisted —, Drehwuchs, *m.*  
 Fibred, } *a.* faserig.  
 Fibrous, }  
 Field-maple, (*Acer campestre L.*)  
 Maßholder, *m.*  
 Field-mouse, Feldmaus, *f.*  
 Field-vole, Feldwühlmaus, *f.*  
 Field-work, auswärtige Geschäfte,  
*pl. n.*  
 Filament, Staubfaden, *m.*  
 Filamentous, } *a.* fadenförmig.  
 Filiform, }  
 Fill, Auffüllung, *f.*; Auftrag, *m.*  
 Fill up, *v. t.* 1. auffüllen, anschütten;  
 2. (cultures) ausbessern, ergänzen.  
 Filling, Auffüllung, *f.*; Auftrag, *m.*  
 Fimbriate, *a.* gefranzt.  
 Finch, Fink, *m.*  
 Fine-grained, *a.* feinfaserig.  
 Fine-ringed, *a.* feinringig.  
 Fine-textured, *a.* mit feinen Ge-  
 fügen, feinfaserig.  
 Fir, (*Abies Duham.*) Tanne, *f.*;  
 alpine —, (*A. lasiocarpa Nutt.*)  
 alpine Tanne;

- Fir**,  
 amabilis, } (*A. amabilis* Forb.)  
 lovely } —, Purpurtanne;  
 noble —, (*A. nobilis* Lindl.)  
 pacifische Edeltanne;  
 red —, (*A. magnifica* Murr.)  
 Goldtanne;  
 white —, (*A. concolor* Parry)  
 amerikanische Silbertanne;  
 yellow —, 1. Douglasfichte, *f.*;  
 2. große Küstentanne, *f.*  
**Fir-wood**, Tannenholz, *n.*; Tannenwald, *m.*;  
 of —, *a.* tannen.  
**Fire-lane**, } Brandschneise, *f.*;  
 } Feuergestell, *n.*;  
**Fire-line**, } Feuerschneise, *f.*;  
 } Feuerbahn, *f.*  
**Fire-patrol**, Feuerwache, *f.*  
**Fire-scarred**, *a.* angebrannt,  
 brandfleckig, brandnarbig.  
**Fire-slash**, Brandstelle, *f.*  
**Fire-wood**, Brennholz, *n.*;  
 round —, Brennprügelholz, *n.*;  
 split —, Brenn Scheitholz, *n.*  
**Fissile**, *a.* spaltbar, spaltig.  
**Fissility**, Spaltbarkeit, *f.*  
**Fissure**, Riß, *m.*; Kluft, *f.*  
**Fitchet**, Iltis, *m.*  
**Fixation**, Bindung, *f.*;  
 — of shifting sands, Flugand-  
 bindung.  
**Flap-planting**, Klapppflanzung, *f.*  
**Flare of the roots**, Wurzelauß-  
 lauf, *m.*  
**Flaw**, Riß, *m.*  
**Flexibility**, Biegsamkeit, *f.*  
**Flexible**, *a.* biegsam.  
**Flight-hole**, Flugloch, *n.*  
**Flight-period**, Flugzeit, *f.*;  
 Schwärmszeit, *f.*  
**Float**, *v. l.* flößen, tristen.  
**Floatable**, *a.* flößbar.  
**Floating**, Triest, *f.*; Einzelslößerei, *f.*;  
 Wildsloßerei, *f.* Holzschwemme, *f.*  
**Floating-channel**, Triestkanal, *m.*  
**Flower**, Blüte, *f.*  
**Flower-bud**, Blütenknospe, *f.*  
**Flue** (in the centre of a kiln)  
 Quandel, *m.*  
**Flume**, Wasserrieße, *f.*  
**Foliage**, Belaubung, *f.*; Laub, *n.*;  
 Laubwerk, *n.*; Benadelung, *f.*  
**Foliaged**, *a.* belaubt, benadelt.  
**Foliation**, Knospenanlage, *f.*  
**Follicle**, Balgfrucht, *f.*  
**Food**, Nahrung, *f.*; Nahrung, *f.*  
**Food-material**, Nährstoff, *m.*  
**Foot-hill**, Vorberg, *m.*  
**Foot-path**, Fußpfad, *m.*  
**Foreman**, Vorarbeiter, *m.*; Rotten-  
 führer, *m.*; Rottmeister, *m.*  
**Forest**, Wald, *m.*;  
 communal —, Gemeindewald;  
 domanial —, Domänenwald;  
 ideal or normal —, Normalwald;  
 original —, Urwald.  
 primeval —, Urwald;  
 private —, Privatwald.  
**Forest-administration**, Forstver-  
 waltung, *f.*  
**Forest-clad**, *a.* bewaldet.  
**Forest-crop**, Waldbestand, *m.*  
**Forest-denudation**, Entwaldung, *f.*  
**Forest-depot**, Holzlager, *n.*; Holz-  
 lagerplatz, *m.*; Holzstellplatz, *m.*;  
 Holzgarten, *m.*  
**Forest-deterioration**, Waldver-  
 schlechterung, *f.*; Waldrückgang, *m.*  
**Forest-devastation**, Waldver-  
 wüstung, *f.*; Waldabschwendung, *f.*  
**Forest-devil**, Waldteufel, *m.*  
**Forest-economy**, Forsthaus-  
 halt, *m.*; Forstwirtschaftslehre, *f.*  
**Forest-finance**, Waldwertrech-  
 nung, *f.*  
**Forest-fire**, Waldbrand, *m.*  
**Forest-floor**, Waldboden, *m.*  
**Forest-grower**, Holzzüchter, *m.*  
**Forest-growth**, Bewaldung, *f.*  
**Forest-guard**, Waldhüter, *m.*;  
 Forstschutzbearbeiter, *m.*  
**Forest-insect**, Forstinsekt, *n.*  
**Forest-law**, Forstgesetz, *n.*  
**Forest-litter**, Waldstreu, *f.*;  
 removal of —, Streunutzung, *f.*



- Forest-management, Forsteinrichtung, *f.*; Betriebsregulierung, *f.*; Waldertragsregelung, *f.*  
 Forest-master, Forstmeister, *m.*  
 Forest-mensuration, Holzmeßkunde, *f.*  
 Forest-offence, Forstfrevel, *m.*  
 Forest-officer, Forstbeamte, *m.*  
 Forest-police, Forstpolizei, *f.*  
 Forest-policy, Forstpolitik, *f.*  
 Forest-property, Waldbesitz, *m.*  
 Forest-protection, Forstschutz, *m.*  
 Forest-range, Waldgebiet, *n.*; Forstbezirk, *m.*  
 Forest-ranger, Förster, *m.*  
 Forest-regulation, 1. Forstordnung, *f.*; 2. Forsteinrichtung, *f.*  
 Forest-rental, Waldrente, *f.*  
 Forest-right, 1. Forstrecht, *n.*; 2. Forstberechtigung, *f.*  
 Forest-road, Waldweg, *m.*; Holzabfuhrweg, *m.*  
 Forest-school, Forstschule, *f.*  
 Forest-science, Forstwissenschaft, *f.*  
 Forest-servitude, Walddienstbarkeit, *f.*  
 Forest-soil, Waldboden, *m.*  
 Forest-staff, Forstpersonal, *n.*  
 Forest-statistics, Forststatistik, *f.*  
 Forest-tramway, Waldeisenbahn, *f.*  
 Forest-tree, Waldbaum, *m.*  
 Forest-utilization, Forstbenutzung, *f.*  
 Forest-valuation, Waldwertrechnung, *f.*  
 Forest-vegetation, Bewaldung, *f.*  
 Forest-warden, Forstwart, *m.*  
 Forest-weed, Forstunkraut, *n.*  
 Forest-working through government-officers, Beförderung, *f.*  
 Forest, *v. t.* bewalden.  
 Forestal, *a.* waldblich.  
 Forested, *a.* bewaldet.  
 Forester, Förster, *m.*; Forstmann, *m.*  
 Forestry, Forstwirtschaft, *f.*  
 Forestry-regulation, Forstordnung, *f.*  
 Fork, Gabel, *f.*; Zwiesel, *m.*  
 Fork, *v. i.* sich gabeln.  
 Forked, *a.* gabelig, zwieselig, gezwieselt.  
 Forking, Gabelung, *f.*; Zwieselung, *f.*; Zwieselwuchs, *m.*  
 Formation of woods, Bestandesbegründung, *f.*; Bestandesanlage, *f.*  
 Formfactor, Formzahl, *f.*; artificial —, unechte Formzahl; normal —, Normal- oder echte Formzahl.  
 Form-height, Formhöhe, *f.*; Gehaltshöhe, *f.*  
 Form-number, Formzahl, *f.*  
 Forwarder, Treibholz, *n.*  
 Fox, Fuchs, *m.*  
 Foxglove, Fingerhut, *m.*  
 Foxtail-pine, (*Pinus balsfouriana* Murr.) Fuchschwanzkiefer, *f.*; Balsfourskiefer, *f.*  
 Foxy, *a.* vom Riefernblasenrost befallen.  
 Frame, Sägegatter, *n.*  
 Fraser fir, (*Abies Fraseri* Lindl.) Frasers Balsamtanne, *f.*  
 Freedom of branches, Astreinheit, *f.*  
 Free-setting the crown, Kronenfreihieb, *m.*  
 Freeze, *v. i.* erfrieren; *v. t.* durch Kälte töten.  
 Fremont cottonwood, (*Populus Fremontii* Wats.) kalifornische Pappel, *f.*  
 Fresh, *a.* frisch.  
 Freshet, 1. Austreten eines Flusses, *n.*; Überschwemmung, *f.*; 2. Süßwasserbach, *m.*  
 Frond, Wedel, *m.*  
 Frost, Frost, *m.*; creeping —, Kriechfrost, *m.*; early —, Frühfrost, *m.*; late —, Spätfrost, *m.*  
 Frost-cleft, *a.* eisflüchtig.  
 Frost-crack, Frostriß, *m.*; Eiskluft, *f.*  
 Frost-cracked, *a.* forstriffig.  
 Frost-hardy, *a.* frosthart.

- Frost-hole, } Frostloch, *n.*  
 Frost-hollow, }  
 Frost-lifting, Aufrieren, *n.*; Bar-  
 frost, *m.*  
 Frost-locality, Frostlage, *f.*  
 Frost-rib, Frostleiste, *f.*  
 Frost-tender, *a.* frostempfindlich.  
 Frosted, *a.* mit Duft behangen.  
 Fructification, Fruchtbildung, *f.*;  
 Befruchtung, *f.*  
 Fructify, *v. i.* Samen tragen.  
 Fruit, Frucht, *f.*;  
 able to bear —, mannbar;  
 spurious —, Scheinfrucht, *f.*  
 Fruit-tree, Obstbaum, *m.*;  
 wild —, Wildobstbaum.  
 Fuel, Brennmaterial, *n.*  
 Fuel-need, Brennholzbedarf, *m.*;  
 Feuerungsbedürfnis, *n.*  
 Fuel-value, Brennwert, *m.*  
 Full-bodied, } *a.* vollholzig.  
 Full-boled, }  
 Full-edged, *a.* vollkantig.  
 Full-mast, Vollmast, *f.*  
 Fungus, Pilz, *m.*; Schwamm, *m.*;  
 ascomycetous —, Schlauchpilz;  
 discomycetous —, Scheibenpilz;  
 schizomycetous —, Spaltpilz.  
 Funnel-shaped, *a.* trichterförmig.  
 Furcate, *a.* gabelig, zwieselig.  
 Furcation, Gabelung, *f.*  
 Furze, Stechginster, *m.*  
 Furzy, *a.* mit Stechginster be-  
 wachsen.

## G.

- Galbulus, Beerenzapfen, *m.*; Zapfen-  
 beere, *f.*  
 Galipot, erhärtetes Harz, *n.*; Bruch-  
 harz, *n.* Galipot, *n.*  
 Gall, *v. t.* Rinde abschürfen oder  
 verletzen.  
 Gall, 1. Galle, *f.*; Gallapfel, *m.*;  
 2. Schürfung, *f.*; (Rinden-)  
 Verletzung, *f.*  
 Gallery, Gang, *m.*;  
 forked —, Gabelgang;

- Gallery,  
 horizontal —, Wagegang, *m.*;  
 larval —; Larbengang, Fraß-  
 gang;  
 stellate —, Sternengang;  
 vertical —, Lotgang.  
 Gall-gnat, Gallmücke, *f.*  
 Gall-nut, Gallapfel, *m.*  
 Gall-wasp, Gallwespe, *f.*  
 Gambel oak, (*Quercus Gambelii*  
*Nutt.*) Gambelseiche, *f.*  
 Game, Wild, *n.*  
 Game-park, Wildpark, *m.*  
 Gang, Rotte, *f.*  
 Gap, Rucke, *f.*; Öffnung, *f.*; kleine  
 Blöße, *f.*  
 Gap-cover, Füllholz, *n.*  
 Gap-cutting, Böcherhieb, *m.*; Kesselhieb, *m.*  
 Gauge of laths, Lattenprofil, *n.*  
 Gauger, Kluppenführer, *m.*  
 Gean, Vogelkirsche, *f.*  
 Genista, Ginster, *m.*  
 Gentian, Enzian, *m.*  
 Genus, Gattung, *f.*  
 Germ, Keim, *m.*  
 Germinable, *a.* keimfähig.  
 Germinate, *v. i.* keimen;  
 — in the second year, über-  
 liegen.  
 Germinating - apparatus, Keim-  
 apparat, *m.*  
 Germinating-bed, Keimbett, *n.*  
 Germinating power, Keimkraft, *f.*  
 Germinating-test, Keimprobe, *f.*  
 Germination, Keimung, *f.*  
 Ginger-pine, *V.* Port Orford-cedar.  
 Girdle, *v. t.* ringeln;  
 — trees with grease-bands,  
 leimen.  
 Girdling, Ringelung, *f.*  
 Girth, Umfang, *m.*  
 Glabrous, *a.* glatt.  
 Glade, 1. aufgehauene Weglinie, *f.*;  
 2. Waldwiese, *f.*; 3. natürliche  
 Waldlichtung, *f.*  
 Gland, Drüse, *f.*  
 Glandular, *a.* drüsig.

Glaucous, *a.* bläulichgrün.  
 Glazier's wood, Glaserholz, *n.*  
 Glen, (enges) Thal, *n.*  
 Gluten, Kleber, *m.*  
 Glutinous, *a.* klebrig.  
 Gnarled, } *a.* knorrig.  
 Gnarly, }  
 Gnaw, *v. t.* benagen, nagen.  
 Gneiss, Gneiß, *m.*  
 Go-devil, Totibaum, *m.*  
 Goath-moth, Weidenbohrer, *m.*  
 Goat-willow, (*Salix Caprea* L.)  
 Sahlweide, *f.*  
 Goldenleaf chinquapin, (*Castanopsis chrysophylla* A. DC.) westliche Edelkastanie, *f.*  
 Golden-rod, Goldrute, *f.*  
 Gorse, *V.* furze.  
 Gouge-blaze, Reißer, *m.*; Rißer, *m.*  
 Gouge, *v. t.* reißen, anreißen.  
 Grade, Gefälle, *n.*; Steigung, *f.*  
 Grade of locality, Standortsklasse, *f.*  
 Grade-line, Ribeaunlinie, *f.*; Wegelinie, *f.*  
 Grade-peg, Ribeaupfahl, *m.*; Absteckpflock, *m.*  
 Grade, *v. t.* das Gefäll ausgleichen, planieren.  
 Graded, *a.* mit gleichem Gefäll, planiert.  
 Gradient, Steigung, *f.*; Abdachung, *f.*; Gefäll, *n.*; Fall, *m.*  
 Grading, Planierung, *f.*; Ausgleichung des Gefälls, Ein-  
 ebnung, *f.*  
 Grain, Korn, *n.*; Holzfaser, *f.*;  
 spiral —, Drehwuchs, *m.*;  
 wavy —, Wimmer, *m.*; wim-  
 meriger Wuchs.  
 Grained, *a.* faserig.  
 Granite, Granit, *m.*  
 Grapping-irons, *pl.* Mähnehaften, *m.*  
 Grass-covered, *a.* benarbt, mit  
 Gras bewachsen.  
 Grass-cutting, Grassnutzung, *f.*  
 Grass-grown, *a. V.* grass-covered.  
 Grass-hook, Sichel, *f.*

Grass, *v. t.* berasen; *v. i.* sich be-  
 rasen, grün werden.  
 Gravel, Kies, *m.*  
 Gravel-deposit, Kieselager, *n.*  
 Gravel-pit, Kieselgrube, *f.*  
 Gravel-road, Kiesweg, *m.*  
 Gravel, *v. t.* überkieseln.  
 Gravelly, *a.* kiesig.  
 Graze, *v. t.* abweiden, abfressen;  
*v. i.* weiden, grasen.  
 Grazing, Grasen, *n.*; Weiden, *n.*;  
 Weide, *f.*  
 Grease, (Haupen-) Leint, *m.*  
 Grease-band, Leimring, *m.*  
 Green, *a.* grün.  
 Greenstone, Grünstein, *m.*  
 Gregarious, *a.* gesellig, bestand-  
 bildend.  
 Grit, Grus, *m.*  
 Groove, Rache, *f.*; to cut grooves,  
 Rachen reißen, anlachen.  
 Ground, Grund, *m.*; Boden, *m.*  
 Ground-beetle, Laufkäfer, *m.*  
 Ground-cover, Bodendecke, *f.*  
 Ground-fire, Erdfeuer, *n.*  
 Ground-litter, Bodestreue, *f.*  
 Ground-mast, Untermast, *f.*; Erd-  
 mast, *m.*; Wühl, *m.*  
 Ground-oak, *V.* barren-oak.  
 Groundsel, 1. Kreuzkraut, *n.*;  
 2. Schwelle, *f.*  
 Groundsill, Schwelle, *f.*; Grund-  
 schwelle, *f.*  
 Ground-slide, Erdriese, *f.*  
 Ground-water, Grundwasser, *n.*  
 Ground-weir, Grundwehr, *n.*  
 Group, Gruppe *f.*; in groups,  
 gruppenweise.  
 Group-system, gruppenweise oder  
 horstweise Verjüngung, *f.*;  
 Gruppenwirtschaft, *f.*  
 Grove, Hain, *m.*; Baumgruppe, *f.*;  
 Wäldchen, *n.*  
 Grow, *v. i.* wachsen;  
 — prolifically, wuchern;  
 — *v. t.* erziehen, anbauen.  
 Grow up, *v. i.* aufwachsen.  
 Growing, *a.* wachsend.

Growing faster, vorwüchsig;  
 — at equal rate, mittwüchsig.  
 Growing-power, Wuchskraft, *f.*  
 Growing-space, Wachstraum, *m.*  
 Growing-stock, Holzvorrat, *m.*;  
 Massenvorrat, *m.*;  
 normal —, Normalvorrat, *m.*  
 Growth, 1. Wuchs, *m.*; Wachst-  
 tum, *n.*; 2. Bestand, *m.*;  
 — in length, Längenwachst-  
 tum, *n.*;  
 — in thickness, Dickenwachst-  
 tum, *n.*;  
 — in volume, Massenzuwachs, *m.*;  
 — of saplings, Aufwuchs, *m.*;  
 — of seedlings, Anwuchs, *m.*;  
 arboreal —, Baumwuchs, *m.*;  
 crippled —, Krüppelwuchs, *m.*;  
 first —, Urbestand, *m.*; Ur-  
 wald, *m.*;  
 forked —, Zwielfelwuchs, *m.*;  
 longitudinal —, Längen-  
 wuchs, *m.*;  
 lower —, Unterstand, *m.*;  
 of lower —, unterständig;  
 old —, Altholz, *n.*;  
 original —, Urwald, *m.*;  
 second —, Nachwuchs, *m.* (Be-  
 stand, der auf den Urwald  
 folgt);  
 upper —, Oberstand, *m.*;  
 of upper —, oberständig;  
 young —, Jungwuchs, *m.*;  
 young — by nature, An-  
 wuchs, *m.*;  
 — per cent, Zuwachsprözent, *n.*  
 Grub, Farbe, *f.*  
 Grub-eaten, *a.* wurmstichig.  
 Grub-hoe, Rodehaue, *f.*  
 Grub out, *v. t.* graben.  
 Grub up, *v. t.* roden.  
 Grubbing-instrument, Rodewerk-  
 zeug, *n.*  
 Guard, Schutzbeamte, *m.*  
 Guard-stone, Abweisstein, *m.*;  
 Brellstein, *m.*  
 Guelder-rose, (*Viburnum Opulus*  
*L.*) gemeiner Schneeball, *m.*

Gully, Wasserriß, *m.*; Tobel, *m.*  
 Gully out, *v. t.* (roads) aus-  
 flößen.  
 Gum, Gummi, *n.*  
 black —, (*Nyssa silvatica* Marsh.)  
 Tupelo.  
 red } —, (*Liquidamber*  
 sweet } —, *styraciflua L.*)  
 Liquidamber, *m.*  
 Gummy, *a.* an Harzfluß leidend,  
 harzend.  
 Gutter, Rinne, *f.*  
 Gymnospermous, *a.* nachtsantig.

## H.

Habit, Habitus, *m.*  
 Habitat, Verbreitungsbezirk, *m.*  
 Hack, Harzmesser, *n.*  
 Hack, *v. t.* Pachen reißen, anlachen.  
 Hackberry, (*Celtis occidentalis L.*)  
 Zürgelbaum, *m.*  
 Hackmatack, *V.* western-larch.  
 Hagberry, (*Prunus Padus L.*)  
 Traubenkirche, *f.*  
 Hairy, *a.* haarig, behaart.  
 Half-mast, halbe Mast, *f.*; Fall-  
 mast, *f.*  
 Hand-hoe, Sandhaue, *f.*  
 Hand-saw, Handsäge, *f.*  
 Handle, *v. t.* behandeln, bewirt-  
 schaften.  
 Hanger, Hirschfänger, *m.*  
 Hardening of the soil, Boden-  
 verhärtung, *f.*  
 Hardiness, Widerstandskraft, *f.*  
 Hardness, Härte, *f.*  
 Hardpan, Ortstein, *m.*  
 Hardwood, Hartholz, *n.*  
 Hardwood-forest, Laubwald, *m.*;  
 Laubholzwald, *m.*  
 Hardy, *a.* hart, widerstandsfähig.  
 Hare, Hase, *m.*  
 Harrow, Egge, *f.*  
 Harrow, *v. t.* eggen.  
 Harvest, Ernte, *f.*; Mähung, *f.*;  
 — of stumps, Stodmähung, *f.*

- Harvest, *v. t.* ernten, nutzen.  
 Haul, Weibringen, *n.*; Transport, *m.*  
 Haul, *v. t.* bringen, weibringen, transportieren.  
 Haw, Frucht des Hagedorns.  
 Hawk, Falke, *m.*  
 Hawk-moth, Schwärmer, *m.*  
 Hawkweed, Habichtskraut, *n.*  
 Hawthorn, Weißdorn, *m.*; Hagedorn, *m.*  
 Hazel, Hasel, *m.*  
 Hazel-switch, Haselgerte, *f.*  
 Head-load, Traglast, *f.*  
 Headwaters, *pl.* Quellgebiet, *n.*  
 Heal over, *v. i.* überwällen.  
 Heart-shake, Kernriß, *m.*; Waldriß, *m.*; Strahlriß, *m.*  
 Heart-shaken, } *a.* kernrißig.  
 Heart-shaky, }  
 Heart-wood, Kernholz, *n.*; Herz, *n.*; Kern, *m.*; false —, falscher Kern; imperfect —, Reifholz; tree with imperfect —, Reifholzbaum, *m.*;  
 Heartwood-tree, Kernholzbaum, *m.*  
 Heather, Heidekraut, *n.*  
 Heating-power, Heizkraft, *f.*  
 Heavy, *a.* (cutting) kräftig, stark.  
 Hedge, Hecke, *f.*  
 Hedgehog, Igel, *m.*  
 Heel in, *v. t.* einschlagen.  
 Height, Höhe, *f.*; Scheitelhöhe, *f.*  
 Height-class, Höhenklasse, *f.*  
 Height-curve, Höhenkurve, *f.*  
 Height-growth, Höhenwachstum, *n.*  
 Height-increment, Höhenzuwachs, *m.*; Längenzuwachs, *m.*  
 Height-shoot, Höhentrieb, *m.*; Längentrieb, *m.*  
 Helve, Helm, *m.*  
 Hemlock, Schierling, *m.*  
 Hemlock, 1. (*Tsuga Carr.*); 2. (*Tsuga canadensis Carr.*) Schierlingstanne, *f.*, Tsuga, *f.*; black —, (*Tsuga mertensiana Carr.*) alpine Tsuga;  
 Hemlock, western —, (*Ts. heterophylla Sargent*) westliche Tsuga.  
 Hemp, Hanf, *m.*; to cover top-shoot with —, verhanfen.  
 Herbaceous, *a.* krautig.  
 Hermaphrodite flower, Zwitterblüte, *f.*  
 Hew, *v. t.* hauen, behauen, beschlagen.  
 Hewn-stone, Hausstein, *m.*  
 Hibernation, *v. i.* überwintern.  
 Hibernation, Überwinterung, *f.*  
 Hickory, (*Hicoria Raf.*) Hicory, *f.*  
 High-class timber, hochwertiges Nutzholz.  
 High-forest, Hochwald, *m.*  
 Highland oak, (*Quercus Wisliceni A. DC.*) Hochlandeiche, *f.*  
 Highmoor, Hochmoor, *n.*  
 High-road, } Landstraße, *f.*  
 High-way, }  
 Hill, *v. t.* häufeln, anhäufeln, behäufeln.  
 Hilling, Behäufelung, *f.*  
 Hill-side, Berghang, *m.*  
 Hilly, *a.* hügelig.  
 Hind, Anttler, *n.*  
 Hip, Hagebutte, *f.*  
 Hoar frost, Raufreif.  
 Hoe, Haue, *f.*; Hacke, *f.*; Karst, *m.*  
 Hoe, *v. t.* hacken.  
 Hold over, *v. t.* überhalten.  
 Hollow, Hohlweg, *m.*; Hohlgrasse, *f.*; Vertiefung, *f.*; Tobel, *m.*  
 Hollow-ware, Küblerware, *f.*; Schäßlerware, *f.*; Böttcherware, *f.*  
 Holly, (*Ilex L.*) Stechpalme, *f.*  
 Honey-comb, Wabe, *f.*  
 Honey-combed, wabenartig, durchlöchert (von Insekten).  
 Honey-combing, Durchlöcherung, *f.*  
 Honey-fungus, Honigpilz, *m.*; Gallinatsch, *m.*  
 Honey-locust, (*Gleditsia triacanthos L.*) Gleditschie, *f.*; Christusdorn, *m.*

Honeysuckle, Geißblatt, *n.*  
 Hook-lever, Wendehaken, *m.*  
 Hoop-pole, Reiffsteden, *m.*; Bandstoch, *m.*  
 Hop-hornbeam, 1. (*Ostrya Scop.*)  
 Hopfenbuche, *f.*; 2. (*O. vulgaris Pers.*) gemeine —; 3. (*O. virginiana Koch*) virginische —.  
 Hop-pole, Hopfenstange, *f.*  
 Hornbeam, 1. (*Carpinus L.*);  
 2. (*C. Betulus L.*); 3. (*C. caroliniana Walt.*); Hainbuche, *f.*; Hagebuche, *f.*; Weißbuche, *f.*; Hornbaum, *m.*  
 Horse-chestnut, (*Aesculus L.*)  
 Roßkastanie, *f.*  
 Horsetail, Schachtelhalm, *m.*  
 Huckleberry, (*Vaccinium scoparium*) Heidelbeere, *f.*  
 Humic, *a.* humos.  
 Humus, Humus, *m.*  
 Humus-layer, Humusschicht, *f.*  
 Hunt, Jagd, *f.*  
 Hunt, *v. t.* jagen.  
 Hunter, Jäger, *m.*  
 Hunting, Jagd, *f.*; Jagen, *n.*  
 Hunting-right, Jagdrecht, *n.*  
 Huntsman, Jäger, *m.*  
 Hurdle-stake, Pferchstickel, *m.*  
 Hurst, Horst, *m.*; in hursts, horstweise.  
 Husband, *v. t.* pfleglich behandeln; pfleglich bewirtschaften.  
 Husbandry, Pfllege, *f.*  
 Husk, Fruchthülle, *f.*; Hülsen, *f.*  
 Husk, *v. t.* klengen, ausklengen.  
 Hybrid, Bastard, *m.*; Blendling, *m.*  
 Hybrid, } *a.* hybrid.  
 Hybridous, }  
 Hylesinus, Bastkäfer, *m.*  
 Hypocotyl, hypokotyles Glied, *n.*  
 Hypsometer, Höhemmesser, *m.*

## I.

Ichneumon-wasp, Ichneumon, *m.*  
 Ice-break, Eisbruch, *m.*  
 Imparipinnate, *a.* unpaarig gefiedert.

Impassable, *a.* unfahrbar, unwegsam.  
 Impermeability, Undurchlässigkeit, *f.*  
 Impermeable, *a.* undurchlässig.  
 Impoverish, *v. t.* aushagern.  
 Impoverishment, Verarmung, *f.*; Verhagerung, *f.*  
 Impregnate, *v. t.* 1. imprägnieren, tränken; 2. befruchten.  
 Impregnation, Imprägnierung, *f.*; Tränkung, *f.*;  
 — with resin, Verharzung, *f.*  
 Improvement- } Erziehungs-  
 cutting, } hieb, *m.*; Aus-  
 — -felling, } schlechter Hölzer;  
 — -thinning, } Durchhieb, *m.*;  
 } Ausforstung, *f.*  
 Incense cedar, (*Libocedrus decurrens Torr.*) Heyderia, *f.*  
 Increment, Zuwachs, *m.*;  
 mean —, Durchschnitts-  
 } zuwachs, *m.*;  
 final mean annual —, Haubar-  
 } keitsdurchschnittszuwachs, *m.*;  
 total —, Gesamtalterszuwachs, *m.*  
 Increment-borer, Zuwachs-  
 } bohrer, *m.*  
 Increment per cent, Zuwachs-  
 } prozent, *n.*  
 Indicating per cent, Weiser-  
 } prozent, *n.*  
 Indicating wood, Weiserbestand, *m.*  
 Indigenous, *a.* einheimisch.  
 Inflorescence, Blütenstand, *m.*  
 Inflorescence-bud, Blüten-  
 } knospe, *f.*; Tragknospe, *f.*  
 Infundibular, }  
 Infundibuliform, } *a.* trichterförmig.  
 Insect, Insekt, *n.*; Kerbtier, *n.*  
 Insect-paste, Raupenleim, *m.*  
 Insect-pest, Insektenverheerung, *f.*  
 Insect-proof, *a.* von Insekten nicht  
 } angenommen.  
 Insect-trench, Insektgraben, *m.*  
 Institution-forest, Stiftswald, *m.*;  
 } Stiftungswald, *m.*  
 Integument, Stenopenhülle, *f.*

Intercellular space, Interzellularraum, *m.*

Interest, Zins, *m.*;  
rate of —, Zinsfuß, *m.*

Interlace, *v. t.* ineinandergreifen.

Intermingle, *v. t.* beimischen, einsprengen.

Intermittent, *a.* aussetzend.

Internode, Stengelglied, *n.*; Internodium, *n.*

Interplant, *v. t.* dazwischenpflanzen, durchpflanzen.

Interrupt, *v. t.* the crown cover, lichten, den Schluß unterbrechen.

Intolerance of shade, Lichtbedürftigkeit, *f.*; Lichtbedürfnis, *n.*

Intolerant of shade, *a.* lichtbedürftig.

Involucre, Hüllfeld, *m.*

Ironwood, *V.* hornbeam.

Irrigate, *v. t.* wässern, bewässern.

Irrigation, Bewässerung, *f.*

Isolate, *v. t.* freistellen, freihauen.

Isolated, *a.* freistehend.

Isolation, Freistellung, *f.*; Freistand, *m.*; Freihieb, *m.*

Ivy, Ephen, *m.*

## J.

Jack pine, (*Pinus divaricata* Ait. *banksiana* Lamb.) Bankskiefer, *f.*

Jar, *v. t.* anprallen.

Jeffrey pine, (*Pinus Jeffreyi* „Oreg. Com.“) Jeffreykiefer, *f.*

Jobber, Stückarbeiter, *m.*

Judeich's working method, Bestandswirtschaft, *f.*

Juice, Saft, *m.*;

milky —, Milchsaft, *m.*

June-chaffer, Zunftäfer, *m.*

Juniper, (*Juniperus* L.) Wachholder, *m.*;

red —, (*J. virginiana* L.) virginischer Wachholder;

western —, (*J. occidentalis* Hook) westlicher Wachholder.

## K.

Keep in stock, *v. t.* vorrätig haben.

Kerb, Kerb, *m.*; Einschnitt, *m.*;

Schrot, *m.*; Rimme, *f.*

Kernel, Kern, *m.*

Kernel-fruit, Kernfrucht, *f.*

Key, Frucht der Esche.

Kiln, Ofen, *m.*; Darre, *f.*;

Meiler, *m.*

Kiln-burning, Meilerverkohlung, *f.*

Kiln-dried, *a.* im Ofen getrocknet.

Kiln-site, Kohlplatz, *m.*; Kohlstätte, *f.*

King-post truss, Hängewerk, *n.* mit einer Hängesäule.

Knag, Knoten, *m.*; Knorren, *m.*

Knaggy, *a.* knotig, knorrig.

Knee-timber, Knieholz, *n.*

Knock down, *v. t.* zuschlagen.

Knoll, kleine Erhebung, *f.*;

Schollen, *m.*

Knopper-gall, Knopper, *f.*

Knot, Knoten, *m.*; Knorren, *m.*;

Hornast, *m.*;

loose —, Durchfallast, *m.*

Knottiness, Ästigkeit, *f.*

Knotty, *a.* knotig, knorrig, ästig.

Kyanize, *v. t.* kyanisieren.

## L.

Laburnum, (*Cytisus Laburnum* L.)

Goldregen, *m.*; Bohnenbaum, *m.*

Lackey-moth, Ringelspinner, *m.*

Lactiferous, *a.* milchführend;

— duct, Milchröhre, *f.*

Ladder-wood, Leiterstange, *f.*

Ladybird, Marienkäfer, *m.*

Lag behind, *v. t.* zurückbleiben.

Laggard, zurückbleibender Stamm, Nachzügler, *m.*

Laggard, *a.* zurückbleibend, überwipfelt.

Lamina, Blattscheide, *f.*

Lammas shoot, Johannistrieb, *m.*

- Lamp-black, Sienruß, *m.*  
 Lanceolate, *a.* lanzettlich.  
 Land, Land, *n.*;  
 bare —, } Söland, *n.*; Söbung, *f.*;  
 waste —, } Söbländerei, *f.*  
 Landslide, } Erdrutsch, *m.*; Ab-  
 Landslip, } rutschung, *f.*; Berg-  
 sturz, *m.*  
 Lanky, *a.* schlaff und lang (in-  
 folge zu dichten Schlußes).  
 Lapwood, Nitholz, *n.*  
 Larch, (*Larix Link*) Lärche, *f.*  
 alpine —, (*L. Lyallii Parl.*)  
 Pyallslärche;  
 American —, (*L. laricina Koch*)  
 amerikanische Lärche;  
 European —, (*L. europaea D.C.*)  
 gemeine Lärche;  
 western —, (*L. occidentalis*  
*Nutt.*) westliche Lärche.  
 Larch-blisters, Lärchentrebs, *m.*  
 Larch-bug, Lärchenrindenlaus, *f.*  
 Larch-miner moth, Lärchenminier-  
 motte, *f.*  
 Large-crowned, großkronig.  
 Largetooth aspen, (*Populus*  
*grandidentata Michx.*) groß-  
 gezähnte Aipse, *f.*  
 Larva } Larve, *f.*  
 Larve }  
 Lash, *v. t.* anlaschen, anplätzen.  
 Lasting, *a.* ausdauernd.  
 Lath, Gatte, *f.*  
 Lath-screen, Saatkitter, *n.*  
 Laurel, Lorbeer, *m.*  
 Laurel-oak, (*Quercus laurifolia*  
*Michx.*) Lorbeereiche, *f.*  
 Lay bare, *v. t.* bloßlegen.  
 Lay on, *v. t.* anlegen (Zuwachs).  
 Lay out, *v. t.* abstecken, ausstecken,  
 anlegen.  
 Layer, 1. Schicht, *f.*; 2. Absenker, *m.*  
 Leach, *v. t.* auslaugen.  
 Lead over (into), *v. t.* überführen.  
 Leader, Leittrieb, *m.*; Gipfeltrieb, *m.*  
 Haupttrieb, *m.*  
 Leaf, Blatt, *f.*; leaves, *pl.* Blätter *pl.*;  
 Laub, *n.*  
 Leaf-canopy, Blätterdach, *n.*  
 Leaf-fall, Laubabfall, *m.*; Blatt-  
 abfall, *m.*  
 Leaf-fodder, Futterlaub, *n.*  
 Leaf-litter, Laubstreu, *f.*  
 Leaf-mould, Laubdecke, *f.*; Streu-  
 decke, *f.*  
 Leaf-organ, Blattorgan, *n.*  
 Leaf-roller moth, Wickler, *m.*  
 Leaf-scar, Blattnarbe, *f.*  
 Leaf, *v. i.* Blätter bekommen, aus-  
 schlagen, austreiben, ergrünen.  
 Leafage, Laubwerk, *n.*  
 Leafing, 1. Laubaussbruch, *m.*;  
 2. Knospenanlage, *f.*  
 Leafless, *a.* unbelaubt, blattlos.  
 Leaflet, Blättchen, *n.*  
 Leafy, *a.* belaubt, blätterig.  
 Leave standing, *v. t.* stehen lassen,  
 überhalten.  
 Legume, } Hülsen, *f.*  
 Legumen, }  
 Lenticel, Lentizelle, *f.*; Rinden-  
 pore, *f.*  
 Lepidopter, Falter, *m.*  
 Level, 1. Niveau, *n.*; 2. Nivelle, *f.*;  
 3. Nivellierinstrument, *n.*;  
 mason's —, Sehwage, *f.*  
 Level, *v. t.* nivellieren, einebnen,  
 planieren, eben machen.  
 — in, *v. t.* (ruts) einziehen.  
 Levelling, Planierung, *f.*; Ni-  
 vellement, *n.*  
 Levelling-instrument, Nivellier-  
 instrument, *n.*  
 Levelling-staff, Nivellierlatte, *f.*  
 Leveret, junger Hase, *m.*  
 Liber, Weichbast, *m.*  
 Lichen, Flechte, *f.*  
 Light, *a.* leicht, locker, leicht,  
 schwach (Hieb).  
 Light-demander, lichtbedürftige  
 Holzart, *f.*; Lichtholz, *n.*  
 Light-demanding, *a.* lichtbedürftig.  
 Light-foliaged, *a.* lichtbelaubt.  
 Light-needing, *a.* lichtbedürftig.  
 Light-requirement, Lichtbedürf-  
 nis, *n.*



Lignification, Verholzung, *f.*  
 Lignify, *v. i.* verholzen.  
 Lignite, Braunkohle, *f.*  
 Lilac, spanischer Flieder, *m.*  
 Limb, Ast, *m.*;  
   to lose dead limbs, sich reinigen.  
 Limb-covered, *a.* astig.  
 Limbless, astlos, astfrei.  
 Limby, *a.* astig.  
 Lime, Kalk, *m.*  
 Limestone, Kalkstein, *m.*  
 Lime-tree, (*Tilia L.*) Linde, *f.*;  
   broadleaved —, (*T. grandifolia*  
   *Ehrh.*) großblättrige Linde,  
   Sommerlinde;  
   small-leaved —, (*T. parvifolia*  
   *Ehrh.*) kleinblättrige Linde,  
   Winterlinde.  
 Limonite, Raseneisenstein, *m.*  
 Limy, *a.* kalkhaltig.  
 Lin, }  
 Linden, } *V.* lime-tree.  
 Linden, *a.* linden.  
 Line out, *v. t.* verschulen.  
 Ling, Heidekraut, *n.*  
 Litter, Streu, *f.*;  
   — from dead leaves, Laub=  
   streu, *f.*;  
   — from needles, Nadelstreu, *f.*;  
   — from dead leaves or needles,  
   Rechstreu, *f.*;  
   — from weeds, Unkraut=  
   streu, *f.*  
 Litter-raking, Streurechen, *n.*  
 Littered, *a.* mit Streu bedeckt.  
 Live-oak, (*Quercus virginiana*  
   *Mill.*) Lebenseiche, *f.*  
 Loam, Lehm, *m.*  
 Loamy, *a.* lehmig.  
 Lobate, *a.* gelappt.  
 Lobe, Lappen, *m.*  
 Lobed, *a.* gelappt.  
 Loblolly-pine, (*Pinus taeda L.*)  
   Täda, *f.*  
 Locality, Standort, *m.*  
 Loculicidal, *a.* fachspaltig.  
 Locust, (*Robinia L.*) Akazie, *f.*;  
   Robinie, *f.*; Schotendorn, *m.*

Locust,  
 black —, (*R. pseudacacia L.*)  
   gemeine Akazie;  
 clammy —, (*R. viscosa Vent.*)  
   drüsigte Akazie.  
 — Heuschrecke, *f.*  
 migratory —, Wander=  
   heuschrecke, *f.*  
 Lodgepole-pine, (*Pinus mur-*  
   *rayana „Oreg. Com.“*) Murray=  
   kiefer, *f.*  
 Loess, Löß, *m.*  
 Log, Vollholz, *n.*; Rundholz, *n.*;  
   Langholz, *n.*  
 Log-cabin, Blockhaus, *n.*  
 Log, *v. t.* zurichten und bringen.  
 Logger, Holzhauer, *m.*  
 Logging-boss, Rottmeister, *m.*  
 Logging-camp, Holzhauerhütte, *f.*  
 Logging-expense, Zurichtungs=  
   kosten, *pl.*  
 Long-boled, *a.* langschäftig.  
 Longicorn-beetle, Bodkäfer, *m.*  
 Longleaf pine, (*Pinus palustris*  
   *Mill., australis Michx.*) südliche  
   Kiefer, *f.*; Gelbkiefer, *f.*  
 Longwood, Langholz, *n.*  
 Loose, *a.* lose.  
 Loosen, *v. t.* lockern.  
 Looseness, Lockerheit, *f.*  
 Loosening, Lockerung, *f.*;  
   — of the soil, Bodenlockerung, *f.*  
 Lop, *v. t.* 1. kappen; 2. abasten,  
   entasten, stümmeln; 3. beschnei=  
   den; 4. schneiden, aufschneiden.  
 Lopper, Baumbeschneider, *m.*;  
   Stümmler, *m.*  
 Lopping, Abastung, *f.*; Schneide=  
   lung, *f.*  
 Loppings, *pl.* abgehauene Äste, *pl.*;  
   Abastungsreisig, *n.*  
 Lopping-axe, Astaxt, *f.*  
 Lopping-system, Schneidewirt=  
   schaft, *f.*; Schneidewirtschaft, *m.*  
 Lot, 1. Loos, *n.*; 2. Fach, *n.*  
 Lowforest, Niederwald, *m.*  
 Lowland, Niederung, *f.*; Tief=  
   land, *n.*

Lowland fir, (*Abies grandis* Lindl.)  
große Küstentanne, *f.*; Tanne  
von Vancouver.  
Lowland-forest, Nutzwald, *m.*  
Low-storied, *a.* unterständig.  
Lumber, Nutzholz, *n.*; Holz, *n.*  
Lumber-job, (piece of work)  
Holzlieb, *m.*  
Lumber-market, Holzmarkt, *m.*  
Lumber-road, Holzabfuhrweg, *m.*  
Lumber, *v. i.* Holz hauen; *v. t.*  
hauen, durchhauen, nutzen.  
Lumberer, Holzhauer, *m.*  
Lumbering, Holznußung, *f.*;  
Hauung, *f.*; Holz einschlag, *m.*  
destructive—, Waldschächtere, *f.*  
Lumbering operation, Holzlieb, *m.*  
Lumberman, Holzhändler und  
Waldschächter, *m.*

## M.

Macadam-pavement, Makadamis-  
sierung, *f.*  
Macadam-road, Makadamstraße, *f.*  
Macadamize, *v. t.* makadamisieren.  
Macadamizing, Makadamis-  
sierung, *f.*  
Maggot, Made, *f.*  
Mahaleb cherry, (*Prunus Maha-  
leb* L.) Weichselkirsche, *f.*  
Mainroad, Landstraße, *f.*  
Maintenance, Erhaltung, *f.*;  
— of standards, Überhalt, *m.*  
Malformed, *a.* mißgestaltet, ver-  
unstaltet.  
Mammoth-tree, *V.* bigtree.  
Manage, *v. t.* 1. einrichten; 2. be-  
wirtschaften;  
— through government-offi-  
cers, beförstern.  
Management, Einrichtung, *f.*; Be-  
wirtschaftung, *f.*;  
— through government-  
officers, Beförstern, *f.*  
Manager, Wirtschaftler, *m.*  
Manure, Dünger, *m.*

Manure, *v. t.* düngen.  
Manuring, Düngung, *f.*  
Maple, (*Acer* L.) Ahorn, *m.*;  
ash-leaved —, (*A. negundo* L.)  
eichenblättriger Ahorn, Eichen-  
ahorn;  
broad-leaved —, (*A. macrophy-  
lum* Pursh.) großblättriger  
Ahorn;  
curled —, Ahornmafer, *m.*;  
great —, (*A. Pseudoplatanus*  
L.) Bergahorn;  
hard —, (*A. saccharum* Marsh.)  
Zuckerahorn;  
Norway —, (*A. platanoides* L.)  
Spitzahorn;  
red —, (*A. rubrum* L.) roter  
Ahorn;  
soft —, 1. weißer Ahorn;  
2. roter Ahorn; 3. Zwergahorn;  
striped —, (*A. pennsylvanicum*  
L.) gestreifter Ahorn;  
white —, 1. weißer Ahorn;  
2. großblättriger Ahorn;  
3. roter Ahorn.  
Mark, Platte, *f.*; Schaltn, *m.*  
Mark, *v. t.* 1. vermarken; 2. (for  
felling) anweisen, auszeichnen,  
anschlagen;  
— out, abstecken.  
Market, Markt, *m.*; Absatzgebiet, *n.*  
Market-condition, Marktlage, *f.*;  
— *pl.* Absatzverhältnisse, *n. pl.*  
Market-price, Marktpreis, *m.*  
Marketable, *a.* verkäuflich, markt-  
fähig, gangbar.  
Marking of trees to be cut,  
Holzanweisung, *f.*; Holz aus-  
zeichnung, *f.*; Schlagauszeich-  
nung, *f.*  
Marl, Mergel, *m.*  
Marly, *a.* mergelig.  
Marsh, Marschland, *n.*  
Marshy, *a.* sumpfig.  
Marten, Marder, *m.*  
Masonry, Mauerwerk, *n.*  
Mass-accretion, Massenwachst, *m.*  
Mast, Mast, *f.*;

Mast,  
 early —, Vormast;  
 full —, Bollmast;  
 partial —, Sprengmast;  
 quarter —, Vogelmast;  
 — proper, Obermast; *Öcherich*, *n.*  
 Mast-year, Mastjahr, *n.*  
 Material for surfacing, Deck-  
 material, *n.*  
 Matted, *a.* verfilzt.  
 Matting of needles, Nadelbede, *f.*  
 Mattock, Rodehaue, *f.*; Rode-  
 haue, *f.*; Reuthaue, *f.*  
 Mature, *a.* reif, hiebsreif, haubar.  
 Maturity, Saubarkeit, *f.*; Hiebs-  
 reife, *f.*  
 May-bug, Maifäfer, *m.*  
 Meadow-bog, Wiesenmoor, *n.*  
 Meadow-sweet, Spierstaude, *f.*  
 Meal-dried, *a.* mahldürr.  
 Mean annual, *a.* gemeinjährig,  
 Durchschnitts-  
 Measure, 1. Maß, *n.*;  
 solid —, Festgehalt, *m.*;  
 stacked —, Schichtmaß, *n.*;  
 Raummaß, *n.*; Raumgehalt, *m.*;  
 2. Maßregel, *f.*;  
 preventive —, Vorbeugungs-  
 maßregel, *f.*;  
 protective —, Schutzmaß-  
 regel, *f.*  
 Measurement, Messung, *f.*; Auf-  
 nahme, *f.*;  
 — of the height, Höhen-  
 messung, *f.*;  
 — of standing timber, Holz-  
 massenaufnahme, *f.*  
 Measuring staff, Meßstab, *m.*;  
 Meßlatte, *f.*  
 Medlar, (*Mespilus L.*) Mispel, *f.*  
 Medullary, *a.* zum Mark gehörig,  
 markig, Mark-;  
 — ray, Markstrahl, *m.*  
 Membrane, Haut, *f.*; Membran, *f.*;  
 cellular —, Zellohaut, *f.*  
 Merchantable, *a.* V. marketable.  
 Merestone, Grenzstein, *m.*  
 Mericarp, Teilfrucht, *f.*

Metal-construction, Steinbahn, *f.*  
 Metalled, *a.* mit Steinbahn ver-  
 sehen.  
 Metalling, Steinsatz, *m.*  
 Meter, Meter, *n.*;  
 cubic —, Kubikmeter, *n.*;  
 stacked cubic —, Raummeter, *n.*;  
 Ster, *n.*  
 Method, Methode, *f.*;  
 Austrian —, Kameraltafel, *f.*;  
 indicating —, Weisermethode, *f.*  
 Method of periods, Fachwerks-  
 methode, *f.*; Fachwerk, *n.*;  
 — by area, Flächenfachwerk, *n.*;  
 — by volume, Massenfach-  
 werk, *n.*;  
 — by area and volume com-  
 bined, kombiniertes Fach-  
 werk, *n.*  
 Method of planting, Pflanz-  
 verfahren, *n.*  
 Mezereon, Seidelbast, *m.*  
 Micropyle, Eimund, *m.*  
 Mid-diameter, Mitten-  
 durchmesser, *m.*  
 Mid-rib, Mittelnerb, *m.*  
 Middleforest, Mittelwald, *m.*  
 Mildew, Wehltau, *m.*  
 Mine-props, *pl.* } Grubenholz, *n.*  
 Mine-timber, }  
 Mineral, *a.* mineralisch.  
 Mining, Bergbau, *m.*  
 Mire, Schlamm, *m.*  
 Miry, *a.* schlammig.  
 Misappropriate, *v. t.* freveln.  
 Misappropriation, Frevel, *m.*;  
 Forstdiebstahl, *m.*  
 Missel-thrush, Misteldrossel, *f.*  
 Misshapen, *a.* mißgestaltet.  
 Mistletoe, Mistel, *f.*  
 Mite, Milbe, *f.*  
 Mix, *v. t.* mischen;  
 — by single individuals, durch-  
 sprengen, einsprengen.  
 Mixed, *a.* gemischt, durchstellt,  
 durchsprengt.  
 Mixture, Mischung, *f.*; Misch-  
 wuchs, *m.*;

Mixture,  
 — by single trees, Einzel-  
 mischung, *f.*;  
 — by groups, Gruppennischung, *f.*  
 Mockernut (hickory), (*Hicoria*  
*alba Britt.*) Spottnuß (Hickory), *f.*  
 Model-tree, Modellstamm, *m.*  
 Moderate, *a.* mäßig (Sieb).  
 Moist, *a.* feucht.  
 Moisture, Feuchtigkeit, *f.*  
 Mold, Muhl, *m.*; Mulm, *m.*;  
 Humus, *m.*  
 Mold-cover, Humusdecke, *f.*  
 Molder, *v. i.* vermodern.  
 Moldering, Vermodernung, *f.*  
 Moldy, *a.* faulig, stöckig, anbrüchig.  
 Mole, Maulwurf, *m.*  
 Mole-cricket, Maulwurfsgrielle, *f.*  
 Monocotyle, } *a.* einsamen-  
 Monocotyledonous, } lappig.  
 Monoecia, Einhäufigkeit, *f.*  
 Monoecian, } *a.* einhäufig,  
 Monoecious, } monöcisch.  
 Monterey cypress, (*Cupressus*  
*macrocarpa Hartw.*) Monterey-  
 cypresse, *f.*  
 Monterey pine, (*Pinus radiata*  
*Don.*) Montereytiefer, *f.*  
 Morass, Morast, *m.*  
 Moss, Moos, *n.*  
 Mossy, *a.* moosig.  
 Mossycup oak, *V.* bur oak.  
 Moth, 1. Motte, *f.*; 2. Falter, *m.*;  
 bordered white —, Stiefeln-  
 spinner, *m.*  
 Mother-gallery, Muttergang, *m.*  
 Mother-tree, Mutterbaum, *m.*  
 Mottled, *a.* geflammt.  
 Mould, *V.* mold.  
 Mound-planting, Hügelpflanzung, *f.*  
 Mountain-ash, (*Sorbus aucuparia*  
*L.*) Vogelbeerbaum, *m.*; Vogel-  
 beere, *f.*  
 Mountain-elm, (*Ulmus montana*  
*With.*) Bergulme, *f.*  
 Mountain-head, Bergtuppe, *f.*  
 Mountain-maple, (*Acer spicatum*  
*L.*) ährenblütiger Ahorn, *m.*

Mountain-pine, (*Pinus montana*  
*Mill.*) Bergkiefer, *f.*; Segföhre, *f.*;  
 Sumpfkiefer, *f.*; Strammholz-  
 tiefer, *f.*; Patzche, *f.*  
 Mud, Kot, *m.*; Schlamm, *m.*  
 Mud-road, Erdweg, *m.*  
 Muddy, *a.* kotig, schlammig.  
 Mulberry, (*Morus L.*) Maul-  
 beere, *f.*  
 Mulch, halbberweste Streu,  
 Humus, *m.*  
 Mulch-cover, Streudecke, *f.*  
 Mulch, *v. t.* mit Kompost düngen.  
 Mushroom, Pilz, *m.*; Schwamm, *m.*  
 Mycelium, Mycelium, *n.*

## N.

Nannyberry, (*Viburnum L.*)  
 Schneeball, *m.*  
 Narrow leaf cottonwood, (*Populus*  
*angustifolia James*) weidenblät-  
 teriger Wollbaum, *m.*  
 Narrow-ringed, } *a.* engringig.  
 Narrow-zoned, }  
 Natron, Natron, *n.*  
 Nectary, Honigdrüse, *f.*; Honig-  
 gefäß, *n.*  
 Needle, Nadel, *f.*  
 Needle-litter, Nadelstreu, *f.*  
 Needle-shedding, Nadelabfall, *m.*  
 Nettle, Brennessel, *f.*; Nessel, *f.*  
 Neuropter, Netzflügler, *m.*  
 Nibble, *v. t.* abbeißen; *v. i.* (at)  
 verbeißen.  
 Nightshade, Nachtschatten, *m.*;  
 deadly —, Tollkirsche, *f.*  
 Nitrogen, Stickstoff, *m.*  
 Non-tapering, *a.* vollholzsig, voll-  
 formig.  
 Norway-pine, *V.* red pine.  
 Norway spruce, (*Picea excelsa*  
*Link*) Rottanne, *f.*; Tichte, *f.*  
 Nose, *v. t.* abkappen, schnäuzen.  
 Notch, Kerb, *m.*; Schrot, *m.*;  
 Rinne, *f.*  
 Notching, Klempflanzung, *f.*;  
 Spaltplanzung, *f.*

Notching-spade, Klemmspaten, *m.*  
 Nucleus, Zellkern, *m.*  
 Nun, }  
 Nun-moth, } Nonne, *f.*  
 Nurse, }  
 Nurse-tree, } Schutzholz, *n.*  
 Nurse-crop, Schutzbestand, *m.*;  
 Borwald, *m.*  
 Nurse, *v. t.* hemuttern, beschützen.  
 Nursery, Pflanzschule, *f.*; Saat-  
 schule, *f.*; Pflanzgarten, *m.*;  
 Baumschule, *f.*; Forstgarten, *m.*;  
 Kamp, *m.*;  
 permanent —, ständige Saat-  
 schule;  
 shifting —, } unständige Saat-  
 temporary —, } schule, Wander-  
 wandering —, } garten, *m.*  
 Nursery-line, Pflanzreihe (*f.*) im  
 Versuchungsbeet.  
 Nursery man, Pflanzschulbesitzer,  
*m.*; Pflanzenhändler, *m.*  
 Nursling, zu schützende Holz-  
 art, *f.*  
 Nut, Nuß, *f.*  
 Nutmeg hickory, (*Hicoria my-  
 risticaeformis Britton*) Nußtat-  
 nußhickory, *f.*

## O.

Oak, (*Quercus L.*) Eiche, *f.*;  
 blue —, *V. rock-oak*;  
 live —, (*Q. virginiana Mill.*)  
 Lebens-Eiche, *f.*;  
 mosscupped —, (*Q. Cerris L.*)  
 Zerreiche, *f.*;  
 peachleaved —, *V. willow oak*;  
 pedunculate —, (*Q. pedunculata  
 Willd.*) Stieleiche;  
 red —, (*Q. rubra L.*) Roteiche;  
 scarlet —, (*Q. coccinea Münchh.*)  
 Scharlacheiche;  
 sessile-flowered —, (*Q. sessili-  
 flora Salisb.*) Traubeneiche;  
 Spanish —, (*Q. digitata Sud-  
 worth, falcata Michx.*) Eichel-  
 eiche;

## Oak.

Texan —, (*Q. texana Buckl.*)  
 Texaseiche;  
 Turkey —, 1. (*Q. Cerris L.*)  
 Zerreiche; 2. (*Q. Catesbaei  
 Michx.*) Gabeleiche;  
 white —, (*Q. alba L.*) Weiß-  
 eiche;  
 yellow —, (*Q. velutina Lam.,  
 tinctoria Bartr.*) Färbereiche.  
 Oak-apple, Eichengalle, *f.*  
 Oak-coppice wood, Eichenschäl-  
 wald, *m.*; Lohheide, *f.*  
 Oak-leaf roller, Eichenvwickler, *m.*  
 Oak-mast, Eichelmast, *f.*  
 Oaken, *a.* eichen.  
 Obispo pine, (*Pinus muricata  
 Don.*) Obispopiefer, *f.*  
 Oblong, *a.* länglich.  
 Obovate, *a.* verkehrt eiförmig.  
 Occlude, *v. t.* schließen; to be  
 occluded, überwallen.  
 Occlusion of wounds, über-  
 wallung, *f.*  
 Occur, *v. i.* vorkommen, sich finden.  
 Occurrence, Vorkommen, *n.*  
 Off year, Fehljahr, *n.*  
 Offal-timber, Abfallholz, *n.*  
 Offender, Frevler, *m.*  
 Ohio buckeye, (*Aesculus glabra  
 Willd.*) Ohio-Roßkastanie, *f.*  
 Oldfield pine, 1. Tada, *f.*; 2. Sand-  
 kiefer, *f.*; 3. Wittiskiefer, *f.*  
 Ooze, *v. i.* langsam ausfließen  
 (Harz).  
 Open, *a.* licht, offen; in the open,  
 im Freien.  
 Open, *v. t.* (the canopy) lichten,  
 lichtstellen; *v. i.* verlichten, sich  
 licht stellen.  
 Opening, 1. Richtung, *f.*; Richt-  
 stellung, *f.*; 2. Blöße, *f.*;  
 — of the shelter-wood,  
 Richtungshieb, *m.*  
 Open-stand, Lichtstand, *m.*;  
 — increment, Richtungs-  
 zuwachs, *m.*;  
 — system, Richtungsbetrieb, *m.*

Oppressed, *a.* beherrscht.  
 Orbicular, *a.* freisrund.  
 Orchard, 1. Baumgarten, *m.*; 2. *V.* turpentine-orchard.  
 Orcharding, Harzwaldbetrieb, *m.*  
 Oregon ash, (*Fraxinus oregona* Nutt.) Oregonische, *f.*  
 Oregon cedar, *V.* Port Orford cedar.  
 Oregon maple, (*Acer macrophyllum* Purch.) großblättriger Ahorn.  
 Organization of forest-service, Forstdienstvereinigung, *f.*  
 Ornamental, *a.* Zier-;  
 — tree, Zierbaum, *m.*;  
 — planting, Zierpflanzung, *f.*  
 Orthotropical, } *a.* geradläufig.  
 Orthotropous, }  
 Osier, (*Salix viminalis* L.) Strohweide, *f.*  
 Otter, Ditter, *m.*  
 Oust, *v. t.* verdrängen.  
 Out-bid, *v. t.* überbieten.  
 Outcome of the cutting, Hiebsergebnis, *n.*  
 Outer-hill, Vorberg, *m.*  
 Outer-wood, Vorwald, *m.*  
 Outgrow, *v. t.* überwachsen.  
 Outstrip, *v. t.* überholen, überwachsen, Übergipfeln.  
 Outturn of the felling, Hiebsergebnis, *n.*  
 Ovary, 1. Eierstock, *m.*; 2. (in botany) Fruchtknoten, *m.*  
 Overcrowded, *a.* gedrängt, zu dicht stehend.  
 Overcup-oak, (*Quercus lyrata* Walt.) Veiereiche, *f.*  
 Overcut, *v. t.* überhauen, übernutzen.  
 Overcutting, Überhieb, *m.*  
 Overfell, *v. t.* überhauen.  
 Overflow-weir, Streichwehr, *n.*; Überfallwehr, *n.*  
 Overgrow, *v. t.* überwachsen.  
 Overgrowing, überwachsen, *n.*;  
 — with grass, Bergrasung, *f.*;  
 — with heather, Berheidung, *f.*;

Overgrowing with moss, Vermoosung, *f.*;  
 — with weeds, Verunkrautung, *f.*;  
 Verangerung, *f.*  
 Overgrowth, Oberstand, *m.*  
 Overshade, *v. t.* überschatten.  
 Overstock, *v. t.* 1. zu viel Vorrat ansammeln oder anhäufen; 2. überstellen (mit Vieh).  
 Overstocked, *a.* 1. mit zu großen Vorräten versehen; 2. (mit Vieh) überstellt.  
 Overtop, *v. t.* überholen, Übergipfeln, überwachsen.  
 Overtower, *v. t.* überholen.  
 Overwood, Oberholz, *n.*  
 Overwork, *v. t.* überhauen, übernutzen, zu viel nutzen.  
 Overworking, Überhauung, *f.*  
 Oviposit, *v. t.* Eier legen.  
 Oviposition, Eiablage, *f.*  
 Ovoid, *a.* eiförmig.  
 Ovule, Samenanlage, *f.*; Samenknospe, *f.*  
 Owl, Eule, *f.*  
 Oxygen, Sauerstoff, *m.*

## P.

Pairing-chamber, Rammelkammer, *f.*  
 Pale, *v. t.* umpfählen, mit Pfählen einzäunen.  
 Paling, Umpfählung, *f.*; Pfahlzaun, *m.*  
 Palmate, } *a.* handförmig.  
 Palmated, }  
 Pan, harte, undurchlässige Schicht, *f.*  
 Panicle, Rispe, *f.*  
 Pannage, Mastnützung, *f.*;  
 Schweineeintrieb, *m.*; Einsehnung, *f.*; Eintrieb, *m.*  
 Paper-birch, (*Betula papyrifera* Marsh.) Nadelbirkche, *f.*  
 Paper-pulp, Schleifstoff, *m.*  
 Parasite, Schmarotzer, *m.*; Parasit, *m.*

Parcel, Parzelle, *f.*  
 Parch, *v. t.* austrocknen, ausbrennen.  
 Parenchyma, Parenchym, *n.*  
 Parent-stand, Mutterbestand, *m.*  
 Parent-tree, Mutterbaum, *m.*  
 Park, Park, *m.*  
 Partridge, Rebhuhn, *n.*; Feldhuhn, *n.*  
 Passable, fahrbar.  
 Passing-place, Ausweiche, *f.*  
 Paste, (Raupen-) Veim, *m.*  
 Pasture, Weide, *f.*; Gut, *f.*  
 Pasture-field, Weidfeld, *n.*  
 Pasture, *v. t.* u. *v. i.* weiden.  
 Patch, freie Stelle, *f.*; Platte, *f.*; Lücke, *f.*  
 Patch, *v. t.* (roads), fliden.  
 Patchy, *a.* mit leeren Platten, mit freien Stellen.  
 Pay, Lohn, *m.*  
 — for bringing, Bringerlohn;  
 — for cutting, Hauerlohn;  
 — for sliding, Schleiferlohn;  
 — for stacking, Setzerlohn.  
 Pea-sticks, *pl.* Erbenreisig, *n.*  
 Peat, Torf, *m.*;  
 fibrous —, Fasertorf;  
 moulded —, Streichtorf, Modeltorf;  
 to cut —, Torf stechen.  
 Peat-bog, Torfmoor, *n.*  
 Peat-layer, Torflager, *n.*; Torfschicht, *f.*  
 Peat-litter, Torfstreu, *f.*  
 Peat-moor, Torfmoor, *n.*  
 Peat-moss, Torfmoos, *n.*  
 Pebble, Geröllstein, *m.*; grober Kies.  
 Pecan, (*Hicoria pecan* Britton) Pekannuß, *f.*  
 Peduncle, Blütenstiel, *m.*  
 Peel, *v. t.* schälen.  
 Peeling-scalpel, Vohlöffel, *m.*  
 Peg, Pflock, *m.*  
 Pendent, hängend.  
 Pepperidge, *V.* black gum.  
 Perch, Rute, *f.*

Percolate, *v. t.* durchsickern; *v. i.* versickern.  
 Percolation, Durchsickern, *n.*  
 Perennial, *a.* ausdauernd.  
 Pericarp, Fruchtschale, *f.*  
 Periderm, Periderm, *n.*; Rork, *m.*; Rorkhaut, *f.*  
 Peridermium pini, Kiefernnadelrost, *m.*  
 Perigone, Blütenhülle, *f.*  
 Perigynous, *a.* unständig.  
 Period, Periode, *f.*  
 Periwinkle, Sinngrün, *n.*  
 Permeability, Durchlässigkeit, *f.*  
 Permeable, *a.* durchlässig.  
 Persimmon, (*Diospyros virginiana* L.) virginische Dattelfeige.  
 Petal, Blumenblatt, *n.*; Kronenblatt, *n.*  
 Petiolate, *a.* gestielt.  
 Petiole, Blattstiel, *m.*  
 Phanerogamous, *a.* phanerogamisch.  
 Phenogam, Blütenpflanze, *f.*  
 Phenogamous, *a.* phanerogamisch.  
 Phellogen, Rorkmuttertschicht, *f.*  
 Phloem, Pflöem, *n.*; Bastkörper, *m.*  
 Pick, Pickel, *m.*; Spitzhaue, *f.*  
 Pick-axe, Kreuzhaue, *f.*  
 Picket, Absteckpfahl, *m.*; Pflock, *m.*  
 Pig, Schwein, *n.*;  
 wild —, Wildschwein, *n.*; Sau, *f.*  
 Pignut (hickory), (*Hicoria glabra* Britt.) Schweinsnuß (=hickory), *f.*;  
 small —, (*Hicoria odorata* Sargent) kleinfrüchtige Hickory, *f.*  
 Pile, Beuge, *f.*; Holzstoß, *m.*;  
 Pollerstoß, *m.*; Rauhbeuge, *f.*  
 Pile, *v. t.* 1. lagern, aufbeugen, aufgantern, aufpoltern; 2. einrammen.  
 Pin-oak, (*Querc. palustris* Münchh.) Nadeliche, *f.*  
 Pine, (*Pinus* L.) Kiefer *f.*; Forle, *f.*;  
 Föhre, *f.*; Forche, *f.*;  
 Austrian —, (*P. Laricio* Poir.) Schwarzkiefer;

- Pine,  
 black —, 1. Schwarzkiefer;  
 2. Murraykiefer;  
 Cembra —, (*P. Cembra L.*)  
 Zirbelkiefer, *f.*; Zirbel, *f.*;  
 Zürbel, *f.*; Arve, *f.*;  
 Cuban —, (*P. cubensis Griseb.*)  
 Kubakiefer;  
 gray —, (*P. sabiniana Dougl.*)  
 Sabinkiefer;  
 hard —, alle Kiefern außer  
 Weißkiefer;  
 limber —, (*P. flexilis James*)  
 Nevada-Zürbel *f.*;  
 maritime —, (*P. Pinaster Sol.*)  
 Seestrandkiefer;  
 punky —, Schwammkiefer;  
 red —, (*P. resinosa Ait.*) Rot-  
 kiefer;  
 Scotch —, (*P. silvestris L.*)  
 gemeine Kiefer;  
 soft —, (pumpkin pine) 1. im  
 Osten: Weißkiefer; 2. im  
 Westen: Zuckerkiefer;  
 white —, (*P. Strobus L.*)  
 Weißkiefer; Strobe, *f.*; Weh-  
 mouthskiefer;  
 yellow —, 1. südliche Kiefer;  
 2. Gelbkiefer; 3. Mittelkiefer;  
 4. umfaßt im Holzhandel des  
 Ostens alle südlichen Kiefern  
 und die Beckkiefer.
- Pine-barren, unfruchtbarer mit  
 Kiefernhorsten bestockter Land-  
 strich.
- Pine-beauty, Forleule, *f.*; Kiefern-  
 eule, *f.*
- Pine-beetle, großer Kiefernmark-  
 käfer, Waldgärtner, *m.*
- Pine-blisters, Kiefernblasenrost, *m.*
- Pine-looper moth, Kiefern-  
 spanner, *m.*
- Pine-moth, Kiefernspinner, *m.*
- Pine-noctua, *V.* pine-beauty.
- Pine-sawfly, Kiefernblattwespe, *f.*
- Pine-seab, Kiefernritzenschorf, *m.*
- Pine-shoot tortrix, Kieferntrieb-  
 widler, *m.*
- Pine-weevil, großer brauner  
 Rüsselkäfer.
- Pine-wood, Forlenholz, *n.*;  
 of —, forlen.
- Pinery, Kiefernwald, *m.*; Forlen-  
 wald, *m.*
- Pinnate, *a.* gefiedert.
- Pipe, Röhre, *f.*;  
 wooden —, Tüchdel, *m.*
- Pissodes notatus, Weißpunkt-  
 rüsselkäfer, *m.*
- Pistil, Stempel, *m.*
- Pistillate, } *a.* (flower) weiblich.
- Pit, 1. Grube, *f.*; 2. Tüpfel, *m.*;  
 bordered —, Hofstüpfel, *m.*; ge-  
 höfter Tüpfel, *m.*;  
 simple —, einfacher Tüpfel.
- Pit-prop, Grubenholz, *n.*
- Pitch, Pech, *n.*
- Pitch-pine, (*Pinus rigida Mill.*)  
 Beckkiefer, *f.*
- Pith, Mark, *n.*; Kern, *m.*
- Pith-ray, Markstrahl, *m.*
- Place in line, *v. t.* (rods), ein-  
 richten.
- Plain, *v. t.* einebnen, planieren.
- Plan for removing litter, Streu-  
 nungsplan, *m.*
- Plane-tree, (*Platanus occidentalis*  
*L.*) Platane, *f.*
- Plank, Planke, *f.*; Bohle, *f.*
- Plank-run, Dieltweg, *m.*
- Plank-slide, Brettriefe, *f.*
- Plank, *v. t.* mit Planken belegen.
- Plant, Pflanze, *f.*;  
 amentaceous —, Kästchen-  
 blütler, *m.*;  
 complete —, Vollpflanze, *f.*;  
 cruciferous —, Kreuzblütler, *m.*;  
 incomplete —, Stutz- oder  
 Stummelpflanze, *f.*;  
 leguminous —, Schoten-  
 gewächs, *n.*;  
 nursery-grown —, Saatschul-  
 pflanze, *f.*;  
 papilionaceous —,  
 Schmetterlingsblütler, *m.*;



- Plant,  
truncated —, Stuchpflanze, *f.*;  
young plants } light seeds,  
naturally } Anflug, *m.*  
grown up of } heavy seeds,  
Außschlag, *m.*
- Plant-beetle, Blattkäfer, *m.*  
Plant-food, Pflanzennahrung, *f.*  
Plant-hole, Pflanzloch, *n.*  
Plant-louse, Blattlaus, *f.*  
Plant-school, Pflanzschule, *f.*  
Plant, *v. t.* pflanzen;  
— up, auspflanzen.  
Plantain, Wegerich, *m.*  
Plantation, Pflanzung, *f.*  
Planting, Pflanzen, *n.*; Pflanzung, *f.*;  
close —, enge Pflanzung;  
multiple —, Büschelpflanzung;  
ornamental —, Zierpflanzung;  
thin —, weite Pflanzung;  
— by single trees, Einzel-  
pflanzung.  
Planting-bed, Pflanzbeet, *n.*  
Planting-board, Pflanzbrett, *n.*  
Planting-cord, Pflanzschnur, *f.*  
Planting-dagger, Pflanzdolch, *m.*  
Planting-distance, Pflanzweite, *f.*;  
Verbandweite, *f.*  
Planting-hatchet, Pflanzbeil, *n.*  
Planting-line, 1. Pflanzreihe, *f.*;  
2. Pflanzleine, *f.*  
Planting-peg, Setzholz, *n.*; Pflanzholz, *n.*  
Planting-row, Pflanzreihe, *f.*  
Planting-wedge, Klemmspaten, *m.*
- Plantlet, Pflänzchen, *n.*; Pflänzling, *m.*  
Plat, Platte, *f.*  
Plateau, Hochebene, *f.*  
Plenterwood, Plenterwald, *m.*;  
Femmelwald, *m.*  
Plenter-thinning, Plenterdurchforstung, *f.*  
Pliability, Biegsamkeit, *f.*  
Pliable, *a.* biegsam.  
Plot, Platte, *f.*; Platz, *m.*;
- Plot,  
experimental—, Versuchsfläche, *f.*  
Plough, Pflug, *m.*  
Plough, *v. t.* pflügen.  
Plumb-line, Sentel, *m.*  
Plumule, Federchen, *n.*  
Pod, Springsfrucht, *f.*  
Point, Punkt, *m.*;  
guiding or ruling —, gegebener Punkt;  
— of passage, Durchgangspunkt, *m.*  
Pointed, *a.* zugespitzt, spitzig.  
Pole, Stange, *f.*; Rute, *f.*; Absteckpfahl, *m.*;  
— under 7 cm (one meter above ground) Reiskstange, *f.*;  
— from 7 cm upwards, Dreckstange, *f.*  
Pole-road, Knüppelweg, *m.*  
Pole-slide, Stangenrieße, *f.*  
Pole-timber, Stangenholz, *n.*  
Pole-wood, Stangenholz, *n.*  
Polecat, Zitis, *m.*  
Poll, *v. t.* köpfen.  
Pollard, Kopfholz, *n.*  
Pollard-willow, Kopfweide, *f.*  
Pollard, *v. t.* köpfen.  
Pollarding, Kopfholzbetrieb, *m.*  
Pollen, Blütenstaub, *m.*; Samenstaub, *m.*; Bollen, *m.*  
Pollen-sac, Pollensack, *m.*  
Pollen-tube, Pollenschlauch, *m.*  
Pollination, Bestäubung, *f.*  
Polytrichum, Widerthorn, *m.*  
Pond-pine, (*Pinus serotima* Michx.) Marschkiefer, *f.*  
Poplar, (*Populus L.*) Pappel, *f.*;  
black — (*P. nigra L.*) Schwarzpappel, *f.*;  
white —, (*P. alba L.*) Silberpappel, *f.*  
Poplar longicorn, Pappelbock, *m.*;  
large —, großer Pappelbock;  
small —, kleiner Pappelbock, Aspenbock, *m.*  
Pore, Pore, *f.*  
Porosity, Porertheit, *f.*

Porous, *a.* porös, locker.  
 Port Orford cedar, (*Chamaecyparis lausoniana* Parl.) Lawsonie, *f.*;  
 Lawsons Cypresse, *f.*  
 Portion, Partie, *f.*  
 Post, Pfahl, *m.*; Posten, *m.*  
 Post-oak, (*Quercus minor* Sargent) Hartlandseiche, *f.*  
 pacific —, (*Q. garryana* Dougl.) pacifische Hartlandseiche, *f.*  
 Potash, Pottasche, *f.*  
 Precipitation, Niederschlag, *m.*  
 Predominate, *v. i.* vorherrschen.  
 Prefloration, Blütenknospenanlage, *f.*  
 Preparation, Vorbereitung, *f.*;  
 — of soil, Bodenbearbeitung, *f.*;  
 — of working plans, Ertragsregelung, *f.*; Betriebseinrichtung, *f.*  
 Prepare, *v. t.* (yield tables) aufstellen (Ertragstafeln).  
 Preregeneration, Vorverjüngung, *f.*  
 Prevail, *v. i.* vorherrschen.  
 Price-increment, Teuerungszuwachs, *m.*  
 Prickle, Stachel, *m.*  
 Prickly, *a.* stachelig.  
 Prick out, *v. t.* ausheben.  
 Privet, (*Ligustrum* L.) Rainweide, *f.*  
 Procumbent, *a.* liegend.  
 Produce, Erzeugnis, *n.*; Ertrag, *m.*;  
 Nutzung, *f.*;  
 major or principal —, Hauptnutzung, *f.*;  
 minor —, Nebennutzung, *f.*  
 Productive, *a.* ergiebig.  
 Productibility of soil, Bodenkraft, *f.*  
 Productiveness, Ergiebigkeit, *f.*  
 Profession of a forester, Forstfach, *n.*  
 Profile, Profil, *n.*; to set up profiles, profilieren.  
 Prolific, *a.* fruchtbar.  
 Prop, Stütze, *f.*

Prosper, *v. i.* gedeihen.  
 Prostrate, *a.* liegend.  
 Protection-forest, Schutzwald, *m.*  
 Prune, *v. t.* beschneiden, aufastern.  
 Pruning, Ästung, *f.*; Aufastung, *f.*;  
 Beschneidung, *f.*;  
 — of dry branches, Trockenästung, *f.*;  
 — of green branches, Grünästung, *f.*;  
 natural —, Astreinigung, *f.*  
 Pruning-saw, Aufastungssäge, *f.*  
 Pruning-scissors, *pl.* Gartenschere, *f.*  
 Pruning-shears, *f.*  
 Pubescent, *a.* weichhaarig.  
 Puddle, Pfütze, *f.*  
 Pulp-wood, Papierholz, *n.*  
 Pulpy, *a.* fleischig, saftig.  
 Pumpkin pine, *V.* soft pine.  
 Punk, 1. zersetztes Holz; 2. Sunder, *m.*  
 Punk-knot, faule Aststelle.  
 Punky, *a.* anbrüchig.  
 Pupa, Puppe, *f.*  
 Pupate, *v. i.* sich verpuppen.  
 Pupation, Verpuppung, *f.*  
 Pure, *a.* rein.  
 Put out, *v. t.* aussetzen, ins Freie setzen.

## Q.

Quail, Wachtel, *f.*  
 Quality, Beschaffenheit, *f.*;  
 — of locality, Bonität, Standortsgüte, *f.*;  
 — of soil, Bodengüte, *f.*;  
 — of standing crop, Bestandsgüte, *f.*  
 Quarry, Steinbruch, *m.*  
 Quarry - chips, *pl.* Steinbruchabfälle, *f.*  
 Quarry-stone, Bruchstein, *m.*  
 Quarry, *v. t.* Steine brechen.  
 Quarrying, Steinmützung, *f.*  
 Quarter-mast, Sprengmast, *f.*  
 Viertelsmast, *f.*; Vogelmast, *f.*  
 Queen-post truss, Hängewerk mit zwei Hängefäulen.

Quicklime, ungelöschter Kalk.  
 Quincunx planting, Fünfs-  
 verband, *m.*; Kreuzpflanzung, *f.*

## R.

Rabbit, Kaninchen, *n.*  
 Raceme, Traube, *f.*  
 Rachis, Spindel, *f.*  
 Radiation, Strahlung, *f.*; Aus-  
 strahlung, *f.*  
 Radicle, Keimwurzel, *f.*; Haupt-  
 wurzel, *f.*; Saugwurzel, *f.*  
 Raft, Floß, *n.*  
 Raft-ballast, Oblast, *f.*  
 Raft-section, Gestör, *n.*  
 Raft-wood, Floßholz, *n.*  
 Raft, *v. t.* flößen.  
 Rafter, Sparren, *m.*; Dach-  
 sparren, *m.*  
 Rafting, (gebundene) Flößerei, *f.*  
 Raftsman, Flößer, *m.*  
 Railway - sleeper, Eisenbahn-  
 schwelle, *f.*  
 Rainfall, Niederschlag, *m.*  
 Rain-water, Regenwasser, *n.*  
 Raise, *v. t.* aufziehen, erziehen.  
 Raising, Anzucht, *f.*  
 Rake, Rechen, *m.*; Harke, *f.*  
 Rake, *v. t.* rechen, harken.  
 Ramification, Verzweigung, *f.*;  
 Verästelung, *f.*; Verästlung, *f.*  
 Ramify, *v. i.* sich verzweigen.  
 Range, Landstrich, *m.*; (Forst-)  
 Bezirk, *m.*  
 Range-hammer, Waldhammer, *m.*  
 Rank, *a.* üppig wachsend, froh-  
 wüchsig.  
 Rapine, Raubwirtschaft, *f.*  
 Raspberry, Himbeere, *f.*  
 Ravel, *v. i.* lose werden (z. B.  
 Schotterdecke).  
 Ravine, Schlucht, *f.*  
 Re-afforest, *v. t.* wieder aufforsten,  
 wieder bewalden.  
 Reap, *v. t.* nutzen.  
 Rear, *v. t.* erziehen.

Receptacle, Blütenboden, *m.*;  
 Fruchtboden, *m.*  
 Recruit, *v. t.* ausbessern (Kul-  
 turen).  
 Recruiting, Ausbesserung, *f.*  
 Red-deer, Rotwild, *n.*; Edeltwild, *n.*  
 Red-lead, Mennig, *m.*  
 Red-rot, Rotfäule, *f.*  
 Redwood, (*Sequoia sempervirens*  
*Endl.*) Küstensequoia, *f.*  
 Reed, }  
 Reedgrass, } Niedgras, *n.*  
 Reedy, *a.* mit Niedgras bewachsen.  
 Reforestation, Wiederbewaldung, *f.*  
 Aufforstung, *f.*  
 Refuse, }  
 Refuse-wood, } Abfallholz, *n.*;  
 Schlagraum, *m.*  
 Regenerate, *v. t.* verjüngen, fort-  
 pflanzen;  
 to begin to —, anbauen.  
 Regeneration, Verjüngung, *f.*;  
 Fortpflanzung, *f.*; Nachzucht, *f.*;  
 artificial —, künstliche Ver-  
 jüngerung;  
 natural —, natürliche Ver-  
 jüngerung;  
 — after removal of old growth,  
 Nachverjüngerung, *f.*;  
 — by compartments, schlag-  
 weise Verjüngerung;  
 — by groups, gruppenweise  
 oder horstweise Verjüngerung;  
 — by strip-fellings, Randver-  
 jüngerung, *f.*;  
 — undershelter-wood, Schirm-  
 befanung, *f.*;  
 to be under —, in Verjüngerung  
 liegen, im Schlag stehen.  
 Regeneration-area, Verjüngerungs-  
 fläche, *f.*  
 Regeneration - felling, Verjün-  
 gerungshieb, *m.*;  
 beginning of regeneration-fel-  
 lings, Anhieb, *m.*  
 Registration of the yield, Holz-  
 aufnahme, Schlagaufnahme, *f.*  
 Regrowth, Wiederwuchs, *m.*  
 Regulation, Berordnung, *f.*;

- Regulation,  
— of the yield, Abgabefatz-  
ermittlung, *f.*  
Regulation-period, Aus-  
gleichungszeit, *f.*  
Removal, 1. Räumung, *f.*; Ab-  
räumung, *f.*; 2. Entnahme, *f.*;  
Endhieb, *m.*; 3. Abfuhr, *f.*;  
— into nursery - lines, Ver-  
schulung, *f.*;  
— of growth in narrow strips,  
Absäumung, *f.*  
— of sod, Plaggenhieb, *m.*  
Remove, *v. t.* 1. räumen; 2. rücken,  
verbringen.  
— into nursery-lines, verschulen.  
Renewal of working plans, Ein-  
richtungserneuerung, *f.*; Wald-  
standsrevision, *f.*  
Repair of roads, Straßen-  
ausbesserung, *f.*  
Repair, *v. t.* ausbessern.  
Repairing, Ausbesserung, *f.*  
Reproduce, *v. t.* fortpflanzen, ver-  
jüngen.  
Reproduction, Fortpflanzung, *f.*;  
Verjüngung, *f.*  
Reproduction - felling, Verjün-  
gungshieb, *m.*  
Reproductive power, Repro-  
duktionskraft, *f.*  
Reseed, *v. t.* wieder besamen.  
Reserve, Reserve, *f.*  
Reserve-material, Reservestoff, *m.*  
Resin, Harz, *n.*;  
to become impregnated with—,  
verharzen;  
to cut } for —, harzen, anharzen.  
to tap }  
Resin-canal, } Harzröhre, *f.*;  
Resin-duct, } Harzkanal, *m.*  
Resin-gall, Harzgalle, *f.*  
Resin-tapper, Harzscharrer, *m.*  
Resin-tapping, Harznehmung, *f.*  
Resinous, *a.* harzig, harzreich.  
Resting-spore, Dauerspore, *f.*  
Restock, *v. t.* wiederbestocken, auf-  
forsten.  
Restocking, Aufforstung, *f.*;  
Wiederanbau, *m.*  
Result of felling, Siebsergebnis, *n.*  
Resurface, *v. t.* wiedereindecken  
(mit Schotter).  
Resurfacing, Erneuerung der  
Decklage.  
Retrograde, *a.* rückgängig.  
Return, Ertrag, *m.*;  
— from final clearing, Ab-  
triebsertrag;  
— from thinning, Durch-  
forstungsertrag.  
Revenue, Ertrag, *m.*; Ein-  
kommen, *n.*;  
gross —, Rohertrag, *m.*;  
net —, Reinertrag, *m.*;  
theory of the highest net  
revenue, Reinertragslehre, *f.*  
Revetment-wall, Futtermauer, *f.*  
Rhitidome, Borke, *f.*  
Rhizome, unterirdischer Stengel,  
Rhizom, *n.*  
Ride, Schneiße, *f.*; Gestell, *n.*;  
Stellweg, *m.*;  
major —, Wirtschaftsstreifen, *m.*;  
Hauptschneiß, *f.*;  
minor —, Nebenschneiß, *f.*  
Ridge, 1. Rücken, *m.*; 2. Rabatte, *f.*;  
corky —, Korfleiste, *f.*  
Rift, Spalte, *f.*  
Rift, *v. t.* spalten.  
Right, Recht, *n.*; Berechtigung, *f.*;  
Gerechtfame, *f.*; Gerechtigkeit, *f.*;  
— to building timber, Bau-  
holzrecht, *n.*;  
— to firewood, Brennholz-  
recht, *n.*;  
— to grass, Grasrecht, *n.*;  
— to litter, Streurecht, *n.*;  
— to pannage, Mastnutzungs-  
recht, *n.*;  
— to pasture, Weiderecht, *n.*;  
Futgerechtfame, *f.*  
Right-holder, Berechtigter, *m.*;  
Rechthinhaber, *m.*  
Rill, Rille, *f.*; Rinne, *f.*  
Rill-board, Rillenbrett, *n.*

- Rime, Duft, *m.*; Duftanhang, *m.*  
 Rime-break, Duftbruch, *m.*  
 Rind, Rinde, *f.*  
 Rind-gall, Rindenschürfung, *f.*;  
 Rindenverletzung, *f.*  
 Ring, Ring, *m.*;  
 annual —, Jahrring;  
 false —, } Scheinring;  
 fictitious —, }  
 yearly —, Jahrring.  
 Ring-pored, } *a.* ringporig.  
 Ring-porous, }  
 Ring-shake, *V.* cup-shake.  
 Ripe for the axe or harvest, *a.*  
 hiebsreif.  
 Ripen, *v. i.* reifen.  
 Ripeness for felling, Hiebsreife, *f.*  
 Rive, *v. t.* spalten.  
 River-birch, (*Betula nigra L.*)  
 Schwarzbirke, *f.*  
 Road, Straße, *f.*;  
 hard —, Steinstraße, *f.*  
 Road-bed, Straßenbett, *n.*  
 Road-building, } Straßen=  
 Road-construction, } bau, *m.*;  
 } Wegbau, *m.*  
 Road-crown, Wegetrone, *f.*  
 Road-curve, Wegeturbe, *f.*  
 Road-grader, Weggehobel, *m.*  
 Road-guard, Wegwart, *m.*  
 Road-maintenance, Straßen=  
 unterhaltung, *f.*  
 Road-making, Wegbau, *m.*  
 Road-material, Straßen=  
 material, *n.*  
 Road-metal, Steinschlag, *m.*  
 Road-net, } Wegnetz, *n.*  
 Road-network, }  
 Road-roller, Straßenwalze, *f.*  
 Road-siding, Straßenlichtung, *f.*  
 Road-slide, Schleifweg, *m.*  
 Roadway, Fahrbahn, *f.*  
 Rock, Felsen, *m.*;  
 primitive —, Urgebirge, *n.*;  
 underlying —, Unterlagege=  
 stein, *n.*; Grundgestein, *n.*  
 Rock-elm, (*Ulmus racemosa*  
 Thomas) Felsenulme, *f.*;
- Rock-oak, (*Quercus Douglasii*  
 Hook & Arn.) Blaueiche, *f.*;  
 Douglaseiche, *f.*  
 Rod, Rute, *f.*;  
 Gerte, *f.*;  
 — of hazel, Haselgerte.  
 Roe, Reh, *n.*  
 Roe-buck, Rehbuck, *m.*  
 Roe-calf, Rehkalb, *n.*;  
 Kitze, *f.*  
 Roe-deer, Rehwild, *n.*  
 Roll, *v. t.* walzen.  
 Roller, Rolle, *f.*;  
 Walze, *f.*  
 Rolling, *a.* wellenförmig.  
 Roominess, räumiger Stand.  
 Roomy, *a.* räumig.  
 Root, Wurzel, *f.*;  
 adventitious —, Nebenwurzel;  
 climbing —, Kletterwurzel;  
 clinging —, Klammerwurzel;  
 fibrous —, Faserwurzel;  
 main —, Hauptwurzel;  
 to take —, anwurzeln, Wurzel  
 fassen.  
 Root-cap, Wurzelhaube, *f.*  
 Root-collar, Wurzelhals, *m.*  
 Root-hair, Wurzelhaar, *n.*  
 Root-neck, Wurzelhals, *m.*  
 Root-rot, Wurzelfäule, *f.*;  
 Stoc=  
 fäule, *f.*  
 Root-stock, Wurzelstock, *m.*  
 Root-swelling, Wurzelanlauf, *m.*  
 Root-system, Wurzelsystem, *n.*;  
 Wurzelwerk, *n.*  
 Root-wood, Wurzelholz, *n.*  
 Root, *v. i.* 1. Wurzel schlagen;  
 2. wühlen, brechen; *v. t.* auf=  
 wühlen, brechen;  
 — out, *v. t.* austrocknen, ausrodern.  
 Rooted, *a.* bewurzelt.  
 Rootedness, =wurzeligkeit, *f.*;  
 shallow —, Flachwurzeligkeit, *f.*  
 Rooting out of stumps, Stoc=  
 rodung, *f.*  
 Rootlet, Würzelchen, *n.*  
 Rosin, Kolophonium, *n.*  
 Ross, Rindenborke, *f.*  
 Rot, Fäule, *f.*;  
 Fäulnis, *f.*  
 Rotation, Umtrieb, *m.*;  
 Umtriebs=  
 zeit, *f.*

Rough-hew, *v. t.* bewaldbrechten.  
 Round-billet wood, Prügelholz, *n.*;  
 Knüppelholz, *n.*  
 Row-planting, Reihenpflanzung, *f.*  
 Rowan-tree *V.* mountain-ash.  
 Royalty, Taxe, *f.*; Aufschlag, *m.*  
 Rub, *v. t.* fegen.  
 Rubble - masonry, Bruchstein-  
 mauerwerk, *n.*  
 Rubble-stone, Kollstein, *m.*  
 Rule, *v. t.* beherrschen; *v. i.* herrschen.  
 Runlet, Rinnsal, *n.*  
 Runner, 1. Ausläufer, *m.*;  
 2. Schlittenkufe, *f.*  
 Rush, Binse, *f.*  
 Rust, Rost, *m.*; Pilz, *m.*  
 Rut, Geleise, *n.*; Spur, *f.*; Fahr-  
 geleise, *n.*  
 Rutted } *a.* vergleist.  
 Ruddy }  
 Rutty }  
 Rutting-time, Brunstzeit, *f.*

## S.

Saddle-tree, *V.* tulip-tree.  
 Safety-belt, Sicherheitsstreifen, *m.*  
 Safety-fuse, Zündschnur, *f.*  
 Sage, Salbei, *f.*  
 St. John's wort, Johanniskraut, *n.*  
 Salable, *a.* verkäuflich.  
 Sale, Verkauf, *m.*; Verwertung, *f.*;  
 Absatz, *m.*  
 — at fixed rates } Verkauf nach  
 — at tariff prices } Taxen, Tax-  
 — by royalty } verkauf, *m.*  
 — by area, voller Blockverkauf;  
 — by private contract, Hand-  
 verkauf; freihändiger Verkauf;  
 — by sealed tender, Sub-  
 mission, *f.*;  
 — by unit of produce, teil-  
 weiser Blockverkauf;  
 — of standing trees, Holz-  
 verkauf auf dem Stock;  
 — to the highest bidder, meist-  
 bietender Verkauf.  
 Sale-district, Preisbezirk, *m.*

Sale-lot, Verkaufslot, *n.*  
 Sale-value, Verkaufswert, *m.*  
 Sallow, (*Salix Caprea L.*) Sahl-  
 weide, *f.*  
 Sallow-thorn, Sanddorn, *m.*  
 Salt-lick, Salzlecke, *f.*; Sulze, *f.*  
 Samara, Flügelfrucht, *f.*  
 Sample-area, } Probefläche, *f.*  
 Sample-plot, }  
 Sample-tree, Probestamm, *m.*  
 Sand, Sand, *m.*;  
 shifting —, Flugsand, *m.*  
 Sand-barren, Sanddübung, *f.*  
 Sand-drift, Flugsand, *m.*  
 Sand-pine, (*Pinus clausa Sargent*)  
 Sandkiefer, *f.*  
 Sand-pit, Sandgrube, *f.*  
 Sandstone, Sandstein, *m.*;  
 bunter —, Buntsandstein.  
 Sap, Saft, *m.*  
 Sap-flow, Saftstrom, *m.*  
 Sap-season, Saftzeit, *f.*  
 Sapwood, Splint, *m.*; Splint-  
 holz, *n.*  
 Sappy, *a.* saftig.  
 Sassafras, (*Sassafras sassafras*  
*Karst.*) Sassafras, *m.*  
 Savanna, Grasebene, *f.*; Prärie, *f.*;  
 Grassteppe, *f.*  
 Savin-tree, (*Juniperus Sabina L.*)  
 Sadebaum, *m.*; Sebenbaum, *m.*  
 Saw, Säge, *f.*;  
 circular —, Circularsäge; Kreis-  
 säge.  
 Saw-blade, Sägeblatt, *n.*  
 Saw-dust, Sägemehl, *n.*  
 Sawfly, Blattwespe, *f.*  
 Saw-lumber, Sägholz, *n.*  
 Saw-mill, Sägemühle, *f.*  
 Saw-set, Schränkeisen, *n.*  
 Saw-timber, Sägholz, *n.*  
 Saw, *v. t.* sägen;  
 — into pieces, versägen;  
 — off, absägen;  
 — up, versägen.  
 Sawyer, Säger, *m.*  
 Scaffolding-pole, Gerüststange, *f.*;  
 Baustange, *f.*

- Scalariform, *a.* treppenförmig, leiterförmig.
- Scale, Schuppe, *f.*; Deckschuppe, *f.*
- Scale-insect, Schildlaus, *f.*
- Scaly, *a.* schuppig.
- Scantling, Verbandholz, *n.*
- Scar, Narbe, *f.*
- Scarab, }  
Scarabee, } Raufkäfer, *m.*
- Scarify *v. t.* (the ground), verwunden.
- Scattered, *a.* eingesprengt.
- Scattering, *a.* zerstreut oder einzelstehend.
- Scion, Sproß, *m.*
- Sclerenchym, Sklerenchym, *n.*
- Scrap }  
Scraping } Scharharz, *n.*; Winterharz, *n.*
- Scrape off *v. t.* (resin), scharren.
- Scraper, Scharreien, *n.*
- Scratcher, Reißer, *m.*
- Screen, Wurfgitter, *n.*; Sandsieb, *n.*
- Screen, *v. t.* (sand) durchwerfen.
- Screw-jack, Winde, *f.*
- Scrub, Gestrüpp, *n.*
- Scrub-oak, Strauchheide, *f.*
- Scrub-pine, (*Pinus virginiana* Mill., *inops* Ait.) Jerseytiefer, *f.*
- Scrubbed } *a.* kümmerlich, ver-  
Scrubby } buttet, struppig.
- Scrubbiness, Verbüttung, *f.*
- Seaside-alder, (*Alnus maritima* Muhl.) Seeerle, *f.*
- Season for planting, Pflanzzeit, *f.*
- Season, *v. t. u. i.* trocknen (Holz).
- Season-check, Trockenriß, *n.*
- Section, 1. Schnitt, *m.*; 2. Profil, *n.*; cross —, Querschnitt, *m.*; Querschnitt, *n.*; longitudinal —, Längsschnitt, *m.*; Längsprofil, *n.*; radial —, Radialschnitt, *m.*; tangential —, Tangentialschnitt, *m.*
- Sedge, }  
Sedgegrass, } Segge, *f.*; See-  
Sedge, *a.* mit Seggen bewachsen.
- Seed, Samen, *m.*; Saat Korn, *n.*; Samen Korn, *n.*;  
to bear or yield —, Samen tragen.
- Seed-bearer, Samenbaum, *m.*; Samenständer, *m.*
- Seed-bearing, *a.* samen tragend.
- Seed-bed, Samenbett, *n.*
- Seed-board, Saatbrett, *n.*
- Seed-drill, Saatrinne, *f.*
- Seed-fall, Samenabfall.
- Seed-horn, Saathorn, *n.*
- Seed-kiln, Samendarre, *f.*
- Seed-shedding, Samenabfall, *m.*; Besamung, *f.*
- Seed-shell, Samenschale, *f.*; Samenhülle, *f.*
- Seed-test, Samenprobe, *f.*
- Seed-tree, Samenbaum, *m.*
- Seed-year, Samenjahr, *n.*
- Seed, *v. t.* säen, ansäen, ansamen; *v. i.* Samen tragen.
- Seeding, Besamung, *f.*
- Seedling, Sämling, *m.*; Keimling, *m.*; Keimpflanze, *f.*; one year —, Jährling, *m.*; wild —, Waldpflanze, *f.*; Wildling, *m.*
- Seedling-forest, Hochwald, *m.*
- Seedling-plant, Samenpflanze, *f.*; Kernpflanze, *f.*; Kernwuchs, *m.*
- Seedsman, Samenhändler, *m.*
- Select, *v. t.* femeln, durchfemeln, durchplentern.
- Selection-system, Femelbetrieb, *m.*; Plenterbetrieb, *m.*
- Selection-thinning, Plenterdurchforstung, *f.*
- Self-pruning, Astreinigung, *f.*
- Self-sown, *a.* angefliegen.
- Sensitive to frost, *a.* frostempfindlich.
- Sepal, Kelchblatt, *n.*
- Septicidal, *a.* wandspaltig.
- Serrate, *a.* gesägt.
- Service-tree, (*Sorbus L.*) Elsbeerbaum, *m.*; Spierbeerbaum, *m.*; Sperberbaum, *m.*;

- Service-tree,  
wild —, (*S. torrninalis Crntz.*)  
Ebereiche, *f.*
- Servitude, Dienstbarkeit, *f.*; Be-  
lastung, *f.*
- Sessile, *a.* sitzend.
- Set, Schrank, *m.* (der Säge).
- Set, *v. t.* schränken, (Säge).
- Set free, *v. t.* freistellen, freihauen.
- Setose, *a.* borstig.
- Setting free the crown, Kronen-  
freihieb, *m.*
- Settle, *v. i.* sich setzen (Erde).
- Settlement of boundary, Grenz-  
bestimmung, *f.*
- Severance-cutting, Vosschieb, *m.*
- Severe, *a.* kräftig, stark (Hieb).
- Shade, 1. Schatten, *m.*; 2. Schirm, *m.*;  
Schutz, *m.*
- Shade-bearer, Schattholz, *n.*
- Shade-bearing, *a.* schattenetragend.
- Shade-endurance, Schatten-  
erträgnis, *n.*
- Shade-enduring, *a.* schatten-  
ertragend.
- Shade-needing, *a.* schatten-  
bedürftig.
- Shade, *v. t.* beschatten, beschirmen.
- Shade out, *v. t.* verdrängen, unter-  
drücken, zum Absterben bringen.
- Shaft, Schaft, *m.*
- Shaft-cleaning, Schaftreinigung, *f.*
- Shagbark (hickory), (*Hicoria*  
*ovata Britton*) blätterborstige oder  
weiße Hickory.
- Shake, Riß, *m.*; Holzriß, *m.*
- Shaky, *a.* rissig.
- Shallow, *a.* flach.
- Shallow-rooted, *a.* flachwurzellig.
- Shape, Form, *f.*; Baumform, *f.*
- Shape, *v. t.* zurichten.
- Sharp-edged, *a.* scharfkantig.
- Shasta fir, (*Abies shastensis Lem-*  
*mon*) Schaftatanne.
- Shave-grass, Schachtelhalm, *m.*
- Shaving, Hobelspan, *m.*
- Sheath, Blattspreite, *f.*; Blatt-  
fläche, *f.*
- Sheepberry, (*Viburnum L.*)  
Schneeball, *m.*
- Shellbark (hickory), (*Hicoria la-*  
*ciniosa Sargent*) großfrüchtige  
Hickory.
- Shelter, Schutz, *m.*; Schirm, *m.*;  
Beschirmung, *f.*; Überschir-  
mung, *f.*
- Shelter-belt, Schutzmantel, *m.*;  
Schutzgürtel, *m.*; Waldmantel, *m.*
- Shelter-forest, Schutzwald, *m.*
- Shelter-wood, 1. Schutzholz, *n.*;  
2. Schirmstand, *m.*
- Shelter-wood compartment sy-  
stem, Schirmschlagbetrieb, *m.*
- Shelter-wood group-system, horst-  
weise Schirmverjüngung.
- Shelter - wood strip - system,  
Schirmverjüngung in Saum-  
schlägen, *f.*
- Shelter - wood system, Schirm-  
verjüngung, *f.*
- Shelter, *v. t.* beschirmen, schützen,  
überschirmen.
- Shifting, *a.* flüchtig.
- Shingle, 1. Schindel, *f.*; 2. Koll-  
stein, *m.*
- Shingle-oak, (*Quercus imbricaria*  
*Michx.*) Glanzleiche, *f.*
- Shingler, Schindelmacher, *m.*
- Ship-timber, Schiffbauholz, *n.*
- Ship-worm, Schiffbohrwurm, *m.*
- Shoot, Schöß, *m.*; Trieb, *m.*;  
terminal —, Gipfeltrieb, *m.*
- Shoot out, *v. i.* ausschlagen.
- Shore-pine, (*Pinus contorta Loud.*)  
Drehkiefer, *f.*
- Short-bodied, } *a.* kurzschäftig.
- Short-boled, }
- Short-grained, *a.* kurzfasrig.
- Shorten, *v. t.* einkürzen, stutzen.
- Shortleaf-pine, (*Pinus echinata*  
*Müll., mitis Michx.*) Wittis-  
kiefer, *f.*
- Shoulder (of earth), Fußbank, *f.*;  
Bankett, *n.*
- Shovel, Schaufel, *f.*
- Shovel, *v. t.* schaufeln.



Shrink, *v. i.* schwinden.  
 Shrinkage, Schwinden, *n.*  
 Shrub, Strauch, *m.*  
 Shrubbery, Strauchwerk, *n.*  
 Shrubby, *a.* strauchartig.  
 Sickle, Sichel, *f.*  
 Side-channel, Seitengraben, *m.*;  
   Straßengraben, *m.*  
 Side-cutting, Seiteneinschnitt, *m.*  
 Side-ditch, } Seitengraben, *m.*  
 Side-drain, }  
 Side-slope, Straßenböschung, *f.*  
 Sieve, Sieb, *n.*  
 Silique, Schote, *f.*  
 Sill, Schwelle, *f.*  
 Silt, Schluff, *n.*; Schlammablagerung, *f.*  
 Silt up, *v. t.* verschlammten.  
 Silvan, *a.* waldblich, Walds.  
 Silver-bark, Spiegelrinde, *f.*;  
   Glanzrinde, *f.*  
 Silver-fir, (*Abies pectinata D. C.*)  
   Weißtanne, *f.*; Edeltanne, *f.*  
 Silver-maple, (*Acer saccharinum L.*,  
*dasycarpum Ehrh.*) weißer Ahorn.  
 Silver-pine, (*Pinus monticola*  
*Dougl.*) Bergstrobe, *f.*  
 Silvicultural, *a.* waldbaulich;  
   — system, Betriebsart, *f.*  
 Silviculture, Waldbau, *m.*; Holz-  
   zucht, *f.*  
 Silviculturist, Forstwirt, *m.*; Holz-  
   züchter, *m.*  
 Sinuous, *a.* eingebuchtet.  
 Sitka spruce, (*Picea sitchensis*  
*Trautv. & Mayer*) Sitkafichte, *f.*  
 Skid, Belegstamm, *m.*; Vorleg-  
   baum, *m.*  
 Skidway, Schleißweg, *m.*  
 Skid, *v. t.* schleifen.  
 Skidder, Holzschleifer, *m.*  
 Skin, Haut, *f.*; dünne Rinde.  
 Slab, Schwarte, *f.*; Schalbrett, *n.*  
 Slash-pine, 1. Tada, *f.*; 2. Nitis-  
   kiefer, *f.*; 3. Kubakiefer, *f.*  
 Slashing, Sieb, *m.*  
 Slashings, *pl.* Schlagraum, *m.*;  
   Abfallholz, *n.*

Slate, Schiefer, *m.*  
 Slaty, *a.* schieferig.  
 Sled, Schlitten, *m.*  
 Sled, *v. t.* schlitteln.  
 Sledge, Schlitten, *m.*  
 Sledge, *v. t.* schlitteln.  
 Sledge-road, Schlittweg, *m.*  
 Sleeper, Schwelle, *f.*  
 Slide, Schleife, *f.*; Riese, *f.*; Ries-  
   weg, *m.*;  
   wet —, Wasserriese, *f.*  
 Slide, 1. *v. t.* schleifen, riesen.}   
   — logs by means of ropes,  
   seilen;  
   2. *v. i.* rutschen.  
 Sliding-track, Schleiflinie.  
 Sliding-vane, Zieltafel, *f.*  
 Slime-mold, Schleimpilz, *m.*  
 Slip, 1. Lottbaum, *m.*;  
   2. Steckling, *m.*; Steckreis, *n.*  
 Slip, *v. i.* abrutschen.  
 Slipping, Abrutschung, *f.*;  
   Rutsch, *m.*  
 Sliver, Schlißer, *m.*  
 Sliver, *v. t.* schliffen.  
 Sloe, Schlehe, *f.*  
 Slope, Abhang, *m.*; Berghang, *m.*;  
   Böschung *f.*; Anzug *m.*;  
   longitudinal —, Gefälle, *n.*  
 Slope, *v. t.* abböschten, abdachten.  
 Sloping, Abböschung, *f.*; Ab-  
   dachung, *f.*  
 Slopings, *a.* abfallend.  
 Slough, Sumpfstelle, *f.*; Morast, *n.*;  
   Miß, *f.*  
 Slow-growing, *a.* langsamwüchsig.  
 Sluice-channel, Schußtenne, *f.*  
 Sluice-gate, Klausthor, *n.*; Wasser-  
   pforte, *f.*  
 Sluice-weir, Schleusenwehr, *f.*  
 Small-crowned, *a.* kleintrorig.  
 Smooth, *a.* glatt.  
 Smother, *v. t.* erstickten, zum Ab-  
   sterben bringen.  
 Smutty, *a.* stödig, faulig, angefault.  
 Snag, Snorren, *m.*; Knoten, *m.*; Ast-  
   stummel, *m.*; eingewachsener Ast.  
 Snipe, Schnepfe, *f.*

- Snowball-tree, (*Viburnum Opulus L.*) gemeiner Schneeball, *m.*  
 Snow-break, }  
 Snow-breakage, } Schnebruch, *m.*  
 Social, *a.* gesellig, bestandsbildend.  
 Sod, Rasenplagge, *f.*;  
 to remove —, abplaggen.  
 Sod - revetment, Rasen= bekleidung, *f.*  
 Sod, *v. t.* mit Rasen belegen.  
 Soft, *a.* weich, mild.  
 Softwood, Weichholz, *n.*  
 Soil, Boden, *m.*; Bodenart, *f.*;  
 alluvial —, Schwemmboden, *m.*;  
 humic —, Dunnerde, *f.*;  
 marshy —, Marschboden, Au= boden;  
 mineral —, Mineralboden;  
 peaty —, Torfboden;  
 vegetable —, *V. humic* —;  
 — in natural state, gewachsener Boden.  
 Soil-covering, Bodendecke *f.*;  
 — of leaves, Laubdecke, *f.*  
 Soil-improving, *a.* bodenbessernd.  
 Soil-physics, Bodenkunde, *f.*  
 Soil-protection wood, Bodenschutzholz, *n.*  
 Solidity, Festigkeit, *f.*  
 Sorb, (*Sorbus L.*) Eberesche, *f.*;  
 Eisbeerbaum, *m.*  
 Sort, *v. t.* sortieren.  
 Sow, *v. t.* säen.  
 Sowing, Saat, *f.*; Aussaat, *f.*;  
 Einsaat, *f.*  
 — by hand, Handsaat;  
 — in furrows, Furchensaat;  
 — in holes, Löcherfaat;  
 — in patches, Plattenfaat;  
 — in rills, Rillensaat;  
 — in rows, Reihensaat;  
 — in strips, Streifensaat, Riefensaat;  
 — in trenches, Grabensaat;  
 — on mounds, Hügelfaat;  
 — on ridges, Rabattensaat;  
 broadcast —, Breitfaat, Voll= saat, breitwürfige Saat.  
 Sowing-machine, Säemaschine, *f.*  
 Sowing-season, Saatzeit, *f.*  
 Spade, Spaten, *m.*;  
 circular —, Hohlbohrer, *m.*;  
 semi-circular —, Hohlspaten, *m.*;  
 semi-conical —, Kegelspaten, *m.*  
 Spade, *v. t.* umspaten.  
 Spadix, Blütenkolben, *m.*  
 Span, Spannung, *f.*  
 Spanish-fly, spanische Fliege.  
 Spar, Sparren, *m.*  
 Spatha, }  
 Spathe, } Blütenstheide, *f.*  
 Spawn, Mycelium, *n.*  
 Sphagnous, *a.* das Sumpfmooß betreffend, mit Sumpfmooß bewachsen.  
 Sphagnum, Sumpfmooß, *n.*  
 Spike, Ahre, *f.*  
 Spike-knot, Hornast, *m.*  
 Spikelet, Ährchen, *n.*  
 Spindle-tree, (*Evonymus L.*) Spindelbaum, *m.*  
 Spindling, *a.* spindelrig.  
 Spiral, *a.* spiralg.  
 Spiral-grained, *a.* drehwüchsig.  
 Spiral-spade, Spiralbohrer, *m.*  
 Spirit-level, Höhenlibelle, *f.*  
 Splint, }  
 Splinter, } Splitter, *m.*  
 Splint, }  
 Splinter, } *v. t.* splintern.  
 Split, *v. t.* spalten, aufspalten;  
*v. i.* spalten.  
 Split-billet wood, Scheitholz, *n.*  
 Splitting-tool, Spaltgeschirr, *n.*  
 Spoil-bank, Seitenablagerung, *f.*  
 (Straßenbau).  
 Spore, Spore, *f.*  
 Sporophore, Fruchtkörper, *m.*  
 Spot, *v. t.* anplätzen.  
 Spray, Reiß, *n.*  
 Sprig, Sproß, *m.*; Reiß, *n.*;  
 Spring-planting, Frühjahrs= pflanzung, *f.*  
 Spring-time, Frühjahr, *n.*; Saft= zeit, *f.*  
 Spring-wood, Frühjahrsholz, *n.*

Spring up, *v. i.* aufsprießen, hervor-  
kommen;

— naturally, aufliegen.

Sprout, Sproß, *m.*; Trieb, *m.*;  
Ausschlag, *m.*; Schoß, *m.*; Lode, *f.*

Sprout, *v. i.* 1. sprossen, sprießen,  
aus schlagen; 2. auskommen,  
feinen.

Sprout-land, Ausschlagwald, *m.*;  
Niederwald, *m.*

Spruce, (*Picea Link.*) Fichte, *f.*;  
black —, (*P. mariana B. S. P.*)  
Schwarzfichte, *f.*;

blue —, (*P. parryana Parry*)  
Blaufichte, *f.*; Stechfichte, *f.*;

common —, (*P. excelsa Lk.*)

Rottanne, *f.*; Fichte, *f.*;

red —, (*P. rubens Sargent.*)  
Rotfichte, *f.*;

white —, 1. (*P. canadensis*  
*B. S. P.*) Weißfichte, *f.*;

2. (*P. Engelmanni Engelm.*)  
Engelmannsfichte, *f.*;

weeping —, (*P. breweriana*  
*Wats.*) Siskiyoufichte, *f.*

Spruce-gall aphis, Fichtentrieb-  
gallenlaus, *f.*

Spruce needle rust, Fichtennadel-  
rost, *m.*

Spruce-pine, (*Pinus glabra Walt.*)  
Walterskiefer, *f.*

Sprucewood, 1. Fichtenholz, *n.*;  
2. Fichtenwald, *m.*;

of —, fichten.

Spud, Roheisen, *n.*

Squamose, } *a.* schuppig.

Squamous, }

Square, *v. t.* beschlagen.

Square, *a.* scharfkantig.

Square-planting, Bieredßver-  
band, *m.*; Quadratpflanzung, *f.*

Squared, *a.* kantig.

Squirrel, Eichhörnchen, *n.*

Stack, Beuge, *f.*; Stoß, *m.*; Holz-  
stoß, *m.*;

loose —, Raubbeuge, *f.*

Stack, *v. t.* aufschichten, setzen (Holz),  
aufsetzen, klastern, aufklastern.

Stacking, Setzen, *n.*; Aufklastern, *n.*;  
Aufbeugen, *n.*

Stackwood, Schichtholz, *n.*; Klastern-  
holz, *n.*; Beugholz, *n.*

Staddle, Laßreitell, *n.*; Laßreis, *n.*

Staddle, *v. t.* Laßreifer stehen  
lassen.

Stag, Hirsch, *m.*

Stage, Stadium, *n.*; Schlag, *m.*;  
Stellung, *f.*;

final —, Abtriebschlag, *m.*;

Räumungsschlag, *m.*;

preparatory —, Vorbereitungss-  
schlag, *m.*;

seeding —, Samenschlag, *m.*

Stagheaded, *a.* gipfeldürr, zopf-  
trocken.

Stagheadedness, Gipfeldürre, *f.*;  
Zopftrocknis, *f.*

Stagnant, *a.* stehend, stagnierend.

Stake, Stecken, *m.*; Stichel, *m.*;  
Absteckpfahl, *m.*

Stake-wood, Gartenholz, *n.*

Stake out, *v. t.* abstecken, aus-  
stecken.

Stalked, *a.* gestielt.

Stamen, Staubgefäß, *n.*; Staub-  
blatt, *n.*

Staminate } *a.* (flower),

Staminiferous } männlich.

Stand, Bestand, *m.*

dense —, Schlußstand, *m.*;

Schluß, *m.*;

mixed —, Mischbestand, *m.*;

secondary or inferior —, Neben-  
bestand, *m.*;

superior —, Hauptbestand, *m.*;

virgin —, Urwaldbestand, *m.*

Standard, Oberholz, *n.*; Über-  
hälter, Oberständer, *m.*

first class —, Hauptbaum, *m.*;  
Waldrechter, *m.*

Standing, *a.* stehend.

Standing-crop, Holzbestand, *m.*

Star-shake, Strahlenriß, *m.*

Start, Vorsprung, *m.*;

— in age, Altersvorsprung, *m.*

Starve, *v. i.* kümmern.

Starved, *a.* verkümmert.  
 State forest, Staatswald.  
 State forest economy, Staatsforstwirtschaftslehre, *f.*  
 State forest service, Staatsforstdienst, *m.*  
 Stave, Daube, *f.*; Faßdaube, *f.*  
 Stave-wood, Daubenholz, *n.*; Stabholz, *n.*; Faßholz, *n.*; Binderholz, *n.*  
 Stem, 1. Stengel, *m.*; 2. Stamm, *m.*  
 Stem-analysis, Stammanalyse, *f.*  
 Stem-formfactor, Schaftformzahl, *f.*  
 Stem-rot, Kernfäule, *f.*  
 Stem-sprout, Stammlode, *f.*  
 Stem-timber, Stammholz, *n.*  
 Stick, 1. Stoß, *m.*; 2. Stamm, *m.*  
 Stiff, *a.* (soil) streng, schwer.  
 Stiffness (of soil), Strenge, *f.*  
 Stifle, *v. t.* ersticken, unterdrücken.  
 Stigma, Narbe, *f.*  
 Stipulate, *a.* mit Nebenblättern versehen.  
 Stipule, Nebenblatt, *n.*  
 Stock, 1. Stoß, *m.*; Stamm, *m.*; 2. Bestockung, *f.*  
 Stock-map, Bestandskarte, *f.*  
 Stock, *v. t.* bestocken.  
 Stock up, *v. t.* ausstodden.  
 Stocking, Bestockung, *f.*; — up, Ausstodkung, *f.*  
 Stocky, *a.* stockig, stockhaft.  
 Stolon, Wurzelaufläufer, *m.*  
 Stomate, Spaltöffnung, *f.*  
 Stone, Stein, *m.*; broken or rough —, Bruchstein, *m.*  
 Stone-bed, Steinbett, *n.*  
 Stone-chips, *pl.* Steinabfall, *m.*; Stein splitter, *pl.* *m.*  
 Stone-crusher, Steinklopfmaschine, *f.*  
 Stone-drain, Steindrain, *m.*  
 Stone-foundation, Packlage, *f.*; Gestück, *n.*  
 Stone-fruit, Steinfrucht, *f.*  
 Stone-revetment, Futtermauer, *f.*

Stone-road, fundamentierte Straße, *f.*; Steinstraße, *f.*  
 Stone, *v. t.* mit einer Steinbahn versehen.  
 Stool, (ausschlagender) Stoß, *m.*  
 Stool-shoot, Stodausschlag, *m.*  
 Stop up, *v. t.* verstopfen.  
 Store, 1. Vorrat, *m.*; 2. Überhälter, *m.*; naval stores, *pl.* Harzprodukte, *pl. n.*  
 Storm-proof, *a.* sturmfest.  
 Story, Stoßwerk, *n.*; lower or second —, Unterstand, *m.*; Unterholzbestand, *m.*; upper —, Oberstand, *m.*; Oberholzbestand, *m.*  
 Stragglings, *a.* vereinzelt, einzelfehend.  
 Straight, *a.* geradschaftig, geradstammig, zweischnüurig.  
 Straight-boled, *a.* geradstammig.  
 Straightness of stem, Geradschaftigkeit, *f.*  
 Straining-piece, Spannriegel, *m.*  
 Stratification, Schichtung, *f.*  
 Stratum, Schicht, *f.*  
 Strawberry, Erdbeere, *f.*  
 Strength, Festigkeit, *f.*; — in compression, Druckfestigkeit, rückwirkende Festigkeit; — in tension, Zugfestigkeit, absolute Festigkeit; cross-breaking —, Biegungsfestigkeit, Tragkraft, *f.*; relative Festigkeit; shearing —, Scherfestigkeit, Schub- oder Querfestigkeit. transverse —, *V.* cross-breaking —.  
 Stretcher (stone), Läufer, *m.*  
 Striate, } *a.* gestreift.  
 Striated, }  
 String-piece, Streckbalken, *m.*; Brückenbaum, *m.*  
 Strip-cutting, Saumschlag, *m.*; Streifenhieb, *m.*;

Strip-cutting,  
 alternate —, Springschlag, *m.*;  
 Wechselschlag, *m.*; Kulissen-  
 hieb, *m.*  
 Strip-sowing, Streifensaaf, *f.*  
 Strip-system, streifenweise Ver-  
 jüngerung.  
 Strut, Strebe, *f.*  
 Strut-frame, Sprengwerk, *n.*  
 Stub, Stumpf, *m.*; Stock, *m.*;  
 Stumpen, *m.*; Aststummel, *m.*  
 Stub, *v. t.* ausgraben, graben,  
 roden.  
 Stubby, *a.* stumpig, kurz und  
 Stubby, *f.* dick, kurzschäftig.  
 Stump, Stock, *m.*; Stumpen *m.*;  
 Baumstumpf, *m.*  
 Stump-blasting, Stocksprengrung, *f.*  
 Stump-hole, Stockloch, *n.*  
 Stump-land, ungerodete Abtriebs-  
 fläche.  
 Stump-section, Stockabschnitt, *m.*  
 Stump wood, Stockholz, *n.*  
 Stumpage, stehende Holzmasse, *f.*,  
 Holzvorrat, *m.*; Holzmasse auf  
 dem Stock (in Bezug auf den  
 Wert gebraucht).  
 Stumpage value, Holzvorrats-  
 wert, *m.*  
 Stumpy, *a.* stumpig, kurzschäftig.  
 Stunt, *v. t.* verdammen, am Wachs-  
 tum hindern.  
 Stunted, *a.* verdammt, verbüttet,  
 verkümmert;  
 to become —, verbütten, ver-  
 kümmeren.  
 Stuntedness, Verbüttung, *f.*; Ver-  
 kümmerung, *f.*  
 Sturdy, *a.* kräftig, stufig, gedungen.  
 Style, Griffel, *m.*  
 Sub-compartment, Unter-  
 abteilung, *f.*  
 Subdrainage, *V.* underdrainage.  
 Suberification, Verforung, *f.*  
 Subgrade, Niveau des Erd-  
 körpers, *n.*; Planum, *n.*  
 Subjection to forestry-regu-  
 lations, Beförsterung, *f.*

Suborbicular, *a.* fast kreisförmig.  
 Subsessile, *a.* kurzgestielt.  
 Subsoil, Untergrund, *m.*  
 Subsoil-pough, Untergrunds-  
 pflug, *m.*  
 Substance, Stoff, *m.*;  
 nourishing —, Nährstoff, *m.*  
 Substitute for litter, Streufurro-  
 gat, *n.*  
 Suber, Kork, *m.*  
 Suberous, *a.* korkig.  
 Subulate, *a.* pfriemenförmig.  
 Succession of cuttings, Hieb-  
 folge, *f.*; Schlagfolge, *f.*  
 Sucker, Wurzelaußschlag, *m.*;  
 Wurzelschoß, *m.*;  
 suckers, *pl.* Wurzelbrut, *f.*  
 Sugar-berry, *V.* hackberry.  
 Sugar-maple, (*Acer saccharum*  
*Marsh.*) Zuckerahorn, *m.*  
 Sugar-pine, (*Pinus lambertiana*  
*Dougl.*) Zuckerkiefer, *f.*; Zucker-  
 strobe, *f.*  
 Summer-wood, Herbstholz, *n.*  
 Sun-crack, Sonnenriß, *m.*  
 Sun-scald, Sonnenbrand, *m.*  
 Sun-scalded, *a.* rindenbrandig.  
 Superstructure, Hochbau, *m.*  
 Supplant, *v. t.* verdrängen.  
 Support, Stütze, *f.*; Träger, *m.*  
 Suppress, *v. t.* unterdrücken.  
 Suppressed, *a.* unterdrückt.  
 Suppression, Unterdrückung, *f.*  
 Surface-cover, Bodendecke, *f.*  
 Surface-drainage, Tagwasserab-  
 leitung, *f.*  
 Surface-fire, Bodenfeuer, *n.*; Lauf-  
 feuer, *n.*  
 Surface-mulch, Humusdecke, *f.*  
 Surface-soil, obere Bodenschicht, *f.*  
 Surface-stone, Schotterstein, *m.*  
 Surface, *v. t.* überdecken, eindecken  
 (mit Schotter).  
 Surfacing, Eindeckung, *f.*; Be-  
 schotterung, *f.*  
 Survey, Vermessung, *f.*  
 Survey, *v. t.* vermessen.  
 Surveyor's table, Meßtisch, *m.*

- Sustained, *a.* nachhaltig.  
 Swamp, Sumpf, *m.*; Bruch, *m.*  
 Swamp-berry, Sumpfbere, *f.*  
 Swamp-cottonwood, (*Populus heterophylla* L.) Sumpfwollbaum, *m.*  
 Swamp-land, Sumpfland, *n.*  
 Swamp-maple, (*Acer rubrum* L.) roter Ahorn.  
 Swamp post-oak *V. overcup* oak.  
 Swamp white oak, (*Quercus platanooides* Sudworth) Sumpfweißliche, *f.*  
 Swampiness, Versumpfung, *f.*  
 Swampy, *a.* sumpfig;  
 to become —, versumpfen.  
 Sward, Rasen, *m.*; Grasnarbe, *f.*  
 Swarm-year, Flugjahr, *n.*  
 Swell, *v. i.* quellen, anschwellen.  
 Switch, Gerte, *f.*  
 Sycamore, 1. in Amerika (*Platanus occidentalis* L.) Platane, *f.*;  
 2. in England (*Acer pseudo-platanus* L.) Bergahorn, *m.*  
 Syenite, Syenit, *m.*  
 Syncarp, Sammelfrucht, *f.*  
 Syncarpous, *a.* sammelfruchtig.
- T.**
- Table, Tafel, *f.*;  
 — of circular areas, Kreisflächentafel, *f.*  
 Table-land, Tafelland, *n.*  
 Table-mountain pine, (*Pinus pungens* Michx.) Stedkiefer, *f.*  
 Tacamahac, *V. balm* of Gilead.  
 Tachina, Raupenfliege, *f.*  
 Tamarack, (*Larix laricina* Koch.) amerikanische Lärche.  
 Tamp, *v. t.* ausfüllen.  
 Tan, Loh, *f.*  
 Tan-bark, Gerbrinde, *f.*; Lohrinde, *f.*  
 Tan-bark oak, California —, (*Quercus densiflora* Hook & Arn.) kalifornische Gerbereiche, *f.*  
 Tan, *v. t.* gerben.
- Tank, Schwemnteich, *m.*  
 Tannin, Gerbstoff, *m.*; Tannin, *n.*  
 Tap for resin, *v. t.* harzen, auf Harz nutzen.  
 Tape, Meßband, *n.*  
 Taper, Abnahme (*f.*) gegen das eine Ende, Abfall, *m.*  
 Tapering, *a.* abnehmend gegen das eine Ende, abholzig, abfällig, abformig.  
 Tapping, Harzen, *n.*  
 Taproot, Pfahlwurzel, *f.*; Herzwurzel, *f.*  
 Tar, Theer, *m.*  
 Tar, *v. t.* theeren.  
 Tariff-price, Taxe, *f.*; Aufschlag, *m.*  
 Tasselled, *a.* büschelförmig.  
 Tegmen, Samenschale, *f.*  
 Telegraph - post, Telegraphenstange, *f.*  
 Teleuto-spore, Teleutospore, *f.*;  
 Winterspore, *f.*  
 Telford, } Gestück, *n.*;  
 Telford-foundation, } Packlage, *f.*;  
 } Grundbau, *m.*  
 Telford-road, fundamentierte Straße.  
 Teller, Laßreis, *n.*; Laßreitell, *n.*;  
 Reidel, *n.*; Reittel, *n.*  
 Tend, *v. t.* pflegen, pfleglich behandeln.  
 Tending, Pflege, *f.*;  
 — of cultures, Schlagpflege;  
 — of woods, Bestandespflege.  
 Tendril, Ranke, *f.*  
 Terminal, *a.* endständig, End-.  
 Ternate, *a.* dreizählig.  
 Test-plot, Probefläche, *f.*  
 Test-tree, Probestamm, *m.*  
 Texture of wood, Holzgefüge, *n.*;  
 Holztextur, *f.*  
 Thick, *a.* stark, mächtig.  
 Thick-walled, *a.* dickwandig.  
 Thicket, Dichtung, *f.*; Dickicht, *n.*;  
 Buschwerk, *n.*; Gebüsch, *n.*  
 Thickness, Stärke, *f.*; Mächtigkeit, *f.*  
 Thin out, 1. *v. t.* durchforsten.

Thin out,  
— a young pole-wood, durch-  
reifen.

2. v. i. sich licht stellen.

Thin-crowned, a. lichtkronig.

Thinning, Durchforstung, f.

Thorn, Dorn, m.

Thorn-apple, Stechapfel, m.

Thorny, a. dornig.

Thriftness, Wüchsigkeit, f.; Ge-  
deihen, n.

Thrifty, a. frohwüchsig, wüchsig.

Thrive, v. i. gedeihen.

Tideland-spruce, (*Picea sitchensis*  
*Traub. & Mayer*) Sitka-  
fichte, f.

Tie, Eisenbahnschwelle, f.

Tiger-beetle, Sandfäfer, m.

Timber, Nutzholz, n.;

— for shipbuilding, Schiffbau-  
holz, n.;

cloven —, Spaltholz, n.; Spalt-  
ware, f.;

curved —, Krummholz, n.;

heavy —, Startholz, n.;

kneel —, Knieholz, n.;

round —, Rundholz, n.;

sawn —, Schnittnutzholz, n.;

Schnittware, f.

squared —, Kantholz, n.

stacked —, Schichtnutzholz, n.

Timber-beetle, Nutzholzborken-  
fäfer, m.

Timber-chute, Holzsturz, m.

Timber-land, Waldland, n.; Wal-  
dung, f.

Timber-line, Baumgrenze, f.

Timber-physics, pl. Lehre (f.)

von den technischen Eigenschaften  
der Hölzer.

Timber-royalty, Holztare, f.

Timber-slide, Stammrieße, f.;

Holzrieße, f.

Timber-trade, Holzhandel, m.

Timber-waggon, Langholz-  
wagen, m.

Timbered, a. bewaldet, bestockt.

Tinder, Sunder, m.

Tints pl., autumnal —, Herbst-  
färbung, f.

Tire, Radreif, m.

Tissue, Gewebe, n.;

cellulary —, Zellgewebe, n.;

formative—, Bildungsgewebe, n.;

Rambium, n.;

merismatic —, Urgewebe, n.;

Urmeristem, n.

Toadstool, Pilz, m.; Schwamm, m.

Tolerance of shade, Schatten-  
erträgnis, n.

Tolerant of shade, a. schatten-  
ertragend.

Tormentose, a. filzig.

Toothed, a. gezähnt.

Top, Gipfel, m.; Zopf, m.; Wipfel, m.

Topdry, a. zopftrocken, gipfeldürr.

Top-log, Endklotz, m.

Top-shoot, Gipfeltrieb, m.

Top-soil, obere Bodenschicht.

Top-wood, Gipfelholz, n.; Drauf-  
holz, n.

Top, v. t. 1. kappen, köpfen;  
2. überwachsen.

Topping, Kopfschlagbetrieb, m.

Torrent, Wildbach, m.

Torrey, (*Tumion Raf.*) Nußeibe, f.

Tough, a. zähe.

Toughness, Zähigkeit, f.

Tow, Berg, n.;

to cover top-shoot with —,  
berwergen.

Tracheid, Tracheide, f.

Tracing-picket, Absteckpfahl, m.

Track, Geleise, n.; Wagenspur, f.

Transition-period, Übergangszeit-  
raum, m.

Transplant, Schulpflanze, f.; ver-  
schulte Pflanze;

deciduous —, Lode, f.

Transplant, v. t. verpflanzen.

Transplantation, Verpflanzung, f.

Transport, v. t. verbringen, rücken.

Transport-work, Bringwerk, n.

Trap-billet, Fangprügel, m.; Fang-  
kloben, m.

Trap-ditch, Fanggraben, m.

Trap-rock, Grünstein, *m.*; Diabas, *m.*  
 Trap-tree, Fangbaum, *m.*  
 Traveller's joy, Waldrebe, *f.*  
 Treat, *v. t.* behandeln, bewirt-  
 schaften.  
 Treatment, Behandlung, *f.*; Be-  
 trieb, *m.*; Bewirtschaftung, *f.*  
 Tree, Baum, *m.*  
 broad-leaved —, Laubholz, *n.*;  
 bushy —, Kollerbusch, *m.*;  
 cone-bearing } —, Nadelholz, *n.*;  
 coniferous }  
 foliated —, Laubholz, *n.*;  
 retarded —, zurückgebliebener  
 Baum;  
 undesirable —, Unholz, *n.*  
 Tree-botany, Forstbotanik, *f.*  
 Tree-compass, Baumzirkel, *m.*  
 Tree-forest, Baumholz, *n.*  
 Tree-formfactor, Baumformzahl, *f.*  
 Tree-glue, Pflanzenleim, *m.*  
 Tree-growth, Baumwuchs, *m.*  
 Treeless, *a.* baumlos.  
 Tree-limit, Baumgrenze, *f.*  
 Tree-mensuration, Baummeß-  
 kunde, *f.*  
 Tree-prop, Baumstütze, *f.*  
 Tree-stake, Baumstahl, *m.*  
 Tree-support, Baumstütze, *f.*  
 Trench, Graben, *m.*  
 Trench-plough, Rajolpflug, *m.*  
 Trench, *v. t.* Graben ziehen, rajolen.  
 Trestle-boom, Bodtrecken, *m.*  
 Triangle-planting, Dreiecks-  
 verband, *m.*  
 Trim, *v. t.* 1. ausasten, entasten,  
 zustutzen, ausputzen; 2. durch-  
 hauen.  
 Trimming, 1. Ausastung, *f.*; Ent-  
 astung, *f.*; Abästung, *f.*; Aus-  
 putzen, *n.*; 2. Durchhieb, *m.*  
 Trimming-axe, Beil, *n.*; Astart, *f.*  
 Truffle, Trüffel, *f.*  
 Truncate, *v. t.* stutzen, abschneiden,  
 stümmeln.  
 Truncate } *a.* abgestutzt.  
 Truncated }  
 Trunk, Baumstamm, *m.*;

Trunk,  
 fallen —, Lagerholz, *n.*; Urholz, *n.*  
 Truss, Träger, *m.*; Brückenbalken, *m.*  
 Truss-frame, Sängewerk, *n.*  
 Tubercle, } Wurzelknöllchen, *n.*  
 Tubercule, }  
 Tubular, *a.* röhrenförmig.  
 Tuft, Büschel, *m.*  
 Tulip-tree, (*Liriodendron tulipi-  
 fera L.*) Tulpenbaum, *m.*  
 Tupelo, (*Nyssa*) Tupelo, *m.*  
 sour —, (*N. ogeche Marsh.*)  
 Sauertupelo, *m.*  
 Turf, 1. Rasen, *m.*; Grasnarbe, *f.*;  
 2. Torf, *m.*; Torfstäbe, *m.*;  
 to cut or to dig turves, Torf-  
 stöcken.  
 Turf, *v. t.* mit Rasen belegen.  
 Turf-ashes, Rasenasche, *f.*  
 Turf-bed, Torflager, *n.*  
 Turf-cover (of a charcoal-kiln),  
 Rauhdach, *n.*; Gründach, *n.*;  
 Decke, *f.*  
 Turf-cutting, Torfstich, *m.*  
 Turkey-oak, (*Quercus Catesbaei  
 Michx.*) Gabeleiche, *f.*  
 Turn, 1. Umlaufszeit, *f.*; Turnus, *m.*  
 2. Kehre, *f.*; Kehrstelle, *f.*; Wende-  
 stelle, *f.*; Rank, *m.*;  
 3. Biegung, *f.*; Krümmung, *f.*  
 Turn-out track, Ausweiche, *f.*  
 Turn off, *v. t.* (water) abkehren,  
 abrichten.  
 Turn up, *v. t.* (soil) stürzen.  
 Turnery-ware, Drechslerware, *f.*  
 Turning-place, Wendestelle, *f.*;  
 Kehrsplatz, *m.*  
 Turnip dart-moth, Saateule, *f.*;  
 Atereule, *f.*  
 Turnpike, }  
 Turnpike-road } Landstraße, *f.*  
 Turnpike, *v. t.* (roads) wölben.  
 Turpentine, Terpentin, *m.*  
 Turpentine-orchard, Harzwald, *m.*  
 Turpentine-timber, geharztes Holz.  
 Tussock-moth, pale —, Rot-  
 schwanz, *m.*  
 Twig, Zweig, *m.*



Twiner, Schlingpflanze, *f.*  
 Twisted-fibred, *a.* } drehwüchsig.  
 Twisted-grained, *a.* }  
 Two-roof, *a.* }  
 Two-storied, *a.* } zweihiebig.

## U.

Umbel, Dolde, *f.*  
 Umbellar, *a.* doldenförmig.  
 Umbellifer, Doldenträger, *m.*;  
 Doldengewächs, *n.*  
 Umbrella-shaped, *a.* schirmförmig.  
 Unbarked, *a.* berindet, nicht ent-  
 rindet, in der Rinde.  
 Unbled, } *a.* nicht geharzt, un-  
 Unboxed, } geharzt.  
 Uncut, *a.* nicht gehauen, stehend.  
 Undecomposed, *a.* unzersetzt.  
 Underbrush, unterständiges  
 Strauchholz; Unterholz, *n.*  
 Undercrowded, *a.* räumig.  
 Undercrowding, Räumig-  
 stellung, *f.*  
 Underdrain, Drain, *m.*;  
 — of cobblestones, Sieder-  
 dohlen, *m.*  
 Underdrain, *v. t.* entwässern.  
 Undergrowth, Unterwuchs, *m.*  
 Underplant, *v. t.* unterpflanzen.  
 Underplantation, Unter-  
 pflanzung, *f.*  
 Underroof, Unterstand, *m.*  
 Undersoil, Untergrund, *m.*  
 Understoried, *a.* unterständig.  
 Underwood, Unterholz, *n.*  
 to raise an —, unterbauen.  
 Underwork, *v. t.* zu wenig nutzen,  
 unterhauen.  
 Undulating, *a.* wellenförmig.  
 Uneven-aged, *a.* ungleichaltrig.  
 Unisexual, *a.* eingeschlechtlich, di-  
 klinisch, getrenntgeschlechtlich.  
 Unlittered, *a.* von Streu entblößt.  
 Unplanted, *a.* unbepflanzt.  
 Unravel, *v. i.* lose werden.  
 Unsown, *a.* unbefät.

Unsplit, *a.* ungespaltet.  
 Unthinned, *a.* undurchforstet.  
 Unthrifty, *a.* unwüchsig, miß-  
 wüchsig, schlechtwüchsig.  
 Untransplanted, *a.* unberührt.  
 Unweathered, *a.* unverwittert.  
 Up-hill side, Bergseite, *f.*  
 Up keep of boundaries, Grenz-  
 unterhaltung, *f.*  
 Upland, Hochgestade, *n.*  
 Upper-roof, Oberstand, *m.*  
 Upperstoried, *a.* oberständig.  
 Uproot, *v. t.* 1. entwurzeln; 2. roden;  
 3. ausrotten.  
 Uprooting, Rodung, *f.*  
 Upset-price, Ausgebot, *n.*  
 Usufruct, Nutznießung, *f.*  
 Usufructuary, Nutznießer, *m.*  
 Utilization, Nutzung, *f.*  
 — per cent, Nutzungsprozent, *n.*  
 Utilization - value, Gebrauchswert, *m.*

## V.

Valley-bottom, Thalsole, *f.*  
 Valuation, Abschätzung, *f.*; An-  
 schlag, *m.*  
 Valuation-survey, Bestandesauf-  
 nahme, *f.*  
 Value, Wert, *m.*;  
 rental —, Rentierungswert, *m.*  
 Valve, Klappe, *f.*  
 Vanillin, Vanillin, *n.*  
 Variety, Abart, *f.*; Unterart, *f.*;  
 Spielart, *f.*  
 Vascular, *a.* Gefäß-;  
 — bundle, Gefäßbündel, *n.*  
 Vegetable, Pflanze, *f.*  
 Vegetable, *a.* vegetabilisch,  
 Pflanzen-  
 Vegetation, Pflanzenwuchs, *m.*  
 Vein, Ader, *f.*  
 Veined, *a.* geadert, aderig.  
 Venation, Nervatur, *f.*; Aderung, *f.*  
 Veneer, Fournier, *n.*  
 Veneer, *v. t.* furnieren.  
 Vernation, Knospenlage, *f.*

Verticillate, *a.* quirlständig.  
 Vessel, Gefäß, *n.*  
 Vetch, Wicke, *f.*  
 Veteran, Altholzstamm, *m.*  
 Vigor, Kraft, *f.*; Lebenskraft, *f.*  
 Vine - maple, (*Acer circinatum*  
*Pursh.*) Weinahorn, *m.*  
 Vine-prop, } Rebstecken, *m.*  
 Vine-stake, }  
 Viper, Otter, *f.*  
 Viscid, } *a.* klebrig.  
 Viscous, }  
 Vole, Bühlmaus, *f.*  
 Volume, Inhalt, *m.*; Masse, *f.*;  
 — of wood, Holzmasse, *f.*  
 Volume-age, Massenalter, *n.*  
 Volume - calliper, Kubierungs=  
 kluppe, *f.*; Kubirgabelmaß, *n.*  
 Volume-increment, Massen=  
 zuwachs, *m.*  
 Volume - production, Massen=  
 ertrag, *m.*  
 Volume - table, Massentafel, *f.*;  
 Kubirtabelle, *f.*

## W.

Waahoo, (*Evonymus L.*) Spindel=  
 baum, *m.*  
 Wahoo, 1. Felsenulme, *f.*; 2. Flügel=  
 ulme, *f.*; 3. Haarlinde, *f.*;  
 4. weiße Linde, *f.*  
 Wall, Mauer, *f.*;  
 dry —, Trockenmauer, *f.*;  
 retaining —, Futtermauer, *f.*;  
 sustaining —, Stützmauer, *f.*  
 Wallowing-place, Suhle, *f.*  
 Walnut, (*Juglans L.*) Walnuß, *f.*  
 black —, (*J. nigra L.*) schwarze  
 Walnuß;  
 Mexican —, (*J. rupestris*  
*Engelm.*) mexikanische Wall=  
 nuß;  
 white —, (*J. cinerea L.*) graue  
 Walnuß; Butternuß, *f.*  
 Wane, Wahnkante, *f.*; Wald=  
 fante, *f.*; Schalkante, *f.*

Waney, *a.* wahnkantig, walbkantig,  
 schalkantig.  
 Warden, Wärrer, *m.*; Güter, *m.*  
 Warp, *v. i.* sich werfen, arbeiten,  
 sich beziehen.  
 Warping, Werfen, *n.*  
 Wart, Warze, *f.*  
 Warty, *a.* warzig.  
 Washing, Abspülung, *f.*; Aus=  
 waschung, *f.*  
 Wasp, Wespe, *f.*  
 Wastage, Abfallholz, *n.*  
 Waste-land, Ödland, *n.*  
 Water-ash, (*Fraxinus caroliniana*  
*Mill.*) Wassereiche, *f.*  
 Water-beech, 1. Hornbaum, *m.*;  
 2. Blataue, *f.*  
 Water-gum, (*Nyssa biflora* Walt.)  
 Wassertupelo, *m.*  
 Water-hickory, (*Hicoria aquatica*  
*Britton.*) Sumpshickory, *f.*  
 Water-level, Wasserwage, *f.*  
 Water-logged, *a.* halbseuf.  
 Water-oak, (*Quercus nigra L.*)  
 Sumpfeiche, *f.*; Wassereiche, *f.*  
 Water-shed, Wasserscheide, *f.*  
 Water-sprout, Wassereis, *n.*;  
 Klebast.  
 Water-table, Querrinne, *f.*  
 Water, *v. t.* begießen, bewässern.  
 Watering, Begießung, *f.*  
 Wattle-fence, Flechtzaun, *m.*  
 Wattle-work, Flechtwerk, *n.*  
 Wavy-fibred, } *a.* winnmerig.  
 Wavy-grained, }  
 Way, Weg, *m.*; Straße, *f.*  
 Wayfaring-tree, (*Fiburnum lan-*  
*tana L.*) wolliger Schneeball.  
 Wear and tear, Abnutzung, *f.*  
 Wear out, *v. t.* abnutzen; *v. i.* sich  
 abnutzen.  
 Weasel, Wiesel, *n.*  
 Weather, *v. t.* überstehen, wider=  
 stehen.  
 Wedge, Keil, *m.*  
 Wedge - planting, Klemmpflan=  
 zung, *f.*  
 Weed, Unkraut, *n.*

Weed, *v. t.* 1. jäten, läutern (Unkraut), 2. aushauen, entfernen (Unholz).

Weedy, *a.* berunkrautet, verangert. to get —, berunkrauten, verwildern.

Weeping, *a.* Hänge-

Weevil, Rüsselfäfer, *m.*

Weir, Wehr, *n.*

Wet, *a.* naß.

Wetness, Nässe, *f.*

Weymouth pine, (*Pinus Strobus L.*) Strobe, *f.*; Weißkiefer, *f.*;

Weymouthskiefer, *f.*

Wheelwrights' wood, Wagnerholz, *n.*

Wheel-track, Wagenspur, *f.*; Fahrgeleise, *n.*

Whin, *V.* furze.

White-bark pine, (*Pinus albicaulis Engelm.*) weißstämmige Zirbe.

Whiteleaf oak, (*Quercus hypoleuca Engelm.*) weißblättrige Eiche.

White-rot, Weißsäule, *f.*

Whitethorn, Weißdorn, *m.*; Hagedorn, *m.*

Whorl, Quirl, *m.*; Wirtel *m.*;

false —, Scheinquirl, *m.*

Whorled, *a.* quirlständig.

Whortleberry, Heidelbeere, *f.*;

red —, Preiselbeere, *f.*

Wicker, Weidenzweig, *m.*

Wicker-work, Flechtwerk, *n.*

Wicker, *a.* aus Weidenruten geflochten.

Width, Breite, *f.*; Wegbreite, *f.*;

Spannung, *f.*

— in the clear, Lichtweite, *f.*

Wild-cherry, Vogelkirsche, *f.*

Wilderness, Wildnis, *f.*

Willow, (*Salix L.*) Weide, *f.*;

weeping —, (*S. babylonica L.*)

Trauerweide, *f.*;

white —, (*S. alba L.*) Weißweide *f.*;

Dotterweide, *f.*

Willow-culture, Weidenheger, *m.*;

Weidenwerder, *m.*; Werder, *m.*

Willow-herb, Weidenröschen, *n.*

Willow-oak, (*Quercus Phellos L.*)

Weideneiche, *f.*

Wilt, *v. i.* welken.

Windbreak, 1. Windbruch, *m.*;

2. Windbrecher, *m.*

Windbreakage, Windbruch, *m.*

Windfall, 1. Windfall, *m.*;

2. Windfallblöße, *f.*

Windfirm, *a.* sturmfest, windseft.

Wind-slash, Windfallblöße, *f.*

Winterkill, *v. t.* durch Winter-

kälte töten; *v. i.* durch Winter-

kälte umkommen, erfrieren.

Windmantle, Windmantel, *m.*

Wing-elm, (*Ulmus alata Michx.*)

Flügelulme, *f.*

Wing-wall, Flügelmauer, *f.*

Winter-moth, Frostspanner, *m.*

Winter-spore, Winter-spore, *f.*;

Teleutospore, *f.*

Wire, Draht, *m.*;

barbed —, Stacheldraht, *m.*

Wire-fence, Drahtzaun, *m.*

Wire-netting, Drahtgeflecht, *n.*

Wire-tramway, Drahtseilriehe, *f.*

Wire-worm, Drahtwurm, *m.*

Witches' broom, Hexenbesen, *m.*;

Donnerbesen, *m.*;

Donnerbusch, *m.*;

Wetterbusch, *m.*

Witch-hazel, (*Hamamelis virginiana L.*) Hexennuß, *f.*

Withe, Wiede, *f.*

Withed, *a.* mit Wieden gebunden.

Wither, *v. i.* verwelken.

Withy, (*Salix fragilis L.*) Snaßweide, *f.*

Wolf-tree, Wolf, *m.*;

Kollerbusch, *m.*

Wood, 1. Wald, *m.*;

Gehölz, *n.*;

2. Holz, *n.*;

broad leaved —, Laubwald, *m.*;

burnt —, Brandholz, *n.*;

coniferous —, Nadelwald, *m.*;

dry —, Dürrholz, *n.*;

dry fallen —, Leseholz, *n.*;

veined —, Aderholz, *n.*;

white —, 1. Linde, *f.*;

2. Tulpenbaum, *m.*;

- Wood,  
 — for carving, Schnittholz *n.*;  
 — for cleavage, Spalttholz *n.*;  
 — for hydraulic works, Wasserbauholz *n.*;  
 — for shingles, Schindelholz *n.*;  
 Wood-apple, Holzappel, *m.*  
 Woodbine, Geißblatt, *n.*  
 Wood-carving, Holzschneiderei, *f.*  
 Wood-chopper, Holzhauer, *m.*  
 Wood-choppers' wage, Holzhauerlohn, *m.*  
 Woodcraft, Jägerei, *f.*  
 Woodcropping, Holzernte, *f.*; Holz-  
 nützung, *f.*  
 Wood-cutter, Holzhauer, *m.*  
 Wood-cutters' implements, Holz-  
 hauergeräte, *pl. n.*  
 Wood-famine, Holznot, *f.*  
 Woodland, Waldbland, *n.*; Wald-  
 dung, *f.*  
 Wood-leopard moth, Blausieb, *n.*  
 Woodlot, Waldstück, *n.*  
 Woodman, Waldbewohner, *m.*;  
 Wäldler, *m.*  
 Wood-mouse, Waldmaus, *f.*  
 Wood-pasture, Waldweide, *f.*  
 Wood-pavement, Holzpflaster, *n.*  
 Wood-pecker, Specht, *m.*  
 Wood-pick, Krempel, *f.*; Zappel, *m.*;  
 Stammwender, *m.*  
 Wood-plaiting, Holzflechterei, *f.*  
 Wood-plant, Schlagpflanze, *f.*  
 Wood-produce, Materialertrag, *m.*;  
 Naturalertrag, *m.*  
 Wood-property, Waldeigentum, *n.*  
 Wood-pulp, Holzstoff, *m.*;  
 Holz-  
 papierzeug, *n.*  
 Wood - refuse, Abfallholz, *n.*;  
 Schlagraum, *m.*  
 Wood-right, Holzberechtigung, *f.*  
 Woodruff, Waldmeister, *m.*  
 Woodrush, Hainjunc, *f.*  
 Wood-stacker, Holzsetzer, *m.*  
 Wood-transport, 1. Holzverbrin-  
 gung, *f.*; Holzbringung, *f.*;  
 Rücken, *n.*; 2. Holzabfuhr, *f.*;  
 Holztransport, *m.*  
 Wood-vinegar, Holzessig, *m.*  
 Wood-ward, Waldwärter, *m.*  
 Wood-wasp, Holzwespe, *f.*;  
 yellow —, Riesenholzwespe.  
 Wood-wool, Holzwohle, *f.*  
 Wood-work, Holzwerk, *n.*  
 Wood-yard, Holzhof, *m.*; Holz-  
 garten, *m.*  
 Wooded, *a.* bewaldet.  
 Wooden, *a.* hölzern.  
 Woody, *a.* 1. waldig; 2. holzig;  
 — plant, Holzpflanze, *f.*  
 Work, *v. t.* 1. bearbeiten, bewirt-  
 schaften; 2. abbauen (Torflager);  
 — for resin, harzen, auf Harz  
 nutzen;  
 to be worked under a system,  
 in einem Betriebe stehen;  
 — up, aufarbeiten.  
 Work, *v. i.* arbeiten.  
 Working, Betrieb, *m.*; Abbau, *m.*;  
 annual —, Nachhaltsbetrieb, *m.*;  
 — of State-forests, Staatsforst-  
 wirtschaft, *f.*  
 Working-circle, Wirtschaftsein-  
 heit, *f.*  
 Working-expenses, *pl.* Betriebs-  
 kosten, *f. pl.*  
 Working-percentage, Wirtschafts-  
 prozent, *n.*  
 Working-plan, Wirtschaftsplan, *m.*;  
 Betriebsplan, *m.*  
 Working-plan report, Ein-  
 richtungswerk *n.*; Betriebsregul-  
 ierungswerk, *n.*  
 Working-rule, Wirtschaftsregel, *f.*  
 Working-section, Betriebsklasse, *f.*;  
 Wirtschaftsbezirk, *m.*  
 Worm-eaten, *a.* wurmstichig,  
 wurmtig.  
 Worm-hole, Wurmlöch, *n.*; Wurmt-  
 stich, *m.*  
 Worm-out, *a.* ausgebaut (Feld).  
 Wounding of soil, Bodenverwun-  
 dung, *f.*  
 Wound-cork, Wundkork, *m.*  
 Wych-elm, (*Ulmus montana* With.)  
 Bergrüster, *f.*; Bergulme, *f.*

## X.

Xylometer, Xylometer, *n.*

## Y.

Yearling, Jährling, *m.*

Yew, (*Taxus L.*) Eibe, *f.*; *Taxus*, *m.*

Yield, Ertrag, *m.*; Siebſatz, *m.*;

Abgabefatz, *m.*; Nutzungsfatz, *m.*;

final —, Saubarkeitsertrag, *m.*;

Abtriebſertrag, *m.*;

intermediate —, Zwischen-

nutzung, *f.*; Vornutzung, *f.*;

Borertrag, *m.*;

Yield,

volumetric —, Maſſen-

ertrag, *m.*;

— from felling, Einſchlag, *m.*;

— in material, Material-

ertrag, *m.*

Yield-capacity, Ertragſfähigkeit, *f.*;

Ertragſvermögen, *n.*

Yield-power, Ertragſvermögen, *n.*

Yield-table, Ertragſtafel, *f.*

## Z.

Zoospore, Schwärmſpore, *f.*

---

Druck: J. Neumann, Neudamm.

---

Verlag von J. Neumann in Neudamm.

Jedem **Waldbesitzer** und **Forstmann** sei empfohlen die wöchentlich erscheinende

# Deutsche Forst-Zeitung.

Mit den Beilagen:

„**Forstliche Rundschau**“ und „**Des Försters Feierabende**“.  
Fachblatt für **Forstbeamte** und **Waldbesitzer**.

Amtliches Organ

des „**Brandversicherungsvereins Preussischer Forstbeamten**“ und des  
„**Waldheil**“, eingetragener Verein zu Neudamm.

Die „**Deutsche Forst-Zeitung**“ erörtert alle Fragen des **Waldbaues**, des **Forstschutzes** und der **Forstbenutzung**, Fragen, welche namentlich den **Forstmann**, den **Waldbesitzer**, den **Holz Händler**, sowie den in **forstlichen Nebengewerben Beschäftigten** berühren; sie bringt **Vereinsnachrichten**, **Handelsberichte**, **Bücherbesprechungen**, **Gesetze**, **Verordnungen**, **Bekanntmachungen der Behörden**, **Personal- und Verwaltungsänderungen**, eine **Vakanzliste**. In **Briefkasten** finden alle Anfragen **forstlichen Inhalts** durch die zahlreichen **fachmännischen Mitarbeiter** in allen **Teilen unseres Vaterlandes** ihre sachgemäße Erledigung.

Die monatliche Beilage „**Forstliche Rundschau**“ bringt eine genaue Übersicht über die **gesamte Fachpresse** des **In- und Auslandes**, sowie **Referate** über alle **bedeutenden Erscheinungen** der **forstlichen Litteratur** überhaupt.

Die wöchentliche Beilage „**Des Försters Feierabende**“ bietet **ausgiebigste Belehrung** auf dem Gebiete der **Landwirtschaft**, des **Gartenbaues**, der **Hauswirtschaft** und der **Bienenzucht**, soweit diese für den **Forstmann** und **Waldbesitzer** von **Interesse** ist.

Die „**Deutsche Forst-Zeitung**“ ist durch ganz **Deutschland** weit **verbreitet**, ihre **Auflage** beträgt **3500 Exemplare**. Der **geringe Abonnementpreis** von nur **1 Mk. 50 Pf. pro Quartal** ermöglicht es somit jedem **Waldbesitzer** und **Forstmann**, auf die „**Deutsche Forst-Zeitung**“ zu seiner **beständigen Unterhaltung** und **Belehrung** zu **abonnieren**.

Die „**Deutsche Forst-Zeitung**“ kann **allein** oder mit der „**Deutschen Jäger-Zeitung**“ **zusammen bezogen** werden. Man **abonniert** auf die „**Deutsche Forst-Zeitung**“ zum **Preise** von **1 Mk. 50 Pf. pro Quartal** oder die „**Deutsche Jäger-Zeitung**“ mit der Beilage „**Deutsche Forst-Zeitung**“ zum **Preise** von **3 Mk. pro Quartal** bei der **Post** oder bei jeder **Buchhandlung**.

**Probe-Nummern** werden auf **Verlangen umsonst** und **postfrei** **gesandt**.

Verlag von J. Neumann in Neudamm.

Die beste, reichhaltigste, gelesenste und dabei billigste  
Jagd-Zeitung ist die

# Deutsche Jäger-Zeitung.

Organ für Jagd,

Schießwesen, Fischerei, Zucht und Dressur von Jagdhunden.

Herausgegeben und redigiert unter

Mitwirkung hervorragender Waidmänner, Hundekenner und Naturforscher.

Mit den Beilagen:

„Das Waidwerk in Wort und Bild“, „Das Gekröte“,  
„Das Schießwesen“, „Vercius-Zeitung“.

Erscheint wöchentlich zweimal, also 104mal im Jahre.

Abonnementspreis mit allen Beilagen pro Quartal 1 Mk. 50 Pf.

Zu beziehen durch jedes Postamt, sowie durch jede Buchhandlung.

Die „Deutsche Jäger-Zeitung“ hat eine Auflage von über  
18000 Exemplaren und ist die beste, reichhaltigste, gelesenste  
deutsche Jagd-Zeitung, sie wird sich als unentbehrlich für denjenigen er-  
weisen, der jagdliche Belehrung in echt waidgerechter Form sucht.

# Fischerei-Zeitung.

Wochenschrift

für die Interessen der gesamten deutschen Fischerei, Fischzucht und Teichwirt-  
schaft, des Fischhandels, der Fischverwertung, Sportfischerei, Zierfischzucht und  
Aquarienkunde.

Herausgegeben unter Mitwirkung hervorragender Fachmänner  
der Theorie und Praxis von

Regierungsrat Dr. W. Dröschel-Schwerin i. M.

Erscheint wöchentlich Dienstags.

Abonnementspreis pro Quartal 2 Mk.

Zu beziehen durch jedes Postamt, sowie durch jede Buchhandlung.

Die „Fischerei-Zeitung“ will lediglich der Praxis dienen. Jeder,  
der aus Fischerei, Fischzucht und Teichwirtschaft Nutzen ziehen will, erhält  
durch das anerkannt vorzügliche Fachblatt beste und bündigste Belehrung.  
Besonders erhält auch der Forstmann und Landwirt Anleitung, den für  
ihn auf alle Fälle lukrativen Wirtschaftszweig mit Erfolg zu betreiben.

Probe-Nummern beider Zeitungen umsonst und postfrei.



Nachgenannte Werke für den **Jäger, Hundeliebhaber, Forstmann, Fischereitreibenden, Landwirt** und **Gärtner** können zur Anschaffung  
stets empfohlen werden:

### **Synologische Werke.**

**Die Zucht und Behandlung des Schweifhundes.** Von Graf Bernstorff, Großherzogl. Forstmeister.  
Zweite Auflage. Preis hohelegant gebunden 1 Mk.

**Die Fressur des Luxushundes.** Von Freiherr A. von Grenk. Mit vielen Abbildungen von  
Ulfrid Stöck u. a. Preis fein geheftet 4 Mk. 50 Pf., hohelegant gebunden 6 Mk.

**Vorträge über Erziehung, Föhrung und Arbeit des Schweifhundes.** Von E. Herding,  
Königl. Forstmeister. Preis fein kartoniert 2 Mk.

**Die Dachsracke.** Synologisch-jagdliche Studien. Von G. Grünbauer. Mit 18 photo-  
graphischen Abbildungen von Dachsracken, Vignetten, Randverzierungen und Vollbildern

nach Federzeichnungen des Verfassers. Preis fein geheftet 4 Mk., hohelegant gebunden 5 Mk.

**Humoristische Bilderbogen aus dem Reiche der Jagd und Synologie.** Lustiges Theater der  
Jagd- und Hundefreunde. Von Hegewald. Preis geheftet 1 Mk.

**Die Entwicklungsgeschichte der deutschen Synologie.** Mit Rücksicht auf Vorsteh- resp.  
Gebrauchshunde geschrieben und durch Illustrationen erläutert. Von Hegewald.  
Preis geheftet 2 Mk.

**ignet sich der englische Fielddrillhund als vielseitiger Gebrauchshund für die deutsche Jäger-  
praxis?** Von Hegewald. Zweite, verbesserte, vermehrte und mit vielen Abbildungen versehene  
Ausgabe. Preis fein geheftet 2 Mk., hohelegant gebunden 2 Mk. 80 Pf.

**Ein Hüfnerhund zum Gebrauchshund auf Schweif zu arbeiten als Totverbesser und sicheren  
Verloren-Apporteur.** Dritte, verbesserte und illustrierte Auflage. Von Hegewald. Preis  
hohelegant gebunden 2 Mk. 50 Pf.

**Totverbesser, Totverweisen und Schweifhundarbeit des Gebrauchshundes.** Aufgestellt nach  
eigenen Erfahrungen von Wilhelm Herb, Kgl. württ. Forstwart. Mit einem Titelbilde und  
11 Abbildungen. Preis fein geheftet 1 Mk. 20 Pf., hohelegant gebunden 1 Mk. 80 Pf.

**Der kranke Hund.** Ein gemeinverständlicher Ratgeber für Hundebesitzer,  
insbesondere für Jäger. Von Tierarzt Dr. O. Hilfreich. Zweite, stark vermehrte  
und umgearbeitete Auflage. Mit 26 Abbildungen. Preis fein geheftet 1 Mk. 20 Pf.,  
hohelegant gebunden 2 Mk.

**Der Dachshund, seine Geschichte, Zucht und Verwendung zur Jagd über und  
unter der Erde.** Von Emil Igner. Mit einem Bilde Seiner Majestät des Königs  
Albert von Sachsen, drei Farbentafeln und 123 Abbildungen. Preis fein geheftet  
4 Mk., hohelegant gebunden 5 Mk.

**Wingerbuch.** Zusammenge stellt und herausgegeben von E. Igner, mit Abbildungen von  
E. von Reth. Preis hohelegant gebunden 10 Mk.

**Eigentümliche Betrachtungen über die Gebrauchshundfrage und Vorschläge zur Verboll-  
kommnung der Prüfungsordnungen.** Von G. Meier. Preis geheftet 1 Mk.

**Vorträge zur Fressur und Föhrung des Gebrauchshundes.** Von G. Meier. Preis geheftet  
1 Mk. 40 Pf., hohelegant gebunden 2 Mk.

**Die Fressur und Föhrung des Gebrauchshundes.** Von Oberländer. Vierte, vermehrte und ver-  
besserte, reich illustrierte Auflage. Preis hohelegant gebunden 6 Mk.

**Preisrichter-Notizbuch bei Hüfnerhundsuchen, mit einem Anhang: Reglement für Hüfnerhund-  
Prüfungsuchen.** Preis in Leder gebunden 1 Mk. 50 Pf.

**Preisrichterbuch der Vereine für Prüfung von Gebrauchshunden zur Jagd.** Mit Bleistift, fest  
und dauerhaft in grün Segelleinen gebunden. Ausgabe A für höchstens 16 Hunde. Preis  
1 Mk. 50 Pf. Ausgabe B für höchstens 25 Hunde Preis 2 Mk. Vereinsvorständen wird  
je ein Exemplar zur Aufsicht gesandt.

**Grundrissen der Hundezucht.** Ein Hilfsbuch für Züchter, Preisrichter, Dressueur  
und Hundefreunde von Obertierarzt Dr. phil. A. Ströse. Mit 29 Tafeln von Kunst-  
maler S. Ströse und 24 Abbildungen im Texte. Preis fein geheftet 6 Mk., hohelegant  
gebunden 7 Mk. 50 Pf.

**Über einige Föhrungserscheinungen in ihrer Bedeutung für die Gebrauchshundzucht.** Von  
Obertierarzt Dr. Ströse. Preis geheftet 1 Mk.

**Gebrauchshundzucht und Tierzuchtlehre, ein Beitrag zur Lösung der Gebrauchshund-  
frage.** Von Thiele. Preis geheftet 80 Pf.

### **Bewährte jagdliche Werke.**

**Die Geschichte der Jagd im Taunus, mit besonderer Berücksichtigung des Rotwild-  
bestandes.** Gewidmet allen waidgerechten Jägern. Von E. G. A. Andreae.  
Mit einer Karte. Preis hohelegant gebunden 7 Mk. 50 Pf.

- Die Fährzeichen beim Rotwild.** Von W. Bieling, Königl. Förster. Preis in grüner Segel-  
leinwandische gebunden 12 Mk.
- Aus den Nordlandrevieren des Kapitäns Suenl** (Norwegische Elchjagden). Von Werner  
Bruhm. Preis geheftet 1 Mk.
- Das Auerwild, seine Jagd, Hege und Pflege.** Von Edward Lynk. Mit 41 Abbildungen im  
Texte und drei doppelseitigen Kunststrichen. Preis fein geheftet 4 Mk., hohelegant gebunden 5 Mk.
- Über die Veränderung der Hosenflöße beim Geweihwechsel der Edelhirsche.** Von Dr. Cogh.  
Königl. prinzl. Forstmeister. Preis geheftet 75 Pf.
- E. E. Diezels Erfahrungen aus dem Gebiete der Niederjagd.** Wohlfeile Ausgabe. Fünfte Auf-  
lage. Mit einem Bildnisse Diezels und vielen Abbildungen, darunter 14 ganzseitige Tafeln.  
Nach der dritten, von E. E. Diezel selbst vorbereiteten Auflage herausgegeben von der  
Redaktion der „Deutschen Jäger-Zeitung“. Preis in Leinen gebunden 6 Mk., in feinen  
Halbfranzband gebunden 7 Mk.
- Die mittelalterliche Jagdlitteratur Frankreichs.** Monographische Studie von Ernst Ritter  
von Dombrowski. Mit 18 vom Verfasser gezeichneten Facsimiles alter Miniaturen und Holz-  
schnitte. Preis geheftet 5 Mk.
- Deutsche Waldmannssprache.** Mit Zugrundelegung des gesamten Quellenmaterials  
für den praktischen Jäger bearbeitet von Ernst Ritter von Dombrowski. Zweite, vermehrte und  
verbesserte Auflage. Preis geheftet 3 Mk., gebunden 4 Mk.
- Wildpflege.** Betrachtungen über die winterlichen Wildverluste und ihre Ursachen,  
über die Degeneration des Wildes und ihre Verhütung, sowie über die bezüg-  
lichen Vorschläge von Drömer, Holfeld und Neumeister. Von Ernst Ritter von  
Dombrowski. Preis fein geheftet 1 Mk. 20 Pf., hochfein gebunden 1 Mk. 80 Pf.
- Wildhege und Wildpflege.** Eine Anleitung zur Verhütung von Wildverlusten, selbst  
während der strengsten Winter, und ein Beitrag, mit welchen Mitteln wir  
einen an Körper und Kopfschmuck starken, sich dem Urzustande näherenden  
Wildstand erzeugen. Von E. Drömer, Oberförster und Güterdirektor. Preis fein ge-  
heftet 1 Mk. 50 Pf., hohelegant gebunden 2 Mk. 25 Pf.
- Einschießen von Flinten für den Schrotschuß.** Herausgegeben von der „Deutschen Verjachs-  
Anstalt für Handfeuerwaffen. (Sonderdruck aus der „Deutschen Jäger-Zeitung“.) Preis ge-  
heftet 50 Pf.
- Die früheren und die heutigen Wildbestände der Provinz Ostpreußen.** Das vierläufige  
Wild. Von Karl von Hippel. Mit zwei Karten. Preis elegant kartoniert 2 Mk.
- Die zahme Fasanerie.** Leitfaden für den angehenden Fasanenzüchter und Freund  
des Fasanensports. Von Johann Hlawensky, weiland Prinzl. Thron'scher Fasanen-  
meister, bearbeitet und erweitert von dessen Sohn Berthold Hlawensky, Gräfl. v. Wedel'scher  
Fasanenmeister. Mit vielen Abbildungen. Preis fein geheftet 1 Mk. 60 Pf., hohelegant  
gebunden 2 Mk. 50 Pf.
- Die Gärtenjagd mit dem Hu.** Von Hüttenvogel. Mit einer Tabelle zum Aussprechen der in  
Deutschland vorkommenden Jagd-Raubvögel, einem Titelbilde und vielen in den  
Text gedruckten Illustrationen. Preis fein geheftet 1 Mk., hohelegant gebunden 1 Mk. 50 Pf.
- Unsere Jagdarten.** Eine kurze Anleitung für den Jagdbetrieb bei Unstaud, Birsch-  
Suche und Treibjagd. Von E. Kropff. Preis fein geheftet 3 Mk., hohelegant  
gebunden 4 Mk.
- Waldgerichte Jagd.** Ein Bademecum für jeden Jäger. Von E. Kropff. Preis fein  
geheftet 4 Mk., hohelegant gebunden 5 Mk.
- Der Fuchs, seine Jagd und sein Fang.** Von Federstrumpf. Zweite, vermehrte und verbesserte  
illustrierte Auflage. Preis fein geheftet 1 Mk., hohelegant gebunden 1 Mk. 50 Pf.
- Wald, Wild und Jagd in den russischen Ostseeprovinzen.** Von A. Martenson. Preis elegant  
kartoniert 3 Mk.
- Der Lehrprinz.** Ein Führer für angehende Jäger mit besonderer Berücksichtigung  
der Interessen des Revierinhabers und Jagdverwalters. Von  
Oberländer. Mit 212 Abbildungen nach Originalzeichnungen der Jagdmaler B. von Bassewitz,  
Karl von Dombrowski, Albert Kull, Alfred Mailik, Anton Schmitz,  
C. Schulze, A. Stöckel und R. Weezerzick. Preis in Prachtband gebunden 18 Mk.
- Quer durch deutsche Jagdgründe.** Aus der Mappe eines philosophierenden Jägers  
von Oberländer. Mit 181 Originalzeichnungen von den Jagdmalern Guido Hammer,  
Chr. Kröner, Alb. Richter, B. von Bassewitz, S. Vungary, Karl von Dom-  
browski, Fr. Patendorf, A. Mailik und C. Schulze. Preis in Prachtband  
gebunden 15 Mk.
- Durch norwegische Jagdgründe.** Jagd- und Reisebilder aus dem hohen Norden. Von  
Oberländer. Mit 68 Abbildungen nach Originalzeichnungen vom Jagdmaler C. Schulze  
und nach photographischen Aufnahmen. Preis in Prachtband gebunden 8 Mk.

**mit Regners Jagdmethoden und Fanggeheimnisse.** Ein Handbuch für Jäger und Jagd-  
liebhaber. Mit vielen Witzungen und mit 60 in den Text gedruckten Ab-  
bildungen von Fangapparaten, Wildfährten, Fährtenstellungen und Ge-  
weihen. Neunte Auflage. Durchgesehen und verbessert von **C. von Schlehbrügge**, Königl.  
Oberförster. Preis geheftet 5 **Mk.**, fein gebunden 6 **Mk.**

**die Geweihsammlung der kgl. Landwirtschaftlichen Hochschule in Berlin.** Von **Dr. G. Körig**.  
Mit 42 Abbildungen nebst einer schematischen Darstellung der bei den  
beschriebenen Geweihen vorhandenen Homologieen. Preis geheftet 5 **Mk.**,  
gebunden 6 **Mk.**

**die Fürche auf den Fehbock.** Aus der Praxis dargestellt von **Carl Schneider**, Königl.  
Hegemeister a. D. Zweite Auflage. Preis fein geheftet 1 **Mk. 50 Pf.**, hohelegant gebunden 2 **Mk.**

**das Raufengatter, eine neue und billige Gatterkonstruktion zum Abschluß von**  
**Rot-, Dam-, Reh- und Schwarzwild, nebst einem Anhang über neuere**  
**Erfahrungen beim Bau von Drahtgattern im allgemeinen.** Von **Hubert**  
**Schumacher**, Königl. Oberförster. Mit 4 Abbildungen. Preis geheftet 1 **Mk. 50 Pf.**

**das Wildgatter, seine Anlage im allgemeinen nebst specieller Darstellung der**  
**gebräuchlichsten und empfehlenswertesten Konstruktionen, Thore und Ein-**  
**sprünge. Zweite, durch Darstellung des vom Verfasser erfundenen Raufengatters und**  
**einem Anhang über die neuesten Erfahrungen der Gattertechnik vermehrte**  
**Auflage. Mit 37 Abbildungen und 2 Tafeln. Im Auftrage des Allgemeinen Deutschen**  
**Jagdschützenvereins herausgegeben. Von Hubert Schumacher**, Königl. Oberförster. Preis  
kartoniert 4 **Mk.**

**der Krammetsvogel und sein Fang.** Vom Jäger **Unverdorfen**. Mit Abbildungen von Jagd-  
malter **C. Schulze**. Preis fein geheftet 1 **Mk. 60 Pf.**, hohelegant gebunden 2 **Mk. 50 Pf.**

**die Hasenfalle in ihrer zweckmäßigsten Einrichtung, ihre Anfertigung und An-**  
**wendung zur leichtesten, sichersten und quallosen Vertilgung des Haarraub-**  
**zeuges in Jagdgehegen, Paraulagen, Gärten, Gebäuden zc. Zweite, ver-**  
**mehrte und verbesserte Auflage. Mit 15 Abbildungen. Von W. Strake**, Förster. Preis  
fein geheftet 1 **Mk. 20 Pf.**, hohelegant gebunden 1 **Mk. 80 Pf.**

**Georg Franz Dietrichs aus dem Winkel Handbuch für Jäger, Jagdberechtigzte und Jagd-**  
**liebhaber. Dritte Auflage. Unter Zugrundelegung der letzten, vom Verfasser selbst be-**  
**arbeiteten zweiten Auflage herausgegeben von der Redaktion der „Deutschen Jäger-Zeitung“.**  
Drei Bände von insgesamt 1147 Seiten Text mit 207 Abbildungen. Preis in Leinen  
gebunden 15 **Mk.**, in feinen Halbfranzband gebunden 18 **Mk.** Jeder Band ist einzeln käuflich.

## Jagdliche Unterhaltungslitteratur, Lieder zc.

**Burkhardts Jagd- und Waldlieder.** Allgemeines deutsches Lieder- und  
Kommerzbuch für Forstmänner, Jäger und Jagdfreunde. Zweite, sehr ver-  
mehrte und mit Singweisen versehene Auflage. Bearbeitet und herausgegeben von  
**Bernhard Pompeki**. Preis in Leinen gebunden 3 **Mk. 60 Pf.**, mit Biernägeln 4 **Mk.** In  
Leder gebunden 4 **Mk. 50 Pf.**, mit Biernägeln 5 **Mk.**

**Bismarck als deutscher Jäger.** Zum 80. Geburtstage am 1. April 1895. Herausgegeben  
von **Hegewald**. — Mit einem Originalbilde Bismarcks von **Maler Arnould** und 15 Ab-  
bildungen. — Preis fein geheftet 50 **Pf.**

**der alte Pape.** Bilder aus dem Leben eines Pippischen Waidmannes. Nach Auf-  
zeichnungen von **Adolf Henker**. Mit einem Bildnisse in Lichtdruck und zahlreichen Abbildungen  
im Texte. Preis fein geheftet 3 **Mk.**, fein gebunden 4 **Mk.**

**deutsche Wald- und Waidmannsprüche in Reimen.** Zusammengestellt von **M. Freiherr Knigge-**  
**Leviste**. Preis fein geheftet 3 **Mk.**, hohelegant gebunden 4 **Mk. 50 Pf.**

**Hörnershall und Lustgefang.** 471 ernste und heitere Wald-, Jagd- und Jägerlieder  
mit leichter Klavierbegleitung. — Im Anschluß an **H. Burkhardts Wald-**  
**und Jagdlieder, Lieder- und Kommerzbuch für Jäger und Forstmänner,**  
zweite Auflage. Bearbeitet und herausgegeben von **Bernh. Pompeki**. Preis fest broschiert  
9 **Mk.**, dauerhaft gebunden 10 **Mk.**

**Jagd- und Waldhornschule (für Signalhorn, Parforcehorn, Cornet à pistons, Waldhorn) nebst**  
**Jagd-Signalbuch.** Mit einer geschichtlichen Abhandlung über die Hörner im  
allgemeinen und die Jagd- und Jägerhörner im besonderen, einer kurzen  
Elementar-Musiklehre, vielen Übungen, Fanfaren, Märschen, Jagd- und  
anderen Liedern für 1—4 Hörner, und den deutschen, althannöverschen,  
überreichischen und französischen Jagdsignalen und den Hauptsignalen  
der königlichen Parforcejagd-Equipage. Für den Selbstunterricht bearbeitet und  
herausgegeben von **Bernhard Pompeki**. Preis kartoniert 4 **Mk.**

**Walderauschen, Wald- und Jagdlieder.** Von **Carl Prefer**. Preis fein geheftet 2 **Mk.**,  
hohelegant gebunden 3 **Mk.**

- Memoiren des Hsfn Löffelmann,** in zierliche Reime gebracht von Wilhelm Kobbers. Dritt  
Auflage. Mit vielen Originalabbildungen von G. Marz. Preis fein geheftet 1 **Mk.** 50 **Pf.**  
fein gebunden 2 **Mk.**
- Ein Budel Scheinlieder aus dem Waidmannsleben.** Vom Verfasser der Memoiren des Hsfn  
Löffelmann, Wilhelm Kobbers, Cleve. Preis fein geheftet 1 **Mk.** 50 **Pf.**
- Waidmannsgruß dem Kaiser.** Lied für vierstimmigen Männerchor. Von Fr. Räder  
Partitur 80 **Pf.** Jede Stimme 20 **Pf.**
- Steinheuers Waldhornklänge.** Jagd- und Waldlieder, nebst einer Anzahl der beliebtesten  
Vaterlands-, Volks- und Trinklieder. Ein Lieder- und Kommerzbuch für  
deutsche Forstmänner und Jäger, umfassend 200 Lieder. Zweite Auflage. 11. bi  
15. Tausend. Preis kartoniert 50 **Pf.** (Ohne Noten.)
- Das Waidwerk in Wort und Bild.** Illustrierte jagdliche Unterhaltungsblätter  
Bisher erschienen 9 Bände. Preis pro Band fein geheftet 3 **Mk.**, hochfein gebunden 5 **Mk.**  
Jeder Band ist ein abgeschlossenes kleines Prachtwerk und einzeln käuflich.
- Dr. Heinrich von Stephan.** Ein waidmännisches Erinnerungsblatt. Aus dem hand  
schriftlichen Nachlaß des Verstorbenen. Zusammengestellt von Dr. med. R. Weise.  
Preis fein kartoniert 2 **Mk.**
- Histhornklänge.** Von Richard Windenbach. Zweite Auflage. Preis fein geheftet 4 **Mk.**, fein  
gebunden 5 **Mk.**

### Zum Verzeichnen der Jagdresultate.

- Schuß- und Abrechnungsbuch,** Jagdresultate in Einnahme und Ausgabe für ein  
großes Jagdrevier. 40 Bogen stark, Preis dauerhaft in Halbleder gebunden 5 **Mk.**, —  
75 Bogen stark, Preis dauerhaft in Halbleder gebunden 7 **Mk.** 50 **Pf.**
- Des deutschen Waidmanns Schußliste.** Mit einem Anhange für die Resultate von  
Treib- und Gesellschaftsjagden. Preis elegant gebunden 5 **Mk.**, in hochfeinem  
Lebhaberband elegant gebunden 6 **Mk.** 50 **Pf.**
- Jagd-Gedenkbuch.** Preis elegant gebunden 4 **Mk.**, in hochfeinem Lebhaver-Einband elegant  
gebunden 5 **Mk.** 50 **Pf.**
- Schußbuch** in Taschenformat. Preis in Leinen dauerhaft gebunden 1 **Mk.**, in Leder fein  
gebunden 1 **Mk.** 50 **Pf.**
- Schußbuch für Niederjagdreviere.** 50 Bogen stark, Preis in Leinen gebunden 4 **Mk.**, — 75 Bogen  
stark, in Leinen gebunden 5 **Mk.**
- Wildannahmebuch und Wildausgabebuch** (Formular 14a und b aus der Böhm'schen forstlichen  
Buchführung), in losen Bogen pro Buch 1 **Mk.** 60 **Pf.**, einzelne Bogen 8 **Pf.**
- Probobogen, welche die Tabellen dieser Schußlisten genau wiedergeben, werden umsonst und postfrei geltefert**

### Gesetzsammlungen etc. für den Jäger und Forstmann.

- Die Jagdgesetze Preußens.** Nach dem neuesten Stande der Gesetzgebung und der  
Rechtsprechung bearbeitet von Josef Bauer. Zweite Ausgabe. Preis geheftet 5 **Mk.**  
dauerhaft gebunden 6 **Mk.**
- Sammlung deutscher Jagdgesetze.** Herausgegeben von Josef Bauer. Zweite, bis auf die Neuzer  
ergänzte Ausgabe. Preis geheftet 2 **Mk.**, dauerhaft kartoniert 2 **Mk.** 50 **Pf.**
- Das in Deutschland geltende Recht, revierende Hunde und Hasen zu töten.** Zweite, umgearbeitete  
und vermehrte Auflage. Bearbeitet von Josef Bauer. Preis geheftet 1 **Mk.** 20 **Pf.**
- Der Jagdpachtvertrag.** Entwurf nebst Erläuterungen zum Abschluß eines Privat  
jagd- und eines Gemeindejagd-Pachtvertrages nebst den allgemeinen  
Bedingungen für die Verpachtung fiskalischer Jagden. Von Josef Bauer  
Preis geheftet 1 **Mk.**
- Das preussische Wildschadengesetz vom 11. Juli 1891 und die Bestimmungen des neue  
Bürgerlichen Gesetzbuches über den Wildschaden.** Zweite, verbesserte Auflage  
Für den praktischen Gebrauch erläutert von Josef Bauer. Preis gebunden 2 **Mk.**
- Gesetz, betreffend den Forstdiebstahl, vom 15. April 1878.** Mit Erläuterungen von Fridolin  
Preis geheftet 75 **Pf.**
- Der Jagdberechtigte, der Jagdgast und der Jagdhüter** in ihrer rechtlichen Stellung  
nach den preussischen Jagdgesetzen, dem Strafgesetz und der Strafprozeß  
ordnung. Von Frh Mücke, Königl. Förster a. D. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Der Preussische Forst- und Jagdschußbeamte.** — Die Bestellung der Forstschußbeamte  
zu Hilfsbeamten der Staatsanwaltschaft. — Das Gesetz über den Waffen  
gebrauch der Forst- und Jagdbeamten vom 31. März 1897. — Die gesetzlichen  
Bestimmungen über die Bestrafung der Jagdvergehen und über die Wider  
sehrlichkeit bei Forst- und Jagdvergehen. Mit Erläuterungen. Bearbeitet von  
Frh Mücke, Königl. Förster a. D. Dritte Auflage. Preis kartoniert 1 **Mk.** 75 **Pf.**

**Bestimmungen über Ausbildung, Prüfung und Anstellung für die unteren Stellen des Forstdienstes in Verbindung mit dem Militärdienst im Jäger-Forst** vom 1. Oktober 1897. Preis geheftet 50 Pf.

## **Für aktive und ehemalige Jäger und Schützen.**

**1870/71. Erinnerungen eines alten Garde-Jägers.** Von **Frik Mücke**, Königl. Förster a. D. Preis elegant kartoniert 1 Mk. 50 Pf.

**Das Königl. Preussische Garde-Jäger-Bataillon, seine Geschichte und sein Heim in Potsdam.** Mit 65 Abbildungen. Von **Dr. med. K. Weise**. Preis fein kartoniert 3 Mk. 50 Pf., gebunden 4 Mk.

**Das Königlich Preussische Garde-Schützen-Bataillon und sein Heim.** Mit einem Porträt Seiner Majestät des Kaisers Wilhelm II. und 36 Abbildungen nach photographischen Aufnahmen. Von **Dr. med. K. Weise**. Zweite Auflage. Preis fein kartoniert 2 Mk.

**Jäger-Erlebnisse aus Krieg und Frieden.** Gesammelt vom „Verein Alter Garde-Jäger zu Berlin“. Zum Besten seiner Unterstützungskasse herausgegeben vom Vorstande des Vereins. Preis fein kartoniert 2 Mk. 50 Pf., gebunden 3 Mk.

## **Forstwesen.**

**Anleitung zur Buch- und Rechnungsführung für Privatforstreviere.** Von **F. Böhm**, Königl. Oberförster. Preis kartoniert 2 Mk. 50 Pf. Die hierzu gehörigen 31 Formulare sind sämtlich vorrätig. Zum Preise von 3 Mk. 50 Pf. wird je ein Exemplar derselben franco geliefert. Ausführliche Verzeichnisse der vorhandenen Formulare umsonst und postfrei.

**Über die Lebensfähigkeit des Nichten-Borkenkäfers (B. typographus).** Von **Dr. Gogho**, Königl. prinzl. Oberförster. Preis geheftet 50 Pf.

**Forstversorgungsliste für Preußen, Elsaß-Lothringen und die Königl. Hofkammer der Königl. Familiengüter.** Herausgegeben nach amtlichen Quellen von der Redaktion der „Deutschen Forst-Zeitung“. Nach dem Stande vom 1. August 1900. Preis geheftet 50 Pf. Erscheint in jedem Jahre neu.

**Die Wald-, Heide- und Moorbrände.** Abwehr, Entstehen und Pöfen. Von **F. Herding**, Königl. preuß. Forstmeister. Zweite Auflage. Preis geheftet 80 Pf.

**Stenografische Schreiben des Försters.** Eine Anleitung in Regeln und ausgeführten Beispielen zur Erlernung des Geschäftsstils für Forstlehrlinge, die gelernten Jäger bei den Bataillonen und angehende Forstsekretäre. Mit Berücksichtigung der Ministerial-Erlasse vom 20. Mai und 19. Juni 1898 herausgegeben von **Otto Grothe**, Erstem Lehrer an der Königl. Forstschule zu Groß-Schönebeck. Preis geheftet 1 Mk.

**Die preussischen Forstkarten.** Zusammenstellung der für die preussische Staatsforstverwaltung geltenden Bestimmungen über Anfertigung, Aufbewahrung und Verwendung, sowie Fortführung der Forstkarten. Mit zehn farbigen, lithographischen Doppeltafeln und einem Anhang über die Darstellung der Nivellementsprofile und Führung der Handrisse zu den Vermessungsmanualen. Von **E. Herrmann**, Königl. Forstassessor. Preis gebunden 6 Mk.

**Handbuch für den Elsaß-Lothringischen Förster,** enthaltend eine Zusammenstellung und Erläuterung aller wichtigen Gesetze, Verordnungen, Vorschriften für den Forstschutzbeamten in den Staats- und ungetheilten Waldungen und in den Gemeinde- und Anstaltswaldungen. Herausgegeben von **Dr. August Bahl**, Kaiserl. Regierungs- und Forsttrat zu Metz. Preis dauerhaft gebunden 2 Mk. 40 Pf.

**Aus Wald und Welt.** Wanderungen und Studien eines Forstmannes. Aus dem Kaufhaus. Von **W. Kessler**, Königl. Oberförster. Preis geheftet 1 Mk. 50 Pf.

**Die Aufforstung von Ob- und Ackerländereien unter Berücksichtigung der dem Landwirt zur Verfügung stehenden Hilfsmittel.** Von **H. Holtmeier**, Königl. Oberförster. Preis geheftet 80 Pf.

**Substanztafel in Plakatform für Hölzer bis zu 24 m Länge und 75 cm Stärke.** Preis 50 Pf.

**Liste der bei den Königl. Regierungen etc. notierten Reserve-Jäger der Klasse A für Preußen, Elsaß-Lothringen und die Königl. Hofkammer der Königl. Familiengüter.** Herausgegeben nach amtlichen Quellen von der Redaktion der „Deutschen Forst-Zeitung“. Nach dem Stande vom 1. August 1900. Preis geheftet 50 Pf. Erscheint in jedem Jahre neu.

**Wald und Wild in der Wilder.** Von **Frik Mücke**, Königl. Förster a. D. Preis geheftet 2 Mk., fein gebunden 2 Mk. 60 Pf.

**Waldhege und Waldpflege.** Repetitorium für das Jäger- und Förstereexamen und Hilfsbuch für Privatwaldbesitzer, Gutsverwalter, Gemeindebeamte. Von **Frik Mücke**, Königl. Förster a. D. Zweite Ausgabe. Preis gebunden 3 Mk.

- Hilfsstabeln zur Berechnung des Taxwertes von Langnußhölzern** in Verbindung mit den Angaben von 70%, der Taxe für fehlerhafte Hölzer. Zusammenge-  
stellt von **W. Pawlows**, Königl. Forstreferent. Preis elegant kartoniert 1 **Mk.** 50 **Pf.**
- Neudammer Försterlehrbuch.** Ein Leitfaden für Unterricht und Praxis, sowie ein  
Handbuch für den Privatwaldbesitzer. Bearbeitet von Professor **Dr. A. Schwappach**,  
Professor **Dr. E. Eckstein**, Forstassessor **E. Herrmann** und Forstassessor **Dr. W. Borgmann**,  
sämtlich zu Eberswalde. Mit 172 Abbildungen und einer Tabelle. Preis in Leinen geb. 8 **Mk.**
- Handbuch für den Preussischen Förster**, enthaltend sämtliche, die Königl. Kommunal-  
und Privat-Forstschutzbeamten angehenden Gesetze, Verordnungen u. Zu-  
sammengestellt und mit Erläuterungen versehen von **Richard Radtke**, Königl. Forstassessor  
rentant. Dritte, gänzlich umgearbeitete Auflage. Preis dauerhaft gebunden 6 **Mk.**
- Die Betriebs- und Ertragsregelung im Hoch- und Niederwalde.** Ein gemeinverständliches  
Lehrbuch für Betriebs- und Schutzbeamte, Verwalter kleiner Forstreviere und  
Waldbesitzer. Von **F. Schilling**, Königl. Oberförster. Zweite, verbesserte Auflage. Mit  
32 Abbildungen im Texte und einer Karte. Preis kartoniert 2 **Mk.** 50 **Pf.**
- Kurze Regeln zur Erziehung, Pflege und Bewirtschaftung von Privatwaldungen für Land-  
wirte**, mit besonderer Berücksichtigung der bäuerlichen Kleinwaldbesitzer.  
Von **W. Schöpf**, Königl. bayr. Forstwart. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Anleitung für die Ausführung, Aufzeichnung und Berechnung der Beobachtungen auf den  
forstlich-meteorologischen Versuchsfelde Harzig-Neuhaus.** Von **Dr. Schubert**, Professor an  
der Forstakademie zu Eberswalde. Preis geheftet 1 **Mk.** 50 **Pf.**
- Formulare für forstliche Vermessungsübungen.** Zusammenge-  
stellt von **Dr. Schubert**, Professor an  
der Forstakademie zu Eberswalde. Preis geheftet 80 **Pf.**
- Wirtschaftsbuch für Beamte auf dem Lande** unter besonderer Berücksichtigung der  
Verhältnisse der Forstbeamten. Von **H. Simon**, Königl. Förster. Preis kart. 2 **Mk.**
- Die Waldrente und ihre nachhaltige Erhöhung.** Von **Gustav Wagener**, Forstrat in Preuss. Preis  
geheftet 10 **Mk.**, fein gebunden 12 **Mk.**
- Wörterbuch, Forstliches.** Ein Wörter- und Kunstwörterbuch für Betriebs- und  
Schutzbeamte, Verwalter kleiner Forstreviere und Waldbesitzer. Heraus-  
gegeben von der Redaktion der „Deutschen Forst-Zeitung“. Mit vielen in den Text gedruckten  
Abbildungen. Preis fein geheftet 5 **Mk.**, dauerhaft gebunden 6 **Mk.**

### Ornithologische Werke.

- Einige Worte der Wahrheit über den Vogelschuß.** Allgemeine und specielle Erör-  
terungen von zum Teil neuen Gesichtspunkten. Von **Ernst Hartert**. Preis  
geheftet 1 **Mk.**
- Die Vögel Afrikas** von **Anton Reichenow**. Erster Band, erste Hälfte. Preis 50 **Mk.** — Erscheint  
in sechs Halbbänden à 25 Bogen Quart. Preis des Gesamtwerkes 300 **Mk.**
- Die Kennzeichen der deutschen Enten-, Schnepfen- und Raubvögel.** Anleitung zur sicheren  
Bestimmung der Arten vorgenannter Vogelgruppen. Von **Dr. Anton Reichenow**  
und **Paul Malsbie**. Preis geheftet 50 **Pf.**
- Untersuchungen über die Winternahrung der Krähen und Untersuchungen über den Nahrungs-  
verbrauch der insektenfressenden Vögel.** Von Professor **Dr. H. König**. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Ornithologisches Taschenbuch für Jäger und Jagdfreunde.** Tabellen zur Bestimmung  
sowie Beschreibung aller Arten der in Deutschland vorkommenden Raub-  
vögel, Fühner, Tauben, Stelz- und Schwimmvögel, nebst einem Anhang  
Rabenvögel und Drosseln. Zweite Ausgabe. Von **Dr. Ernst Schäffl**. Mit 18 vom  
Verfasser gezeichneten Abbildungen. Preis geheftet 2 **Mk.**, fein gebunden 3 **Mk.**

### Empfehlenswerte Werke über Fischerei.

- Kurze Anleitung zur Fischzucht in Teichen.** Von **Mar von dem Horne-Berneuchen**. Dritte, illuminierte  
Ausgabe; nach dem Tode des Verfassers herausgegeben von **Hans von Hebschik**. Mit einer  
genauen Übersicht der Berneuchener Teichanlagen. Preis kartoniert 1 **Mk.** 20 **Pf.**
- Der amerikanische Calico-Barsch (Silber-Barsch) in Europa.** Von **Mar von dem Horne-Berneuchen**.  
Zweite Auflage herausgegeben von **Hans von Hebschik**, Fischereidirektor. Mit Abbildung.  
Preis geheftet 50 **Pf.**
- Der amerikanische Hundsfisch (Dogfish) in Deutschland.** Von **Mar von dem Horne-Berneuchen**.  
Mit Abbildung. Preis geheftet 30 **Pf.**
- Sechs amerikanische Salmoniden in Europa.** Von **Mar von dem Horne-Berneuchen**. Mit 2 Ab-  
bildungen. Preis geheftet 75 **Pf.**
- Der Schwarzbarsch und der Forellenbarsch (Black Bass), zwei amerikanische Fische in  
Deutschland.** Von **Mar von dem Horne-Berneuchen**. Zweite Auflage. Mit 6 Abbildungen.  
Preis geheftet 1 **Mk.**

- ie amerikanischen Sonnenfische (Sunfish), Calicobarsch, Steinbarsch, Sonnensifch, Mondfisch in Deutschland. Von Mar von dem Horne-Genuechen. Mit 4 Abbildungen. Preis geheftet 40 Pf.
- er amerikanische Steinbarsch (Rock Bass) in Deutschland. Von Mar von dem Horne-Genuechen. Mit Abbildung. Preis geheftet 30 Pf.
- er amerikanische Zwergwels (Small-Cat-Fish) und der Flederwels (Spotted-Cat-Fish) in Deutschland. Von Mar von dem Horne-Genuechen. Mit Abbildung. Preis geheftet 30 Pf.
- as Wasser für Fischerei und Fischzucht. Von Mar von dem Horne-Genuechen. Mit vier in den Text gedruckten Holzschnitten. Preis geheftet 1 Mk.
- as Jahr des Teichwirts und Fischzüchters. Ein Wegweiser für den Arbeitsgang bei der Bewirtschaftung ablassbarer Gewässer. Zusammenge stellt nach den Monaten des Jahres. Von Hans von Ibschik, Fischereidirektor. Preis kartoniert 1 Mk. 20 Pf.
- er Krebs und seine Zucht. Von Dr. W. Dröschler-Schwerin i. M. Mit 20 Abbildungen. Preis geheftet 1 Mk.
- neue Erfahrungen in der Fischfütterung. Vortrag, gehalten im „Kursus für praktische Landwirte“ und im „Brandenburgischen Fischerei-Verein“. Von Carl Knauth. Preis geheftet 1 Mk.
- ie Karpfenzucht. Anleitung zum praktischen Betriebe unter Berücksichtigung der neuesten wissenschaftlichen Erfahrungen. Unter Mitwirkung bewährter Kräfte der Theorie und Praxis zusammengestellt und herausgegeben von Carl Knauth, Assistent am Tierphysiologischen Institut der königlichen Landwirtschaftlichen Hochschule zu Berlin. Mit 53 Abbildungen. Preis geheftet 7 Mk., fein gebunden 8 Mk.
- ie Brutschädlinge der Fische und die Mittel zu ihrer Vernichtung. Von Dr. Emil Walter. Mit 16 Abbildungen in Text. Preis kartoniert 1 Mk.
- as Plankton und die praktisch verwendbaren Methoden der quantitativen Untersuchung der Fische. Von Dr. Emil Walter. Mit 17 Abbildungen. Preis kartoniert 1 Mk. 20 Pf.
- beiträge zur Fütterung der Karpfen. Bericht über die Fütterungsversuche der reichwirtschaftlichen Versuchstation zu Trandenberg 1898. Von Dr. Emil Walter. Preis geheftet 1 Mk. 20 Pf.
- ie Schädigung der Fischerei durch Haus- und Fabrikabwässer. Von Dr. Curt Weigelt. Preis geheftet 50 Pf.

## Landwirtschaft.

- urze Anleitung zum rationellen Gebrauche der Handelsdüngemittel. Von Theodor Gonsmann, Generalsekretär. Dritte Auflage. Mit 14 Abbildungen. Preis geheftet 1 Mk. 60 Pf.
- as Siernurssystem. Ein Mittel zur modernen Städte-Entwässerung, erläutert an der Hand der Verhältnisse in der Stadt Oberswalde. Zusammenge stellt und herausgegeben von Baumeister A. Hornemann. Preis geheftet 80 Pf.
- elbstunterricht in der Pferdekenntnis. Bearbeitet von P. Brand, Ober-Roharzt a. D. Vierte, vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 70 in den Text gedruckten Holzschnitten. Preis gebunden 3 Mk.
- as der Landwirt von dem Bürgerlichen Gesetzbuche, der Grundbuchordnung, dem Handelsgesetzbuche und den einschlägigen Landesgesetzen wissen muß. Von Dr. jur. Ferdinand Brandis, Oberamtsrichter. Preis gebunden 3 Mk.
- evatter Christmans Landwirtschaftliche Brosamen. Ein Buch gemeinverständlich und anregender Belehrungen aus allen Zweigen der Landwirtschaft. Preis kartoniert 1 Mk. 20 Pf.
- leines Lehrbuch der Bodenkunde. Von Dr. phil. F. W. Diefert. Mit zahlreichen Illustrationen in Text. Preis geheftet 2 Mk. 50 Pf., gebunden 2 Mk. 80 Pf.
- er landwirtschaftliche Pachtvertrag. Ein Handbuch für Gutbesitzer und Pächter. Von G. Hiltmar und Dr. Fubw. Fuld. Dritte, auf Grund des Bürgerlichen Gesetzbuches vermehrte und verbesserte Auflage. Preis gebunden 3 Mk.
- eine Futtermot mehr! Eine Zusammenstellung der bewährtesten Mittel, dem Boden mehr Futter abzugewinnen und dasselbe höher wie bisher zu bewerten. Von Ökonomierat Dr. G. J. Eislein. Zweite Auflage. Preis gebunden 1 Mk. 50 Pf.
- as Ankraut und die Mittel zu seiner Vertilgung. Eine Besprechung der verbreitetsten und dem Landwirt schädlichen, auf Feldern und Wiesen wildwachsenden Pflanzen, sowie der zu ihrer Beseitigung bewährtesten Maßregeln. Von Ökonomierat Dr. G. J. Eislein. Mit vielen Abbildungen. Preis gebunden 2 Mk. 50 Pf.
- ie Drillkultur, ihre Vorzüge, ihre Rentabilität und ihre volkswirtschaftliche Bedeutung. Nicht einer speciellen Anleitung zur Stellung und Behandlung der Drills und Pferdehacken. Herausgegeben von Ökonomierat Dr. G. J. Eislein, unter Mitwirkung des Ingenieurs und Professors F. Schotte. Dritte, vermehrte und umgearbeitete Auflage. Mit 98 Abbildungen. Preis gebunden 2 Mk. 50 Pf.
- ie Erhöhung der Kartoffelerträge durch Bekämpfung der Kartoffelkrankheit (Phytophthora infestans). Von Gravenstein, Rittergutsbesitzer auf Sydow. Preis geheftet 40 Pf.

- Die Bieselfelder von Berlin und die Spülflaue** unter besonderer Berücksichtigung ihrer chemischen Beschaffenheit, mit zwei Plänen. Von **Hans Brandke**. Preis geheftet 1 **Mk.** 20 **Pf.**
- Die landwirtschaftlichen Futtermittel**, ihr Futterwert und ihre Verwendung, nebst Anleitung zur Aufstellung von Futterrationen für die landwirtschaftlichen Nutztiere. Von **Dr. E. Hafelhoff**. Mit einem Vorwort von Professor Dr. J. Köni. Preis gebunden 3 **Mk.** 60 **Pf.**
- Die Auktur der Forstweide**, der thatsächlich aus derselben zu erzielende Ertrag und ihr Wert für den Landwirt und Forstmann. Von **Wilhelm Hemmerling**. Mit 6 Tafeln in Dreifarbendruck und 30 Abbildungen. Preis gebunden 3 **Mk.** 60 **Pf.**
- Der landwirtschaftliche Gartenbau**. Von **K. Herrmann**, Kgl. Garteninspektor. Mit 3 Plänen und 19 Abbildungen. Preis gebunden 3 **Mk.** 60 **Pf.**
- Das kranke Schwein**. Ein gemeinverständlicher Ratgeber zur Erkennung, Behandlung und Verhütung der Schweinekrankheiten, sowie zur Beurteilung des Fleisches kranker Schweine. Von Tierarzt **Dr. O. Hilfreich**. Zweite, verbesserte Auflage. Mit einer Tafel in Farbendruck und 25 Abbildungen. Preis gebunden 1 **Mk.** 60 **Pf.**
- Die Geflügelzucht**. Anleitung, durch rationelle Wahl die heimische Geflügelhaltung und ihre Erträge zu heben. Von **Dr. Supery**. Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Herausgegeben von **Holtwalt Kufse**. Mit 63 Abbildungen, darunter 42 ganzseitige Darstellungen von Rassegeflügel nach Originalzeichnungen von **C. Fiedler**. Preis fein geheftet 3 **Mk.** 50 **Pf.**, hochlegant gebunden 5 **Mk.**
- Die Pflege des gesunden und kranken Menschen** nebst einer Anleitung zur ersten Hilfeleistung bei plötzlichen Erkrankungen und Unglücksfällen, mit besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse und Verhältnisse der Landbewohner. Bearbeitet von **Dr. med. Th. Supery**. Zweite Auflage. Preis gebunden 3 **Mk.** 50 **Pf.**
- Das Reichs-Viehseuchen-Gesetz** vom 23. Juni 1880/1. Mai 1894 nebst der Bundesrats-Instruktion vom 27. Juni 1895 und den Preussischen Ausführungs-Gesetzen. Mit Anmerkungen und einem Sachregister versehen von **F. Köpping**, Kreissekretär zu Königsberg i. Pr. Dritte Auflage. Preis gebunden 2 **Mk.** 40 **Pf.**
- Die Raiffeisen'schen Darlehnskassenvereine der Rheinprovinz**. Von **Dr. Th. Kraus**, mit einem Vorwort von Professor **Dr. Ad. Held**. Preis gebunden 5 **Mk.**
- Der Gutsertrags-Voranschlag**. Kurze Anleitung zur Aufstellung eines solchen für alle Landwirte, die einen Betrieb für eigene Rechnung beginnen oder gewinnbringender gestalten wollen, insbesondere für unternehmungslustige Anfänger. Zugleich eine Würdigung des viehlosen Betriebes. — Gemeinverständlich dargestellt und mit einem Beispiel aus der Praxis versehen von **A. Hüster**, Landwirt. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Der Saal- und Frucht-Gemengebau als Ackerbauskizze der Zukunft**. Ein Mittel zur Hebung und Sicherung der Erträge der Landwirtschaft. — Gemeinverständlich dargestellt von **A. Hüster**, Landwirt. Preis geheftet 60 **Pf.**
- Das Säcken des Ackers**, ein sicheres Mittel zum Steigern des Reinertrages. Von **A. Hüster**, Landwirt. Mit Vorwort von Prof. **Dr. Albert Orth**, Geh. Regierungsrat. Dritte, von der zweiten unveränderte Auflage. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Der Landarbeiter**, insbesondere die Vorbeuge seines Abzuges zur Stadt. Nach mein eigenen Erfahrungen zusammengestellt von **A. Hüster**, Landwirt. Preis geheftet 1 **Mk.**
- Anleitung zum rationellen Betriebe der Ernte und zur Aufbewahrung der Ernte-Erzeugnisse**. Von **Dr. William Löbe**. Mit 62 Abbildungen der neuesten Erntegeräte, Maschinen und Trockenapparate. Zweite, verbesserte und vermehrte Auflage. Neue billige Ausgabe. Preis gebunden 3 **Mk.**
- Die Düngung der landwirtschaftlichen Aukturpflanzen**. Von **Ad. Maas**. Teil I, Leitfaden der Düngerschule. Ein Nachschlagebuch für Landwirte und zugleich ein Lehrbuch für Ackerbauschulen und landwirtschaftliche Winterschulen. Preis gebunden 1 **Mk.** 50 **Pf.** — Teil II, Die Ausführung des Düngens in der Praxis, veranschaulicht an Fruchtumläufen. Ein Ratgeber und Wegweiser für Landwirte. Preis gebunden 2 **Mk.** 50 **Pf.**
- Düngerwirtschaft**. Ein Wegweiser für Mittel- und Kleinbetriebe. Von **M. Freiherr von Malhan**. Preis geheftet 1 **Mk.**, gebunden 1 **Mk.** 40 **Pf.**
- Das Recht der Privatbeamten in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben** nach dem Bürgerlichen Gesetzbuch mit besonderer Berücksichtigung der Arbeiterchutzgesetze und der Gesetzsammlungen. Bearbeitet von **Fritz Mücke**. Preis gebunden 1 **Mk.** 20 **Pf.**
- Die kleinen Feinde an den Forräten des Landwirthes**, ihre Vertilgung und Vertreibung. Von **Walter Müller**, Deutsch-Wilmersdorf. Mit 51 Abbildungen im Texte. Preis gebunden 2 **Mk.**



**as Schweizer Fleckvieh.** Von Dr. G. Hörner. Zweite, wohlfeile Auflage mit 12 Abbildungen und einer Vorrede von Professor Jefer. Preis geheftet 3 Mk. 60 Pf., gebunden 4 Mk.  
**praktische Schweinezucht.** Von Dr. G. Hörner. Mit 77 in den Text gedruckten Abbildungen. Preis gebunden 5 Mk.

**ur Förderung der Landwirtschaftsbeamten.** Festschrift, gehalten zum 25jährigen Stiftungsfeste des Berliner Vereins deutscher Landwirtschaftsbeamten am 29. November 1890. Von Geh. Regierungsrat Professor Dr. Albert Orth. Preis geheftet 25 Pf.

**as schwarzbunte Niederungsvieh an der Nordseeküste zwischen Weser und Rhein.** Landwirtschaftliche Reisebilder. Von Dr. Pabelt. Mit 3 Tafeln und 14 Abbildungen. Preis geheftet 3 Mk., fein gebunden 4 Mk.

**richt ausführbare landwirtschaftliche Untersuchungen.** Eine Anleitung für Schüler landwirtschaftlicher Lehranstalten und landwirtschaftliche Praktiker. Herausgegeben von Dr. A. Pagenstecher und Dr. A. Caro. Mit 57 in den Text gedruckten Abbildungen. Preis gebunden 5 Mk.

**as Thomasmehl, seine Chemie und Geschichte.** Von Dr. Max Passon. Preis geheftet 1 Mk. 50 Pf.

**serde, Pferdeucht und Sport in Ost-Indien.** Zweite Ausgabe. Mit 8 Vollbildern und vielen Text-Illustrationen nach Originalzeichnungen des Verfassers. Von J. A. Petersen. Preis hochlegant geheftet 6 Mk.

**ie praktische Landwirtin.** Ein Handbuch für angehende Landwirtinnen und junge Hausfrauen auf dem Lande. Von Minna Petersen. Zweite, neubearbeitete Auflage. Mit 22 Abbildungen und 3 bunten Tafeln. Preis hochlegant gebunden 5 Mk.

**reißigjährige Wirtschaftserfahrungen des Rittergutsbesizers Friedrich Schirmer-Neuhaus.** Herausgegeben von Walter Müller, Wilmersdorf-Berlin. Mit Porträt und Lebensbeschreibung Schirmers. Preis fein geheftet 3 Mk., elegant gebunden 4 Mk.

**andwirtschaftliche Vermessungskunde.** Ein Handbuch für Landwirtschaftsschulen, Bauhöfen und Gärtnerlehranstalten, sowie zum Selbstunterricht für Landwirte, Bautechniker, Forstleute und Gärtner. Von Dr. F. G. Schubert, Königl. Bau- und Professor. Mit 121 Abbildungen und 3 Tafeln. Preis gebunden 3 Mk. 60 Pf.

**er Bund der Landwirte, seine Freunde und Feinde.** Entstehungsgeschichte, Zweck und Satzungen desselben nebst Aufruf des Herrn Ruprecht-Ransern und den grundlegenden Ausführungen des Herrn von Bloch-Döllingen. Von Hans Hohlak, Mitglied des Bundes der Landwirte. Preis geheftet 40 Pf.

**chutz gegen Seuchen.** Ein Werk- und Mahnruf für Stadt und Land. Die unschädlichmachung von Fäkalstoffen und deren Nuzbarmachung zu Düngermitteln. Von Dr. J. H. Vogel. Zweite Auflage. Preis geheftet 50 Pf.

**ie Kuhmilch, ihre Erzeugung und Verwertung.** Ein praktisches Handbuch für Viehhesizer, Milchwirtschafsten und Schulen. Herausgegeben von Professor Dr. Hugo Werner, Ökonomierat Dr. G. J. Eislein, Privatdocent Dr. Schmoeger und Professor Dr. Hlucker. Vierte, verbesserte und auf die Erfordernisse der Neuzeit ergänzte Auflage. Mit 86 Text-Abbildungen und einem Titelbilde. Preis gebunden 2 Mk. 50 Pf.

**er rationelle Getreidebau.** Von Professor Dr. Hugo Werner. Zweite, wohlfeile Ausgabe. Preis gebunden 1 Mk. 50 Pf.

**Welche Zukunft hat die Getreideproduktion Deutschlands?** Von Dr. Hugo Werner. Preis geheftet 1 Mk. 20 Pf.

**us der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft.** Von Ökonomierat Berthold Woelbling, erstem Geschäftsführer der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft. Preis geheftet 50 Pf.

## Landwirtschaftliche Buchführungen.

### a) Für den Kleinbetrieb.

**agebuch für den Buch und Rechnung führenden Landwirt.** Herausgegeben von Ökonomierat Dr. G. J. Eislein und Generalsekretär Dr. E. Kirslein. — Amtlich empfohlen und bereits in etwa 35 000 Exemplaren verbreitet.

**Ausgabe A für kleinere Wirtschaften.** Fünfte Auflage. Preis gebunden 2 Mk.

**Ausgabe A.** Für eine kleinere Wirtschaft bis zu 50 Hektar; Stammregister zur Rindviehzucht für 24 Kühe; Lohntabellen für 8 Knechte und Mägde; Lohntabellen für 8 Tagelöhner; 16 Seiten für Geld-Einnahme und -Ausgabe.

**Ausgabe B für mittlere Wirtschaften.** Siebente Auflage. Preis gebunden 3 Mk.

**Ausgabe B.** Für eine Wirtschaft bis zu 120 Hektar; Stammregister zur Rindviehzucht für 48 Kühe; Lohntabellen für 16 Knechte und Mägde; Abrechnungstabellen für 10 Deputanten; Tagelohntabellen für 16 Tagelöhner; 24 Seiten für Geld-Einnahme und -Ausgabe.

**Ausgabe C für größere Wirtschaften.** Preis gebunden 4 Mk.

**Ausgabe C.** Für eine Wirtschaft bis zu 250 Hektar und mehr; Stammbuchregister zur Rindviehzucht für 72 Kühe; Vohntabellen für 24 Anechte und Mägde; Umrechnungstabellen für 22 Deputanten; Tagelohntabellen für 30 Tagelöhner; 40 Seiten für Geld-Einnahme und -Ausgabe.

Hierzu erschien, dem Tagebuch als Ergänzung dienend und zur ordnungsmäßigen Führung desselben, als bestes und einfachstes Hilfsmittel empfohlen,

**Anleitung zur einfachen Buchführung und Selbstkalkulation für den Landwirt.** Herausgegeben von Ökonomierat Dr. G. J. Eislein und Generalsekretär Dr. E. Kirstein. Dritte, sehr vermehrte und verbesserte Auflage. Preis kartoniert 1 Mk.

### b) Für den Großbetrieb.

## J. Neumanns landwirtschaftliche Buchführung.

Enthält 14 verschiedene Bücher, aus welchen eine für alle Verhältnisse passende Buchführung zusammengestellt werden kann.

Probefbogen derselben umsonst und postfrei.

### c) Für Waldbesitzer.

## Die Böhm'sche forstliche Buchführung.

**Anleitung zur Buch- und Rechnungsführung für Privatforstreviere.** Von S. Böhm, Königl. Oberförster zu Hilders (Bezirk Kassel). Preis kartoniert 2 Mk. 50 Pf. Hierzu gehören 31 Formulare, von welchen zum Preise von 3 Mk. 50 Pf. je ein Exemplar der Titel- und Einlagebogen franko geliefert wird.

Ausführliches Verzeichnis umsonst und postfrei.

## Gartenbau und Bienenzucht.

**Der Rückgang der Kirchnerträge des Dresdener Elsthalts und seine Ursachen.** Ein Vortrag von Frh. Arndt-Oberwartha. Preis geheftet 50 Pf.

**Die Gurke, ihre Kultur im freien Lande und unter Glas, sowie die Verwertung ihrer Früchte.** Von Josef Parsfuß. Mit 20 Abbildungen. Preis kartoniert 1 Mk. 20 Pf.

**Die Melone, Tomate und der Speisekürbis.** Ihre Kultur im freien Lande, unter Anwendung von Schutzmitteln und unter Glas, sowie die Verwertung ihrer Früchte. Von Josef Parsfuß. Mit 48 Abbildungen. Preis kartoniert 1 Mk. 60 Pf.

**Empfehlenswerte Haselnüsse.** Kurze Anleitung zur erfolgreichen Kultur der Haselnüsse, nebst Abbildung und Beschreibung von 18 hervorragenden Sorten. Von Franz Goeßke, Königl. Garten-Inspektor. Preis geheftet 60 Pf.

**Die Baumpflanzungen in Straßen der Städte, ihre Vorbereitung und Anordnung.** Von G. Heide, Städt. Obergärtner. Mit 12 Abbildungen. Preis kartoniert 2 Mk.

**Methodischer Leitfaden für den Unterricht in der Botanik auf der Unterstufe.** Bearbeitet von Dr. G. A. Henniger. Preis kartoniert 1 Mk.

**Methodischer Leitfaden für den Unterricht in der Botanik auf der Oberstufe.** Bearbeitet von Dr. G. A. Henniger. Preis kartoniert 1 Mk.

**Der selbstmäßige Gartenbau.** Von B. Herrmann, Königl. Garten-Inspektor. Mit 3 Plänen und 19 Abbildungen. Preis kartoniert 3 Mk. 20 Pf.

**Die Gartenanlagen am Dom zu Köln einst und jetzt.** Ein Beitrag zur Geschichte der Freilegung des Kölner Domes. Von H. R. Jung. Mit vielen Abbildungen. Preis geh. 2 Mk.

**Gärten und Schmuckplätze der Stadt Mainz einst und jetzt.** Von H. R. Jung und W. Schröder. Mit vielen Abbildungen. Preis kartoniert 2 Mk.

**Der Gartenbau im Mittelalter und während der Periode der Renaissance.** Von Alexander Hausmann. Preis fein geheftet 1 Mk. 50 Pf.

**Unsere Salatkräuter.** Blatt-, Wurzel-, Frucht- und Blumensalate, ihre Kultur im Hausgarten und ihre Zubereitung in der Küche. Herausgegeben von Theodor Lange. Mit vielen Abbildungen. Zweite Auflage. Preis kartoniert 1 Mk.

**Anleitung zur Anlage, Pflege und Benutzung lebendiger Hecken.** Von Professor Dr. Alexander v. Fengerke. Vierte Auflage von Bernhard Graef. Mit 31 Abbildungen. Preis kartoniert 1 Mk. 60 Pf.

**Die Baumschule und der Obstbau.** Ein Leitfaden für Gärtner, Landwirte, Lehrer und Gemeinde-Verwaltungen. Von H. Lindemuth, Königl. Garten-Inspektor. Preis kartoniert 1 Mk. 30 Pf.

**Bienenwäpfpflanzen.** Ihr Anbau und Nutzen für den Forstmann, Landwirt, Gärtner und Imker. Zugleich ein praktischer Ratgeber bei der Verbesserung der Bienenweide. Von Hermann Melzer. Preis kartoniert 1 Mk.

**Die Erdbeere, ihre Einteilung und Beschreibung, sowie ihre Kultur im Freien und unter Glas (Treiberei) nebst Abbildung von 17 zum Anbau empfehlenswerten Sorten.** Von Paul Wölschke, Obergärtner. Preis kartoniert 80 Pf.

**s Treiben der Gehölze und ihre Verwendung für den Winterfor.** Von Johannes Schomerus. Preis kartoniert 1 **Mk.** 20 **Pf.**

**s Pflanzenreich.** Bearbeitet von Prof. Dr. A. Schumann, Dr. E. Gilg. Ein Band, 858 Seiten Text mit 450 Abbildungen und 6 bunten Tafeln. Preis in Leinen fein gebunden 7 **Mk.** 50 **Pf.**, auch zu beziehen in 20 Lieferungen à 30 **Pf.** Probehefte umsonst und postfrei.

**r Weinstock im Hausgarten.** Praktische Anleitung zur erfolgreichen Kultur reblauswiderständiger Weinreben. Von Walther Fiehe, Landschaftsgärtner. Mit 25 Abbildungen. Preis kartoniert 1 **Mk.** 60 **Pf.**

**e Champignonskultur in ihrem ganzen Umfange.** Die neuesten wissenschaftlichen und praktischen Erfahrungen berücksichtigend. Den Züchtern gewidmet. Aus der Praxis geschöpft. Für den Erfolg berechnet. Von Ernst Wendisch. Zweite, wesentlich vermehrte Auflage mit 94 Abbildungen. Preis kartoniert 3 **Mk.**

**äpfeln und Norkeln.** Beschreibung, natürliche und künstliche Gewinnung und Verwertung. Die neuesten wissenschaftlichen und praktischen Erfahrungen berücksichtigend. Von Ernst Wendisch, Obergärtner. Mit 15 Abbildungen. Preis kartoniert 1 **Mk.** 50 **Pf.**

**aktische Anleitung zum Spargelbau,** nach den neuesten Erfahrungen aufgestellt von Ernst Wendisch, Obergärtner. Mit 59 Abbildungen im Text. Preis kartoniert 2 **Mk.** 50 **Pf.**

## **Sakteenliteratur.**

**kteenkulturen im Hause und ihr Wert.** Bilder aus dem Zimmergarten. Von Karl Hirscht. Preis fein geheftet 70 **Pf.**

**ühende Sakteen (Iconographia Cactosorum).** Im Auftrage der „Deutschen Sakteen-Gesellschaft“ herausgegeben von Prof. Dr. Karl Schumann. Erscheint in zwanglosen Lieferungen zum Preise von je 4 **Mk.**, von denen jede 4 Farbentafeln enthält. Prospekt mit einer Farbentafel umsonst und postfrei.

**samtbeschreibung der Sakteen (Monographia Cactosorum).** Von Prof. Dr. Karl Schumann. Mit einer kurzen Anweisung zur Pflege der Sakteen von Karl Hirscht. Mit 117 Abbildungen. Preis geheftet 26 **Mk.**, in feinem Halbfranzband gebunden 30 **Mk.**, auch zu beziehen in 13 Lieferungen zum Preise von je 2 **Mk.**

**accusente Reiseerinnerungen aus dem Jahre 1896.** Von Prof. Dr. A. Schumann. Preis geh. 1 **Mk.**  
**erzeichnis der gegenwärtig in den Kulturen befindlichen Sakteen.** Von Professor Dr. A. Schumann. Preis fein geheftet 1 **Mk.** Mit Papier durchschossen und kartoniert 1 **Mk.** 60 **Pf.**

**urze Anleitung zur Zimmerkultur der Sakteen.** Von F. Thomas. Dritte, vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 46 Abbildungen aller Gattungen Sakteen und Fettpflanzen. Preis fein geheftet 1 **Mk.**, gebunden 1 **Mk.** 50 **Pf.**

## **Diverses.**

**ronik der Stadt Neudamm** nebst Mitteilungen aus alten Schöppen- und Grundbüchern der Dorfschaften Wittstod, Rabern, Darmmiesel, Zicher, Damm (früher Dorf) und Baglow. Von Ehrich, Bürgermeister a. D. Preis kartoniert 1 **Mk.**  
**russisches Flottenliederbuch.** Lieder- und Handbuch für Flottenfreunde. Im Auftrage des Deutschen Flotten-Vereins herausgegeben von Rob. Gersbach. Einfache Ausgabe. Preis kartoniert 40 **Pf.** Liebhaber-Ausgabe Preis gebunden 1 **Mk.**

**anleitung zum Taxieren der Rezepte nach der Königl. Preussischen Arzneitaxe.** Mit 111 Muster-Rezepten. Für angehende Pharmaceuten bearbeitet von O. Finde. Preis geheftet 2 **Mk.**, gebunden 3 **Mk.**

**arte des Areifes Königsberg Nm.** Nach der neuesten Aufnahme des Generalstabes und unter Benutzung noch nicht veröffentlichten Materials. In sechsfarbigem Steindrucke. Maßstab 1:75000. Gezeichnet von Dr. Max Timprich. Preis unaufgezogen in Mappe 4 **Mk.** 50 **Pf.**, aufgezogen auf Leinwand in Buchform gefalzt 7 **Mk.** 50 **Pf.**, aufgezogen auf Leinwand mit Stäben als Wandkarte 8 **Mk.**

**atfwandkarte des Areifes Königsberg Nm.** Für den Unterricht in der Heimatskunde. In sechsfarbigem Steindrucke. Maßstab 1:75000. Gezeichnet von Dr. Max Timprich. Preis unaufgezogen in Mappe 4 **Mk.** 50 **Pf.**, aufgezogen auf Leinwand mit Stäben 9 **Mk.**

**atfbuch des Schuhmachermeisters.** Zehnte Auflage. Preis gebunden 80 **Pf.**

**er Bau der Eiskeller** sowohl in wie über der Erde und das Aufbewahren des Eises in demselben nebst einem Anhang über die Fabrication des Kunstseises. Ein Ratgeber für Baumeister, Landwirte, Konditoren, Gastwirte u. Von Dr. E. A. Menzel, Königl. Universitäts-Bauinspektor. Fünfte, gänzlich umgearbeitete und bedeutend vermehrte Auflage. Mit 63 Abbildungen und 6 Tafeln im Anhang von E. Nowak. Preis kartoniert 5 **Mk.**

- Sammlung der die Verwaltung des Provinzialverbandes von Pommern betreffenden gesetzlichen Bestimmungen, Statuten, Reglements etc. Amtliche Ausgabe. Preis geheftet 3 Mk. gebunden 3 Mk. 50 Pf.
- Das Studium der Braconiden nebst Revision der europäischen und benachbarten Arten der Gattungen *Vipio* und *Bracon*. Von Dr. O. Schmiedeknecht. Preis geheftet 1 Mk. Gerberei-Buchführung. Praktisches Handbuch zur Selbsterlernung der Buchführung in Gerbereien. Von G. Spöhler. Zweite Auflage. Preis gebunden 3 Mk. 50 Pf. gehören zehn verschiedene Formulare, welche alle vorrätig sind.
- Entomologisches Tagebuch. Fein und dauerhaft in Halbleder gebunden. Preis 25 Bogen 3 Mk. 50 Pf., 50 Bogen stark 5 Mk., 75 Bogen stark 6 Mk. 50 Pf.

**Werke aus dem Hauschatz des Wissens.**

- Entwicklungsgeschichte der Natur. Bearbeitet von Wilhelm Höltsche. Zwei Bände, 1616 Seiten mit 785 Abbildungen und 16 Tafeln in Schwarz- und Farbendruck. Preis in Leinen gebunden 15 Mk. Auch zu beziehen in 40 Lieferungen à 30 Pf.
- Das Mineralreich. Bearbeitet von Dr. Georg Gürlich. Ein Band, 754 Seiten Text mit 521 Abbildungen und 8 Tafeln in Schwarz- und Farbendruck. Preis fein gebunden 6 Mk., in Leinen fein gebunden 7 Mk. 50 Pf., auch zu beziehen in 20 Lieferungen à 30 Pf.
- Geschichte der Weltliteratur und des Theaters aller Zeiten und Völker. Bearbeitet von Julius Hart. Zwei Bände, 1886 Seiten Text mit 825 Abbildungen und 16 bunten Tafeln. Preis in Leinen fein gebunden 15 Mk. Auch zu beziehen in 40 Lieferungen à 30 Pf.
- Das Tierreich. Bearbeitet von Dr. Heck, Paul Matschie, Bruno Hürigen, Dr. Ludwig S. G. Kriehhoff, Professor Dr. v. Martens. Zwei Bände, 2222 Seiten Text mit 1455 Abbildungen und 12 bunten Tafeln. Preis in Leinen fein gebunden 15 Mk. Auch zu beziehen in 40 Lieferungen à 10 Pf.
- Länder- und Völkerkunde. Bearbeitet von Dr. F. W. Paul Lehmann, in zwei Bänden. Band Europa, 792 Seiten Text mit 502 Abbildungen und 5 Farbentafeln. Preis in Leinen gebunden 7 Mk. 50 Pf. Auch zu beziehen in 40 Lieferungen à 30 Pf.
- Weltgeschichte. Bearbeitet von M. Raymond. Zwei Bände, 1672 Seiten Text mit 841 Abbildungen, 16 Bildertafeln und 10 bunten, historischen Karten. Preis in Leinen fein gebunden 15 Mk. Auch zu beziehen in 40 Lieferungen à 30 Pf.
- Probehefte aller dieser Werke unumst und postfrei.

**Kalender.**

- Taschenbuch und Politzkalender für den Landwirt auf das Jahr 1901. Preis mit Bleistiftbraun Segelleinen dauerhaft gebunden, 1 Mk. 20 Pf.
- „Waldheil“, Forst- und Jagdkalender auf das Jahr 1901. Preis in Leinwand gebunden 1 Mk. 50 Pf., stärkere Ausgabe mit 160 Seiten Millimeterpapier im Anhang gebunden 1 Mk. 80 Pf.
- Schreibmappe mit Kalendarium für das Jahr 1901. Elegante Leinenmappe mit Text- und Schreibunterlage aus Löschpapier. Preis 1 Mk. 50 Pf., mit Namen- und Adressdruck in Gold 1 Mk. 75 Pf. inkl. Porto.

**Zeitschriften.**

- „Deutsche Jäger-Zeitung“. Organ für Jagd, Schießwesen, Fischerei, Zucht und Dressur von Hunden, mit den Beilagen „Das Waidwerk in Wort und Bild“, „Das Tock“, „Das Schießwesen“, „Vereins-Zeitung“. Erscheint wöchentlich zweimal. Preis pro Quartal 1 Mk. 50 Pf.
- „Deutsche Forst-Zeitung“. Fachblatt für Forstbeamte und Waldbesitzer, mit den Beilagen „Forstliche Rundschau“ und „Des Försters Feierabend“. Erscheint wöchentlich. Preis pro Quartal 1 Mk. 50 Pf.
- „Fischerei-Zeitung“. Wochenchrift für die Interessen der gesamten deutschen Fischerei, Fisch- und Teichwirtschaft, des Fischhandels, der Fischverwertung, Sportfischerei, Zierfischzucht, Aquarienkunde. Erscheint wöchentlich. Preis pro Quartal 2 Mk.
- „Illustrierte Zeitschrift für Entomologie“. Internationales Organ für die Interessen der gemeinen und angewandten Entomologie wie der Insekten-Biologie. Erscheint monatlich. Preis pro Quartal 3 Mk.
- „Monatschrift für Insektenkunde“. Zeitschrift der Liebhaber von Kästen und anderen Insekten. Organ der Deutschen Kästen-Gesellschaft. Erscheint monatlich. Preis pro Semester 4 Mk.
- „Des Landmanns Sonntagsblatt“. Allgemeine Zeitung für Landwirtschaft, Gartenbau und Forstwirtschaft. Erscheint wöchentlich. Preis pro Jahr 2 Mk.
- „Der Landwirtschaftsbeamte“. Zeitschrift für die Interessen der Landwirtschaftsbeamten Deutschlands. Amtliches Organ des Berliner Vereins deutscher Landwirtschaftsbeamten. Erscheint monatlich. Preis pro Jahr 1 Mk. 20 Pf.







